

من مردم بسیار با هم دوستم  
ولی کمتر شناسم. داریم. آیا گناه  
آنان است که مرا نمی شناسند، یا  
گناه من که ایشان را دوست دارم

# بابونمی بلخ

مجموعه اشعار

عبدالرحمن پرواک

۱۴۲۱ هـ. ق. مطابق با ۱۳۷۹ هـ. ش.

۲۰۰۱ میلادی

# بانوی بلخ

مجموعهء اشعار

استاد عبدالرحمان پژواک



۱۴۲۱ هـ ق، ۱۳۷۹ هـ ش

۲۰۰۱ میلادی

## مشخصات کتاب

نام کتاب	:	بانوی بلخ
اثر	:	استاد عبدالرحمان پڑواک
گرد آورنده	:	داکتر فرهاد پڑواک
پیش گفتار از	:	عتیق الله پڑواک
کمپیوتر دیزاینر	:	میرویس رامکی
محل چاپ	:	مرکز نشرات اسلامی صبور گل حاجی بلازه
سلسله نشرات	:	نشریه شماره ۳ تیلیفون: ۴۵۳۱۸
ناشر	:	موسسه انتشارات پڑواک (Pazhwak Publications, INC)
جلد	:	اول
تعداد چاپ	:	۱۰۰۰ جلد
سال چاپ	:	۱۴۲۱ هـ ق مطابق با ۱۳۷۹ هـ ش - (۲۰۰۱ م)

## اظهار امتنان

از جمیع دوستان گرامی و  
اعضای فامیل که نام های  
ایشان در متن برخ اول این  
مجموعه آمده است، نسبت به  
لطف و کمك های سازنده  
ایشان، اظهار امتنان و شکران  
می کنم.

با دعا و احترام

عتیق الله پشواک



## فهرست مطالب و اشعار

## برخ اول، پیشگفتار

شماره	مطالب	شمارهء صفحه
۱-	سخنور سرخروود در رود سرخ شعر و شهود	۱
۲-	احوال، اشعار و افکار عبدالرحمن پژواک	۷
۳-	وظایف و مأموریت های سیاسی دیگر	۲۶
۴-	پژواک در کابل	۳۱
۵-	دور جدید مبارزه در خارج از کشور	۳۹
۶-	پژواک منحیث پناهندهء ملل متحد در امریکا	۴۷
۷-	آثار استاد پژواک	۵۶
۸-	الف: آثار پشتو، دری و انگلیسی مطبوع	۵۷
۹-	ب: آثار غیر مطبوع	۶۲
۱۰-	فضایل و سجایای نیک	۶۷
۱۱-	سجع و شعار	۷۸
۱۲-	پدر	۷۹
۱۳-	فادر	۸۶
۱۴-	برادران	۸۶
۱۵-	خواهران	۹۰
۱۶-	شجره نامه	۹۰
۱۷-	دهکده و باغ باغبانی	۹۲
۱۸-	اشعار، افکار و عقاید	۹۵
۱۹-	و اما حب وطن و میهن دوستی	۱۲۱

## برخ دوم، اشعار و چکامه ها:

شماره	مطالب	شماره، صفحه
۱-	مناجات.....	۱
۲-	سه دوست بر بستر مرگ.....	۴
۳-	میهن من.....	۸
۴-	پاسخ به پیام يك دوست.....	۱۱
۵-	مردان پا روپا میزاد.....	۱۲
۶-	صبحی سرخروود.....	۱۶
۷-	قشون سرخ.....	۲۲
۸-	خدمت مردم.....	۲۶
۹-	اکو و پان.....	۲۷
۱۰-	د حمام ننگ.....	۳۶
۱۱-	هنگامهء سیلاب.....	۳۷
۱۲-	وای بر آدم اگر پیرو شیطان باشد.....	۴۸
۱۳-	ای خاک وطن.....	۴۹
۱۴-	رویای زندگی و حقیقت مرگ.....	۵۰
۱۵-	اختر.....	۵۶
۱۶-	بانوی بلخ.....	۵۸
۱۷-	برو ساقی که دیگر می نه نوشم.....	۶۳
۱۸-	پایان رویا.....	۸۱
۱۹-	مرگ دوست.....	۸۳
۲۰-	خوره گناه.....	۸۶
۲۱-	پژواک خموشی.....	۸۷

شماره	مطالب	شماره
۸۹	شاهد محجوب.....	۲۲-
۹۴	دشمن اگر قویست نگهبان قوی تر است.....	۲۳-
۹۵	یاد ایامی که ما هم آسمانی داشتیم.....	۲۴-
۹۷	پیر مغان.....	۲۵-
۹۹	در هجوم غلامان روس.....	۲۶-
۱۰۵	دلجوئی نمانده.....	۲۷-
۱۰۶	آرزو، اندیشه و شاعر.....	۲۸-
۱۱۱	یاد صحرا.....	۲۹-
۱۱۶	طوطی کور.....	۳۰-
۱۱۶	در دلم بود که.....	۳۱-
۱۲۱	چا وی؟.....	۳۲-
۱۲۲	یادی از دهکده باغبانی و تربت پدر.....	۳۳-
۱۳۱	جواب نامه به يك هم میهن نا شناس.....	۳۴-
۱۳۳	يك برگ خاطرات.....	۳۵-
۱۳۴	دست دعا.....	۳۶-
۱۳۵	رمز چشم.....	۳۷-
۱۳۷	مضمون هیچ.....	۳۸-
۱۳۸	کار شاعر.....	۳۹-
۱۴۲	شعر گنگ.....	۴۰-
۱۴۵	پام کوه چه رقیبان دی ریار نشی.....	۴۱-
۱۴۶	پژواک يك پیام موزون.....	۴۲-
۱۴۸	می و مه و مهرو.....	۴۳-
۱۵۳	کوی دوست.....	۴۴-

شماره	مطالب	شماره
۱۵۴	در پای مجسمه آزادی.....	۴۵-
۱۵۶	تنهائی.....	۴۶-
۱۶۵	قفس پروردگان.....	۴۷-
۱۶۶	نای خموش.....	۴۸-
۱۶۷	خود نگری.....	۴۹-
۱۶۹	مرغ وحشی دل.....	۵۰-
۱۷۰	کشتی دشمن.....	۵۱-
۱۷۱	شب زندگی.....	۵۲-
۱۷۴	هزار آوای خموش.....	۵۳-
۱۷۹	ستارهء عشق و امید.....	۵۴-
۱۸۱	سخن را زنده نتوان کرد، چون مُرد.....	۵۵-
۱۸۶	ما وای من.....	۵۶-
۱۹۲	قطره ام از ژرف دریا برکنار افتاده ام.....	۵۷-
۱۹۴	پیام.....	۵۸-
۱۹۵	نوی مضمون.....	۵۹-
۱۹۶	تیر عصا.....	۶۰-
۱۹۸	سوار بر خردجال تاخت بر مردم.....	۶۱-
۲۰۰	آئینهء شکسته.....	۶۲-
۲۰۴	سپین غر.....	۶۳-
۲۰۷	آستینی که کند اشک غریبان را خشک.....	۶۴-
۲۰۸	نیستم دستار هر سر.....	۶۵-
۲۰۹	چراغ خاموش.....	۶۶-
۲۱۰	شکر گدا.....	۶۷-

شماره	مطالب	شماره
۶۸-	آینه ها	۲۱۲
۶۹-	پاسخ به پیام يك دوست	۲۱۳
۷۰-	پاسخ يك نامهء منظوم	۲۱۵
۷۱-	عذر گنگ	۲۱۶
۷۲-	بیاد دوستی مسافر	۲۱۸
۷۳-	آزادی و غلامی	۲۱۹
۷۴-	سال شصت	۲۲۰
۷۵-	این قیامت که بپا بر سر مردم کردند	۲۲۱
۷۶-	که آواز حق از محراب و از منبر نمی خیزد	۲۲۲
۷۷	مخمس بر غزل حضرت بیدل	۲۲۳
۷۸-	کلبهء دوست	۲۲۶
۷۹-	خنگه وایی لوی اختر دی	۲۲۸
۸۰-	تحقیر	۲۲۹
۸۱-	حال مردم	۲۳۰
۸۲-	عبث در کوی آزادی به هر در حلقه کوبیدم	۲۳۱
۸۳-	زندگی می کنم و مرگ تنها دارم	۲۳۲
۸۴-	مردم ز بسکه دیده ز دست ستم فشار	۲۳۲
۸۵-	پیام آخرین	۲۳۳
۸۶-	ای خدا	۲۳۴
۸۷-	اگر چه آرزو ها بی شمارند	۲۳۵
۸۸-	جوانی	۲۳۶
۸۹-	در هجو زمان و یاوه گویان آن	۲۳۶
۹۰-	بیاد برادر و رثای پدر	۲۴۲

شماره	مطالب	شماره
۲۴۸	..... مهاجر یا انصار	۹۱-
۲۵۱	..... دیبا چه ناهید نامه	۹۲-
۲۵۱	..... به جای دیباچه	۹۳-
۲۵۴	..... چند رباعی	۹۴-
۲۵۵	..... مرگ همسر	۹۵-
۲۵۶	..... دیوانگان	۹۶-
۲۶۱	..... درخت امید	۹۷-
۲۶۲	..... دریا های سرخ و جنگل های سیاه	۹۸-
۲۶۹	..... نماز نو روز	۹۹-
۲۷۹	..... بوی یار	۱۰۰-
۲۸۱	..... ندای مرده	۱۰۱-
۲۸۲	..... امروز و فردا	۱۰۲-
۲۸۳	..... برگ ریزان	۱۰۳-
۲۸۴	..... داچه چپ یم دلته غر او کمر نشسته	۱۰۴-
۲۸۴	..... هوای خاك	۱۰۵-
۲۸۶	..... ای وای که سخت ناگهان رفت	۱۰۶-
۲۸۸	..... شرق و غرب	۱۰۷-
۲۹۳	..... سیل آرزو	۱۰۸-
۲۹۵	..... سرود نرگس	۱۰۹-
۲۹۵	..... عشق	۱۱۰-
۲۹۹	..... الهام و القا در خواب	۱۱۱-
۲۹۹	..... یکی دیگر از اشعار فی البدیهه	۱۱۲-

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به قلم شاعر توانا استاد واصف باختری

«سخنور را بود داور سخنور» پژواک

## سخنور سرخرو در رود سرخ شعر و شهود

(۱)

اشارت رفت از سوی پیشکسوت فرزانه بی که در بخشهای آینده این نبشته نام گرامیش خواهد آمد که سطری چند بنویسیم بر دفتر شعرهای مرد بزرگ روزگار ما سخنور و نویسنده نامور، زنده یاد، استاد عبدالرحمان پژواک. دستور را به جان پذیرفتم با همه دشواریهای که برای من دارد. بشماریم: روزگار چهره عبوس ساخته است، رنج غربت که چونان کژدمی بر جگر نستوه مردی چونان حجت جزیره خراسان نیش فروبرده بوده است، بر سر ناشکیبایی چون من چه خواهد آورد؟

یادم آمدند بزرگانی که با استاد پژواک حشر و نشر داشته اند و بزرگترانی که او به شاگردی آنان بالیده است. به خود گفتم کاش این دفتر بیست و اند سال پیش از این انتشار مییافت تا سخنوری مانند استاد خلیلی بر آن دیباچه مینگاشت یا پژوهنده ادبشناسی چون نژیی یا فلسفی مشرب

دانشوری چون استاد بهاء الدین مجروح و ..... آخر اینان استاد پژواک را بیشتر و ژرفتر میشناختند و شعرش را و پایه و مایه علمی و فرهنگی اش را. دریغا که آن انسانهای باشکوه دیگر در میان ما نیستند و بازی روزگار را بنگر که ابجد خوانی چون مرا جسارت چه گستاخیا داده است.

(۲)

در سال ۱۳۲۱ خورشیدی، همان سالی که من چشم به دنیا گشوده ام، در کابل سه استاد بزرگ و مسلم میزیستند با انبوهی از شاگردان و باورمندان و پیروان و این مقوله ها: ملك الشعراقاری عبدالله خان، استاد صوفی عبدالحق بیتاب که خود ده سالی بعد ملقب به ملك الشعرا شد و استاد هاشم شایق افندی. اینان صنادید قبیلهء قلم بودند و جز ایشان کم نبودند دانشمندان ناموری که در عرصه های گونه گون علوم قدیمی و ادبیات پارسی دری و تازی و علوم بلاغت دستی داشتند و مایه یی و پایه یی و بیشترین هوا خواه آتشین مکتب هندی بودند.

در آن سال در حدود پنجاه سال از خاموشی دبیرالملک و اصل کابلی میگذشت، همان که خطر کرد و خواست خلاف جریان شنا کند و از هنجار استادان دبستان هندی سرباز زند، این یعنی گریز از مرکز، یعنی کوشش برای برون رفت از حصار که مقلدان برای شعر ساخته بودند، درست حصار نای مسعود سعد سلمان. از ۱۳۱۰ خورشیدی به بعد در کابل تنها استاد خلیلی نمونه هایی را ارایه کرده بود در شیوهء خراسانی و در هرات شادروان فکری سلجوقی در همین آزمونگاه کار هایی انجام داده.

درست در همین مقطع زمانی، نام شاعر دیگری بر سر زبانها افتاد که حوانسال بود اما با استادان مکتب خراسانی سر همآوردی داشت. این



جوان به نام و تخلص عبدالرحمان ارمائجن شناخته شده بود و در مکتب حبیبیه درس خوانده و آموزگار ادبیاتش استاد بیتاب بوده و همدرس و هم صنف او محمد رسول و سا، داستان نویسی که با دروغ در عرصه ادبیات و طبابت درخششی کرده و تند باد مرگ پیش رس، خاموشش ساخته است.

به زودی شیفته گان ادبیات عبدالرحمان ارمائجن را به تخلص جدید و نو آیینش پژواک میشناسند و شعرهایی از او همانند مردان پاروپامیزاد و سوگنامه هوانوردان شهید و پاسخی که به يك غزل سعید نفیسی داده است برزبانها میافتد. اینك يك سرایندهء دیگر سروده های خراسانی از گرد راه تاریخ فرارسیده است، يك یل دیگر.

و اما مکتب خراسانی غالباً با زبان آوری سرو کار دارد و آن تصویر سازیهای خاص و شهود و اشراق شاعرانه که در مکتب عراقی و هند به آنها بر میخوریم در شعر خراسانی کمتر بود و نمودی دارند و پژواک جوان با آگاهی شگرفی که دارد به این نکته ملتفت میشود و گاهگاه میتواند نمکی هم از اسلوب هندی بر چامه های خویش بیفشاند و این آمیزه سازی، شعر او را از جاذبه و تأثیر خاصی انباشته است.

میدانیم که از دید گاه يك ادیب عنعنه گرای آن سالها که تنها مکتب هندی را میشناسد و صد البته دور از ساحت این بزرگان از آن خاقانی وار به "شیوه" و صایب" آسا به طرز "تعبیر" میکند استاد پژواک تبرئه شدنی نیست، همان گونه که استاد خلیلی و باقی قایل زاده و ضیاء فاریزاده و چندی تن دیگر که در همان سالها دامان شعرشان را آب این "بدعت" البته از دید متحجران، غیر حسنه آلوده ساخته بوده است! بگذریم از این که

بیست و چند سال از انتشار "افسانه" "نیما سپری شده بود و بسا راهها کوبیده.

به قول بیهقی بزرگا مردا که این پژواک بود. من شاگرد دبستان بودم که با نام استاد پژواک آشنا شدم. اگر نه در همان سالها دست کم چند سال بعد از آن همواره با خود گفته ام که سخت شگفتی انگیز است که مردی چون استاد پژواک که سالها تشریف نمایندگی افغانستان را در سازمان ملل متحد در بر داشته و به سفارت رسیده هیچگاه مدیحه نسروده است.

هنگامیکه او را از نزدیک دیدم دریافتم که این قلندر را تصادفهایی، سالها زنده نگاه داشته است. او جداً پاسدار خود بوده و گردن نهاده که هرکسی گوهر شخصیتش را در هر کوره یی بگدازد و به ضرابخانهء منافع خود تحویلش دهد و هر نام و طغراییی را که بخواهد بر پشت روی این سکه نقش کند. او از نادره مردان روزگار بود و کارنامهء سیاسیش هم حتماً باید نوشته شود، اما به دست کسی که از امروز نترسد و از آینده نترسد و سیماب گرماسنج استنباطهایش جوهر وجدان باشد نه خواست کسی یا کسانی و نه به شیوه های مزورانه یی که با به کاریستن آنها این روزگار عفن کلید پیروزی را در کف هر بی کفایتی میگذارد و چه بیذفها که از این راه به فرزینی رسیده اند. همان فرزینهاییی که پژواک چه رندانه تحقیر شان میکرد و این شیر پاک خورده ها اصلاً نمیدانستند که تحقیر میشوند، آن هم به چه نحوی.

واپسین بار که دیدمش درست یادم نیست حوت ۱۳۵۸ و در مدخل مسجد باغبانباشی. مراسم فاتحه خوانی برپا شده بود به مناسبت وفات یکی از نزدیکانش و او سخت اندوهگین مینمود.

پرسیدم: استاد چگونه اید؟

گفت: "گران شد زندگی اما نمیافند ز دوش من." اما راستش دو کلمه، آخر مصراع بیدل را من در ذهن خود خواندم زیرا عبور چند خودرو کوه پیکر حامل سربازان شوروی نگذاشته بود دو کلمه، آخر را از زبان آن مرحوم بشنوم و نگاه آکنده از خشم و نفرت او به سوی آن خودروها خود آغاز شعری دیگر بود. شعری که پژواک به هوای سرایش آن آواره، آفاق عالم شد. آخرین بخش و دردناک ترین بخش این شعر، مرگ او بود در غربت. ناخشنود از آنچه شده بود و نباید میشد. این نخستین بار است که دفتری از شعرهای استاد پژواک بدین گستردگی به همت برادر دانشمندش جناب عتیق الله پژواک انتشار مییابد و بی گمان غنیمتی است. جناب عتیق الله پژواک هنگامیکه من سرگرم یاد گرفتن الفبا بوده ام روزنامه نگار، نویسنده مترجم شعر و مؤلف کتاب درسی و تاریخ نویس بوده اند و حق آن بود که خود ایشان دیباچه‌ی بر این کتاب مینوشتند ولی لطف دربرین شان در حق این بی مقدارترین بنده گان خدا انگیزده، آن شده است که از من بخواهند چیزی به عنوان مقدمه بر این کتاب بنویسم که نوشتم. هر چند همان گونه که یاد آور شدم به چندین معنی اهلش نیستم.

در این دفتر خواهیم دید که گاهگاه سیلاب شعر استاد پژواک دیوارهای "وتد" و "سبب" و فاصله، عروضیان را از پایه ویران میکند و این بیشتر از آن روست که او بنابر تصریح خودش به ویرایش شعر توسط خود شاعر یا دیگران باوری چندان نداشت و بسا مصاریع و ابیات را همان گونه که در لحظه، سرایش ثبت کرده بود به حال خود شان میگذاشت و تغییری در آنها نمیآورد.

این کتاب، کارنامه شعری مردیست از سر خرو، از ننگرهار، از افغانستان، از جغرافیای پهناور زبانهای فارسی دری و پشتو و از همه اقطار جهان، زیرا سالی چند بر کرسی ریاست سازمان ملل متحد هم تکیه زده بود. نشستن یک درویش شرقی بر مسند ریاست یک نهاد جهانی که اهرمش همواره به دست غرب بوده است از طرفه های ایام است. او سرخرو را بسیار دوست داشت و غزنه را که زادگاهش بود و کابل را که پرورشگاه استعداد و شهر خاطره ها و شور های جوانیش بود و هر سنگ و سنگریزه و دریا و ستیغ و وادی و صحرای افغانستان را و همه مردم افغانستان را بدون برتری نهادن کسی بر کسی و انسان را دوست داشت با عظمت بالقوه و بالفعلش.

سپاس بگزاریم او را به خاطر شعر های ارجناکش و سپاس بگزاریم جناب عتیق الله پژواک را به خاطر اینکه بخشی از میراث ادبی استاد عبدالرحمان پژواک را در دسترس ما گذاشتند. امیدواریم سروده ها و نوشته های دیگر استاد هم یک بار دیگر در مقیاس گسترده تری انتشار یابند.

واصف باختری

اول ثور ۱۳۷۹ پشاور

## پیشگفتار

احوال، اشعار و افکار

عبدالرحمان پژواک

عبدالرحمان پژواک در سال ۱۹۱۹ عیسوی در دامان بالاحصار شهر باستانی غزنه پایتخت و مهد تمدن و ثقافت مشعشع سلاطین غزنی و زادگاه امامان و پیشوایان و سر حلقه گان تصوف و عرفان و مملو از مزارات بزرگان دینی و متصوفین و سالکین راه خدا (ج)، در منزل قاضی عبدالله که قاضی شهر غزنین بود به دنیا آمد. (۱)

عبدالرحمان پژواک چون به سن تمیز رسید و به سرودن شعر و نگارش نثر پرداخت «مراو» تخلص میکرد و بعداً تخلص «وفا» را برگزید. و از آن به بعد متخلص به «ارمانجن» شد و هنگام فراغت از مکتب عالی حبیبه در سال ۱۳۱۴ «پزمان» تخلص می کرد.

۱- قابل تذکر است که نزد برخی از نویسندگان محترم هنگام نگارش سوانح و زندگی نامه، مرحوم پژواک در مورد سال تولد و زادگاهش اشتباهات اندکی رخ داده است چنانچه بعضی محل تولد او را دهکده، باغیانی که قریه، آبائی و اجدادی اوست، خوانده اند و نیز تاریخ تولد او را با اندکی تفاوت ضبط نموده اند. شاید بعضی لغزش ها هم در اثر تحویل سنه هجری به سنه عیسوی و یا بر عکس رونما گردیده است. ناگفته نماند که بعضاً عین این اشتباه نزد برخی از نویسندگان یا سوانح نگاران خارجی هم بوجود آمده است.

تا آنکه در اثر اصرار برخی از دوستان و علاقه مندان با آنکه هزاران آرزو و آرمان ملی و میهنی در دل داشت، تخلص «پژواک» را برگزید که بعداً اسم فامیلی او و جمیع برادران و برادرزادگان وی شد.

خانواده پژواک در کنار «سر خرد» در منطقه اولسوالی سرخوردننگرهار می زیست و چون روستازادگان دیگر به شغل دهقانی، زمین داری، باغداری و مالرداری مشغول بود. و از جمله زمینداران کوچک و یا به اصطلاح خورده ما لك به حساب میرفت که از لحاظ قومی و عشیروی به قوم معروف خیل مربوط است.

عشیره یا قوم معروف خیل یکی از اقوام نسبتاً بزرگ افغان است که از قندهار گرفته تا بعضی جا های دیگر و خاصتاً در نواحی متعدد ننگرهار بود و باش دارند و اکثراً ده نشین هستند.

در دهکده باغبانی طبق روایات سابق در حدود یکصد خانواده معروف خیل می زیست که اینک به تعداد این خانواده های مقیم و مهاجر و یا بیجاشده افزوده شده است.

خانواده پژواک در تقسیمات داخلی این شجره محلی و قومی به شاخچه آخذزاده خیل و چنانچه تا ایندم معروف است، آخذزادگان، تعلق دارد. یکی از شاخچه های دیگر این شجره عبارت بود از شاخچه ملك خیل که امور مربوط به حکومت محلی و مردم به ایشان ارتباط می گرفت و اما امور اولسی و جرگه های محلی خورد و بزرگ دهکده و اطراف آن به شاخچه «آخذزاده خیل» منوط و مربوط می شد.

این رسم با اندکی تغییر در اوضاع و شرایط اجتماعی، تا امروز هم پابرجاست.

به علاوه حل و فصل مسایل قومی و محلی، وظیفه دیگری که متعلق به آخذزادگان بود، می توان از ترتیب و تنظیم تدریس طالب العلمان مقیم و مسافر و تدارک برخی از سهولت های دیگر برای این گروه از طلاب علم یاد آوری کرد. آبا و اجداد پژواک که اکثراً خود از علمای جید به شمار میرفتند حسب معمول در حجره و دیره خود به شغل تدریس نیز مشغول بودند.

پژواک در محیط چنان خانواده ای نشو و نما کرد و از دوران صباوت در یک محیط ساده و گرم خانوادگی و علمی و در حلقه طالب علم، تحت نظر پدر و برادر مهتر و دانشمند خویش که اولاً شغل معلمی داشت و به سر معلم مشهور بود و بعداً در سن جوانی در محکمه سرای خواجه کوهدامن به درجه قضا نایل گردید، اعنی مرحوم قاضی حفیظ الله، به فرا گرفتن مبادی علوم دینی، فقه شریف و حفظ قرآن پرداخت و به احادیث نبوی دسترسی پیدا کرد و بعداً در تکمیل آن کوشید.

یکی از سوانح نگاران به گمان اغلب انگلیس در مجله Diplomatist مورخ اکتوبر ۱۹۷۷ می نگارد که «پژواک از سن (۱۴) تا (۱۸) سالگی آثار اشعار و کتب نویسندگان بزرگ عالم اسلام را مطالعه کرد که این مطالعات وی در ذات خود در اعتلای افکار و تمایلات فلسفی او موثر بوده است. پژواک هنگامیکه (۱۴) سال از بهاران عمرش سپری شده بود حصه ای از کلام الله مجید را آموخته و حفظ نمود، که خود آنرا از برکت و فیوضات حافظه قوی جوانی خود می خواند.» (۱)

در اینجا قابل تذکر می دانم که محیط زیست پژواک در بدو جوانی، اعم از

محیط طبیعی و اجتماعی و نیز محیط علمی ایکه در آن بسر می برد، دارای دو دوره بسیار کوچک و متباین بود.

یعنی دوره آرامی و امن و امان نسبی و بعداً در اثر اغتشاش کوتاه مدت حبیب الله کلکانی و آثار و بقایای آن، یعنی دوره اغتشاش و نا امنی پراگنده که بسا محلات تنگ‌هار بزرگ را هم تا حد زیادی متأثر ساخته بود.

همچنان محیط طبیعی زیست او که عبارت بود از اراضی وسطی دوسلسله کوه سر به فلک کشیده، اعنی سیاه کوه و سپید کوه و دشت و دمن وسیع این دو کوهپایه و زندگی ساده دهقانی و وادی سبز و خرم توام با مشکلات و سهولت‌ها با خوبی‌ها و بدی‌های آن و تماس مداوم و بعضاً جدی با روستازاده گان دور و نزدیک آشنا و نا آشنا، عاصی و غیر عاصی و بعضاً لشکر کشی‌های خورد و بزرگ و ضمناً متنوع قومی بر ضد و به له یکدیگر، مخالفت‌های موجه و نا موجه و زور آزمائی‌های رنگارنگ و بعضاً توام با چور و چپاول‌های دسته جمعی محلی و تشکیل دسته‌های مسلح جوانان ده و قریه برای محافظت کشت و دانه و خانه و کاشانه و مال و مالداري و پاسداری و مشق و تمرین در سواری، نشان زنی و شکار و نیز تماس‌های دایمی و نزدیک با تعدادی از اهالی کوچی محلی و طرز زیست ساده اما پر مشقت و کوچ و بار و رفت و آمدهای موسمی ایشان به ارتفاعات سر سبز و پر علوفه هلمند و برگشت دسته جمعی ایشان با انواع اجناس و سوغات، به جایگاه‌های ایشان در وادی‌های فراخ و دشت‌های وسیع ننگ‌هار و استقبال ده نشینان از ایشان و امثالهم، دوره‌ای از حساس‌ترین ادوار زندگی پژواک را تشکیل میداد که در زندگی بعدی وی



در داخل و خارج از مملکت، در طرز تفکر، نظر و عمل وحتى در انتخاب سناریو و زمینه های داستنهای کوتاه، تألیفات و تراجم و سایر پرنسیپ های عمده حیاتی و اخلاقی و انتخاب موضوعات و نام یا عنوان برای نوشته ای و روش شخصی او با دیگران و نیز تمایلات فلسفی و زندگی او اثر عمیق داشت و همچنان در انتخاب تشبیهات و استعارات سمبول ها، تلمیحات، ایما ها و اشارات او در نظم و نثر، اثر فراوانی داشت که امثله آنرا در این مجموعه به روشنی ملاحظه خواهید فرمود.

از طرف دیگر دوستی ها و دشمنی های مروج در محیط روستاها، مراسم خوب و بد نا مزدی و ازدواج، مناسبات ذات البینی حاکم و محکوم و ارتباطات ذات البینی حکام و رعایا و مناسبات ناجور و یکطرفه عده ای از مالکین زمین با دهاقین و کشتمندها، انواع باج و خراج و حواله جات حکومتی بالای رعایای بی چیز و کم بضاعت، شدت و حدت محصلان و شحنه گان سر کاری، عدم اعتنابه کرامت های انسانی تعلقات صاحبان زرو زور و سود خواران با تهی دستان مجبور، انواع نزویر، مکرو فریب های دیگر سیاسی، اداری و ملکی با بینوایان و عجز مطلق و بیچارگی عوام الناس در قبال آن، بدبختی های روز افزون و ضمناً دلخراش زنان و دوشیزگان روستائی از ناحیه مردان و بالاخره فقر سیاه مالی و فقر معنوی در میان این ساده دلان روستا زاده و نتیجتاً مقابله و مقایسه ایشان با تعدادی از شهر نشینان توانگر، حریص و بی درد و انواع استفاده های ناجایز ایشان از خلق الله و کافه بینوایان و ضمناً انواع چالپوسی مداحی و مداهنه ایشان با زیر دستان و امثالهم، محیط سیاسی و اجتماعی ایراتشکیل میداد که پژواک با چشمان باز و روح حساس مشاهد و نگران

آن بود. این مشاهدات هر چه بودند به اصطلاح در پندار، گفتار و کردار پژواک تا آخرین لحظات عمر تأثیر بس عمیق و مشهود داشت که همه این حقایق را در نظم و نثر خود به وجه نیک منعکس ساخته است.

دوره ابتدائی تحصیلات پژواک از يك سوء به نسبت نقل و انتقال خانواه او با پدرش و مشاغل رسمی ای که داشت، از شهری به شهری و از ولایتی به ولایت دیگر و بعداً نسبت به مخالفت سر سخنانه پدر پژواک که هنگام تسلط حبیب الله کلکانی به تاج و تخت کابل که قاضی محکمه آن شهر بود و ندادن بیعت به وی و رد کردن صریح اوامر او در مورد فتوی غیر مجاز علیه امیر مخلوع اعنی امان الله خان غازی و متواری شدن وی از کابل و رساندن خود رابه دهکده آبائی در ننگرهار و صدور و انتشار فتوی مقاومت علیه امیر نو بدولت رسیده و تشکیل گروه مقاومت و رهبری آن تا سرحد پیروزی و مقابله با مخالفت هائی که از بن رهگذر توسط تعداد محدودی از طرفداران امیر جدید و بعضی خوانین ننگرهار علیه او صورت گرفت و برای چندی او را مصروف ساخت، چنانچه شاید به خوبی معلوم نیست. به هر صورت می توان گفت که پژواک قبل از سقوط امارت امان الله خان غازی ۱۹۲۹ و به امارت رسیدن حبیب اله کلکانی در ۱۸ جنوری همان سال و به پادشاهی رسیدن جنرال محمد نادر خان در ۱۷ اکتوبر ۱۹۲۹ (۱)

و شاید هم چندین ماه بعد از آن که پدرش قاضی مرافعه کابل بود و بعداً

به ریاست محکمه عالی تمیز اعیان گماشته شد، اولاً به مکتب اندرابی و بعداً به مکتب حبیبیه واقع در شهر آرای کابل توانست به تحصیل خود به آرامش نسبی خاطر و در محیطی نسبتاً آرام، بدون انقطاع، دوام دهد. البته قبل از آن پژواک در مراحل اول در مکتب مطلع دانش شهرک «الباغ» که با فاصله کمی با دهکدهء وی واقع بود و بعداً مکتب «کجه» که مرکز حکومت محلی خوگانی بود و پدرش قاضی آن، برای چندی به تحصیل پرداخته است.

شاغلی غلام حضرت کوشان در این مورد می نگارد:

«..... بعد به همراهی پدر فافل خود به کابل آمد و در مکتب اندرابی کابل و بالاخره به مکتب حبیبیه مشغول تحصیل شد و از ابتداء تا انتها از جمله شاگردان ممتاز محسوب و چهرهء تابناک صنف خود به شمار می رفت و هم صنفانش او را رفیق صمیمی، جدی و صریح می یافتند و معلمانش همیشه از ناصیهء او آتیهء روشن و درخشانی را پیشگوئی می کردند» کوشان بعداً چنین ادامه می دهد:

«برای اینکه بتوانم تصویر واقعی و حقیقی از ایام تحصیل پژواک به خوانندگان این مجموعه داده باشم، از دو تن معلمین وی پرسیدم. دانشمند محترم شاغلی نباتی که خود نیز شاعر نیست باقریچه و خوش ذوق و از اوایل تحصیل، معلم پژواک بود. می نگارند:..... با پژواک از سال ۱۳۰۶ هـ ش به اینطرف آشنا هستم و از همان وقت تا ایندم (سال ۱۳۴۴) موصوف را دارای شخصیت و کیرکتر عالی یافته ام. طبق فرمودهء حضرت سعدی از عهد خردی آثار بزرگی و کیاست از جبینش هویدا بود. آونیکه در مکتب حبیبیه تحصیل می نمود، همیشه شاگرد ممتاز و اول بود. در اظهار

حقایق از هیچ کس نمی هراسید و حقیقت را در لباس ظرافت اما با لهجه واضح و پوست کنده می گفت. طبیعت شوخ، مزاج تند و طبع رسا داشت. به مطالعه و تفکر سخت مایل بود. به سوالات معلمین جوابات سنجیده و درست میداد و معلمین همه او را به نظر نیک می نگرستند. خلاصه شاگردی بود سرشار از هوش و ذکاوت فطری، چنانچه بعد از فراغ از تحصیل نیز هنگام مأموریت هائی که بدو سپرده شده با جرأت و پاکی نفس مرتب پیش رفت و میروود و چون پا به عالم نویسندگی نهاد، آثار منظوم و منثور جذاب و پراز فکر بوجود آورد که در هر کلمه آن معنی و حقیقتی مضمراست. پژواک به سپورت هم شوق مفرطی داشت و عصرها را با همقطاران دیگر در میدان فوتبال به شام میرسانید. و با آنها هنگام امتحان شاگرد اول می بود...»

برادر دانشمند شاغلی حبیب الله رفیع طی مقدمه ای در آغاز یکی از مجموعه های شعری پژواک مورخ جدی سال ۱۳۶۴ ه ش می نویسد:

«داستاد پژواک پلار اروانباد قاضی عبدالله خان د خیل وخت دیرلوی دینی عالم او نامتو قاضی وو. ده لومری د خیل پلارنه دینی زده کره پیل کره او دینی روزنه. بیاد سره رود په «بالباغ» کی د «مطلع دانش» په بنونخی کی شامل شو. دریم تولگی ئی د خوگیانو په «کره» کی ولوست. د خلورم تولگی لوست ئی داندرایبو به بنونخی کی پیل کره. بیاد هیواد دوخت په دیره معتبره لیسه کی، حبیبیه کی چه دا وخت په شهرآرا کی وه او پریوه بنه کتابتون سر بیره د تول معارف د تألیف او ترجمی اداره هم یکی وه شامل شو.»

بنا به اقوال فوق خاصتاً قول مرحوم «نباتی» یکی از استادان مرحوم پژواک اگر سال ۱۳۰۶ ه ش را سال شمول او به مکتب حبیبیه قبول کنیم معلوم

14, 2, 13/3..

۱۷



عبدالرحمن

A. Rahman, Wafa.

عبدالرحمن پڑواک در سنین نوجوانی ۱۴ / ۲ / ۱۳۳۳ هـ ش که وفا تخلص می کرد.

است که پژواک در سن هشت سالگی داخل مکتب حبیبیه شده است. آن هم در صنف اول رشدیه. طبق يك یاد داشت خود پژواک در ظهر یکی از عکس هایش مشارالیه در سال ۱۳۱۴ از مکتب حبیبیه فارغ شده است. در آن هنگام دوره های تعلیمی دارای تقسیمات ذیل بود: دوره ابتدائیه، دوره رشدیه و دوره اعدادیه که هر دوره ۴ سال را در بر می گرفت. به حواله مرحوم کوشان که خود هم از متعلمین مکتب حبیبیه بود، دانشمند مرحوم غلام محمد خان یکی از معلمین دیگر پژواک در مورد وی چنین می نگارد:

«..... اینک آنچه از دوره تحصیل پژواک در صنوف هفت، هشت و نه از سی سال به اینطرف یعنی تا سال (۱۳۴۴) مختصراً می نگارم:

#### آفتاب آمد دلیل آفتاب

من از سال جدی ۱۳۰۸ تا اواسط ۱۳۱۹ هـ ش در مکتب حبیبیه افتخار معلمی داشتم و در بین شاگردان شاگردی بود بنام عبدالرحمن که در حاضری مواظبت و در حفظ دروس مجاهدت داشت.

در امتحانات بدرجه ممتاز موفق میشد و دارای سرعت فهم بود. سلوکش با معلمین و مکتبیان هیچ گاه اعتراض و تنفیدی به او وارد نمی کرد. طبع ظریفش او را در ساعات تفریح و صحبت مسرور جلوه می داد. در ادبیات و اجتماعیات علاقه خاص از خود نشان میداد. محور فکر او وطن و ترقی آن بود. با بی صبری مراتب ترقیات را هر چه بیشتر می خواست طی کند.

تا به یاد دارم همیشه او را در مکتب با دستار ابریشمی و عرقچین زرین

و چپلی که فیشن مخصوص دهکده و مسقط الرأس بود، می دیدم. «  
 مرحوم غلام محمد خان که پراستی معلم و مربی خوبی بود و خوشبختانه  
 نویسنده این سطور نیز افتخار شاگردی ویرا داشتم، تعلیم و تربیه هر دو  
 را از حتمیات می پنداشت و یکی را در فقدان دیگری ناقص می انگاشت  
 و خود نمونهء مجسم تهذیب و اخلاق بود و از همین جاست که مقولهء  
 مشهور «آفتاب آمد دلیل آفتاب» در این مورد خاص بکلی صدق میکند.  
 به هر صورت سختگیری های مروج و معمول استادان و خاصتاً مدیران  
 مکاتب که در آن زمان مخصر به فرد و گاهی هم به خشونت تقرب  
 می جست از يك طرف و طبیعت شوخ و حقیقت گوی پژواک آنهم در لباس  
 ظرافت، از سوی دیگر، هم در دوران قیل و قال مدرسه و مکتب و هم بعداً  
 در هنگام مأ موریت های رسمی باعث درد سر های بسیاری برای وی شد،  
 چنانچه دوبار حین تحصیل در حبیبیه باعث اخراج موقت وی از مکتب شد  
 و نیز حین مأ موریت های رسمی وی چند بار اسباب استعفی او را مهیا  
 ساخت.

شاغلی روان فرهادی در مقدمهء مختصری که بتاريخ ۷ جوزای ۱۳۴۴ بر  
 مجموعهء گلهای اندیشه مرحوم پژواک نگاشته است، چنین اظهار نظر  
 میکند: «.....» از همین جاست که پژواک خواه مخواه از آغاز جوانی تا  
 کنون با کمال مجاهدت در پی جبیرهء این نقصان ظاهری بوده از روی همت  
 هست و بود را تکانی داده و زبان را از بستگی و روح را از اسارت نجات  
 بخشیده است. در هر محفلی به کمال فصاحت و با صراحت و آزادی کامل  
 اظهار نظر می کند و آنگاه بر نظر خود با کمال استواری، پافشاری  
 میکند.....»

تا گفته نماند که یکی از اسباب و علل نگهداشت او در مأموریت های خارج از کشور خاصاً در بدو امر، که در حقیقت حکم نوعی از تبعید اعزازی را داشت، از همین خصلت وی نشأت میکرد و این مسئله از جمله حقایقی است که اکثر دوستان و همکاران او از آن واقف هستند.

پژواک خود هم معترف بود که معلمین مکتب همه از او راضی بودند و مدیران مکتب رویهء سخت و نا ملایمی داشتند.

پژواک مقابلتاً برای استادان، هم در هنگام تحصیل و هم بعد از آن، احترام زیادی قایل بود و بیاد دارم که هنگام مأموریت هایش مشکلات خورد و بزرگ استادان خود را در صورتیکه به وی راجع می شد، به ارادتی که به ایشان داشت تا حد امکان و به جدیت تام و با خلوص نیت مرتفع می کرد و همیشه می گفت که محض بوسیدن دست پدر، مادر و استاد جواز دارد و بس. از طرفی هم گاهی در مقابل سخت گیری های مدیران کرام مکتب عکس العمل های جزئی و ظریفکارانه ای که خاصه دوران جوانی و متعلمی است از خود نشان میداد. چنانچه در مورد یکی از این مدیران که حقیقتاً اما بدون موجب آنهم بنا بر ملحوظات معلوم، باعث آزار و حتی باری باعث اخراج موقت او از مکتب شد، ترانه ای ساخت که بندی از آن اینست:

با این مدیر ..... ما بقره بقو، بقره بقو

شب و روز است جنگ ما، بقره بقو، بقره بقو

به هر تقدیر پژواک بعد از فراغت از مکتب حبیبیه هنگامیکه پدرش بدورد حیات گفته بود شامل فاکولته طب (۱) و دوسال در آن فاکولته به تحصیل



پرداخت تا آنکه در اثر مشکلات اقتصادی و فقر مالی مجبور شد فاکولته طب را ترك و برای كسب معاش خود و برادران كه دور از دیار آبائی و خانواده در كابل مشغول تحصیل بوند، با دستگاه دولت شامل وظیفه ای گردد. ۱۳۱۶ یا اوایل ۱۳۱۷ ه.ش.

پدر مرحوم پژواك هنگام مرگ مبلغ نسبتاً هنگفتی قرضدار بود و پژواك مجبور شد یگانه خانه پدر را در كابل كه در نو اباد ده افغانان و در دامنه كوه آسمائی موقعیت داشت بفروشد و قروض پدر را ادا كند. بعد از آن فامیل پژواك در حدود ۱۸ تا ۲۰ سال در كابل خانه بدوش بود و در نواحی مختلف كابل در منازل كرائی بسر می برد و اما چنانچه معلوم است خود پژواك نه خانه شخصی ای داشت و نه هم در صدد داشتن آن شد. پژواك بعد از ترك تحصیل به انجمن تاریخ افغانستان مراجعه و موفق شد در آن دستگاه علمی به حیث مترجم زبان انگلیسی شروع به كار كند. احتمالاً ۱۳۱۶ یا اوایل ۱۳۱۷ ه.ش. پژواك خود می گفت كه حین مراجعه برای كاریابی چون بسیار جوان بودم فكر می كردند جوانی مثل من از عهده كار های علمی شان بدر نخواهد شد، لذا به مشكل حاضر شدند مرا امتحان كنند و عذرم را بخواهند. پس كتابی بمن دادند و كاغذی تا فی المجلس صفحه ای ازان را ترجمه كنم. این كار را بزودی انجام دادم و به رغبت مرا پذیرفتند.

---

۱- فاكولته طب در عصر اعلحضرت محمد نادرشاه در سال ۱۹۳۲ در شیر كابل افتتاح و بكار شروع كرد و در عین زمان مكاتب و مؤسسات علمی و تعلیمی دیگری كه در اثر اغتشاش ۱۹۲۹ بسته شده بودند دوباره افتتاح شدند و در سال ۱۹۴۶ پوهنتون كابل به وجود آمد و فاكولته حقوق با ان علاوه شد.

شاغلی رفیع درین مورد می نگارد:

«پژواک د خپل فاضل پلار ترمرینی وروسته د خپل د معیشت د تامین لپاره د خپل ذوق سره سم راغی او په انجمن ادبی کی د تاریخ د خانگی انگلیسی ترجمان وټاکل شو او ددی انجمن یوځوان او دراک غړی.»

به قول کوشان، پژواک اولین اثر خود را در همین زمان نوشت و دومین اثر خویش را که عبارتست از ترجمه «عروج بارکزائیان» تألیف «ادوارد الایسس پیرس» به اشتراک فاضل داشمند شاغلی محمد عثمان صدقی ترجمه و نشر نمود، و چون ریاست مستقل مطبوعات تأسیس گردید، پژواک که نویسنده توانائی بود و در نظم و نشر استعداد زیادی از خود نشان میداد و در هر دولسان ملی می نوشت اولاً به حیث مدیر شعبه دوم مدیریت عمومی نشرات و بعد از چندی به حیث مدیر مسؤل روز نامه (اصلاح) انتخاب شد و بعد از مدت کوتاهی مدیریت عمومی آژانس باختر هم به وی سپرده شد و بعد از چندی مدیر عمومی «پنبتوتولنه» که قبلاً هم عضویت آنرا داشت، مقرر شد.

یکی از نامه نگاران انگلیس در مورد مأموریت پژواک به حیث مدیر عمومی و متصدی پشتو تولنه پا اکادمی پشتو، چنین اظهار نظر می کند:

«اعضای اکادمی پشتوی افغانستان را علما و فضلاى فلسفه و ادبیات افغانستان تشکیل میدادند و انتخاب پژواک به ریاست آن دال بر اینست که فضل و درایت تام او در نویسندگی و شاعری در نزد هموطنانش به اثبات رسیده بود و از همین پس تعدادی از آثار پژواک نیز بچاپ رسید. پژواک کیریر ژورنالستیک رسمی و سیاسی خود را همچنان به پیش می راند و به همین جهت شهرت علمی و شاعری خود را بدست آورد و هنگامیکه

منحیث سکرتر مطبوعاتی و کلتوری در سفارت افغانستان، مقیم انگلستان نامزد گردید، کیریر دیپلماتیک او هم آغاز شد». نامبرده در مورد فضل، و درایت عبدالرحمن پژواک و پی گیری مطالعات علمی و عرفانی حتی در اثنائی که وظایف سیاسی مملکت خود را به وجه احسن و اعلیٰ به پیش میبرد، چنین اظهار نظر می کند: «جلالتماب سفیر کبیر دولت افغانستان دیپلماتیست فاضل و دانشمند و با آرشیف های سرشار موزیم بر تانیه آشنائی کامل و نزدیک دارد و با آن همه مشغولیت های مهم سیاسی و دولتی ایکه دارد، همیشه مشغول تتبع و مطالعه نسخ قلمی خاصاً کتب مربوط به افغانستان است و نیز با مسایل بین المللی دلچسپی خاصی دارد.» پژواک خود در مورد کتاب و جیزهء زیبائی دارد:

«مرا در میان چیز هائی که اندوهگین می سازد به پایان رسیدن يك كتاب خوب است. ای کاش يك كتاب خوب هرگز پایانی نمی داشت.» (۱)

به این ترتیب مرحوم پژواک در اثر فهم و دانش خویش از يك جانب و در

---

۱- مرحوم پژواک برآستی هم نه تنها با موزیم برتانیه و آثار قلمی پشتو و دری آن گنجینهء علمی و تاریخی، آشنائی کامل داشت و اکثراً نسخ عکاسی شده یا اقلأ کتلاک های چاپی آن کتب را برای استفاده به دوستان و علاقه مندان خود ارسال می داشت، بلکه در هر مملکتی که ایفای وظیفه می نمود، استفادهء منظم از کتابخانه های بزرگ آن از جملهء مشاغل واجبی او بشمار می رفت. چنانچه در هندوستان با نسخه ای از زبور حضرت داود پیغمبر برخورد که توسط شخص نامعلوم به زبان فارسی هندی نوشته شده بود و آنرا سراپا به دری سلیس و روان نوشت و باری کتلاگ کتب قلمی پشتو را در موزیم برتانیه برای نگارندهء این سطور فرستاد. که آنرا ترجمه و با تعدادی از نسخ قلمی مشابه تا جایکه در دسترس بود مقابله و کتلاگ و با حواشی برای استفادهء ذوقمندان در مجلهء آریانا که مدیریت مسؤل آنرا داشتیم به چاپ رساندم.



چو گردد نام ما بردن از سفر استی  
نفرانوشی بود بر لوح دلها با طارا

یادگار اولین روز فراغ تحصیل زد

تعبیرات اعدادی (صف ۱۲) حبس

۱۳۱۴

شنبه ۲۹ رضان ۱۳۱۴

اثر سعی بلیغ و کوشش مدام از جانب دیگر و نیز کار شبانه روزی، مراحل وظایف رسمی را یکی پشت دیگر به سرعت پیمود، تا آنکه مدیریت عمومی نشرات ریاست مستقل مطبوعات به او سپرده شد تا بتواند ازین طریق تمام جراید و مجلات و سایر نشرات و همچنان آژانس باختر و کابل رادیو را چنانچه باید مراقبت کند. در همین آوان بود که مسئلهء قانون مطبوعات به میان آمد. پژواک چون در بسا از موارد با بسا از مواد این قانون موافق نبود و کسی به دلایل و نظریات او وقعی نگذاشت، ناچار از وظیفهء رسمی مطبوعاتی استعفی داد تا بعد از چندی به حیث سکرتر مطبوعاتی و کلتوری در Legation افغانستان در لندن که بعداً به سفارت کبرای افغانستان ارتقا نمود، مأمور شد. اینکه چرا نظریات سالم و ملی پژواک در چنین موارد حیاتی پذیرفته نمی شد و یا اینکه اکثراً از جلسات مشورتی و انتهای مربوط به قانون اساسی مملکت دور نگه داشته می شد و یا آن همه تجارب وی به سطح ملی و سطح بین المللی نادیده گرفته می شد، طبعاً اسرارمگویی وجود داشت. اما قدر مسلم آنست که دلایل این سیاست خوب یا عکس آن بیشتر معلوم و کمتر نا معلوم است. به هر تقدیر پژواک را مقولهء ایست که گوید:

"حکومت های زمان من، خسران مردم خود هستند مردم خود را به غلامی قبول می کنند." و نیز وجیزه ای دارد در مودر یکی از قوانین اساسی چنانچه می نویسد: "امروز قانون اساسی کشور را خواندم شهکار است." پژواک در دوران این مأموریت کلتوری و مطبوعاتی خویش پنج رساله در مورد معرفی افغانستان قدیم و معاصر، پشتونستان و مسایل پشتونستان به زبان انگلیسی نوشت و آثار متذکره را بصورت مصور و جالب به نشر

رساند که ضمن بحث "آثار" از آن متذکر خواهم شد (۱).  
 پژواک هنگام این مأموریت تحصیلات خود را در رشته ژورنالیزم و مناسبات بین المللی در پوهنتون "ادن بره" در اسکاتلند پیش برد و بار دیگر در اثر بروز اختلاف با مقام سفارت آنوقت، از وظیفه استعفی کرد و در شعبه اطلاعات و نشرات دفتر بین المللی کار و کارگر (۱۹۴۷) در مونت ریال، شامل کار شد تا آنکه از وی تقاضا به عمل آمد در سفارت کبرای افغانستان مقیم واشنگتن به حیث آتش مطبوعاتی و کلتوری خدمت کند که باز هم به کمال خوشی آنرا پذیرفت (۱۹۴۸-۱۹۵۰) و از آنجا دوباره به حیث آتش کلتوری به سفارت کبرای افغانستان در لندن تبدیل گردید. (۱۹۵۰-۱۹۵۳). باز هم بعد از سپری شدن مدتی بنا بر ملحوظاتی مستعفی شد و عازم وطن گردید و در حدود ۱۱ ماه در خانه نشست تا آنکه در اثر تقاضای مقامات دولتی و موافقه او، به حیث مدیر شعبه سوم سیاسی وزارت خارجه به کار گماشته شد. (۱۹۵۳-۱۹۵۴) و در پهلوی آن کفالت مدیریت شعبه جداگانه «ملل متحد» نیز به او داده شد.

---

۱- یکی از ژورنالستان انگیزی در این مورد چنین اظهار نظر میکند: "کیریر و «سوابق عالی پژواک در ژورنالیزم و دیپلوماسی، شاهد خوبی برای شناخت فضل و دانش و قابلیت او در ارتباطات بین المللی می باشد. اما بعد از نشست و صحبت کوتاهی با پژواک به زودی معلوم می شود که تاجه حدی به فلسفه و نویسندگی اشتغال و تمایل دارد و شیفته آن می باشد. پژواک مدت دو سال در پوهنتون Edinburg به مطالعه نظریات غربی، ارتباط بین المللی و ژورنالیزم پرداخت و منحنیک یک ژورنالست آزاد دست اندر کار بود. دوران مدیریت مسؤل او در روزنامه اصلاح با آنکه افغانستان توانست در جنگ عمومی دوم هم بیطرف بماند، از لحاظ مسائل جاریه بین المللی دوره پر مخاطره ای بود.»

و به این ترتیب توانست در خلال این سالها، مرتباً منحیث عضو نمایندگی دائمی افغانستان در آن موسسه جهانی، در جلسات سالانه اسامبله عمومی شرکت کند. تا آنکه در اثر ابراز لیاقت و کار دانی در اثر فرمان نمبر ۶۶۲۰/۲۹۶۲ مورخ ۱۳/۱۰/۱۳۳۴ از رتبه دوم به رتبه اول ترفیع و به حیث مدیر عمومی سیاسی وزارت امور خارجه مقرر شد (۱۹۵۵-۱۹۵۸). پژوهش با داشتن این مقام سیاسی و پشتوانه کار در سالهای متمادی در عالم مطبوعات، کلتور و سیاست موقع یافت تا استعداد سیاسی خود را به اثبات رساند و به حیث یک دپلومات ورزیده در همه کنفرانس های بین المللی و منطفوی منحیث نماینده برجسته کشور خویش سهم فعال بگیرد. پژوهش در سال ۱۹۵۸ اولاً به حیث وزیر مختار و بعداً به رتبه سفیر کبیر و نماینده دائمی افغانستان در سازمان ملل متحد تعیین و اعتماد نامه خود را منحیث نماینده دائمی کشور خویش به شاغلی داک هم شولد سکرتری جنرال آن سازمان تقدیم کرد و تقریباً ۱۴ سال متواتر در این مقام مهم برای کشور خود و هم برای آن سازمان جهانی مصدر خدمات ارزنده بشری و بین المللی گردید و به حیث یکی از چهره های درخشان و شناخته شده و قابل اعتماد آن سازمان درخشید و بنابر آن وظایف متعدد دیگری آنهم از طرف سر منشی ملل متحد با تأیید اعضای شورای امنیت، در جوار مأموریت رسمی ایکه از طرف کشور خود داشت، به او سپرده شد که با موفقیت تام در انجام آن کوشید و به اعتبار بین المللی خود افزود. از قبیل ریاست کمیته های متعدد آن سازمان که بعداً در مبحث وظایف و خدمات رسمی وی در داخل و خارج کشور به آن تماس خواهیم گرفت.



مرحوم پژواک اعتبار نامهء خود را به حیث نمایندهء دائمی افغانستان به سازمان ملل متحد به  
شاغلی داگ همرشولد منشی عمومی ملل متحد، تقدیم می کند.



پژواک بالاخره در اثر زحمات پی هم که نه تنها برای افغانستان بلکه برای عالم بشریت انجام داد و اعتماد بین المللی کسب کرد به حیث رئیس بیست و یکمین اسامبلهء عمومی آن سازمان انتخاب شد و بر کیریر بین المللی خود افزود. داکتر فرهاد پژواک در ذیل زندگی نامهء استاد عبدالرحمن پژواک در مقدمهء یکی از ترجمه های اخیر آن مرحوم، بنام "الماس ناشکن" در این مورد چنین اظهار نظر میکند: "نبوغ درایت و تبحر استاد پژواک در امور بین المللی چنان پشتوانهء استوار و اعتماد کامل برای وی بوجود آورد که اگر او تانت سرمنشی سازمان ملل در آن ایام، طوریکه گفته می شد در اثر معاذیری نتواند به وظیفهء خود به حیث سرمنشی ادامه دهد، همه اعضای شورای امنیت و نمایندگان ممالک رو به انکشاف، پژواک را به حیث شایسته ترین کاندید مقام سرمنشی آینده یاد کرده و تحقق آنرا بدون دغدغهء خاطر، پیشبینی میکردند. ثبوت غیر قابل انکار این موضوع، نشرات زیاد تمام روز نامه های معتبر امریکا و جهان آنوقت است. به هر صورت مرحوم پژواک با آنکه ازین حقیقت مسلم به خوبی آگاه بود برای احراز مقام سکرتری جنرال کاندید نه شد چه میدانست که تعدادی از رجال صاحب نفوذ دولت آنوقت افغانستان بنا بر ملحوظات عندی و شخصی نه تنها با پژواک همکاری نمی کردند بلکه برعکس دست اندر کار مقداری خرابکاری و رهنزی نیز گردیدند. این حقیقت تلخ به اکثر رجال دولتی آنوقت افغانستان، به خوبی معلوم است و راقم این سطور که در آن وقت در افغانستان و در کابل بودم این مسئله را از طریق مکاتیب شخصی مرحوم پژواک به وضاحت می دانستم. یقین است روزی فرا خواهد رسید تا این نوع فعالیت های ضد ملی توسط برخی از اشخاص با درک،

برملاگردد. چنانچه بیاد داریم به نسبت این رویداد رادیو های برخی از ممالک همسایه و شعبات سخن پراگنی بین المللی خاصاً در پرگراه های دری خود برنامه های خاصی به نشر رساندند و در مورد شخصیت سیاسی، عرفانی و ادبی مرحوم پژواک داد سخن دادند همچنان روزنامه های مشهور اکثر ممالک ازین رویداد استقبال خوش بینانه ای بجا آوردند. بعضی از شعرا حتی برادران ایرانی در این مورد اشعاری سرودند. روزنامهء اصلاح ارگان رسمی کشور که روزی پژواک مدیریت مسؤل آنرا به دوش داشت با این خبر کوتاد و بدون هرگونه تبصره اکتفا نمود:

« د دسمبر په شلمه ورځ د عموی اسامبلی یوه ویشتمه دوره د ملگرو ملتو په مرکز کی شروع شوه او شاغلی پژواک د نوموړی دوری د رئیس په حیث انتخاب شو. »  
و در ذیل عکسی کوچک و ناخوانی، شرح ذیل را به چپ رسانید که:  
« د ایتالیا خارجه وزیر فاتفانی در ریاست ستیک شاغلی پژواک ته سپاری، د ملگرو ملتو سرمنشی او تانت هم حاضر وو. » (۱۱۰)

پژواک در سال ۱۹۷۲ به حیث سفیر کبیر افغانستان در بن و طی سالیان ۱۹۷۳-۱۹۷۴ به حیث سفیر کبیر در هندوستان و بعداً بحیث سفیر کبیر کشور خویش در لندن ایفای وظیفه نمود. تا آنکه بعد از کودتای ۷ ثور ۱۹۷۸ مستعفی و بصورت غیر مترقبه، بر عکس برخی از سفرای دیگر افغانستان، مستقیماً به وطن مراجعت کرد و مجرد مواصلت به کابل در اثر امر شفاهی و تیلیفونی حفیظ الله امین توسط یاور وی، « ترون » که به این جانب ابلاغ شد، در منزل تحت نظارت قرار گرفت تا آنکه هنگام به قدرت رسیدن بېرک کامل این قیود رفع گردید.



مرحوم پژواک در حالی دیده می شود که در یکی از جلسات کمیته اول سیاسی و امنیتی  
اسامبله عمومی (۱۶ اکتوبر ۱۹۶۱) پیشنهاد کرد که جلسه متذکره به تعویق افتد تا وقت بیشتر  
برای مشوره، میسر گردد. این پیشنهاد با اخذ (۵۴) رای موافق در مقابل (۱۶) رای مخالف و  
(۱۸) رای مستنکف به تصویب رسید.

در عکس مرحوم عبدالحکیم طیبی نیز دیده میشود.



و مسعود به سلفه اولی و محمودی ایستادی بوزارتخانه دوره همکاری و همکاری با کمیسیون شوریخ شوهان بیابان  
 بزواک و محمودی دوری در رئیس هیئت استخبارات  
 بدی عکس کمی ایستادی اخبار جغرافیای قاناقی (که کمی خواصه کلام هم بنام) در راسته سوز و کلامی بیابانگی بزواک و مسعودی  
 کمی خواهه انور می عکس و همکاری و همکاری سوز و کلامی اولی استادی ایستادی ۱۳۴۵ (همکاری و همکاری عکس)

...  
 ...  
 ...  
 ...

## وظایف و مأموریت های ساسی دیگر:

مرحوم پژواک هنگامیکه منحیث نماینده دایمی کشور خود در سازمان ملل متحد مشغول کار بود، وظایف مهم دیگر سیاسی، اقتصادی، اجتماعی و حقوقی هم از طرف آن سازمان بدوش او گذاشته شده بود و نیز در اکثر گردهم آئی ها و کنفرانس های بین المللی از طرف افغانستان اشتراك داشت:

۱. عضو هیأت افغانستان، در اولین کنفرانس کشور های آسیائی و افریقائی در "باندونگ" اندونیزیا ۱۹۵۵.
۲. به حیث نماینده افغانستان، در کنفرانس مقدماتی کشورهای بیطرف در قاهره، ۱۹۶۱.
۳. نماینده افغانستان در اولین کنفرانس ممالک بیطرف در بلگراد، یوگوسلاویا. ۱۹۶۱.
۴. نماینده افغانستان، در کنفرانس مقدماتی وزرای خارجه دومین کنفرانس کشورهای آسیائی و افریقائی در الجزایر ۱۹۷۳.
۵. اشتراك منحیث رئیس هیأت افغانی در جلسات اسامبله عمومی ملل متحد.
۶. در همین اثنا بحیث رئیس هیأت افغانستان در کنفرانس های اقتصادی و اجتماعی سازمان ملل متحد طی سالهاییکه افغانستان در آن عضویت داشت، اجرای وظیفه کرده است.
۷. نماینده افغانستان در تسوید میثاق بین المللی در باره حقوق ممالک محاط به خشکه.



مرحوم پیرواک در پشت میز کار

۸. نماینده افغانستان در جمیع میثاق هانی که راجع به حقوق بشر و آزادی اطلاعات تسوید شده است.
  ۹. نماینده افغانستان در مورد تجارت و انکشاف.
  ۱۰. نماینده خاص و رئیس هیأت افغانی در کنفرانس سران دول اسلامی در شهر لاهور پاکستان. ۱۹۷۳.
  ۱۱. عضو هیأت افغانی در کنفرانس سران کشورهای غیر منسلک در کولیبو ۱۹۷۷.
- پژواک در اثر استعدادی که داشت و نیز صاحب منطق قوی و نظریات واقع بینانه و بشر دوستانه بود به حیث یکی دیپلمات بین المللی معتمد و معتبر در حلقات سیاسی جهان و سازمان ملل متحد شناخته شد و به این ترتیب ریاست تعدادی از کمیته های مخصوص ملل متحد به او سپرده شد:
۱. ریاست کمیته مخصوص که به ویتنام جنوبی اعزام گردید ۱۹۶۳ تا در مورد حقوق بودائی ها تحقیق کند.
  ۲. ریاست کمیته مخصوصی که برای تحقیق اوضاع به عمان گسیل شد.
  ۳. ریاست کمیته تجدید نظر بر منشور ملل متحد. در این کمیته اعضای همه ممالک عضو ملل متحد، شامل بودند.
  ۴. ریاست کمیته حقوق بشر آن سازمان برای مدت نسبتاً طولانی.
  ۵. پژواک همچنان ریاست جلسه خاص اسامبله عمومی ملل متحد را در مورد نامیبیا (در افریقا) هم به کمال مهارت بر عهده داشت. همچنان ریاست تعداد دیگری از کمیته ها و کمیسیون های ملل متحد.
- وزارت خارجه دولت اسلامی افغانستان در پیامی که به مناسبت وفات پژواک به نشر سپرد، در جایی مینویسد:



میرحوم عبدالحق رحیم پور ازبک رئیس اسامبلیہ عمومہ ملی متحدہ (افغانستان) در حالیکہ جلسہ عامی و اضطراری سازمان ملل متحد را (بر تاریخ ۱۸ دسمبر ۱۹۶۷) در مورد مسئلہ خاد شمرق  
میانہ، یک روز قبل از شروع اسامبلیہ عمومہ، ریاست و ادارہ می کند.

بطرف راست ایشان خان غافل "اوتانت" منشی عمومی سازمان ملل متحد و بدست چپ خان غافل "تو اسیم ہن" معاون سکرتر جنرال اور مورہ اسامبلیہ عمومہ، دیدہ می شنید.



"نمود پژواک مسلماً به مثابه ضایعه بزرگی در حلقه های سیاسی و فرهنگی کشور تلقی و مایه نا راحتی دست اندر کاران هردو عرصه گردیده است."

"پژواک ابر مردی که سرا پای عمر پر بارش را با قلم و در خدمت قلم گزارانید، در عرصه ادبیات پشتو و دری، به یقین از فرهیخته گان صاحب نام معاصر کشور پنداشته می شود که افغانها در هر دو زبان ملی کشور به آفرینش و تخلیقاتش فخر و مباهات می نمایند. مرحوم عبدالرحمان پژواک افزون بر آنکه مرد اندیشه و قلم بود، موازی به آن، به حیث یک دیپلمات و سیاست مدار در خدمت وطن قرار گرفت و به عنوان یک دیپلمات برجسته افغان در پست های عمده سیاسی کشور در سفارت ها و نمایندگی های دولت افغانستان در سازمان ملل متحد به کار سازنده پرداخت و خدمات شایسته را به نفع وطن و مردم خود انجام داد. پژواک در واقع اولین دیپلمات افغان بود که ریاست مجمع عمومی سازمان ملل متحد را عهده دار شد. نام پژواک در حلقه های دارالانشای سازمان ملل متحد و مجامع بین المللی، یک نام شناخته شده است. نا میست که مناعت، وقار، پختگی سیاسی و قدرت خارق العاده ایرا در اداره جلسات حساس سیاسی بهم می رساند. ما به یاد داریم زمانی را که پژواک و عمق نظر وی محل تجمع دیگر دیپلماتان ورزیده بود. حتی زمانی که سازمان ملل متحد در دهه (۶۰) به بحران بزرگ مالی و سیاسی مواجه شد، راه حل پیشنهادی پژواک بود که آن سازمان را از مرحله بحران کشید که تا امروز به (فورمول پژواک) مسمی است..."

یکی از کار های عمده پژواک در سازمان ملل متحد که آنرا می توان

خدمت بزرگی برای همه بشریت و حمیع ملل خورد و بزرگ جهان، يك خدمت حقوقی نا قابل فراموشی خواند، همانا مربوط به (خود ارادیت) است که در ابتداء يك پرنسیب یا اصل سیاسی تلقی میی گردید تا آنکه در اثر پیشنهاد و پافشاری مبنی بر منطق سیاسی و حقوقی مرحوم پژواک به (حق خود ارادیت) مبدل و در اسناد مهم سازمان ملل متحد جا داده شد.

مرحوم پژواک در یکی از طرح هایش بنام:

Movement for one-unit Afghanistan در این مورد مطلبی دارد که آنرا مختصراً ترجمه و تقدیم می کنم:

"به همه معلوم است که خود ارادیت Self-determination

در چارتر سازمان ملل متحد (UN) و قبل از آن در اسناد League of Nations مجمع ملل، منحیث يك پرنسیب اساسی Political Principle ثبت و ضبط شده است. اما عدهء قلیلی می دانند که هنگام تسوید کانونشن حقوق بشر توسط ملل متحد، این تنها افغانستان بود که پیشنهاد نمود تا خود ارادیت، باید، منحیث يك حق Right برای جمیع ملل جهان شناخته و تصویب شود. (لطفاً به ریکارد و اسناد رسمی ملل متحد مراجعه کنید) تا آنکه بعد از غور و مذاقه زیاد و بعد از سالی چند خود ارادیت نه تنها منحیث يك "حق" شناخته و قبول شد بلکه منحیث مادهء اول هردو کانونشن حقوق بشر هم پذیرفته شد. لذا شایسته نیست که افغانستان از حق خود ارادیت محروم گردد. شاغلی Francis G. Okelo متصدی دفتر سکرتری جنرال ملل متحد برای افغانستان در پاکستان در تعزیت نامهء مؤرخ ۱۳ جون ۱۹۹۵ به اینجانب نوشت:

..... سفیر کبیرفقید عبدالرحمن پژواک حقیقتاً یک دیپلمات ممتاز و بینظیر بود که خدمات آن مرحوم منحصراً نمایندده دایمی کشورش در ملل متحد و رئیس ارگان های متعدد آن به شمول ریاست اسامبلهء عمومی، با تحسین و قدر دانی یاد خواهد شد.

پتروس پتروس غالی سر منشی ملل متحد در نامهء تعزیت آمیز دیگری مورخ ۱۵ جون ۱۹۹۵ به عنوان سفیر روان فرهادی در مورد خدمات مرحوم پژواک نوشت:

"از دریافت خبر وفات سفیر عبدالرحمان پژواک بسی اندوهگین شدم. این فقدان برای سازمان ملل متحد بسیار المناک است. پژواک در مقام رئیس، مذاکرات مجمع عمومی را در آغاز سومین دههء سازمان اداره کرد، در ایامی که تصادم منافع و رقابت ها در صحنهء بین المللی ایجاب مهارت دیپلماتیک و درایت را می کرد، به حیث رئیس مجمع عمومی ایفای وظیفه نمود. سفیر پژواک با تحقیق و مطالعه در ساحهء کار و کارگر ملل متحد طی سال ۱۹۴۷ از مؤسسين نظام خدمات مسلکي این مؤسسهء جهانی بشمار می آید.

وی برای کشورش افغانستان و برای مؤسسهء ملل متحد منحصراً یک شخصیت ممتاز بصفت سفیر و نمایندهء دایمی کشورش از سال ۱۹۵۸ بکار آغاز کرد. ما او را به مثابهء یک انسان دارای مهارت و استعدادهای گوناگون بیاد خواهیم آورد: بحیث یک شاگرد طب، یک شاعر، یک روزنامه نگار، یک دانشمند و یک سیاست مدار یاد خواهیم کرد که با لیاقت و کفایت به نفع جهان و کشورش خدمت کرد و هر دو ازین مساعی او مستفید شدند.

لطفاً غمشریکی عمیق ما را به خانواده اش ابلاغ نمایید." در جلسه ۴۹ اسامبله، عمومی ملل متحد نشست ۱۰۴، ۲۱ جون ۱۹۹۵ که بساعت ۱۰ قبل از ظهر در مقر آن سازمان مقیم نیویارک تشکیل گردید، نایب رئیس جلسه، متذکره اظهار داشت:

"جناب آقای رئیس:

قبل از آنکه به ماده اول آجندای (نمبر ۱۱۲) امروز صبح مجلس بپردازم، با درد و الم، خود را مؤظف می بینم که اعضای اسامبله عمومی را از وفات جلالتمآب جناب عبدالرحمن پژواک از افغانستان آگاه و خبر سازم..... به وکالت اسامبله، عمومی مراتب عمیق و صمیمی تعزیت خود را به اعضای خانواده، پژواک فقید، حکومت و مردم افغانستان تقدیم می دارم.

اینک از نمایندگان محترم می خواهم که به پا ایستند و برای احترام و قدر دانی از مرحوم عبدالرحمان پژواک، یک دقیقه سکوت اختیار کنند."

"نمایندگان به پا خاسته و رسم احترام بجا آوردند"

## پژواک در کابل:

وضع صحی پژواک حتی هنگام اقامت در لندن و همچنان بعد از استعفی و مراجعت به کابل، قناعت بخش نبود و از درد روحی و جسمی رنج می برد. با آنهم در پی آن بود تا بیکار نه نشیند و با امکانات ناچیزیکه در دست داشت، در پی چاره ای شود. به مسئله قیود و نظر بندی اعتنائی نداشت و در پی طرحی بود که از طریق آن بتواند اوضاع موجوده در افغانستانرا، به هر قیمتی که تمام شود، به گوش جهانیان برساند و مراجع



# General Assembly

Forty-ninth Session

**104<sup>th</sup>** Meeting

Wednesday, 21 June 1995, 10 a.m.  
New York

Official Records

*President:* Mr. Essy ..... (Côte d'Ivoire)

*In the absence of the President, Ms. Arystanbekova (Kazakhstan), Vice-President, took the Chair.*

*The meeting was called to order at 10.40 a.m.*

**Tribute to the memory of Mr. Abdul Rahman Pazhwák**  
President of the General Assembly at its twenty-first session

**The President:** Before we take up the item on our agenda this morning, it is my sad duty to inform members of the Assembly of the death of His Excellency Mr. Abdul Rahman Pazhwák of Afghanistan, which occurred on 8 June 1995.

Mr. Pazhwák was President of the General Assembly at its twenty-first session, in 1966, and Permanent Representative of Afghanistan to the United Nations from 1958 to 1973. He played a prominent role in this Organization and made a major contribution towards the achievement of the objectives set out in the Charter.

On behalf of the General Assembly, I should like to convey to the members of the family of Abdul Rahman Pazhwák and to the Government and people of Afghanistan our deepest and most heartfelt condolences.

I now invite representatives to stand and observe a minute of silence in tribute to the memory of Abdul Rahman Pazhwák.

*The members of the General Assembly observed a minute of silence.*

**The President:** I call on the representative of Afghanistan.

**Mr. Arsalal (Afghanistan):** We were deeply grieved to hear of the death, on 8 June 1995, of Ambassador Abdul Rahman Pazhwák, Permanent Representative of Afghanistan to the United Nations from 1958 to 1973, President of the General Assembly at its twenty-first session, 1966 and 1967.

*(spoke in Arabic)*

"To God we belong, and to Him is our return".  
*(The Holy Koran, Surah:156)*

*(spoke in English)*

Ambassador Pazhwák was a famous writer, poet and politician. His death is a great loss for our nation. Ambassador Pazhwák died after a long sickness in Peshawar, Pakistan, and was buried in his family's grave in Nangarhar Province in Afghanistan. Prayer ceremonies were held in Kabul on the occasion of his death.

On behalf of the Islamic State of Afghanistan, I express my deep gratitude and thanks to you, Madame President, and to the members of the Assembly for the tribute paid to the late Ambassador Pazhwák and also for the messages of condolence and sympathy addressed to us on this sad occasion.

95-85555 (E)



This record contains the original text of speeches delivered in English and interpretations of speeches delivered in the other languages. Corrections should be submitted to original speeches only. They should be incorporated in a copy of the record and be sent under the signature of a member of the delegation concerned, within one month of the date of the meeting, to the Chief of the Verbatim Reporting Section, Room C-178. Corrections will be issued after the end of the session in a consolidated corrigendum.

UNITED                                            NATIONS

OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL IN AFGHANISTAN AND PAKISTAN  
(OSGAP)

13 June 1995

Attiquillah Pashwack  
Baghwani Surkrod  
Nangarhar

Dear Mr. Pashwack,

The Office of the Secretary-General in Afghanistan heard with great sadness of the death of your brother, the former Afghan Ambassador, Mr. Abdul Rahman Pashwack, recently in Peshawar.

The former Ambassador was a truly distinguished diplomat whose services as permanent representative of Afghanistan to the United Nations and Chairman of its various bodies, including the Presidency of the General Assembly, will be remembered with admiration and gratitude. His death at this time when Afghanistan is struggling in the pursuit of peace is, therefore, all the more painful.

I should like, on the behalf of the Secretary-General and all of us here at OSGA, to convey our sincere condolence to his family and friends at this time of sorrow. We also join all Afghans in praying to the Almighty Allah for the repose of his sole.

With our best regards.

Yours sincerely,



Francis G. Okelo  
Director  
Office of the Secretary-General  
in Afghanistan

اقلاً موثر بین المللی و دنیای خارج را از مظالم پنهانی و نیات بد روس ها به همکاری هوا خواهان داخلی ایشان، تا جائیکه ازان آگاه می شد، باخبر سازد. قیودی که توسط حفیظ الله امین بر وی تحمیل شده بود کم و زیاد تا هنگامی ادامه داشت که روس ها حفیظ الله امین و دار و دسته او را به آسانی از بین بردند و ببرک کارمل را بجای وی بر تخت کابل بر نشاندند.

سوار بر خر دجال تاخت بر مردم

و در اثر وضع این قیود، باز هم، بیش از پیش محضر درویشانه و کلبهء فقیرانه وی نسبتاً به صورت آزادانه، مجمع دوستان قرار گرفت، دوستانی که در مبارزات ملی علیه دشمنان دین و میهن از هیچ گونه جانبازی و سر افشانی دریغ نداشتند. لذا وقت را غنیمت شمرد و عملاً دست اندرکار شد تا در راه اعادهء حقوق، خاصتاً حق مسلم خود ارادیت مردم خویش، کار اندکی بکند و چون چاره هایی دیگر تا حد زیادی حصر بودند و غیر عملی، لذا به فعالیت های زیرزمینی و مخفی پرداخت و به کمک و همکاری تعدادی از استادان کرام پوهنتون، معلمین، مربیون و سایر منورین مبارز و دوستان مجاهد و جانباز، انجمن حقوق بشر را در خفا پایه گذاری نمود و به کمک ایشان شبکهء نسبتاً وسیع و موثری را سازمان داد و به پخش انواع اعلامیه ها و شب نامه ها برای داخل و خارج پرداخت.

فعالیت های مخفی و علنی پژواک (تاحدامکان) در هنگام وجود قیودات و دفع آن هر دو، هم زیاد است و هم رنگارنگ، که ذکر آن از یکطرف در این مختصر نمی گنجد و از طرف دیگر کاتب این سطور به خود اجازه نمی دهد بنابر بعضی ملحوظات خاص، خاصتاً از لحاظ آن ذواتیکه با این طرح

ملی نه تنها همکاری نزدیک داشتند بلکه خود از طراهان و فعالان ممتاز آن هم بودند، بدون مفاهمه، قبلی و استجازه، خدای ناخواسته گستاخی ای کرده یا باعث درد سر گردم.

بنابر آن در این مورد، با در نظر داشت محلوظات فوق، محض به ذکر چند تا از آن اکتفا می ورزم که خود این برادران مجاهد و سر بکف در آن باره مطالبی نوشته و کار من بیچاره را آسان ساخته اند. (۱)

برادر دانشمند حبیب الله رفیع چشم دید خود را چنین نقل می کند:  
«استاد زما دلیدوپه وخت کی د جسمی دردله لاسه دیر بیتابه و، خوروحادی ناوړو حالاتوته تسلیم نه و.

د هواد بیلو بیلو بر خوکی د مجاهد ینوله بر یو څخه ځان خبراوه، نړیوال انگازه او انعکاسی به ئی اوریدل او پخپله هم آرام نه و ناست. د قلم سنگر ئی په کابل کی دننه او دناروغی د بستر دپاسه گرم کړی و. حدیث خون، کوچه، زنجیر، ناهید نامه او ځنی نوری شعری پارچی ئی همدا د ناروغی د بستر محصول دی چه ماته ئی وا ورولی، ما راسره یاد داشت کړی او کله چه را ووتلم د خپل نورو یاد داشتونوپه سلسله کی می راسره راوړی.

د همدی تر څنگ، د همدی مریضی د بستر د پاسه ئی د افغانستان او دافغانستان د آزادی او دافغانستان د مظلوم اولس د نړیوال غیر د پورته کولو لپاره «د

۱- امیدوارم ذاتی که در این طرح ملی و میهنی، در شرایطی چنان بد و خطرناک، سهم فعال داشتند، مطالب ارزنده خود را به این آدرس گسیل دارند:

Pazhwak publication, INC

3870 Wilcoxson, Fair Fax. VA 22031, USA تا باشد که بصورت رساله، کوچکی به



افغانستان د بشر د حقوقو ټولنه « هم جوړه کړه. ددی ټولنی په وسیله ئی غوښتلی د بشری حقوقو او قوانینو په پرنه د افغانانو د مظلومیت غبرد نړیوال غورونو ته ورسوی. ددی ټولنی لپاره ئی په ناروغه خان ابلاغی لیکلی چه بیامو په سختو شرایطو کی په گستتندر چاپولی او د کابل ښار په بیلو بیلو برخو کی به مود شبنامی په توگه ویشلی.

استاد ددی ابلاغی متون په پخو قانونی او حقوقی د لایلو او پاخه ملی منطق په پرنایکی لیکل او د ملی او سیاسی وینتابه لپاره به ئی د کابل خلک هڅول. ددی ابلاغی نمونی هم کاتب الحروف (حبیب الله رفیع) ساتلی چه په لازم وخت کی به خپری شی .....» (۱)

همچنان دانشمند محترم سید خلیل الله هاشمیان در مورد جریانات دیگری که با این جریان روابط معنوی ذات البینی داشت، تحت عنوان (یادی از جبهه آزادی خواهان افغانستان) مطالبی دارند که برخ کوچکی از آنرا مختصراً در اینجا به حیث رفرنس نقل می کنم: " مبارزات ملی گرایان بر ضد کمونست ها و قوای مهاجم روسیه در دو مرحله، در پوهنتون قیام گرفت، که نوبت اول آن به ابتکار برخی از استادان فاکولته اقتصاد، در زمان استقرار حکومت جناح خلق، ظهور کرد و مبارزه علیه استبداد کمونست را، شعار روز قرارداد..... متعاقباً جنبش آزادی خواهان افغانستان متشکل از استادان شامل در «اتحادیه استادان پوهنتون» را که به اثر مساعی مرحوم پوهاند فضل ربی پژواک و داکتر عثمان روستار و یک عده استادان دیگر پیریزی گردید که بطور خفی و زیر

۱- حدیث خون، مجموعه اشعار، صفحه (۵) مقدمه تحت عنوان "دغرونو پژواک" چاپ

زمینی در تحریک مظاهرات و تسوید و توزیع شبنامه های ضد روسی و کمونستی فعالیت داشتند." دفاع از حق حاکمیت ملی و مبارزه علیه تجاوز شوروی حتی بطور آشکار هدف اساسی جبهه آزادی خواهان افغانستان قرار گرفت. تفاوتی که در آغاز کار، بین جنبش نهضت وحدت ملی و جبهه آزادی خواهان افغانستان، عرض وجود نمود، اینست که جنبش اولی بر ضد کودتای کمونستی و افسار گسیختنی یک حکومت داخلی به تحریک حکومت خارجی، و دومی علیه تجاوز عریان یک ابر قدرت متعرض خارجی، علم مبارزه بر افراشتند.

تا جاییکه بمن معلوم است در جبهه آزادی خواهان افغانستان استادان و اشخاص ذیل فعالیت داشتند: مرحوم پوهاند فضل ربی پژواک، پوهاند داکتر محمد عثمان روستار، پوهاند داکتر محمد حسن کاکر، داکتر سید خلیل الله هاشمیان: داکتر سید هاشم صاعد هم با ما همکاری داشتند ..... به قرار معلوماتی که من (هاشمیان) دارم. در کدر رهبری پوهاند پژواک، داکتر روستار ترکی و داکتر محمدطاهر هاشمی شامل بودند... کسانی که با اینجانب (هاشمیان) تماس و تفاهم داشتند عبارتند از:

استاد عبدالرحمان پژواک، عتیق الله پژواک و پوهاند عبدالحی حبیبی که چند بار با حضور داشت مرحوم فضل ربی پژواک در منزل عتیق الله پژواک در جمال مینه، دیدن و صحبت نمودیم. هکذا جناب پوهاند شرف از فاکولته اقتصاد .....)(۱)

۱- آینه افغانستان شماره مسلسل ۳۳، ۱۹۹۳ عیسوی برابر به ۱۳۷۲ هـ ش صفحات

همچنان عبیدالله نوید موسس تلویزیون افغان در کسل آلمان به نام «نوی افغانستان» ۱۹۴۴ می نویسد:

«... بلی در سال ۱۳۵۸ هجری شمسی تحت رهبری های مدیرانه، استادان اعظام مرحوم نوید صاحب و مرحوم پژواک صاحب و همکاری تعدادی از معلمین، انجینیران، داکتران، مأمورین، محصلین و دیگر منورین اناث و ذکور، اتحادیهء جوانان افغانستان را بوجود آوردیم که به اشارهء مرحوم استاد پژواک، سرپرستی آن بدوش من (عبیدالله نوید) گذاشته شد.

و فعلاً هم به لطف و اعتماد همکارانم این مسؤولیت را بدوش دارم...» (۱)  
همچنان يك تن دیگر از مبارزین همین سنگر مشترك، شاغلی داکتر اسدالله شعور مینویسد:

«استاد عبدالرحمان پژواک به سلسلهء مبارزهء مخفی علیه اشغالگران و نظام تحت حمایهء آنها در سال ۱۳۵۹ کمسیون دفاع از حقوق بشر در

---

۱- مصاحبهء مجلهء آسمائی با آقای نوید در آلمان. در اینجا اگر بصورت جمله یا مطلب معترفه هم باشد، قابل تذکر می دانم که بجز این اتحادیهء محصلین که جناب نوید به آن اشاره فرمود است، جنبش های دیگر سازنده و فعال ملی «ضد بیگانه» و اتحادیه محصلین، در اثر ابتکار و جانفشانی تعدادی از همین استادان کرام پوهنتون کابل و سایرین بوجود آمد. که باز هم بنا بر ملحوظاتی که در متن به آن اشاره کردم از شرح بیشتر آن معذورم. همچنان بعد از خروج مرحوم پژواک از افغانستان به اهتمام تعدادی از استادان کرام پوهنتون و چند تن دیگر از منورین که بحمد الله هنوز هم در قید حیات هستند، جنبش نسبتاً علنی تری بوجود آمد که در اثر اختناقات سیاسی دایر و سایر حکام وقت از یکسو و نیز در اثر کار شکنی های تعداد دیگری از منورین آشنا و تا حدی همراز و همکار و تقرب علنی و غیر مترقبهء ایشان با حکام آنروزه و ایجاد يك بنیاد ظاهراً ملی و منورمآب اما در حقیقت دولتی که از طرف دولت تمویل و پشتیبانی می شد هم بوجود آمد.

افغانستان را تأسیس کرد که نشرات و شبنامه های آن توسط همکاران کمسیون که عبارت بودند از الحاج استاد حبیب الله رفیع، نگارنده «اسدالله شعور»، داکتر صدیق الله و یرا، نصیر هنر، انجینر امان بیگ شیر زاد و تعدادی همکاران غیر مستقیم تا سال (۱۹۹۰) جسته و گریخته ادامه یافت. (۱)

فکر می کنم اگر در ارایه چنین اقوال و حقایق اندکی پیش بروم، بیشتر از موضوع به دور افتم، اما اینقدر باید عرض کنم که تولید این مفکوره ملی اعنی سازماندهی گروه های فعال ملی گرا، سازمان دهی و تشکل گروه های خورد و بزرگ دور محور عقاید و مفکوره های ملی بعداً تأثیرات مثبت خود را در احیای بنیاد ها، شوری ها و جمعیت های سیاسی اجتماعی در داخل مملکت و حواشی نزدیک آن و نیز در مناطق دور دست، به نواحسنی بخشید. (۲)

وضع صحی پژواک در این هنگام اندکی وخیم شد و دچار خونریزی معده گردید.

۱- ناهید نامه اثر پژواک چاپ تورنتو کانادا، سرطان ۱۳۷۴- ص ۱۲۳ به اهتمام، بنیادفرهنگ افغانستان.

۲- برای معلومات بیشتر مراجعه شود به مقاله، تحقیقی و مفصل جناب داکتر عبدالله کاظم تحت عنوان حقایق و مطالبی در مورد نهضت و وحدت ملی از صفحه ۳۰ تا ۶۳ آیینیه افغانستان و نیز نظریات ارزنده، جناب داکتر محمد طاهر هاشمی تحت عنوان نقش ملی گرایان در سو نوشت کشور و نظریات دیگر در همان شماره، مسلسل ۲۳ سال ۱۹۹۳ و همچنان «اسناد مهم شورای تفاهم و وحدت ملی افغانستان منشره ۱۳۷۳ تحت عناوین شوری چگونه بوجود آمد، پیام شوری و نیز بولتین های هفته وار این شوری.

به دهلی منتقل شد و بعد از يك ماه و نیم به آلمان و سپس به انگلستان رفت و بعد از عملیات بهبود نسبی یافت و به کابل مراجعت کرد و به نوه خود فرهاد پژواک جنین نوشت:

«اگر جسماً ناتوان و بیمارم، روجاً و معنأ استوارم و از نعمت امید به آزادی وطن و مردم آن بر خورد دارم. از ناتوانی به اشاره نماز می کنم ولی عقاید و افکار را به نیروی آزادی و ایمان بدون تلبیس و لباس و ترس و هراس بخیر مردم میهن ابراز و غلبهء حق را به باطل، ظفر مبارزهء ملی را بر اسارت های معنوی، دانش را به بیدانسی، تلقین و آرزو و نیاز می نمایم. چون از پیری آرای آختن سر افشان ندارم از نیام به قلمدان رو آورده ام و وطن خود را چون ضمیر خود آزاد و آرام می خواهم.....»

استاد پژواک در سال ۱۹۸۲ باز هم به بهانهء علاج وارد دهلی شد و طی يك کنفرانس مطبوعاتی در هتل آشوکا که محل بود و باش اویبود، صدای ملت مظلوم و بیچارهء خود را به آواز رسا، به گوش جهانیان رساند و همکاری نزدیک و عملی خود را با قوای مقاومت و مردم افغانستان و ضدیت هر چه بیشتر خود را با اشغال کشورش توسط قوای شوروی و همکاران داخلی آن اعلام داشت و برای رفع و یا بهتر بگویم دفع سؤ تفاهات احتمالی، از سازمان ملل متحد تقاضای پناهندگی سیاسی نمود و با تن بیمار و روح سرشار از امید و اطمینان آوارهء دیار بیگانه شد و بدین ترتیب دورهء دیگری از مجاهدهء بر حق خود را آغاز نمود.

نا گفته نمایند که این اقدام با احتیاط تام و کار زیاد از بسا جهات صورت گرفت.

## دور جدید مبارزه در خارج از کشور:

پژواک نتوانست مدت مدید و کافی در هند بماند. حکومت هند، هم بنا بر رغبت سیاسی خود و هم در اثر فشار یا خواهش اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و هم در اثر التجای حکام محکوم کابل بعد از چندی رسماً از پژواک خواست تا، از فعالیت های سیاسی خود در خاک هند صرف نظر کند و در غیر آن قلمرو هند را ترك گوید. لذا قرار به آن شد که پژواک حصه ای از برنامه عمومی خود را که باید بعداً انجام می داد، روی دست گرفت تا آنکه برای جلب بیشتر پشتیبانی از جهاد و قیام ملی آزادی خواهان و مذاکرات و تفاهم با برخی از افغانان مهاجر در اروپا و تعدادی از حکومتات غرب، وارد آلمان غربی گردید. در آلمان بود که سفارت پاکستان در اثر هدایت دولت خویش، از پژواک دعوت نمود تا جهت مذاکره و مشوره در مورد اوضاع افغانستان، به حیث مهمان برازنده پاکستان، وارد آن کشور گردد. پژواک بعد از توقف سه ماه و انجام مذاکرات جهت مفاهمه با افغانها و سازمان ملل متحد که جزئی از پلان قبلی او بود به امریکا و اروپا رفت و به پاکستان برگشت (۱۹۸۳) و به فعالیت های سیاسی و تماس مستقیم با رهبران جهادی، قومندانان و خاصتاً سران اقوام و قبایل در دو جانب سرحد پرداخت. با دانشمندان و ژورنالیستان به مذاکرات

نتشست و از طریق مصاحبه با جراید، خاصتاً جریدهء افغان ولس (۱) همه را متوجه عواقب و خیم عدم اتحاد ایشان در قول و عمل نمود و جهات نظامی و سیاسی هردو را به ایشان وانمود می کرد (۲)

### اخراج پڑواک از پاکستان:

بین پڑواک، در اوج مجاهدات و مبارزات راستینش در سنگر سیاسی و فرهنگی جهاد و قیام ملی و تماس مداومی که با عوام الناس داشت و میزبانش ضیاء الحق، حاکم نظامی آنوقت پاکستان روی بسامسائل اساسی قضیه افغانستان مخالفت هائی بروز کرد که در اثر آن پڑواک را در منزل شخصی اش به حبس کشید و خانه او را در محاصرهء پولیس قرار داد و رفت و آمد مهاجرین را با او قطع کرد تا آنکه خلاف توقع و برعکس توصیه های اکثر ممالک بزرگ جهان، که پڑواک را یگانه مغز سیاسی و فعال جهاد افغانستان می پنداشتند، امر اخراج او را از پاکستان تحت مراقبت شدید پولیس صادر کرد. اخراج پڑواک از پاکستان تا حد زیادی به ضرر

۱- قابل تذکر است که جراید افغان مجاهد و مجاهد ولس به کمال شهامت نشر بیشتر مقالات سیاسی و فرهنگی انتقاد آمیز و تلقینی جناب پڑواک را بدون هر گونه هراس مرتباً نشر کرد. شاغلی اولس حل نتایج این نشرات مسلسل و مدلل را اولاً برای پڑواک و بعداً برای خود چنین مختصر می کند: "عبدالرحمن پڑواک هغه شخص و چه د نامطلوب شخص په صفت د پاکستان نه اخراج شو. همدارنگه اولس مل هغه څوک دی چه په پاکستان کي د دري نيم مېلېون پرتو افغان مهاجر و له جملې نه د خپل فامېل سره په ښ زره ندي راوتلي بلکه اخراج ته مجبور شوي دي."

۲- الماس ناشکن صفحه (۱۰) زندگینامهء استاد عبدالرحمن پڑواک به قلم داکتر فرهاد پڑواک که خود نیز درین هنگام در آلمان تحصیل می کرد.

جهاد افغانستان و به نفع خود کامگی های سیاسی حاکم پاکستان تمام شد.

به هر تقدیر، امور مملکت خویش خسروان دانند، اما فکرمی شود جستجوی علل نهائی این اخراج غیر منتظره امریست لازمی، که ما را در راه تشخیص بهتر سیاست های جمیع ممالک ذی دخل و ذی نفع همسایه و غیر همسایه و مداخلات شان در امور افغانستان که هنوز هم سلسله آن قطع نشده است و سلسله جنبانان داخلی و خارجی آن، در حقیقت افغانستان را به خاک و خون نشانده اند، به ما کمک خواهد کرد.

علت اول اینکه پژواک شخصی نبود که بالای منافع و مصالح ملی کشور خود معامله کند ورنه مثل اکثر رهبران سیاسی و نظامی دیگر نه تنها اخراج نمی شد بلکه مورد انواع تفقد و تکریم ظاهری نیز قرار می گرفت که نه تنها اخراج بلکه مرگ را بر آن ترجیح می داد. علل دیگر این اخراج را می توان طبق ذیل خلاصه و محض به آن اشاره کنیم:

پژواک می گفت:

\* باید نگذاریم تاریخ بطور ناشایسته تکرار شود، به این معنی که در میدان جنگ مظفر باشیم و در میدان سیاست ببازیم.

\* از پاکستان توقع می رود که به طور روشن این نکته را توضیح کند که آیا تعاون آن با مجاهدین بر اساس و جایب اسلام است یا به منظور جلب حمایت امریکا.

\* علاوه می کرد که در همه حال مجاهدین و مبارزین افغان باید عاقبت خود و مبارزه خود را معلوم کنند..... طرف خطاب تنها رهبران تنظیم های افغان نیستند. بلکه کوچک ترین گروه های مجاهد و مبارز



افغان باید مسؤلیت عظیم خود را در نزد خدا و خلق بیشتر از پیش در نظر بگیرند. افراد نیز در هر نقطه دنیا درین مسؤلیت شریک هستند.

\* او می خواست همه گونه سلاح و لوازم مستقیماً به تصرف مبارزین گذاشته شود و بر انتقال و ذخیره آن در داخل افغانستان باید فکر شود..... پاکستان باید در این موضوع مساعدت عملی کند.

\* به شخصیت های نظامی افغانستان که در نقاط مختلف جهان پراکنده هستند، موقع سهم گیری عملی در میدان های جنگ داده شود..... هیچ رهبر با تمام اهلیت و دانشی که دارد از مشوره اشخاص خبیر و همکاری رهبر و رهبران دیگر بی نیاز نیست و بوده نمی تواند.

\* در توزیع کمک با رهبران متعدد و گروه های مقاومت از سیاست يك بام و دو هوا، کار گرفته نشود تا با عث نفاق ایشان نگردد.

\* اعلام داشت که دیگر وقت آن گذشته است که در سه گانه و چهار گانه و هفت گانه حرف زده شود.

\* تأکید می کرد تعلل در تبدیل کردن ائتلاف به اتحاد، گناه عظیم اسلامی، ملی، و تاریخی است.

\* هشدار می داد که هنوز اوضاع در مرحله انکشاف است و باید پیش از دیدن آب موزه را نکشید، اما اخطار را نباید به تعویق انداخت. آن کوچی ای را که تا دیدن سیل، غزدی خود را از مسیر سیل دور نمی کند، آب می برد.

\* در امریکا يك شخص و یا يك پارتی حکومت نمی کند در روسیه يك شخص و يك حزب حکومت میکند. فهم درست این حقایق از جانب هر

مبارز ملی و مجاهد افغان لازم است... حفظ این حالت مربوط به درایت سیاسی ما افغانهاست. اگر کسی در میان افغانها در اثر تبلیغ یا نفوذ مخالفین امریکا بنا بر اغراض سیاسی شان مخالفت می کند بر پای منافع ملی افغانستان تیشه می زند، مخالفت با امریکا تا وقتی که امریکا اقدامی یا عملی مخالف منافع ملی افغانستان نکرده است از جانب هرکس باشد نادرست است. اگر مطامع امریکا منافی منافع ملی افغانستان باشد در آن زمان فرق میان امریکا و روسیه گناه عظیم ملی و نا بخشیدنی است.

\* عبدالولی خان پسر خان عبدالغفار خان برای اثبات پاکستانی بودن خود... بر ضد قبول مهاجرین افغان موقف گرفت. در دیگر کشور های جهان موقف افراطی قذافی در لیبیا و عیدی امین در یوگندا همه شبیه به نظایر همین بازی با مردم است، در آلمان هتلر تکبیر آلمان را با شعار "آلمان فوق همه" بلا تشبیه در اذان سیاسی خود برای خواندن مردم به نماز برای شخص خودش آمیخت. در برتانیه و نستن چرچل با استعداد و ابتکار مخصوص خودش نه تنها با مردم خود بل با همه دنیای انگلو ساکسن بازی کرد و گفت اگر ضرورت تقاضا کند از شیطان استعانت خواهد کرد. مردم را نباید فریفت و نباید چیزی را از ایشان نهان داشت. بیائید باز هم سخنی چند واضح تر از گفته های پژواک در مورد اختلاف نظر با حکومت آروز پاکستان بشنویم و قضاوت را به خوانندگان ارجمند واگذاریم.

پژواک می گفت:

\* لازم می دانم به وضاحت تمام تصریح و تأکید کنم: تا جاییکه به منافع

ملی افغانستان مربوط است نظریات و اختلافات من با حکومت پاکستان به هیچ نحوی از انحا تغییر نکرده است و نخواهد کرد. زیرا از عقیده محکم و ایمان رزین خویش به حفظ منافع ملی کشور، از ادای این فریضه نمی توانم منصرف و منحرف شوم، زیرا انحراف را گناه عظیم می پندارم، حاشا و کلا. به همان اندازه و به مراتب بیشتر از آن که حکومت پاکستان مرا شخصیت ناپسند می داند من هم حکومت و پالیسی و سیاست آنرا که منافی منافع ملی افغانستان، باشد ناپسندیده و غیر قابل قبول و ناقابل تحمل میدانم. نباید تصور کرد که در قبال آنچه پاکستان به حیث يك ملت مسلمان (انصار) به مهاجرین مسلمان افغانستان کرده است، نا سپاس هستم ..... باز هم می گویم حاشا و کلا. تایید می کرد که این از مشخصات مردم افغانستان است که به دستور آنچه خدا در فطرت و نهاد ایشان گزارده است و به حکم شعور سیاسی که از راه تجارب تلخ تاریخ شان به آنها رسیده است مالک يك ملکهء شگفت و حافظهء عجیب هستند که در روابط میان خود و نیز بیگانگان نکوئی را فراموش نمی کنند و خاطرهء بدی را نیز در دل نگه میدارند. تا حفظ نوامیس ملی خود را همواره مراقبت کرده باشند.

\* در نامهء سر کشاده ای مؤرخ ۲۷ فروری ۱۹۸۹ هنگامیکه در متن و حواشی ملل متحد با تن رنجور در سعی و کوشش بود، این توصیه توام با اخطار را به هموطنان خود تقدیم داشت:

..... اما بیشتر از همه چیز مبارزهء موثر در دست خود افغانهاست که ائتلاف خود را به اتحاد تبدیل کنند و بدون فوت وقت يك شورای مرکب از

همه زعمای مجاهدین به سوبهء يك حكومت موقت برای وطن بسازند و شناسائی دنیای آزاد را مطالبه کنند ورنه رژیم کابل رفته رفته یگانه طرف (افغانسان) در مذاکرات ژنو خواهد شد. حال کارد به استخوان رسیده است. آنانیکه خود را دوست آزادی و کرامت بشری و عدالت اجتماعی می دانند باید در میدان آزمون کشیده شوند تا مردم افغانستان که در تحت اسارت و کشتار هستند و مبارزینی که در سنگرهای جنگند و مهاجرینی که از دوری وطن رنج می کشند، دوستان و دشمنان حقیقی خود را بشناسند. (۱)

ملاحظه می فرمایید که بین نظریات هر دو طرف تا چه حد اختلاف موجود است. "ببین تفاوت راه از کجاست تا به کجا".

مرحوم پژواک طی نامهء دیگری به شاغلی ولس مل می نویسد:

"بعد از آنکه کشور برادر و مسلمان نخست مرا توقیف و بعد از آن بدون الزام اخراج کرد، از حکومت امریکا ممنون هستم که به حیث يك پناه گزین ملل متحد، مرا در کشور خود پذیرفت. " آشنا رحمی نکرد، اما دل بیگانه سوخت"..... حتی از حکومت پاکستان بعد از اخراج در مورد معامله با شخص خود سخنی بر زبان نیاورده ام. و نحن من الشاکرین. بجز مصیبت تجاوز بر وطن ما، بزرگترین مصیبت در حیات من آن بود که بمن اجازه داده

۱- شاغلی اولس مل در مورد گفتهء فوق چنین تبصره می کند:

دا هغه خبری او پیشنهاده دونه دی چه نومیلیسی سیاستمدار محترم پژواک د ژنو د خبر و اترو د اعلان سره سم په کابل کی د شبنامی په وسیله خارجی سفارتونو ته وکړ او کله ئی چه د افغانستان نه مهاجرت وکړ په یو مطبوعاتی کنفرانس کی ئی اظهار کړ. پژواک صاحب په خپلو نظریاتو باندی کلک ولاړ دی او دهر حکومت یا سیاسی شخصیت سره ئی چه تماس کړی دی، په پاکستان، اسلامی ملکونو، اروپا، امریکا او په م. م. کی ئی دا نظریات په ډاگه د ټولو اطلاع ته دسولی دی. مونږ ئی د نظریاتو تایید کوو او دلوی خدای نه ورته د ښه صحت غوښتنه کوو. شمارهء اول سال سوم مجاهد

نشد که با هموطنان آواره خود در پشاور باشم. من از اروپا و امریکا به پاکستان پناه آورده بودم و بجز شریک بودن در مصائب مردم خود... آرزویی نداشتم و ندارم و نمی توانم داشته باشم.

سپاس مر خدای را عزوجل که همان التفات و مهربانی را که در پشاور از هموطنان خود که فرد فرد و گروه گروه بمن اظهار می کردند در اینجا در دوره بیماری از طرف هموطنان مقیم امریکا در باره خود مشاهده می کنم... با این همه لطف پروردگار و احسان بندگان مسلمان وی شکر ذات اقدس او را " کس نتواند که بجا آورد". و اگر این هم نمی بود، ایس بکاف عبده.

کوچکترین خدمتگار و بزرگترین دعا گوی مجاهدین

عبدالرحمان پژواک ۶۳/۱۱/۱۰

خلاصه آخرین گفتهء مرحوم پژواک این بود: "پاکستان و ایران دو کشور برادر افغانستان هستند، ملت افغانستان هرگز همدردی این دو کشور را در آوان مصیبت عظیم خود فراموش نخواهد کرد. من شخصاً کلمات و الفاظ کافی نمی یابم که بتوانم حتی همدردی این دو کشور برادر و مسلمان را ادا کنم.

اما وقتی موضوع تعیین مقدرات يك ملت در میان باشد نمی توان عنان کار خود را به دیگران سپرد و حق خود را نگرفت." و ضمناً مجاهدین را چنین توصیه می فرمود:

"اغراض و منافع برخی از کشور ها از یکسو و آن اشخاصیکه خود را مجاهد فی سبیل الله جلوه می دهند و آرزویی جز مقام و منفعت برای خود

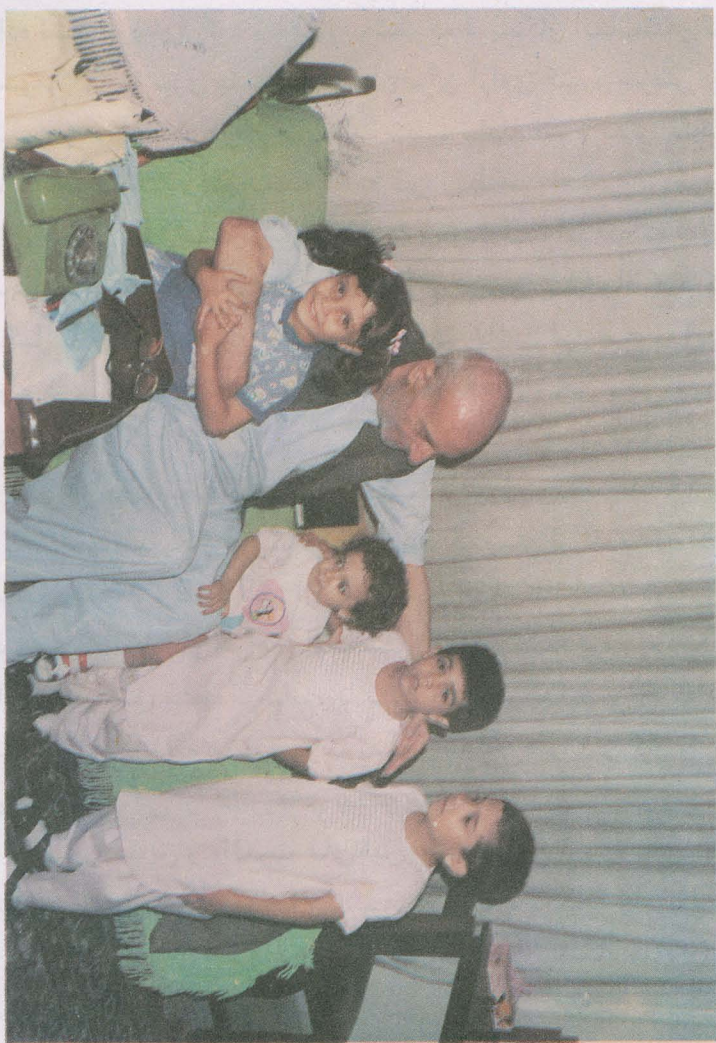
ندارند، از سوی دیگر، چهرهء افغانستان را در آینهء آینده خیلی خوفناک و معروض به انواع خطر ها نشان می دهد. يك کشور وقتی می تواند در میان ملل سر برآورد که زمام امور خود را بدست گیرد و عنان، اغراض شخصی خود را سست نگذارد و از کسانی که رهبری را به پایمردی اجانب سپرده اند، این توقع را داشتن محال است. در این مورد رجوع شود به نظریات من که از چندین سال به اینطرف اخطار ها داده ام. این همه تبعید ها انسان را به یاد تبعید هائی می اندازد که سید جمال الدین افغان در هند و زمانی در ایران و ترکیه به آن مواجه شده اما از اظهار حقایق تحت شرایط خوب و بد هر دو چشم نه پوشید.

### پژواک منحيث پناهندهء ملل متحد در امریکا:

پژواک دوران این تبعید را چنین تذکر میدهد:

"من در امریکا منحيث يك پناه گزين عادی بدون کدام امتیاز پذیرفته شدم که باید چنان باشد. عدم امتیاز در میان افراد، رکن بزرگ مساوات و عدالت است. اگر امتیازی بمن داده می شد من آنرا نمی پذیرفتم. کسانی که مرا می شناسند به حق شهادت خواهند داد که من هرگز در حیات خود حتی در کشور آزاد خود ما به این عقیده متمسک بوده و بار ها هنگامی که امتیازی به من عرضه شده است آنرا نه پذیرفته ام."

به هر تقدیر پژواک مدتی در نیویارک، مقر ملل متحد مشغول به کار شد و طی ملاقات ها بارجال سیاسی آن و نمایندگان کشور های دیگر به لایبینگ پرداخت و تا جائی که امکان داشت حقایق اوضاع در کشور را به ایشان وانمود. پژواک از يك طرف مذاکرات صلح ژنو را با دلایل قاطع مبنی بر حقوق بین الدول و منشور ملل متحد، که به مجاهدین افغان در آن حق



مرحوم پرواک با اطفال فامیل بتاريخ ۲۰ ستمبر ۱۹۹۱ در پشاور، حیات آباد.

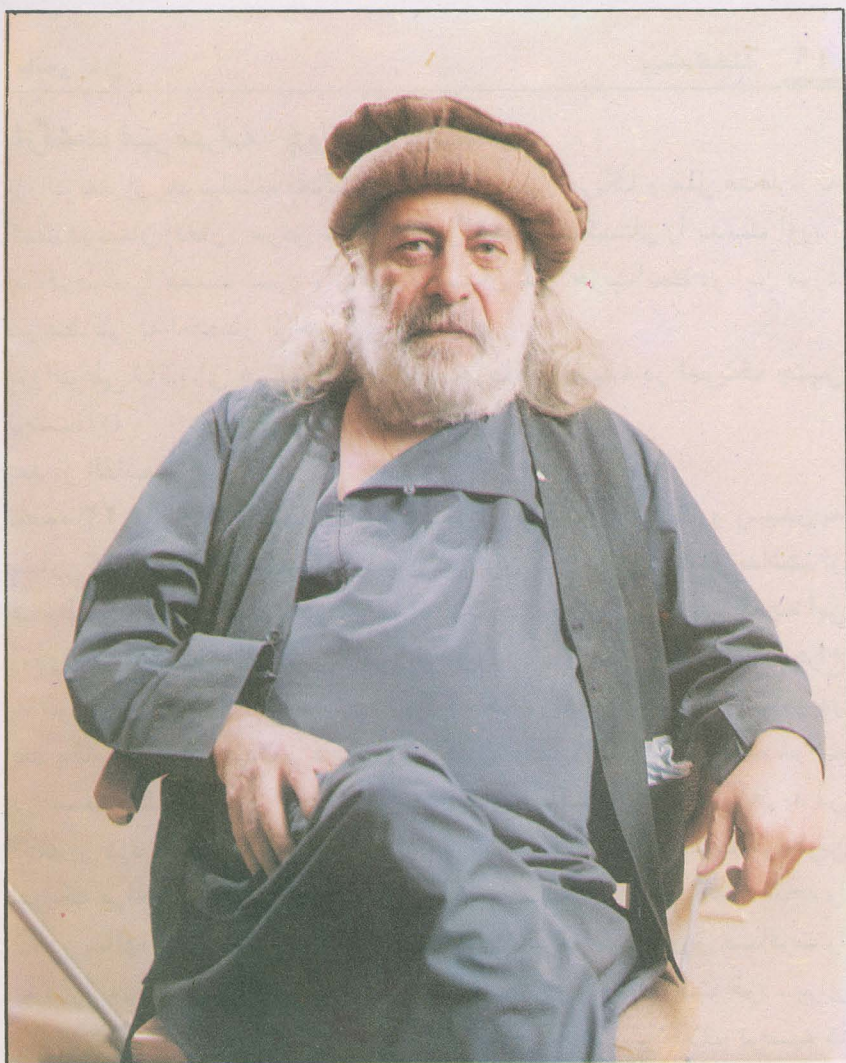


اشتراک داده نشده بود، رد کرد و اظهار داشت که نمایندگان افغانستان که با قیام عمومی سر تا سر ملت افغانستان برای آزادی کشور خویش در حال جنگ و جهاد هستند درین مذاکرات سهیم نشده اند و بدتر اینکه یگانه حزب تجرید شدهء کمونست که با قوهء نظامی اجنبی بر مردم افغانستان تحمیل شده است درین مذاکرات دعوت شده اند که نه تنها مایهء تعجب بلکه با عث تأثر است و هم طرح جدیدی پیشنهاد کرد که حاوی تشکیل يك کنفرانس بین المللی به تمام معنی باشد. این طرح به زبان های پشتو و دری ترجمه و تکثیر و توسط دستگاه های سخن پرانی جهان پخش شد.

پژواک در یکی از مصاحبات گفت که در بیست و سوم سپتامبر ۱۹۶۱ به نیویارک آمدم. مقصد یگانهء مسافرتم این بود که پیش از تقدیم تصمیم نامه به مجمع عمومی، نقاط نظر آزادی خواهان افغانستان را که در مورد محتویات آن هرگز با آزادی خواهان افغانستان مذاکره نشده بود، به اطلاع کشور های عضو ملل متحد برسانم، تا با توجه بر آن نقایصی را که در مصوبات سالهای گذشته موجود بود، تعدیل و رفع کنم. این کار را به همکاری نمایندهء یکی از کشورهای عضو به جلسه تقدیم کردم و چون پیشنهاد بر اساس حقایق و واقعیت های امر و مطابق با پرنسپ های ملل متحد بود، به استقبال شایان مواجه شد. .... درین باره تکلیف و مسؤلیت ما معین است و به فحوای لیس للانسان الا ما سعی در پیشگاه خدا (ج) و خلق و ضمیر خود عذری داشته باشم.

نوشته ها و پیشنهادات مرحوم پژواک که در نشریهء "کنفرانس ژنو" تاریخ وار تنظیم شده است، شاهد زندهء خدمات مرحوم پژواک در سطح وسیع و همه جانبه و جمیع ابعاد سیاسی، اقتصادی و حقوقی قضیهء افغانستان و نیز بیداری مردم مجاهد افغانستان است.





مرحوم پژواک در امریکا بعد از آنکه از پاکستان تبعید شد.

## بازگشت غیر مترقبهء پڑواک به پاکستان

پڑواک بعد از يك سلسله فعالیت های سیاسی در امریکا و ملل متحد، به کمک دوستان افغان، موفق شد ویزهء برگشت به پاکستان را بدست آورد، لذا فرصت را مغتنم شمرد و راهی پاکستان شد. خوب است در این مورد نیز مطالبی به اختصار از خود وی بشنوم:

پڑواک طی نامه ای جوابیه به صاحب جریدهء (امید) در امریکا چنین نوشت: (۱)

بعد از القاب:

نامهء ۲۲ ثور ۱۳۷۰ شما را فرهاد بعد از حرکت از امریکا و رسیدن به پشاور که غیر متوقع و غیر مترقب بود، روان کرد که هرگز آرزو نداشتم از هم وطنان خود در پشاور دور و به امریکا بروم. باور نمی کردم که به این زودی به "شخصیت ناپسندی" چون من ویزهء دخول بعد از توقیف و اخراج به قوهء پولیس، داده شود. تعجب کردم که ذریعهء تیلیفون از پشاور در يك پگاه ایام محرومیت و هجرت، کارکنان "وفا" WUFA دعوت به شرکت در سمینار شان کردم... چند روز بعد سفارت پاکستان از واشنگتن به من تیلیفون کرد که هدایت گرفته اند به من ویزه بدهند. به مقامات مهاجرین امریکا مراجعت کردم و چون دانستند که پاکستان ویزه می دهد، آنچه را که در سالها ممکن نبود، وزارت خارجه شان ممکن ساخت و ورق مسافرت را به منزل من روان کردند، من در آن لحظه بجز در بارهء حرکت خود، برای فکر دیگری فرصت نداشتم و با وجود بیماری شدید و بر خلاف توصیه ها (از لحاظ صحی) با توکل به خدا روان شدم و گفتم اگر در راه بمیرم هرآئینه چند فرسخ به وطن نزدیک تر خواهم مرد و این سعادت را

۱- جریدهء امید این نامه شخصی را تحت عنوان (اولین سالگرد وفات سیاست مدار شهیر افغانستان مرحوم استاد عبدالرحمن پڑواک که توسط شورای فرهنگی مهاجرین افغان مقیم سانداياگو تجلیل شد، با تصویری از پڑواک در حال مصاحبه در منزل اش در پشاور، به نشر سپرد.

نباید از دست داد. .... اتفاقاً يك زن و مرد افغان در هواپیما تا پشاور پرستاری کردند. .... بیماری من دوام دارد اما جسمی است روحاً و معنأً و قلباً استوار و به مراتب بهتر هستم و خدا را سپاس می گذارم. افغانهای اینجا از طبقات دکتوران طب، متعلمین، نویسندگان، شعرا و ادبا، جوانان غازی، اعضای احزاب (تنظیم های مختلف) و بعضی مردم عامه از کمپ های مهاجرین مرا یکدم تنها نمی گذارند و فرصت هیچ کاری موجود نیست و صحبت و تماس با مردم منبع استفادهء عظیم است که همه کارهای دیگر را یکسو نهم. .... از احساسات دوستانهء شما امتنان دارم.

راجع به همکاری "باخراسان": دیروز يك شماره آینه افغانستان بمن رسید، شماره ۱۳، سال ۱۹۹۹، يك شعر مرا تحت عنوان (خدا و وطن) نشر کرده اند. این مناجاتی است که در هوا پیمای اخراج از پاکستان میان اسلام آباد و توقف اول هواپیما در "امستردام" سروده ام و آنرا دوست دارم و بویژه اکنون که بر خلاف توقع و امید، باز در پشاور هستم. اگر آنرا نشر کنید، در "خراسان" جا خواهد داشت. البته شان سرودن آنرا درج خواهید کرد. به کسی سپرده ام که يك مصاحبه ایرا که در اخبار Frontier Post از من چاپ شدهء به آدرس شما بفرستد. این شخص برادرزادهء من برمک است. خداوند با شما باشد. (۱)

مرحوم پژواک کارهای همیشگی اش را در پشاور از سر گرفت در موضوعات مهم می نوشت و در مسایل گوناگون به رجال جهادی مشوره های کتبی و غیر آن می داد که بعضی ازین مشوره ها را می توان رسالهء جداگانه ای خواند. اکثر نوشته های پژواک مرحوم به کمک دوستان و

همکاران به سه زبان انگلیسی، دری و پشتو ترجمه، تکثیر و توزیع می شد. چه ترجیح می دادیم متن انگلیسی را ایشان بنویسند. اتفاقاً وضع صحی پژواک نسبتاً رو به بهبود گذاشت تا آنکه بعد از چندی حادثهء ناگواری در منزل به وی روی داد و این پیر مرد علیل را زمینگر ساخت. مرحوم پژواک در یاد داشتی این سانحه را چنین بیان میدارد: «برای ادای نماز صبح جهت وضو برخاستم، برق رفت. در ظلمت به جستجوی راه تشناب، افتادم و استخوان بی ران شکست و چند ماه مرا از هرچه محروم ساخت»

این بیت را حسب حال ساختم:

«زمانه کج روشن را به بر کشد بیدل»

«هر آنکه راست بود خار چشم افلاک است»

شنیدم آنچه ز بیدل به چشم خود دیدم

که هر کجا که بلائیست بخش پژواکست

پنجشنبه، ۶ دسامبر، ۱۹۹۴

حیات آباد، پشاور

ضربهء دیگری که درین میان و درهمین سال بر این پیر مرد زمینگیر وارد شد و روح او را بیشتر آزرده، وفات ناگهان و المناک همسر او بود اعنی میرمن صفیه پژواک، بروز پنجشنبه ۳ حمل ۱۳۷۴ برابر با ۲۲ مارچ ۱۹۹۴. اجازه دهید شرح این جریان را از زبان برادر زاده اش زمرك پژواک بشنویم:

«عبدالرحمان پژواک کاکای بزرگوارم را که بتاریخ ...، با درد و اندوه که

هرگز فراموشم نمی شود از وفات همسرش آگاد ساختم سخت اندوهگین شد  
و در سکوت مطلق فرو رفت و بعداً در حالیکه خود نمی توانست بنویسد به  
من دستور داد تا این رباعی را بر کاغذ ثبت کنم:

ای همسر با وفا رفیق جاوید

رفتی ز جهان تیرهء ترس و امید

داغت نتوان زدود از لالهء دل

تا مه به فلک باشد و تابد خرسید

بامداد پنجشنبه ۳ حمل ۱۳۷۴ حیات آباد.

صحت پژواک در اثر زمین گیر شدن و ماندن مدت طولانی ای در بستر و  
عدم تحرك و زخم بستر به تدریج رو به وخامت گذاشت تا بالاخره در عالم  
هجرت و غربت و دور از وطن و به قول خودش چند فرسخی نزدیکتر به  
آن، دور از یار و دیار اما در دامان خانواده و در میان هزاران مهاجر و  
آواره در پگاهی روز پنجشنبه (۱) ۸ جوزا ۱۳۷۴ هجری شمسی برابر با ۸  
جون ۱۹۹۵ عیسوی که مصادف با روز دهم محرم الحرام ۱۴۱۶ هجری  
قمری به سن ۷۶ سالگی با فرارسیدن "مرگ بی منت"، دیده از جهان  
پوشید:

این شرر چیست که در قلب فروزان منست

مرگ بی منت اگر میدهی درمان منست

پژواک

۱- خوانندهء ارجمند ملطفت خواهند بود که این سوانح المناک همه در بامداد روزهای پنجشنبه  
به وقوع پیوست.

خداوند پاك او را بیامرزد و روح او را شاد دارد. (انا لله و انا اليه راجعون).

نماز جنازه، پژواک بروز جمعه ۱۹ جوزا به دهکده، باغبانی حکومت سرخورد ولایت مشرقی (ننگرهار) که عده، زیادی از دوستان و اقارب و سایر هموطنان به شمول جناب سید احمد گیلانی و جناب مولوی خالص، رئیس و قهمندانان و اعضای شوری مشرقی حاضر بودند در دیره آبائی و در کنار خرابه های حجره، پدری وی خوانده و بعد در قبرستان محلی چون گنجی دفن گردید. مراسم فاتحه گیری رسمی و غیر رسمی آن مرحوم در دهکده، باغبانی کابل و پشاور، انگلستان، آلمان، کانادا و چندین شهر ایالات متحده، امریکا یا توسط منسوبین و دوستان و در اکثر موارد بین خود افغانها حتی در جاهائی که تنی چند از برادران افغان موجود بودند و توسط اتحادیه ها و شوری های سیاسی اجتماعی و بنیاد های فرهنگی و کلتوری مهاجرین افغان گرفته شد و دوستان و رجال افغانی در خارج و داخل کشور تعزیت نامه هائی فرستادند.

مقامات سازمان ملل متحد در نیویارک و پاکستان در ارسال تسلیت نامه ها و مکاتیب تعزیت آمیز به شمول پطروس پطروس غالی، سر منشی آن موسسه درنگ نه ورزیدند. مجمع عمومی ملل متحد در آغاز جلسه (۱۰۴) خود مورخ ۲۱ جون ۱۹۹۰ به ساعت ۱۰ قبل از ظهر چهل و نهمین اجلاس خود، مراسم رسمی احترام خود را قبل از بحث روی اجندای جلسه، بجا آورد و از خدمات مرحوم پژواک به عالم بشریت یاد آور شد.

پروگرامهای پشتو و دری صدای امریکا BBC و سایر رادیو های ممالکی که برنامه های دری و پشتو دارند و نیز رادیو ها و دستگاه های تلویزیونی

مهاجرین افغان در اروپا و امریکا بر نامه هائی در مورد شخصیت و خدمات مرحوم پژواک نشر کردند به شمول رادیو کابل. تعدادی از شعرای دری و پشتو مهاجر و غیر مهاجر در خلال مرثیه های شیوا، تأثرات عمیق و شخصی خود را ابراز نمودند و هم مطبوعات داخلی و خارجی مقالات و مضامینی در این مورد بدست نشر سپردند.

همچنان تعدادی از افغانهای دانشمند و خبیر آثار و مجلات خود را بنام پژواک مرحوم اهداء نمودند. بطور مثال دانشمند با درد و ارجمند افغان جناب پوهندوی داکتر سید عبد اله کاظم، سابق استاد پوهنتون کابل فاکولتهء اقتصاد، مهاجر در سن هوزهء کالیفورنیا یکی از آثار تحقیقی خود را بنام (افغانستان در طلسم دایرهء شیطانی مصیبت) طبع سن هوزه مورخ ۸ جولای ۱۹۹۵ به پژواک مرحوم با این عبارت اهداء کرد:

«هرگز نمیرد آنکه دلش زنده شد به عشق»

"اهداء به شخصیت ملی و بین المللی وطن دوست و ملت پرور، دانشمند، شاعر و سیاستمدار بزرگ افغانستان، مرحوم و مغفور استاد عبدالرحمن پژواک نمونهء کامل يك انسان فارغ از هر نوع تبعیض و تنگ نظری."

و این هم نمونه ای از نشرات پشتو یعنی مجلهء وزبن بهیر که در جانی می نویسد: ... د «بهیر» لاریود «بهیر» د خپریدونه و راندی دا پتبیلی وه چه د «بهیر» د لومړی گنی لومړی پشتی د تبارک لپاره د سحر د ستوری «استاد عبدالرحمان پژواک» په انځور ښکلی کوی او د «بهیر» د منع پانی به هم د دی ستوری دریا په خبرو روښانوی.

آه... مورئی لا درشل ته رسیدلی نه وو چه د سحر ستوری ئی په زرین تابوت کی د وطن زخمی غیري ته وړی و.

د سحر ستوری له له مور نه مرور تللی دی.....

«بهر» استاد پژواک مرینه دمورد زخمی اورنگ هیواد لپارده لویه صنایعه بولی...»

در فاتحه گیری مرحوم پژواک در کابل از طرف وزارت خارجه دولت اسلامی افغانستان که به اشتراك يك تن از اعضای فامیل وی دایر گردید، بیانیه ای قرائت شد:

«اجازه دهید قبل از همه به مناسبت وفات الم ناک، مرحوم عبدالرحمان پژواک، سیاستمدار، شاعر، نویسنده چیره دست کشور مراتب تأثرات عمیق قلبی خود و تك تك کارمندان وزارت امور خارجه را به شما دوستان بدل نزدیک، اهالی محترم شهر کابل، مجاهدین متدین و متعهد کشور، کارمندان ادارات دولتی، استادان، و معلمان، منسوبین، قوای مسلح و همه حاضرین، ابراز نمایم. اشتراك گسترده مردمان متدین و اقشار و طبقات مختلف اهالی شهر، در مراسم اتحاف ادعیه و فاتحه گیری روانشاد پژواک، اگر از يك سو نشانه عظمت فرهنگی ملت مسلمان کشور است، از سوی دیگر پشتوانه پیوند مردمی مرحوم پژواک و فامیل محترمش را صمیمانه به نمایش می گذارد.... مرحوم پژواک با شم قوی سیاسی..... در تحلیل بغرنج ترین قضایای حاد سیاسی جهان و منطقه با موضع گیری مثبت، فعال و قضاوت آزاد نقش و اعتبار بین المللی افغانستانرا در مجامع و گرد هم آئی های بین المللی ارتقا بخشید. مرحوم پژواک بویژه بعد از شام سیاه ۶ جدی ۱۳۵۸ و تجاوز جنایت کارانه نظامی شوروی سابق در کنار ملت مجاهد افغان سنگر گرفت و با قلم و قدم، خشم و جهاد ملت به پا خاسته خود را در مجامع بین المللی و گرد هم آئی های افغانان، توسط رسانه های گروهی غرب و عالم اسلام، شجاعانه انعکاس داد و



تمام پیشنهادات دولت وابسته به شوروی وقت را برای احراز مقامات دولتی و سازمان های اجتماعی رد نمود. خلاصه ملت افغان يك سیمای درخشان اجتماعی، فرهنگی، ادبی و سیاسی و دیپلمات پر سابقه، خود را از دست داد.

یادش گرامی و روحش شاد باد.

ناگفته نماند که وزارت خارجه، پیام و ابلاغیه، دیگری هم به نشر رسانید که ما برخی از مطالب آنرا قبلاً نقل کردیم.

## آثار استاد پژواک

### مؤلف داکتر نعمت الله پژواک:

استاد پژواک تقدیباً در طی بیش از (۵۰) سال زندگی پربار خویش آثار و اشعار زیاد و متنوع را بزبان های ملی دری و پشتو و زبان انگلیسی به دنیای علم و ادب، فلسفه و سیاست و نیز تاریخ به ارمغان داده است که بنابه نقد نقادان داخلی و خارجی در سطح خیلی عالی ارزیابی شده اند. این گلدسته های متعدد و اشعار رنگین با محتوی و فکر و تراجم استاد پژواک بنابه دو دلیل عمده، ذیل، تا هنوز بصورت کلی جمع آوری نشده است:

دلیل اول عدم علاقه مندی زیاد خود استاد پژواک به جمع آوری آثار شان بود که در هر وقت و هر جا که بوده اند و اثری نوشته اند، طبق معمول آنرا به یکی از افراد فامیل و یا یکی از دوستان و یا همکاران سپرده اند. دلیل دوم آن فاجعه، ملی ناشی از تجاوز قشون سرخ شوروی سابق بر

کشور ما بود که در اثر آن هست بود مادی و معنوی ما به شمول اموال و کتابخانه های شخصی و حکومتی، موزیم ها و آرشیف های ملی و آثار بی بدیل عتیقه و معاصر تاراج و از بین رفت. شاید هنوز هم بعضی از آثار استاد پژواک نزد برخی از دوستان موجود باشد که بعد مکانی یا همه این برادران آواره مشکل، دیگریست. با وجود دلایل فوق "موسسه انتشارات پژواک" افتخار دارد که در اثر تشویق، اهتمام و پشتیبانی اعضای خانواده و یک تعداد از دوستان دانشمند مرحوم استاد پژواک، توانست اکثر آثار، اشعار و تراجم مطبوع و غیر مطبوع او را جمع و دسته بندی کند تا به مرور زمان بتواند به نشر و چاپ آن اقدام کند و یا در صورت تقاضا به بنیاد های دیگر فرهنگی و کلتوری برای طبع، عرضه دارد. از جمله يك تعداد اشعار و نوشته های دوره صباوت و جوانی استاد از سنوات ۱۳۱۲ و ۱۳۱۳ و بعد تر از آن نیز موجود است که در آنها بالترتیب از تخلص های وفا، مراو، و ارماینج کار گرفته است. با استفاده از فرصت از دوستان و دانشمندان هموطن خواهشمندم به منظور احیای مجدد گنجینه های علمی و ادبی کشور اگر نواری یا اثری از وی نزد شان باشد، کاپی آنرا در دسترس ما قرار داده منت گذارند. فهرست آنچه ازین آثار در دسترس است جهت مطالعه علاقه مندان در دو کتگوری آثار مطبوع و غیر مطبوع ذیلاً تقدیم می گردد:

### الف: آثار پشتو، دری و انگلیسی مطبوع:

- ۱- در حدود بیش از (۷۰) غزل و شعر ایام دبستان که از سال ۱۳۱۳ هجری شمسی با تخلص های وفا، مراو و ارماینج اکثراً به خط و

کتابت خود وی نوشته شده و در مطبوعات وقت کشور بصورت متفرق به نشر رسیده است.

۲- چند مقاله تحت عنوان (جوانی) منتشره، شماره اول مجله عرفان ۱۳۱۸ و تحت عنوان (اشك) منتشره، شماره دوم مجله عرفان و (خوابست یا واقعیت؟) منتشره، شماره (۹) آئینه عرفان در سال ۱۳۱۸ ه. ش.

۳- (تعاملات حقوقیه و جزائیه ملی) منتشره، سالنامه ۱۳۱۸ که بعداً بصورت مستقل به قطع کوچک به اهتمام شاغلی عبدالله بختانی در ۴۲ صفحه از طرف مدیریت مطبوعات ولایت ننگرهار در (د مشرقی مطبعه) در حوت ۱۳۳۴ به طبع رسیده است.

۴- کلمه داره روپی چه د پښتو ټولنی له خواد ۱۳۳۷ هجری شمسی کال د حمل په میاشت په دولتی مطبعه کی په (۱۰۰۰) نسخو چاپ شوی دی او مرحوم گل پاچا الفت پری تقریظ لیکلی چه د پښتو د ژبی د ادبیاتو لومړنی درامه او د آزاد شعر لومړنی نمونه ئی بللی شو.

۵- آواره، این اثر مانند بعضی از آثار و اشعار پژواک برای بار اول از طریق رادیو کابل انتشار یافت که بعداً در اثر علاقه مندی و تقاضای شنوندگان در مجله های پشتون ژغ و ژوندون به صورت علیحده چاپ شد و بالاخره به اهتمام شاغلی عبدالله بختانی در ننگرهار، در مطبعه مشرقی در (۱۸) صفحه طبع و نشر شد.

۶- انگور تانک، داستانی کوتاه که در مجله ننداره به چاپ رسیده است.

۷- رساله آریانا به زبان انگلیسی در سالیان ۱۹۴۶ و ۴۷ در لندن به

چاپ رسید.

۸- رسالهء افغانستان باستان به زبان انگلیسی در سالیان ۱۹۴۶ و ۴۷ در لندن به چاپ رسید.

۹- رسالهء پشتونستان به زبان انگلیسی در سالیان ۱۹۴۶ و ۴۷ در لندن به چاپ رسید.

۱۰- رسالهء روز پشتونستان به زبان انگلیسی در سالیان ۱۹۴۶ و ۴۷ در لندن به چاپ رسید.

۱۱- رسالهء مسئلهء پشتونستان به زبان انگلیسی در سالیان ۱۹۴۶ و ۴۷ در لندن به چاپ رسید.

۱۲- عروج بارکزائی ها اثر تاریخی تألیف (ادوارد الایسس پیرس) ترجمهء مشترک استاد پژواک و محترم محمد عثمان صدقی.

۱۳- گلهای کوهی، چاپ مجلهء کابل ۱۳۳۸ هـ ش و کابل رادیو.

۱۴- ترجمه دری (لمحات بنگال یا مرا سلات بنگال رابندرانات تاگور) از انگلیسی.

۱۵- کوهستان چپر.

۱۶- افسانه های مردم شامل (۶) داستان بنام های وظیفه، ضمیر، آواره، دختر کوچی، شهزادهء بسبت، سه عاشق و رو دابه و و ذال که از طرف مطبعهء دولتی در عقرب ۱۳۳۶ طبع و نشر شد.

۱۷- افسانه های مردم به زبان انگلیسی: این اثر پژواک که در فوق از آن نام بردیم توسط شاغلی عمر شیر دل و خانم وی

(Jacquelina Verdeaux) تحت عنوان: contes d'Afghanistan به فرانسوی ترجمه و در ۱۷۸ صفحه در موسسه Stock+plus: Arabies/Islamies فرانسه چاپ و نشر شده است که يك نسخه آن در دسترس است.

۱۸- پهلوان بینوا.

۱۹- عروس بیکس ترجمه اثر لانگ فیلو شاعر و نویسنده انگلیس.

۲۰- پیشوا، ترجمه اثر جبران خلیل جبران از انگلیسی به دری که در ماه ثور ۱۳۴۴ در ۴۴ صفحه از طرف مطبئه دولتی در کابل طبع و نشر شد. این اثر در سال ۱۳۷۴ هـ ش توسط سبا کتابخانه (قصه خوانی) پشاور در ۲۰۰۰ نسخه تجدید چاپ شده است. قطع آن کوچک و تعداد صفحات آن به ۵۳ صفحه بالغ می شود.

۲۱- گلهای اندیشه، مجموعه ای از اشعار استاد پژواک که در برج جوزای ۱۳۴۴ در مطبئه معارف در ۱۵۹ صفحه به کوشش غلام حضرت کوشان و مقدمه مختصری که توسط شاغلی روان فرهادی بر آن نوشته شده است، طبع گردید.

۲۲- باغبان، ترجمه دری اثر رابندرانات تاگور از زبان انگلیسی.

۲۳- "پچیر" يك داستان کوتاه.

۲۴- رساله (چند شعر از پژواک که در اول حمل ۱۳۴۲ بنام هدیه پشتون زغ در ۳۹ صفحه توسط مطبئه دفاع ملی چاپ و نشر گردیده است.

۲۵- دختر نابینا، ترجمه از انگلیسی به دری.

۲۶- حدیث خون در ۷۸ صفحه از طرف (د امان کتاب خپرولو موسسه)، در پشاور در (۱۰۰۰) نسخه در سال ۱۴۶۴ هـ ش برابر به ۱۹۸۵ عیسوی چاپ شده و محترم حبیب الله رفیع مقدمه ای حاوی سوانح مرحوم پژواک بر آن نوشته است. متأسفانه این کتاب دارای اغلاط زیاد طباعتی است.

۲۷- میهن من، در ۶۴ صفحه از طرف د امان کتاب خپرولو موسسه مقیم پشاور در ۱۴۶۸ هـ ش (۱۹۸۹) عیسوی طبع شده، گرد آزرنده این مجموعهء کوچک محمد روحانی می باشد.

۲۸- مذاکرات ژنو، شامل مقالات سیاسی و جهادی و مصاحبات متنوع تبلیغی و تلقینی مرحوم پژواک. گرد آورنده این اثر محترم محمد حسن ولسمل و ناشر آن: د افغان مجاهد اطلاعاتی مرکز و سال چاپ آن ۱۳۶۶ هجری برابر با ۱۹۸۸ عیسوی و تعداد چاپ آن (۲۰۰۰) نسخه است.

۲۹- ناهید نامه که اولاً در سه قسمت در سه شمارهء مجلهء سپیدی به چاپ رسید و بعداً از طرف بنیاد فرهنگ افغانستان بتاريخ ۸ سرطان ۱۳۷۴ هـ ش در تورنتوی کانادا در (۵۰۰) نسخه به چاپ رسید. شاغلی محترم داکتر اسدالله شعور، بانی و مؤسس بنیاد فرهنگ افغانستان مقدمه ای هم بر آن نگاشته است..

۳۰- الماس ناشکن، ترجمه ایست از اثر منظوم شاعر انگلیسی بنام Pitt Root به دری که منحیث شبنامه وی به مجاهدین خوانده شده، این ترجمه دارای متن انگلیسی منظومه هم هست و مقدمه ای به

انگلیسی از طرف فرهاد پژواک به آن علاوه شده، سال طبع ۱۹۹۶، جای طبع ایالت ویرجینیا، ایالات متحدهء امریکاست و توسط موسسهء نشراتی پیوند به چاپ رسیده است.

۳۱- گزیدهء اشعار عبدالرحمن پژواک که از طرف انجمن نویسندگان افغانستان در سال ۱۳۶۹ در کابل طبع و نشر شد.

این اثر نه تنها از لحاظ طباعتی بلکه گذشته از آن به تعویض و تحریف بعضی از کلمات و اصطلاحات، اغلاط آن آنقدر زیاد است که خوانندهء وارد را به شك در می آورد که شاید از طرف کمونستان این موسسه نام نهاد و دور از آداب امانت داری، قصداً چنین کاری صورت گرفته باشد تا به مقام و حیثیت والای استاد پژواک که در نزد مردم خود داشته و دارند، به زعم خود، صدمه زنند. مقوله ایست آزموده و تجربه شده: علت می رود و عادت نه.

### ب: آثار غیر مطبوع دری و پشتو

۱- در حدود ۵۰ غزل و قطعات شعری آوان جوانی که در آن "وفا" تخلص کرده است.

۲- يك داستان بدون عنوان در ۷ صفحه.

۳- رساله ای تحت عنوان ( ای وای که کس نیست خریدار چنینی) که عناوین مختلف دارد با تخلص مراو که تاریخ نگارش آن ۲۳ میزان ۱۳۱۴ است.

۴- فیل مرغهای پادشاه، درامه در دو اکت (پرده) ۷ عفر ۱۳۲۲.

- ۵- يك شب شاعر، درامه در يك پرده.
  - ۶- كودك بيگناه، داستان در ۴۰ صفحه كه به نوه خود نيلاب پژواك اهداء کرده است.
  - ۷- سلمان و ابسال داستان.
  - ۸- منظومه ۷۸ بيتی به ياد برادر ورثای پدر.
  - ۹- پارچه های شعر برای نوه ها.
  - ۱۰- مستان، دارای چهار عنوان فرعی.
  - ۱۱- جام فردا.
  - ۱۲- پاسخ يعقوب ليس صفاری، به اعراب كه مرحوم استاد حبيبي آنرا به پشتو و استاد پژواك به دری ترجمه کرده است.
  - ۱۳- يك زن، داستان.
  - ۱۴- مثنوی قهر خدا.
  - ۱۵- احساسات و عواطف شامل موضوعات مختلف فلسفی.
  - ۱۶ زبور داود، نگارش كامل ۴۰ زبور.
- استاد پژواك در مورد اين ترجمه نوشته است كه اين نگارش به اساس نسخه ايکه از زبان عبرانی كه نام مترجم آن معلوم نیست، بفارسی هندوستان ترجمه شده است كه توسط او به زبان دری در آورده شده.
- ۱۷- خاطرات يعنی سرگذشت يك افغان مهاجر.
  - ۱۸- مقالات و بيانيه هائی كه در سمینارها، در برخی از پوهنتون های



غرب در سازمان ملل متحد و همچنان، مصاحبه های رادیونی و تلویزیونی مطول به السنه وطنی و خارجی و برخی از مشوره های کتبی به بعضی از رجال جهادی در چند قسمت، و پیر هانی که بیشتر به زبان انگلیسی نگاشته اند، پیشنهادات در مورد حل قضیه افغانستان و امثال آن که نیازمند تدوین و تنظیم است.

۱۹- ترجمه برخی از سرودهای ویدی که طبق نوشته برادر گرامی حبیب اله رفیع، مرحوم استاد عبدالرؤف بینوا از آن در اثرش موسوم به (پنبتنی مبرمنی) استفاده کرده است.

۲۰- حوض خاص، يك داستان فولکوریک قدیم در مورد حوض خاص سپین غر و چشمه های سلطانپور سفلی که نزد هندوان افغانستان دارای احترام است و محل میله یا جشن سالانه شان و یساک میباشد.

۲۱- ترجمه مردان پاروپامیزاد توسط شاغلی شایگان به انگلیسی و ترجمه چند داستان کوتاه توسط محترم عبدالستار شالیزی از دری به زبان انگلیسی.

۲۲- مجلس شیلان، ترجمه اثر مشهور لارد بایرن ۱۷۸۸ - ۱۸۲۴ شاعر انگلیس مشهور به بایرن کبیر.

بعضی از آثار دیگر اما پراکنده و بعضاً ناقم:

داکتر تعمت الله پژواک در نامه ای مورخ ۱۸ اپریل ۱۹۹۸ به اینجانب نوشت:

"من از تقریباً دو ماه بدینسو سخت مشغول مطالعه، تنظیم و دسته بندی آثار و اشعار مرحوم کاکایم بوده ام و هستم. .... با افتخار باید عرض

کنم که تقریباً هفتاد فیصد آنچه از این آثار پر ارزش موجود است در اثر علاقه مندی و دور اندیشی من جمع آوری شده است و حتی يك تعداد زیاد آن از (۴۰) سال بدینسو بقلم خودم ارقام و یا از منابع مختلف در کتابچه ها نقل گردیده است..... باقی تقریباً همه آثاریکه در دو قسمت مطبوع و غیر مطبوع آمده با صد ها پارچه انواع شعر دری و پشتو نزد من است. در ترتیب لست از فهرست ارسالی تو هم استفاده شده باز هم اگر تفاوت هائی در آن مشاهده کنی لطفاً ما را رهنمائی کن..... من می توانم در هر دو سه ماه اثری برای طبع آماده کنم..... در جمله یاد گارهاییکه طی سالیان متمادی جمع کرده ام یکی هم نامه های مرحوم کاکایم به اعضای فامیل و دوستانش و از بعضی از دوستان شان به اوست (۱)

جمعاً (۴۰) مکتوب بقلم ایشان عنوانی اعضای فامیل، چند شعر و چاربیتی بنام نواسه ها هم در آنجمله می باشد. علاوه بر حدود (۲۰) نامه از استاد خلیلی که عنوان کاکای مرحوم نوشته شده و هر نامه استاد مرحوم خلیلی شهکار زبان دریست و خدا (ج) می داند ارزش آنرا دارد که قاب و چوکات شود.... در حدود (۳۰) نامه دیگر از دوستان دانشمند کاکایم برای اوست که از جمله (۵) یا (۶) مکتوب آن از استاد سلجوقی يك نامه از عبدالهادی خان داوی، نامه های

---

۱- تعدادی ازین مکتوب ها در کابل توسط اینجانب نیز جمع شده بود که متأسفانه در پادشاه گردشی های مجاهدین در کابل ضمن چور و چپاول چندین حلقه نوارهای رادیویی تلویزیون حاوی خطابه های مرحوم پژواک در جمال مینه به غارت رفت.

از فیض محمد خان ذکریا. داکتر عبدالظاهر خان، داکتر محمد یوسف، مرحوم محمد هاشم میوندوال، بینوا، گل پاچا الفت، ۷ یا ۸ نامه از استاد برشنا، ۴ یا ۵ نامه از مرحوم عبدالحی حبیبی، گویا و غیره کسان است. در حدود (۱۴ تا ۲۰) نامهٔ مرحوم کاکایم به مرحوم گویا اعتمادی که آنها را گویا صاحب در ماه اخیر زندگی جهت حفاظت بمن سپرده بود. نامه های فوق را در چهار کتگوری تنظیم کرده. تنها چیزیکه تا هنوز فرصت برای مطالعه و سره کردن آنها را نیافته ام بعضی پارچه های شعر و یادداشت های مختلف در کاغذ های مختلف الاندازه و رنگ برنگ است که معلوم می شود يك تعداد این نوشته ها و اشعار شکل نهائی خود را نگرفته، قلم زدگی های فراوان بدست خود کاکالیم دارند. (۱)

بالای يك تعداد دیگر آن، من به قلم خود طی سالیان دراز نوشته ام:  
 "کاپی شد". این اوراق را باید با کتابچه ها سر بدهم.....

برخی از آثار و اشعار بقلم خود شان از سنوات ۱۳۱۲ به بعد است که بالترتیب تخلص های وفا، مراو و ارمانجن را در آنها بکار برده است. از نگاه من بهترین اثر کاکای مرحوم آن دسته از آثار است که تحت عنوان (احساسات و عواطف) قرار داده اند اکثر این آثار حاوی مسایل غامض فلسفی است که به شیوا ترین نوع پیاده گردیده است که در بعضی موارد دارای برزندگی عالی است. اما نشر آن از بسا جهات در شرایط کنونی ناممکن می نماید گرچه یقین است که مفکرین غربی و سائرین از آن استقبال

۱- تعدادی ازین نوع یادداشت ها و اشعار بصورت پراگنده به کتابت خود مرحوم پژواک که با رنگ های مختلف نوشته شده اند و حتی بعضاً روی پاکت های مکاتیب و یا صفحات دوم پشتی بعضی از کتب که در دست رس ایشان قرار داشت، نگاشته شده اند، در پشاور هم موجود است که باید روی آن کار شود.

شایانی خواهند کرد... (۱)

## فضایل و سجایای نیک

چنانچه در صفحات قبلی هم اشاره شد محیط زیست و همچنان محیط اجتماع، با شرایط سیاسی و اداری و عنعنات حاکم بر اوضاع، از خوب و بد، در ایام صباوت و جوانی پژواک در طرز تفکر و عقاید، سجایا و خصایل و حتی ذوق و سلیقه و بالاخره نظر و عمل وی در همه ساحات زندگی تأثیرزبادی کرده است که برخی از آن را با جان و دل پذیرفته و ملکهء خود ساخته و در مقابل برخ دیگری از آن به شدت عکس العمل نشان داده و مقاومت کرده است که مثالی چند از این را در ذیل نذکر می دهم: مهمان و دوستانرا عزیز و دوست میداشت و قدوم شانرا مبارک می پنداشت، بیشترین وقت خود را با دوستان سپری می کرد و اگر مدتی از ایشان دور می ماند طبعاً زبان به گله می کشود.

یاد باد آنکه همدمان انیس  
می نشستند جمله دور و برم  
آن یکی نغمهء وفا می زد  
و آن یکی می سرود شعر ترم  
جز حدیث وفا و مهر نبود  
صحبتی بود با کسی اگر

۱- شاغلی کوشان در صفحه ۳۸ مقدمهء خود بر مجموعهء گلهای اندیشه اثر پژواک موسوم به عواطف (شامل يك عدد مقالات و اندیشه ها (شامل وجیزه ها) در شمارهء (۱۵) و (۱۶) کتب غیر مطبوع به نحوی که آمد، ضبط کرده است.



عبدالرحمن بزواک در دهکده باغبانی در پهلوی "بئی" (دستگاه محلی ساختن قندسیاه) روی خمس های نیشکر. در جوار وی مرحوم محمد سرور گویا اعتمادی تشریف دارد. که به خوردن نیشکر مشغول است. قریه باغبانی، سرخورد، مشرقی سال ۱۳۱۷ هجری شمسی

یا:

منم مقیم خرابات اگر کسی یکبار  
گذشته است، ازین کوچه آشنای منست

یا:

پژواک شاد باش که یاران به بزم خویش  
جای ترا به دیده نه بیجا گذاشتند

کتاب را دوست میداشت و تقریباً نیمی از جای خواب او را کتاب اشغال  
می کرد. و به مطالعه سخت عادت داشت و میگفت:

ایکاش يك کتاب خوب هرگز پایانی نداشت

و یا:

کتابی، ربابی، کبابی، شرابی.

چون نزد خود به فیصله ای میرسید، سخت بر آن ایستادگی میکرد و به  
گفته، شاعلی روان فرهادی یکی از همکاران وزارت خارجه، وی: در هر  
محفلی با کمال فصاحت و با صراحت و آزادی کامل، اظهار نظر می کرد  
و آنگاه بر نظر خود با کمال استواری پافشاری می نمود.

سردار محمد داود خان در زمان ریاست جمهوری خود خواست پژواک را به  
حیث سفیر به ماسکو بفرستد. پژواک که از روس ها خوشش نمی آمد حسب  
معمول با طبع شوخ و حاضر جوابی ایکه داشت از رفتن به ماسکو خود  
داری کرد. داود خان بعداً با یکی از اعضای خانواده، پژواک چنین گفت:  
"پژواک استعدادیست کم نظیر و شخصیتی است بی بدیل اما حیف که  
بسیار يك دنده و سر سخت است."

مدتی شد که روزگار مرا  
 بی سبب جور می دهد هرده  
 یا به چیزی که میکند دگری  
 یا به چیزی که من نمی کردم  
 گر نگرده ز راه خود گردون  
 من هم از راه خود نمی کردم

مردی بود وارسته و خویشان دار، صاحب علوی همت و عزم راسخ، به گفته کوشان: "دوستان وی او را به همین صفات نیک می شناختند، در مواقف زندگی همیشه خوشنام و یکرنگ و دروازه او بروی دوستان باز. حقیقت اینست که پژواک مردی بود متواضع درویش صفت و فقیر مشرب و عجیب تر آنکه تا آخر عمر دارای حتی یک کلبه یا سر پناهی هم نبود، مردی بود قناعت پیشه و مستغنی از مادیات، چه رسد به داشتن خانه یا خانه های مجلل و قصر نما که در بین رجال آنوقت، مود روز بود با عایدات سر شار. مردی بود سخی و بخشنده و جوانمردی بود کریم که "با چهل درویش در یک گلیم می گنجید و با یک فرعون در یک اقلیم نه".

دل این مستمند کشور دل  
 آرزو جاه و گاه نتوان کرد  
 آن فقیر برهنه ام که به بر  
 خلعت پادشاه نتوان کرد  
 مرد درویش خادم خویش است  
 خدمت میر و شاه نتوان کرد

یا:

پژواک از سکندر و آیینه بی نیاز  
 درویش مستمند نبد پوش کیستی

یا:

با وفا آمیختم بر خود جفا انگیختم

یا:

آنچه از داشتنی های جهان امید  
 گرد آورده ام این فکر پریشان منست

یا:

گر شدم باری گرسنه، سیر ز استغنا شدم

یا:

نیستم دستار هر سر، روزگارم بر غلط  
 بر سر نامرد اگر بریست، صد جا واشدم

یا:

برتن پادشهان راست نیاید هرگز  
 خرقه فقیر قبائست که من میدانم

و یا:

پژواک هرکه بنده نامردمان شود  
 از وی حدیث خدمت مردم حکایتیست

پژواک از جمله شاعرانیست که به لوث مدح افراد دست نزده و هم از هجو دوری جسته است جز قطعه ای که در هجو غلامان روس سروده است. مدح و هجو، این دو پدیده متفاوت ادبی، در طول تاریخ و از بسا جهات



مورد بحث و جدل فلاسفه، مفکرین و ادب شناسان قرار گرفته و از نقاط نظر مختلف ایشانرا به خود مشغول داشته است. مرحوم استاد سلجوقی با در نظر داشت این همه نظریات و نقد این همه اعتقادات چنین نتیجه گیری می کند:

" در حقیقت بین مدح و هجو فرقی نیست زیرا هر دو در اکثر موارد واقعی نبوده اند، و حقیقت اینست که ایشان (شعرا) برای جلب نفع خود در (مدح) آنقدر وسایل به کار می بردند که در دفع ضرر (هجو) آنقدرها فکر نمی کنند .... و ازین رو باید اوج مدح از اوج هجو بلند تر برود و ما اینرا در افسانهء دیروز بهتر مشاهده میکنیم.

شعرای پیشه ور مانند سایر پیشه وران متاع خود را حسب طلب خریدار عرضه می کنند، پس این قصاید مدحیه بعضاً شکل حمد را بخود گرفت و برخی هم قیافهء نعت را کسب کرد و دسته ای هم رنگ منقبت دارد و همهء اینها متوجه حکام است.... و اگر از محیط شعر و شاعری محیط گذشته و حتی امروز خود بر آئیم، شاید شوپن هاور برای خود گردن افراشته تری بگیرد. (۱)

زیرا شعرای ما که تا کنون محیط شان تغییر نکرده است قوی را بصورت عمد مدح می گویند وضعیف را بصورت بازاری هجو میکنند و اگر ما خود را از سطح این شعرای پیشه ور بلند کنیم و به شعرای عالی مقام که از سطح مدح و ذم خارجند، برسانیم باز هم نزد ما مقیاسی بدست نمی آید،

۱- شوپن هاور معتقد بود که در هجو مایهء زیادی بکار گذاشته می شود. بنابراین هجو قوی تر از مدح است. اما ارسطو قبلاً ضد این طرز تفکر بود و استاد سلجوقی خود از طرفداران لیسهء ارسطوست.

برای اینکه اینطور مردم اگر مدح نگفته اند، هجو هم نکرده اند تا هجو و مدح ایشانرا پرتله کنیم» (۱)

به هر صورت گروه دیگری شعر و شاعری را يك صنعت ظریف و زیبا تلقی می کنند و طرفدار زیبایی حقیقی آن هستند، توصیه می کنند تا این جوهر اصلی و زیبای شعر حفظ گردد و چون ابزاری برای کسب صله، عطیه و احسان و امثال آن استخدام نشود.

پژواک هم به تاسی ازین حقایق هرگز نخواسته است مقام منیع شعر و شاعری را تنزل دهد و به ابتدال کشاند.

مراست کشور اگر کشور دلست و در آن  
سخن ز مرتبه، خواجه و گدائی نیست

یا:

مهر خموشی بردهان  
قفل اسارت برزبان  
مرد ست روح هربیان  
جز مدح این ارباب ها

همچنان از وست:

سخن آن نیست که شاعر بشوم یا نشوم  
سخن آنست که مدحت گر سلطان نشوم

یا:

این دفتری که در بر مصحف نهاده اند  
دیوان شعر مدح سرا شاعران ماست

پژواک علت دوری از مدح سرائی را چنین وانمود می کند:

دو قرن پیش که گرد از سم ستور نخاست  
مگر به غارت و تاراج این زبون کردر (۱)  
دو قرن پیش که بابا نگفت شه را کس  
نکرده شد به رعایا خطاب زوی (۲) و پسر  
چسان چکامه برون آورم ز ژرف خیال  
چسان قصیده سرایم چو شاعران دگر؟!  
نگویدا که سخن نو بیا فرین و بیار  
ز خاک خویش اگر فرخی بر آرد سر (۳)

\* \* \*

زمان چو نو نشودر مرد نونیاید، چون؟!  
حدیث تازه توان کرد کس در آن کشور  
به رب کعبه که کسی درخور ستایش نیست  
وگرنه نیست به طبع چو من ستایشگر

در پرنگان کبک را دوست میداشت که خوب می خواند و خوش می خرامد.

۱- کردر= زمین کهستانی و پشته پشته (گردر) هم گفته شده مثال از عنصری:  
خوارزم کرد لشکرش ار بنگری هنوز      بینی علم، علم تو به هر دشت و کردری  
فرهنگ فارسی عمید

۲- زوی=پسر در زبان پشتو

۳- اشاره است به بیت مشهور و معروف فرخی سیستانی:

فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر      سخن نو ار کد نو را حلاوتیست دگر

لباسهای ملی و محلی همه نواحی وطن را سخت دوست میداشت از چین های پشمین و سنگین بدخشان گرفته تا کوخی قندهاری و از چکنی پکتیا گرفته تا کلاه نورستانی و از لنگی های ابریشمی شانه و چادر های مهره دار مردانه ننگرهار گرفته تا برک هزاره و کرک هرات همه مورد پسندش بود. از سنگهای قیمتی وطن به تسبیح شاه مقصود و زمرد بیشتر توجه داشت و اکثر ازان به دوستان بیرونی تحفه می داد. گاه گاهی انگشتر ساده، غیر مطلا با نگین درشتی از احجار قیمتی کشور با رنگ شکسته در انگشت میکرد. به داشتن انواع تیغ و تفنگ میلان و کلکسیون از انواع تفنگ با کالیبر های متفاوت در خانه داشت که در اوایل جهاد و قیام ملی که مجاهدین با چوب و چماق و داس و تبر می جنگیدند، در ننگرهار و کابل بدرد ایشان خورد. پژواک مرحوم از آوان جوانی که دورهء اغتشاش بود، مانند جوانان بزرگتر از خود، با تفنگ سرو کار داشت، تیر انداز و نشان زن خوب بود. بیاد دارم هنگامی که در ریاست مطبوعات مدیر عمومی نشرات بود یکی از ژورنالستان مشهور (شاید امریکائی) می خواست به دربار میرزا علی خان فقیر ایبی به اقامتگاه او در گرویک برود و از حکومت افغانستان استمداد جست. پژواک را برای همراهی با وی برگزیدند و در لباس سراپا ملی رهسپار ارگون شدند و تعداد زیادی از مردم پکتیا و وزیرستان با ایشان بدرقه شدند. پژواک وقتی ازین سفر برگشت پیش قبضی ساخت وزیرستان که تحفهء جناب فقیر ایبی بود، و نیز یک تفنگ نسبتاً کهنه فرانسوی از مود افتاده با وی بود. می گفت در مسیر ارگون و مرکز وزیرستان به جای نسبتاً همواری رسیدیم، دم گرفتیم تا نفسی تازه کنیم و چنانچه معمول است جوانان

نشانی از سنگ سیاه گذاشتند و به نشان زنی پرداختند. من و همراه مانده و کوفته در پهلوی سنگی نشسته بودیم که یکی از وزیرستانیهای نیم عمر بسراغ ما آمد و ما را به نشان زنی دعوت کرد و اصرار ورزید با او شوخی کردم که من بدون شرط بندی نشان نمی زنم. خوشحال شد و بر تفنگی که در دست داشت شرط بست. تفنگ خوبی از یکی از جوانان پکتیا به عاریه گرفتم و در فیر اول نشان را زدم، هل هلهء بین بدرقه چیان برخاست و من صاحب این تفنگ شدم.

دربازی های دسته جمعی در تیم فوتبال بود و به حیث (رایت آف) بازی می کرد. در میدانهای سپورت و مکتبیان خود به رحمان شهرت داشت، (کارنر) های وی نزد همه شهرت داشت و (پینالتی) را او شوت میکرد.

با مردم رویهء پر از عظوفت و احترام داشت، جوانان را ارج می گذاشت و در تربیهء عملی و نظری ایشان سعی بلیغ به خرج میداد. همکاران جوان خود را رشد می داد و حتی از تعلیم دادن به جوانان شانہ خالی نمی کرد.

انسان خیر بود، کمک با هیچ کس را دریغ نمی کرد و تاحد مقدور در حل مشکل هر کس می کوشید. خاصتاً در مسائل مهم و ملی به نحوی از انحاء مداخلهء مسالمت کارانه و سازنده می کرد. بطور مثال هنگام حیس دوتن از روشناسان و خوانین ننگرهار که اولاً محبوس و بعداً از ولایت شان تبعید شدند کوشش زیاد کرد، که مفید هم واقع شد و در مراجعت دانشمند گرامی استاد حبیبی که به پاکستان رفته بود و علیه حکومت وقت فعالیت می نمود، رول بزرگ و مثبتی بازی کرد و مسئله را بین او و حکومت آنروز بدون سر و صدا حل نمود. گرچه سالیان درازی بیرون از کشور بسر برده بود اما جزئی ترین کار نا درست از نظرش پنهان نمی ماند که دیگران یا

هیچ و یا کمتر متوجه آن می بودند. مثلاً بارها می گفت کار درستی نیست که هنگام فاتحه گیری در مساجد، مرده داران برای خود نهالی و توشک هموار می کنند و مردم دیگر را که مهمان هستند به فرش مسجد جا می دهند.

صحبتش گیرا و شیرین بود و از ظرافت مشحون حتی ازین ظرافت ها با رجال بلند پایه دولتی نیز منصرف نمی شد. حکایات زیادی از ظرافت های وی بین مردم و دوستان وی شهرت دارد.

روزی در منزل، یکی از مهمانان بوی صلاهی چای زد و اصرار نمود. به سادگی از وی تشکر کرد و اظهار داشت من چای کمتر می نوشم. مهمان ساده دل جویای علت شد: در جواب گفت من از دو چیز تا حدی می ترسم: یکی خبر نگاران و دیگری چای.

مهمان عزیز باز جویای علت شد. پژواک مرحوم مختصراً جواب داد: به خاطریکه هر دو جواب می خواهند.

نظم و ترتیب را در اجرای امور توصیه و انضباط را از جمله حتمیات تلقی می کرد. و به آداب زندگی اهمیت خاصی قایل بود. افغانیت و اسلامیت را دوستون مضبوط و حدت ملی می خواند و خود بادل و جان ازین اصل متابعت می کرد. دل و زبان، ظاهر و باطن وی یکی بود.

از خاطر شکسته، ما شعر تر مخواه

پژواک آنچه در دل ما در زبان ماست

خلاصه به قول مشهور: "عنصر بی غش، دل بی مکر و جان بی فتن" داشت.

از استرحام بد می برد.

رنجی نداند آسمان، کش من نبردم باربار  
اما ندادم ره به خود تو هین استرحام را

یا:

هرچه خواهی کن که خاطر خواه تست  
ره مده در خاطر استرحام را

و یا:

دادمی خواهم نه پنداری که زاری می کنم  
نعرده پر درد من فریاد استرحام نیست

علم رسالت انسانی در دست و بار امانت بر دوش داشت:

دوشم اگر خم است ز بار امانت است  
از بار من مکاه و بیفزا توان مرا

شخصیتی بود با علم و تقوی، نیکنام، وارسته و خویشتن دار و به گفته  
سعدی حسابش پاک بود و از محاسبه باکی نداشت.

مردان حق حساب خود از خود گرفته اند

تسبیح را مجال شمردن نمی دهند

وجدان آرام داشت و در دعائیه های خود آرزو میکرد وطنش نیز چون  
وجدانش آرام باشد.

پیاله را به صفای ضمیر بالاکن

دل از ریا بکن آنگاه تا به درد بنوش

که گر حجاب نباشد ز ابرهای ریا

توان شنید ز بالا صدای نوشانوش

دل پر از آرزو داشت:

آرزوئیست مرا ساده و اما مشکل  
که بسازم به دل خویش جهان دگری

یا:

سعادتى به ازین نیست در جهان پژواک  
که از دل تو برون آورند آرمان را

طبعی داشت سرکش و طوفانزا:

مدتی شد جای مستی کار دیگر می کنم  
حیف استعداد طوفانی که معماری کند

یا:

جز آب های مرده نه گنجد درین محیط  
موج سبک عنانم و جولانم آرزوست  
من بحر بی کرانه، عشقم نه کوه خاک  
من سیل آرزویم و طغیانم آرزوست

### سجع و شعار (۱)

سجع در مشرق زمین عبارت بود از کلمات خاص و منتخبی که بر نگین

۱- شعار به کسر شین، علامت، رسم، ندای مخصوص و علامت گروهی از مردم که یکدیگر را به وسیله آن بشناسند و نیز به معنی قبا و لباس زیر. "فرهنگ فارسی عمید" فرهنگ ستنگاس معانی ای چون نشان، علامت، اثر، اشارت، صورت، آیت، متود، عادت، رواج، رویه، طریقه و طرز و همچنان آئین مراسم و آداب زیادت و نیز اسم یا نام شب و نشانی به آن داده است.



کس می نوشتند و در غرب آنرا موتو Motto گویند. سجع، موتو و یا شعار پژواک مرحوم "خدا و خنده" بود چنانکه خود گوید:

"خدا و خنده" مرا یاد بود و خواهد بود

"خدا و خنده" از آن روست سجع و شعار

همچنان مرحوم پژواک در آغاز و سر لوحه مکاتیب و برخی از نوشته های خود، قبل از القاب و عناوین یکی ازین کلمات را می نوشت:

۱. هو.

۲. او.

۳. یا حق.

"هو" به ضم ها و فتح واو همانا ضمیر غایب مفرد مذکر (زبان عربی) است به معنی "او" و "وی" زبان دری، که در اصطلاح عرفا و متصوفین کرام اشاره به نام او تعالی است (۱)

مرغ حق چون صدا کند پژواک

شعر من انعکاس آواز است.

یا:

ز وعظ واعظان دانست منصور این سخن پژواک

که آواز حق از مهرباب و آاز منبر نمی خیزد

## پدر:

قاضی عبدالله پدر پژواک علوم دینی را اولاً از نزد پدر خود ملا شیر جان آخند زاده که در عصر امیر عبدالرحمن خان مفتی محکمهء شهر چاریکار کوهدامن بود و اساتید دیگر فرا گرفت و بعداً رو به میدان و ولایت کابل



مرحوم قاضی عبداللہ پدر عبدالرحمان پڑواک

نهاد و نیز رهسپار سرحدات آزاد و هندوستان آنوقت شد.  
پژواک را در این مورد قطعه ایست:

زر خواهد اگر شراب هرگز نخورم  
در جام می آفتاب هرگز نخورم  
قاضی پدر و جد بزرگم مفتی  
مفت ار نبود چو آب هرگز نخورم

چنانچه از برخی اسناد بر می آید، نامبرده بعد از تکمیل دورهء تحصیل در مدارس غیر رسمی علمیه و علمای مشهور در سمت مشرقی (ننگرهار) و کابل و میدان و پشاور الی چچ و هزاره و پنجاب و سرحدات افریدی و مهمند در فراگیری علوم متداوله شرایع و فقه، عربیت، منطق و ریاضی، تفسیر و حدیث نایل آمد و به لسان های فارسی، پشتو و عربی تکلم و تحریر می نمود و از عشیرهء "معروف خیل" بود. قاضی عبدالله خان به قول فضیلت همراه قاضی عبدالرحمن خان فقیه مشهور «شخصی بود صاحب قریحهء جید و ذکاوت سرشار که در علم و فن قضاء، شهرت به سزائی داشت و صاحب قلم توانا بود و در سفر و حضر با وجود مشاغل رسمی به تدریس تعدادی از طالبان علم پرداخته و شاگردان زیادی در علوم مروجهء عصر خویش تربیه نموده است و تدریس علوم را به صورت خصوصی به نحوی که مرسوم بود و تا امروز نیز در اطراف و اکناف وطن ما رایج است از وظایف آبائی و اجدادی خود می دانست و به این ترتیب چه از لحاظ علم و تدریس و چه از ناحیهء رسوخ در قوم و ولس، شخص بود معروف و سرشناس» (۱)

په پشتو شعر می سرود و با مجلهء کابل همکاری قلمی میکرد. محمد اسلم معروفی در کتابی که در مورد قریهء "باغبانی" و مردم آن در سال ۱۳۴۸ تحت عنوان (باغبانی و باغانیوال) به رشتهء تحریر در آورده است، در مبحث رجال مشهور این قریه که خود هم به آن منسوب بود، در مورد قاضی عبدالله خان با طرز نگارش منحصر به فرد خود چنین اظهار نظر می کند:

" قاضی عبدالله خان پسر ملا شیر جان آخذ زاده، مرد سنگین، عالم جید، شخص فصیح، مبلغ و منور بود.

عزت نفس و کرامت انسانی داشت. در مقابل قوم مهربان، برده بار و با گذشت بود، مهمان دوست و آشنا پرست بود. در دایزنگی، غزنی و کابل قاضی بود و رئیس تمیز مجلس عالی اعیان که در زمستان سال ۱۳۱۴ هجری شمسی در کابل وفات و در باغبانی به خاک سپرده شد" پښواک در رثای پدرگوید:

پدر آن قبله گاه امجد من  
 مهین آموزگار ابجد من  
 مرا استاد و پیرو پیشوائی  
 خجسته سیرت و فرخنده رائی  
 پدر کب و قلعهء ارشاد من بود  
 نخستین مرشد و استاد من بود

\* \* \*

بسر از سایهء او سایبانی  
 بیاری بود دست مهربانی

به نزد مردمانش اعتباری  
 ز خدمت کردن شان افتخاری  
 فصاحت دشنهء تبلیغ او بود  
 زبان در جنگ منطق تیغ او بود  
 امام زندهء مهرباب حق بود  
 کتاب ذین را سرباب حق بود  
 سر آغاز کتاب علم و حکمت  
 نشان حجت و برهان آیت

\* \* \*

اگر غیر از تواضع کرد کاری  
 به فقر و علم میکرد افتخاری  
 گزیده مسند پیغمبری را  
 قباله کرده ملک داوری را

\* \* \*

ز فیض دانش تفسیر قرآن  
 میان حق و باطل بود فرقان  
 چو او قرآن را تفسیر میکرد  
 قلوب منکران تسخیر میکرد  
 احادیث محمد داشت از بر  
 همه گفتار او حرف پیمبر

\* \* \*

اگر کس سینهء او باز کردی  
 الم نشرح لك آغاز کردی  
 نشان کرسی امر قضا بود  
 خطابش آیت الکرسی بجا بود  
 چو نامش از کلام الله آمد  
 خجسته نامش "عبدالله" آمد  
 رفیق عاشقان و عارفان بود  
 که خود از زمرهء این مردمان بود

\* \* \*

به عدل و داد قاضی مکرم  
 به عصر خویشان مفتی اعظم  
 مقیم مسند دین مبین بود  
 به هر پیغام دل روح الامین بود  
 اگر فخری به آبا می توان کرد  
 بدانسان مرد دانا می توان کرد  
 چو همت را از او اندوختم من  
 کرامت را از او آموختم من

\* \* \*

دل نا شاد آرید شاد میکرد  
 خرابی دیدی او آباد می کرد  
 به عمر خویش اگر می خورد نانی  
 نه می خوردش بدون مهمانی

بمن می گفت اگر مهمان نباشد  
همان بهتر که دسترخوان نباشد

\* \* \*

ببنازم من روان پاك او را  
به جای دست ببوسم خاك او را

\* \* \*

در سال ۱۹۲۹ که حبیب الله کلکانی به امارت کابل رسانده شد، قاضی عبدالله خان نه تنها از صدور فتوی علیه امیر مخلوع امان الله خان انکار ورزید بلکه به امیر نو بدولت رسیده بیعت نکرد و متواری شد (۱)  
مدتی در کوچه و پس کوچه های شهر کهنه کابل در خفا بسر بدر تا آنکه توانست به دهکده "نونیاژ" لوگر نزد خویشاوندان غفور خیل خود رود و در فرصت مناسبی با يك قافلهء شینواری با بدرقهء جوانان قومی و برخی از دوستان رهسپار باغبانی دهکدهء پدری خود شود.  
قاضی عبدالله خان مرد سریع العمل بود و بدون فوت وقت دست به مخالفت عملی زد خاصتاً با طرفداران حبیب الله کلکانی که از خوانین و ملك زادگان ننگرهار بودند مواجه شد و به مقابله برخاست (۲)

۱- مرحوم میر غلام محمد غبار در (افغانستان در مسیر تاریخ) فهرست مفصل کسانی را که از رجال دورهء امانی بودند و بدون چون و چرا به حبیب الله کلکانی بیعت دادند و باز هم از رجال مشهور او شدند، تحت عنوان (حکومت بچهء سقاء جنوری- اکتوبر ۱۹۲۹) به تفصیل نوشته است که دو تن از باشندگان سرخروء هم در میان آنها هستند. از رجالی که اعدام شدند هم تذکراتی دارد.

۲- برای تفصیل دیده شود عنوان: (در ولایت ننگرهار) صفحه ۸۲۹ افغانستان در مسیر تاریخ چاپ مطبعهء دولتی کابل ۱۳۴۶

اینک بعضی از مطالب يك معرفی نامهء رسمی را در ذیل نقل می کنم که توسط نیک محمد خان وکیل حکومت اعلیٰ مشرقی آنوقت در مورد شخصیت قاضی عبدالله خان به دربار کابل بتاريخ ۲۱ جمادی الاول ۱۳۴۸ هـ ق نوشته شده است:

بعد از القاب

" فضایل نشان ملا عبدالله خان ساکن سرخورد قبلاً قاضی مرافعهء ولایت کابل قرار امر حضور امان الله خان به معیت جناب علی احمد خان مرحوم رئیس سمت مشرقی به خدمت سمت مشرقی مقرر گردید. بعد از تبدلات گوناگون و تغلب سقاویون برای حکومت عالیه، خدمات مقرر کرده است و اعلانات متعددی مشتمل بر شهادت و مشاهدت ظلم و تجبر خلاف شرع سقاویون و جماعت متفقه اش و عدم صحت امارت تغلبهء شان و حکم خروج و متقابله و وجوب اخراج از امارت نا مشروعیء شان... به امضای خود رسانید و بر جمیع طوایف مشرقی و غیر توزیع و تقسیم نمود و نفری نیز برای محاربه و مقابله با لشکر سقاویون در محاربهء خطهء مشرقی داده که محاربه کرده اند.

و بعداً از امضا این عبارت افزوده شده است: "شخص درست، فهمیده،

جرار و کارکن است"

امضاء نیک محمد.. (۱)

۱- شاغلی محمد هاشم زمانی در کتابش (زندانی خاطرات) می نویسد: "... مجروح صاحب (سید شمس الدین مجروح) داسی وویل «محمد نادر خان د جنوبی په لار کابل ته روان شو او محمد هاشم خان ننگرهار ته راغی. لومړی د عبدالرحمن پژواک کورته (مقصد از منزل پدر پژواک است) راغی او هلته ئی خور وخی تیری کړی بیا په خور یا نیوکی د سید حسن حسن پا چا د پلار په کور کی دیره شو چه په دغه وخت کی محمد گل خان مومند هم د سید حسین پاچا په کور کی وو صفحه ۲۳۴



**مادر:**

مادر پڙواک صبیله یکی از خوانین و بزرگان "درانی" موسوم به محمد عثمان خان درانی باشنده، قلعه، درانی ها و قریه، کوچک "دریگی" لخی از توابع حکومت محلی خوگیانی در دامنه، سپین غر (سفید کوه) بود که اولاده، وی تا این دم در آن ناحیه آباد هستند.

مرحوم پڙواک در قصیده، زیبایی به نام "سپین غر" این کوه پر شکوه را که سر به آسمان می ساید مخاطب قرار داده و ازین دیو سپید و نگهبان خیبردر مقابل ستمگران استمداد می کند و از مأمّن و ماوای اصلی مادر چنین یاد آور می شود:

در پای تو زاد مادر من  
 آن مادر پاک مهر پرور  
 کورا چو تو بود اصل فرخ  
 کورا چو تو بود سچه گوهر  
 پوشیده چو تو کمیس مشکین  
 گسترده به سر سپید چادر  
 بگزار که پای تو ببوسم  
 بر یاد قدم پاک مادر  
 بگزار که دامنت ببوسم  
 چون دامن پاک او معطر

**برادران:**

سه برادر پڙواک یکی مهتر و آن دو دیگر کهتر، در زمان حیات پڙواک

رخت از جهان بر بستند و او را داغ بر دل نهادند. برادر مهتر او اعنی قاضی حفیظ الله خان، علوم مروجہ را از پدر و دوستان پدر آموخت در اوایل شغل معلمی و سر معلمی داشت و به سر معلم مشهور بود و بعداً در جوانی بعد از سپری کردن امتحان در حکومت محلی سرای خواجه به کرسی قضا تکیه زد. شخص با استعداد و جید بود و آینده درخشانی در پیش داشت. اما حین اغتشاش حبیب الله کلکانی با عبدالوکیل خان نایب سالار نورستانی در کوهدامن به شهادت رسید و در تپه مرئجان کابل به خاک سپرده شد (۱)

مرحوم قاضی حفیظ الله در تعلیم و تربیه پڑواک رول بسزائی داشت، نویسنده چیره دستی بود و به زبان دری شعر می گفت. پڑواک در رثای برادر چنین گوید که شعری چند از آن نقل می شود:

الا ای اهرمن خوا چرخ گردون  
جهان آرزوها از تو واژون  
نگویم افسر از شاهان تو مستان  
جهانها از جهانبانان تو مستان  
نگویم دست از دارا بداري  
سرش را نزد اسکندر نیاری

۱- مرحوم غبار تحت عنوان (قیام بچه سقاو سقوط دولت (قوس و جدی ۱۳۰۸) دسامبر و جنوری ۱۹۲۸-۱۹۲۹ می نویسد: "در همین تاریخ یک دسته خان و دزد در قریه ملا ویس الدین کلکان شبانه اجتماع کرده و بچه سقاو را به عنوان پادشاه افغانستان شناختند.... فردا ۲۱ قوس بچه سقاو به مرکز حکومت محلی سرای خواجه حمله کرده حکومت را تاراج و محافظین را خلع سلاح نمود و خود به پایتخت روان شد. افغانستان

ولی بابیگناهان چون ستیزی  
چرا خون "سیاوش" را بریزی  
چرا کشتی مرا دوش آن برادر  
زدی امروز بر دل زخم دیگر

\* \* \*

برادر کو مرا امید گه بود  
پس از مرگ پدر دل را پنه بود  
برادر کو گرفتی دست من را  
به خامه بر نهادی شست من را

\* \* \*

ورا مانند گنج دانش پاک  
نهان کردند اتر سینه، خاک

یکی از برادران کهنترش، همانا عبدالباقی <sup>رحمه</sup> «باغوانیوال» تخلص می کرد. تحصیلش عالی و ژورنالیست آزاد بود که در ریاست مطبوعات آنروز، خاصتاً شعبات متعدد آن، مشغول آموز نشراتی و نویسندگی بود. به زبان انگلیسی تسلط داشت و ترجمه های کوتاه زیادی از وی در جراید و مجلات کابل و ولایات کشور به چاپ رسیده است.

مرحوم باغوانیوال برای مدت نسبتاً طولانی منحیث مدیر مطبوعات سمت جنوبی و مشرقی به ترتیب ولایت پکتیا و ننگرهار امروزی کار می کرد. باغوانیوال به زبان های پشتو و دری هردو به سلاست خاصی می نوشت که اکثراً بر محور مسایل و موضوعات ارشادی، تلقینی، اجتماعی و انتقادی دور می خورد. مرحومی شخص خیراندیشی بود و از جمله بزرگان مخیر و

با نفوذ منطقه، خویش محسوب می شد. روانش شاد باد!  
 برادر کهنتر دیگر حبیب الرحمان نام داشت که در نو جوانی دیده از جهان  
 فرو بست. ذکاوت سر شاری داشت به پشتو شعر می گفت و اولین و  
 آخرین عضو خانواده، پژواک بود که در لیسه، حربی برای فراگیری مسلک  
 نظامی نام نوشت. مرگ وی ضربه، دیگری کاری بر پژواک حواله داشت.  
 پژواک در این هنگام دور از یار و دیار در فرنگستان می زیست و اشعار  
 پر سوزی در رثای وی نوشت که شامل این مجموعه است، و این هم چند  
 بیتی از آن:

"هیهأ چو برق پرفشان رفت"  
 "کا شوب قیامتیم بسجان رفت"  
 بیدل را این نوحه بر زبان رفت  
 شاید به زبانم از همان رفت  
 زو طفلی شد، زمن جوان رفت

ایکاش که گرز دیده می رفت  
 زین باغ گلی دو چیده می رفت  
 یک چند بهار دیده می رفت  
 ای وای که سخت ناگهان رفت  
 هنگام سفر بیاد دارم  
 بگریست به ناله در کنارم  
 میگفت شاید به زار زارم  
 "من نیز سفر به پیش دارم"  
 من ماندم و وی از این جهان رفت

## خواهران:

پژواک را دو خواهر مستوره و مهتر در خانه بود که در زمان زندگی وی بدرود حیات گفتند.

هر دو سواد و مبادی علوم دینی را از پدر و برادر بزرگتر خود در بین چهار دیوار منزل فرا گرفته و در شرح و بیان مسایل روزمره و ضروریه، مذهبی به سایر دوشیزگان خانواده و بانوان ده و قریه کمک می کردند و بنا بر آن مورد احترام دوشیزگان و میرمن های دهکده قرار داشتند.

## شجره نامه: (۱)

يا ايهاالناس انا خلقناكم من ذكر و انشى و جعلناكم شعوباً و قبایل  
لتعارفوا ان اكرمكم عند الله اتقكم ان الله علیم خبير

ترجمه: ای آدمیان خلق کردیم شما را از يك مرد و از يك زن و گردانیدیم شما را شعوب و قبائیل تا همدیگر را بشناسید به تحقیق که گرامی ترین شما نزد خداوند متقی ترین شماست به تحقیق خداوند بر همه چیز بسیار دانا و بسیار با خبر است.

۱- شجره یا شجر به معنی درخت است و نیز شجره به معنی نسب نامه یا فهرست نام نیاکان کسی که به ترتیب تهیه شده باشد.

شجره نامه را تازمان النسب و در انگلیسی آنرا "درخت فامیلی" می گویند. و اما "نسب"، قرابت و خویشاوندی را گویند. در قدیم خاصتاً نزد اعراب، علم انساب از جمله، علوم متداوله، آن روزگاران بوده است. به هر صورت شجره برای معرفت و شناخت بیشتر است نه غایه و مطلب دیگری.

شجره نامه ای که تقدیم می گردد انرا یکی از اقوام اینجانب اعنی مرحوم عبدالمؤمن که هم ملا و هم معلم بود، در پارچهء کوچکی از کاغذ به خط و کتابت خود در کابل بمن داد که عبارات ذیل در آن بچشم می خورد:

"به جناب رئیس صاحب عتیق الله خان زادالله عمره و اقباله تقدیم است.  
امضاء: عبدالمومن "معروف" حاجی خیل.

بتاریخ ۱۳۶۵/۴/۲۲ تحریر شد.

چنانچه قبلاً هم یاد آور شدم مرحوم محمد اسلم "معروف" در کتابی بنام "باغبانی" و باغوانیوال" هم در مورد شجرهء عشیروی تذکراتی داده است. تا جائیکه معلوم است مأخذ هر دو تن کتب و یادداشت های یکی از اجداد ایشان بنام ملا عبدالعزیز خان کاکا می باشد.

نام یکی ازین کتب قلمی "تحفة الآفاق" و نام دیگری "تاریخ مختصر" است. من شجرهء متذکره را در ذیل عیناً تقدم می دارم و بعداً شجرهء دیگری یعنی نسب نامهء بازماندگان پژواک مرحوم را ارایه می‌دارم:

**شجره گذشتگان):**

- ۱۵- ابن ملك غازى خان (بابر پاچا) شايد مقصد همزمان ظهيرالدين بابر باشد (۱) ۱۴۹۲ - ۱۵۲۹ ميلادى
- ۱۴- ابن اشرف خان
- ۱۳- ابن زيد الله خان
- ۱۲- ابن خان مراد خان
- ۱۱- ابن قلندر خان
- ۱۰- ابن سكيندر خان
- ۹- ابن علاوالدين (ارحج ضياء الدين)
- ۸- ابن محمد عوض خان
- ۷- ابن ملك محمد معروف احمد شاه بابا. شايد مقصد همعصر احمد شاه بابا باشد. (۱۷۴۷ - ۱۷۷۳)
- ۶- ابن ملا محمد غوث
- ۵- ابن ملا رحمدل
- ۴- ابن ملا شير جان آخندزاده
- ۳- ابن قاضى عبيدالله
- ۲- ابن عبدالرحمان پژواك
- ۱- عزيز الرحمن متوفى

**دهكده و باغ باغبانى:**

محمد اسلم معروف در باب اول كتاب خود به نام (باغبانى و باغوانيوال) مى نويسد كه:

نام دهكده، موجود باغبانى ده زيارت بود چه در جوارآن زيارت (شاه حاضرولى) موجود است. اين قريه در قرن (۱۶) ميلادى نام باغبانى را

---

۱- بابر به عمر ۱۱- سالگى جانشين پدر گرديد و در ۱۵۰۸ عيسوى وارد ننگرهار شد و ننگرهار ضسيه، حكومت بابر گرديد صفحه، ۲۹۴ افغانستان در مسير تاريخ

بخود گرفت که در بدنه جنوبی آن باغی در (۱۰۰) جریب زمین به امر بابر پادشاه آباد شد. قلعهء باغبانی هنگام پادشاهی اورنگ زیب (جهانگیر) به امر او توسط سکندر خان بن قلندر خان یکی از اجداد "معروف خیل" تعمیر گردید اما به اعتبار باغی که بابر شاه تعمیر کرده بود، به قلعهء "باغبانی" شهرت یافت و تا امروز به همان نام یاد می شود (۱)

اما طبق برخی دیگر از روایات تاریخی، دهکدهء موجودهء قبل از تعمیر این باغ به نام (باغوانی) مشهور بوده است.

پوهاند عبدالحی حبیبی در اثرش به نام (افغانستان در عصر گورگانیان هند) به حوالهء (پادشاهنامه) عبدالحمید لاهوری می نویسد: که اورنگ زیب پسر شاه جهان هنگامیکه از کابل به هند برگشت به پدر خود گفت که: من در آشپان خوگیانی و در باغبانی سرخرود و چار باغ لغمان باغهایی ساختم. دارا شکوه پسر کوچک شاه جهان به پدر گفت که برای من هم باغی بساز و پدرش گفت که برای تو باغی در دامنهء سفید کوه (سپین غر) در غله (ملمه) خواهم ساخت (۲)

پژواک در قصیده ای از دهکدهء باغبانی و تربت پدر چنین یاد می کند:

به يك نام وادی و دریا مسمی

"به سرخرود" هر دو شده نام آور (۳)

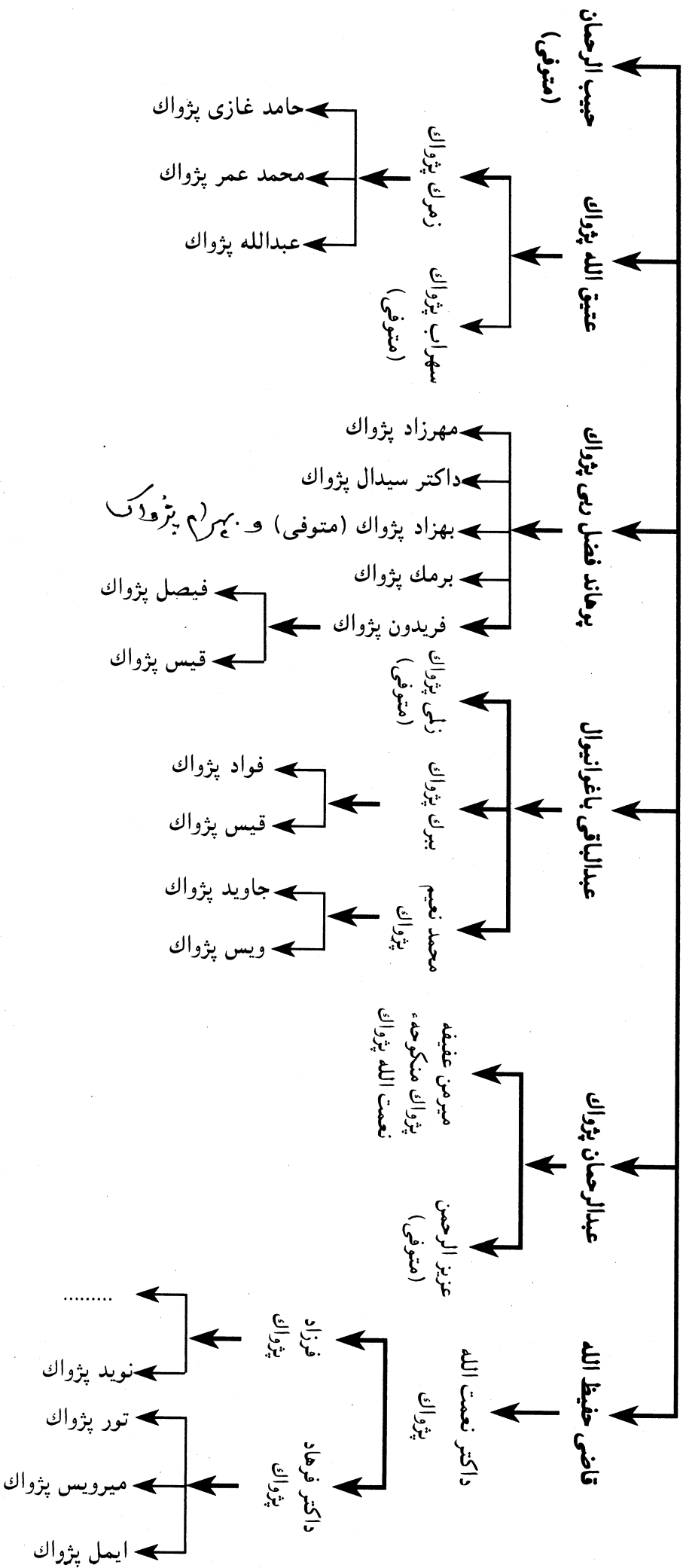
۱- نسخهء فعلی (تایپ شده) کتاب (باغبانی و باغوانیوال) نوشته محمد اسلم معروف.  
 ۲- مرحوم محمد سرور گویا هم مقالهء مستندی در مورد این دو باغ نوشته که احياناً در مجلهء آریانا به چاپ رسیده اما عجالتاً در سترس من نبود. نا گفته نماند که گویا و حبیبی هر دو این باغها را هم هنگام تشریف آوری شان به باغبانی چندین بار دیده بودند. همچنان مراجعه شود به مقالهء (کلملی باغ) نوشتهء شاغلی سهراب دیدار در روزنامهء سهار چاپ پشاور شمارهء مسلسل ۹۹۷ مورخ مارچ ۲۰۰۰ عیسوی.

۳- اشاره به نام "سرخرود" است که هم نام دریا و هم نام ناحیه می باشد





قاضی عبداللہ



دهی کرده فردوسی‌ان برکنارش  
 نشانی ز صنایع بیچون گر گر (۴)  
 مثالی ز بیگونه باغ بهشتی  
 دهی و به شهر نکویان مشهر  
 از آن "باغبانی" نهادند نامش  
 نکو نام اجداد پاکیزه گوهر  
 پدر را همی زادگاه مبارک  
 به پایان ورا گشته فرخنده مقبر

\*\*\*

همی خفته یا مادر نیک سیرت  
 در آن دیسه خواهر مرا و برادر  
 چو کودک، در آنجا مرا خاکبازی  
 بدان خاک مینو سرشت معطر  
 کتابم در آنجا بر کف داد استاد  
 نهادم در آنجا یکی لوحه در بر  
 گرفتم در آنجای برگی ز کاغذ  
 نبشتم ره خامه بر نقش مسطر

و در جای دیگری میگوید:

۱- گر گر یا گروگرو یا کر کر هم گفته شده به فتح گاف و ضم را "یکی از نام های  
 باریتعالی" مثال از دقیقی: چو بیچاره گشتند فریاد جستند  
 برایشان ببخشید دادار کرکر

فرهنگ فارسی عمید

"دهکده" باغبانی ویرانه ایست که در آن مردم بسیار بینوا زندگی می کنند اما در نزد من کاخ پرشکوهی است که پر از شاهان نیک و شهزادگان نیکو باشد.

### اشعار، افکار و عقاید:

یکی از اصول نقد تاریخی ادبی آنست تا بین اثر و سوانح حیات گوینده، ارتباطی قایم گردد. و نیز مقصود اصلی و منظور حقیقی یعنی معنی و مفهومی را که شاعر می پرورد و احساسات درونی و همچنان اظهارات، تعبیّرات توأم با طرز افاده و شیوه بیان وی مد نظر باشد.

قبلاً هم در باره تأثیرات مستقیم و غیرمستقیم محیط طبیعی و اجتماعی زیست پژواک در ایام جوانی و انعکاسات آن در نظم و نثر وی، مختصری به عرض رساندم.

اینک شعری چند از گفته های خود پژواک را در پایان نقل و ترسیده و لرزیده به اصل مطلب میپردازم. در جایی گوید:

ای قریحه شعر! ای نگارنده سرنوشت ها!

بیم هاییکه بر اندیشه و پندار من سایه افکنده بودند

خواب های پهراس شب های دراز من

و فالهای شومی که در اوهام خویش دیده بودم

راست و درست بیرون آمدند

درخش قضا و آذرخش قدر

تیغ هائی را که بر فراز من اویخته بودند  
 هوازی بر پیکر من فرود آوردند  
 شعله های سوزان از پیکر من بلند می شوند  
 خون های من نمی تواند آنرا فروبشانند  
 بار من گران و دوش من ناتوان است  
 اندوهی که:

اگر آنرا بر کوه گران گذارند، خم شود  
 و اگر بر دریا بگمارند، درنگ کند،  
 زمان، بدانچه بایست مرا در جوانی گمانه میکرد  
 در پیری و ناتوانی آزمون می کند،  
 مرا برای درد و رنج دیگری آماده کرد  
 و به اندوهی که نمی شناختم روبرو ساخت  
 شوم است سرنوشت شاعری که:  
 مادرش زمانی که او را در نفس داشت  
 شبانگاه از زیر درختان نمی گذشت  
 و از سایه ارواحی که بر درختان می خسپیدند (۱)  
 دوری می کرد.

شمشیری را که پدرش در جنگهای مقدس آزموده بود  
 و بر پولادی چون برگ آن، واژه های کتاب آسمانی را نوشته بودند  
 در ته بالین وی می گذاشتند

و ارواح ناپاک به وی نزدیک نمی شدند.  
چون بزاد:

این کتاب مقدس را در گوش وی فرا خواندند  
در کودکی بوی حیا و آزم آموختند  
گفتند دست و زبانش را پاک نگهدارد.  
در جوانی درس غرور، کرامت و ناموس گرفت  
اندیشه و پندار او را نیک کردند

سینهء او را شگافته و با نور ایمان انباشتند  
و آنگاه با تار ناگسستنی ریسمان خدا دوختند  
دلش را با فروغ آزادی فروزان  
و خونس را با آتش دلیری گرم کردند

در زمان پیری از اسارت و خواری مردم خویش فریاد میکند  
و سرود واپسین وی نعره ی نفرین است  
شاعری که:

نیایشگاه. آخرین عشق و دوستی او را ویران کرده اند  
معبد آزادی او را آتش زده

کتابش را بسته و خامه اش را شکسته اند  
کینه و نفرت او به دشمنان و ستمگرانی که  
خدای او را تحقیر و مردمان او را اسیر می کنند  
عبادت اوست.

ای قریحهء شعر!

فرشتگان آسمان را بگوی گوش ها شان را ببندند  
و شیاطین زمین را وادار تا بینوشند!

تا پاکانرا نیازم

و از ناپاکان کین برآرم

حکم ضمیر انسان را برای شان برخوانم

و خشم خود را بر ستمگران برانگیزانم

اینک که با گوشه ای از افکار و عقاید مرحوم پژواک و طرز بیان و نیز مقصود اصلی و احساسات و اشارات وی به رسوم و عاداتی که نزد مردم ما خاصتاً در روستاها موجود است، اندکی آشنا شدید، می بینیم که وی خود در مورد تقریظ یا انتقاد بر شعر چه نظر دارد:

پژواک در اثر تقاضای شاغلی عبدالباری جهانی در مقدمه ای برای مجموعه ای از اشعار نامبرده مختصراً چنین می نگارد:

«دهر شاعر خائنه یو جهان دی، چه یواخی دی ئی جهانبان دی. شعر یوراز دی. په راز باندی خبری کول په زره باندی تیری دی. په شعر باندی تقریظ او انتقاد گناه گنم.» نوی دهلی، مارچ، ۱۹۸۰.

در جای دیگری پژواک خود را صاحب «فکر پریشانی» خوانده و حتی خود را «خواب پریشان» نامیده است.

گوید:

آنچه از داشتنی های جهان امید  
گرد آورده ام این فکر پریشان منست

هم اوراست:

ای اختر فلک بخود اروا گذاریم  
یک لحظه عیش خواب پریشانم آرزوست

و باز هم گوید:

من آن خواب پریشانم که تعبیرش نشاید کرد

و در مصرع دوم آن با این میانه گیری (Compromise) تن دهی و سازش می کند:

اگر کردند تعبیرم به هر تعبیر میسازم

تا آنکه که تعبیر کنندهء آنرا هم مشخص می سازد:

ما را نباشد چون زبان، بیدار شو ای نوجوان

این صفحهء عبرت بخوان، تعبیر کن این خوابها

از ترس و لرزیکه در بالا به آن اشاره کردم از تعبیر خوابها و افکار پریشان بود، لذا با در نظر داشت معاذیر دیگری که من در این مورد خاص دارم و برای گریز از آن، چار ناچار حل این مشکل یا آسان را به قضاوت مدبرانهء خوانندگان فهیم و دانشمند موکول و محض نمونه هائی از آراء و عقاید پژوهاک مرحوم را از نظم و نثر به طور مثال تقدیم میدارم.

گفته اند که وظیفهء اصلی هنرمند خلق و ایجاد هنر است و تفصیل و بیان آن از دایرهء وظیفهء اصلی او بیرون می باشد.

اگر پژوهاک را شاعر روح مطمئن و وجدان انسانی بنامیم، ادعای بجائی خواهد بود.

در جائی چنین نیایش می کند:

خدای من!

... بگذار در لحظه های ابدی خویش با تو تنها بمانم

بگذار در این تنهائی مقدس

به ارواح بی هراس درود فرستم  
 وجدان های دلیر را بستایم  
 و ضمیرهای پاک را نیایش کنم  
 سرودهای مرا آسمانی کن  
 نغمه های مرا ایزدی بساز  
 تا شاعر وجدان انسان شوم  
 مرا با انگشت خویش که بر راستی و درستی اشاره میکند  
 به آرامگاه سرمدی ضمیر انسان که محشر ارواح مطمئن است  
 راه بنمای ...

شرمست سرنوشت انکو ضمیر وی تاریک است  
 انکو در آئینهء ضمیر خود از سیمای زندگی می هراسد  
 از خاطرات خود می گریزد  
 بر روزها و شب های خود نفرین می کند  
 از چهرهء زندگی می شرمد  
 زندگی ایکه نکوترین و آفرین آفریدهء پروردگار است

اگر پژواک را شاعر غم و اندوه انسان خوانیم باز هم به خطا نه رفته خواهیم بود.

شوم است سرنوشت آنکو  
 شاعر اندوه انسان باشد



آسمان الهام او اشک بارد  
چشمه استعداد او خون زاید  
قریحه او در زنجیر  
و اندیشه او اسیر باشد  
و لبش خاموش ماند

یا:

از بندگی نفرت چرا، تلقین این ذلت چرا  
شیطان کنی لعنت چرا در هم شکن اصنام را  
هنر را زاده و پرورده استعداد ذهنی و تفکرات و اندیشه های انسانی  
محسوب داشته و هم تأثیرات متقابله آنرا بر ذهن و افکار انسان مسلم  
پنداشته اند.

ارزش حقیقی هنر در آنست تا تمایلات نهائی را از تحت الشعور به سطح  
بالائی آن انتقال دهد و معرفت را به آن آسان سازد و توأم با آن به دیگران  
اندیشه و مفکوره ای ارزانی دارد و پیامی در آن مکنون و مستور باشد.  
جنبه های تحریکی، تلقینی و ارشادی آن قوی و محض بر افکار مجرد  
متکی نباشد.

شعر پدیده ایست که در تمدن های باستانی در شرق و غرب مقام و منزلتی  
داشته و اکثر فلاسفه و مفکرین را به خود مشغول داشته است.

یونانی ها و کسانی آنرا الهام می پنداشتند. سقراط اشعار هومر شاعر  
باستانی را زیبا و دلنشین می خواند و به آن ارج می نهاد. ارسطو شعر را  
مایه تلطیف و تسکین روح قلمداد می کرد و افلاطون شاگرد سقراط به  
هنر و شعر اهمیت بسزائی قایل بود. خلاصه معیارات ذاتی و اصلی هنر

و شعر، همیشه مورد نظر بزرگان علم و دانش قرار داشت تا جاییکه بر آن شدند تا شعر را از زنجیرهای اسارت و سلطهء اصالت های مادی و جلب منفعت شخصی و قید و بند غلامی و عقاید جبری و تعمدی، تا حد امکان، نجات دهند، تا بتواند از ما فی الضمیر و مکنونات قلبی شاعر و محیط زندگی او نمایندگی کند نه آنکه در بند تعصب ریا و سالوس و یا در خدمت جابران و ظالمان باشد.

ما نیز در سراپای این مجموعه شعری با همین اصالت های معنوی و رسالت های حقیقی و مسوولیت های انسانی مواجه خواهیم بود و دوشادوش آن به پیش خواهیم رفت.

پژواک را همچنان میتوان با خاطر آسوده و هیچ نوع دغدغهء خاطر، مبشر آزادی، دشمن اسارت و بردگی، هواخواه آزادی بیان و وجدان انسانی خواند که در نظر و عمل هردو ازین اصول پیروی کرده و سالک این راه پرخطر گشته و با جمیع خطرات آن دست و پنجه نرم کرده و از آن نه هراسیده است. تا جایی که گوید:

نمی توان به قفس داشت روح آزادی  
 که در مزار نکردند جا، مسیحا را  
 چو کبک در پی قفس خویش میرویم  
 تا خود به پیروی، روش سالکان ماست  
 امروز یاد دار که تا سال شصت عمر  
 در بندگی گذشت همه سال و ماه تو  
 چون زندگی سرآید و زین ننگ وا رهی  
 یا رب مباد ننگ سری این کلاه تو

یا:

گذشت آنکه سخن کردمی به آزادی  
وگر نه سینهء تنگم تهی ز رازی نیست  
در خطاب به مجسمهء آزادی گوید:

حرفیست که آزادیم، ما بندهء بیدادیم  
با طاق ظفر شادیم، گوئیم که آزادیم  
نامیست که بنهادیم، بر پسر در آزادی  
نیویارک، برگریزان ۱۹۴۴ میلادی

یا:

گنهاریم خو گناده می آزادی ده  
خوک په دی خوری گناده توبه گار شی؟

به هر جا مصحفی افتاده بینی

از ان آیات آزادیست زایل

هزاران پرده ز استبداد فکری

میان مردم و حق حد فاصل

آزادی نطق و بیان

نابود گشته جاودان

بستند تا چشم و زبان

بر فصل ها و باب ها

یا:

زبان گنگ جز آزادی سخن پژواک  
نگفته است که پیغام آخرین منست

بند نشکستن و امید رهائی از بند  
 طمع خام غلامیست که من میدانم  
 این قیامت که پیا بر سر مردم کردند  
 در پیش باز قیامیست که من می دانم  
 دل درد دیدهء پژواک پیامی دارد  
 مهر این نامه به نامیست که من می دانم

در قطعهء زیبایی تحت عنوان (یار و دیار) خاطراتی دارد به این شرح:

مرا حدیث ز ویرانی دل است نه گل  
 که چون خراب شود باز می شود آباد  
 خوش است میهن و آوای جشن آزادی  
 ز خاک خویش درین روز کسی غریب مباد  
 ازان دیار مرا یاد می دهد امروز  
 که مردمانش اسیرند و مملکت آزاد

این بیت تا امروز بین دوستان و آشنایان پژواک زبان به زبان می گردد.  
 اندیشه موهبه ایست آسمانی و یزدانی. پژواک مرد اندیشه و عمل هردو بود  
 و نزد همکاران داخلی و خارجی خویش حتی در حلقه های سیاسی جهان به  
 همین صفت شهرت تام داشت.  
 مولانا جلال الدین بلخی گوید:

ای برادر تو همان اندیشه ای  
 ما بقی خود استخوان در ریشه ای

پژواک اندیشه را گهر ژرف معانی خوانده و بجز شمع آن، کلبه و کاشانهء

خود را تیره و تار پنداشته است:

اندیشه بود تا گهر ژرف معنایی  
هرگز نشود آب تنك بحر بیان را

و:

شمع اندیشه را توان افروخت  
یا مرا خانه تار خواهد بود

در یکی از مقولات خود می گوید:

«دوستان راستین من کجایند تا مرا از چنگ اندیشه های رانختین بریابند.»  
در وجیزهء دیگری می گوید:

«آیا زندگی به این همه وسواس اندیشه می ارزد؟ چرا این شمع سوزنده و  
رنج آور را خاموش نمی کنیم تا در تاریکی پندار خویش در آغوش خواب  
های بیهوشانه بیاسائیم.»

چنانچه گفته آمدیم یکی از شعارها (سجع) یا موتوی پژواک «هو»،  
«یاهو» و نیز «یاحق» بوده است. پژواک در مورد حق گفته های زیادی در  
نظم و نثر دارد که یکی دو نمونه ای از آن ذیلاً تقدیم میشود:

مرغ حق چون صدا کند پژواک  
شعر من انعکاس آواز است

یا:

بهم پیچیده طومار حقایق  
فرو افتاده در ژرف مزابل  
حرف ما پژواک آوای دل پر درد ماست  
جز حقیقت شعر ما را منبع الهام نیست

یا:

ای خوش آنروز که خورشید حقیقت بدمد  
 سحری چند خوش آید ز پی شامی چند  
 ز وعظ واعظان دانست منصور این سخن پژواک  
 که آواز حق از مهرباب و از منبر نمی خیزد  
 خداوند انسان را کرامت بخشیده و اشرف مخلوقات ساخته است مفکرین  
 بزرگ انسان را محجزه و هم مظهر معجزات خوانده اند.

سر جز بر آستان کرامت نمی نهیم  
 جایکه شان شاه و گدا اندران یکیست

در یکی از وجیزه ها گوید:

"یگانه بخشیده ای که باید انسان خدا را برای آن سپاس گزارد، شکوه و  
 کرامتی است که به وی بخشیده است"، مولانا جلال الدین رومی بیتی دارد  
 بس مشهور و پرمعنی:

دی شیخ با چراغ همی گشت گرد شهر  
 از دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست  
 یکی از فلاسفه یونان باستان دیوژن، عین عقیده را دارا بود.  
 پژواک در مقولهء دیگری چنین به مناجات می پردازد:

پروردگار من!

مگزار سیمای ددان و دیوان را بنگرم  
 که بر کرامت و آزادی انسان می خندند  
 و مرا از پرستش تو باز میدارند تا بندهء ایشان باشم.

اکثر بدبینی های انباشته شده روی هم، در مرور تاریخ، که نتیجتاً منجر به منازعات کوتاه یا دراز می شوند و تعصب و خونریزی، ثمره تلخ آنست، در حقیقت زاده و پرورده بی عالتی های اجتماعی و اقتصادی..... میباشند:

پژواک در طول زندگی به این نا برابری ها و حتی امتیازات پشت پا زده و در این موارد اشعار نغز و تر تلقینی و ارشادی دارد:

جهان که مور و سلیمان در آن برابر نیست  
خوشم برون اگر از حلقهء نگین منست  
مراست کشور اگر، کشور دل است که در آن  
سخن ز مرتبهء خواجه و گدائی نیست

انسان دوستی و جهانبینی یکی دیگر از مفاهیم عالییهء مورد نظر پژواک است که بصورت جدی آنرا منحیث قانون عالی ای در زندگی شخصی اجتماعی و سیاسی خود بکار بسته و آنرا فوق پرنسیپ تلقی و از آن متابعت می کرد:

به جام و آینه چون گنجد و عیان گردد  
حقیقتی که به چشم جهانبین منست  
در مقوله ای میگوید:

« اگر بتوانیم هراس را از دل برده، رحم را از چشم آهو، بیباکی را از گرگ، خونخواهی را از پلنگ، غرور را از عقاب و بیچارگی را از فاخته بازستانیم، دنیای بهتری ساخته ایم. »

جای دیگری آرزوی قلبی خود را چنین بیان میدارد:

"آیا آن روز خواهد رسید که همه شرر های نهفته را از دل سنگهای سخت

گرد آورند و يك شمع نرم را با آن بیفروزند که همه دنیا را روشن کند. #  
 پژواک منحیث يك شاعر ملی و بشر دوست، وارسته و رسالت مند، آرمان  
 هائی دارد بشری و پیغام هائی دارد انسانی. در حقیقت می توان گفت که  
 پژواک خودش آوائی است و پیامی، رایحه ای است از عدل و انصاف،  
 برادری و برابری، آزادی وجدان، آزادی بیان و قلم، و روح آزادی، شعار  
 وی است و ورد زبانش. زبانش آتشین است و دیده اش تیز بین. پژواک بر  
 آورده شدن این همه آرمان ها را سعادت بزرگی تلقی میکند:

سعادتى به ازین نیست در جهان پژواک  
 که از دل تو برون آورند ارمان را

در جای دیگری به این مکنونات قلبی اندکی واضح تر اشاره می کند:

قاصد ناموس و آنگه خموش  
 تا بکی پنهان کنم پیغام را  
 ز آسمان دارم بیام ایزدی  
 کای اسیران بشکنید اصنام را  
 هر چه خواهی کن که خاطر خواه تست  
 ره مده در خاطر استرحام را  
 دل به یوسف سوختن بیچارگیست  
 چاره کن گرگان خون آشام را

باز هم به آزادی سخن چنین مهر تایید می زند:

زبان گنگ جز آزادی سخن پژواک  
 نگفته است که بیغام آخرین منست



فیض از چرخ مجو، خوشهء پروین خام است  
کس ازین هم نشود مست مگر خامی چند

یا:

رطل گران کشیدن و مستانه زیستن  
بار امانت‌یست که بر ما گذاشتند

و:

زین مدرسه درسی اگر آموخته ام من  
بنازیست به اطفال بد آموز دگر هیچ

ایما در ادب اشاره، رمز و کنایه را گویند که در حقیقت زادهء اختناقات  
سیاسی و مذهبی و امثال آنست، و هر یک مانعی است در راه اظهار و بیان  
حقایق و هم با تفتیش عقاید و استبداد فکری ارتباط زیاد و تناسب  
مستقیم دارند.

در شعر جز ایماناند  
بهر سخن ماوا نماند  
صنع و هنر را جانماند  
از شایگان اطناب‌ها

یا:

مردان که راز خویش هویدا نمی کنند  
صد معنی نهفته در ایما گذاشتند

باز هم از دلتنگی زیاد، چنین دست به دعا می شود:

یا رب زبان آنچه بدان می رسند ببخش  
این کور باطنان به ایما نمی رسند

ارسطو شغل سیاست را شریف می خواند که مطلوبش سیاست آمیخته با حقیقت است و اخلاقیات. برخی از مفکرین اخلاق را راه ورسم فردی و سیاست را سلوک اجتماعی و ناظم اجتماع خوانده اند که نظم اجتماع را سر و صورت می بخشید گویند، که سیاست شعاری، اتکائی بر فرهنگ و کلتور ندارد و از منابع حقایق تاریخی آب نمی خورد و بعضاً این سیاست قماش دوم را، سیاست فتنه بر انگیز و اولی را سیاست صلح آمیز و یا هم سیاست معتدل و موفق نامیده اند.

سیاست آلهء تحمیق مردم  
 میان مردم و حق گشته حایل

در یکی از خطبه هایش می گوید:

"خوشبینی دیپلوماسی که عادت برخی از سیاسیون است، با ریالیزم (حقیقت پسندی) همیشه تطابق نمی کند و این نوع دیپلوماسی گمراه کننده است. هر چه بر حقایق پرده افگند، نادرست است و یک نوع سهمگیری در اغفال افکار عامهء جهان بشمار رفته می تواند...."

پژواک در ورای تصور حقیقتی است  
 اندیشه را چه خوش بود ار وقف آن کنیم

و:

«یک زعیم در هیچ حال نباید حکمت راستین و حقیقت دیرین را فراموش کند که: هر آنکسی که با مردم خود به بازی نا درست، به نفع خود می گراید، میدان مبارزه را با رقیبان و دشمنان میبازد.»

پژواک را اگر شاعر انقلابی، متعهد و دوران ساز، پرجوش، طوفانی و طغیانی بخوانیم، ادعای بس برجا خواهد بود.

مدتی شد جای مستی کار دیگر می کنم  
حیف استعداد طوفانی که معماری کند

تا کی توان گریست بر این بام های پست  
چون، ابر سیر کوه و بیابانم آرزوست

جز آبهای مرده نه گنجد درین محیط  
موج سبک عنانم و جولانم آرزوست

یا:

شاعرم من بد فغان میل طبیعی دارم  
شاهد گفتهء من نالهء سوزان منست

در جایی هم دل پر دردش را چنین خالی میکند:

بگزار تا غوغا کنم، این شهر را رسوا کنم  
محکوم استهزا کنم، این کتلهء خود کام را  
آن عقل عالم را که وی، زد طعنه بر عشاق دوش  
بنشانم و پر سم ز وی، معنی ننگ و نام را

و:

منم آن قطره که از گوهر پاکیزهء خود  
بی خبر مانده ام از نیروی دریائی خویش

منم آن گوهر جاوید که پنهان ماند  
 چون حبابی که پناه گشت ز پیدائی خویش  
 یا آنکه چون حافظ شیراز می خواهد با ساقی بسازد (من و ساقی بهم  
 سازیم و بنیادش براندازیم) میل دارد توام با ساقی شوری در آسمان و  
 هنگامه ای در زمین برپا کند:

ساقیا بیخود مکن این بزم را  
 تا من و تو بیخودی تنها کنیم  
 شورها در آسمانها افکنیم  
 در زمین هنگامه ها برپا کنیم  
 طعنه بر مردم نادان زنیم  
 تسخیری بر مردم دانا کنیم

تا آنکه به یاد حال و آینده، مشترک، پیروز و مطلوب می افتد و برای  
 تحقق آن گذشته ها را یکسر به یکسو می نهد:

خنده بر دیروز را یکسو نهیم  
 گریه بر امروز و بر فردا کنیم  
 خویش را پیدا کنیم و گم شویم  
 گم شویم و خویش را پیدا کنیم

یا آنکه گوید:

من بحر بی کرانه، عشقم نه کوه خاک  
 من سیل آرزویم و طغیانم آرزوست

تاجائی که گوید:

آرزوئیست مرا ساده و اما مشکل  
 که بسازم به دل خویش جهان دگری  
 زهد فروشی، تزویر و ریا مسئله ایست که از بابا آدم تا ایندم، مفکرین،  
 شاعران و پیشوایان فکری بشر را بخود مشغول داشته است و دین مقدس  
 اسلام هم از آن نکوهش می کند. اصطلاح و ترکیب زهد فروشی، دین  
 فروشی و تبعیضات بیجا و بی مورد گروه یا گروه هائی از مردم ظواهر  
 پسند و متقلب، در ادبیات دری و اقوال و آثار مفکرین ما به کرات مذکور  
 است.

حضرت حافظ می گوید:

دام تزویر مکن چون دگران قرآن را  
 حضرت اقبال لاهوری می فرماید:  
 می شود هر مو درازی خرقه پوش  
 آه ازین سوداگران دین فروش  
 با مریدان روز و شب اندر سفر  
 از ضرورت های ملت بیخبر  
 واعظ ما چشم بر بتخانه دوخت  
 مفتی دین مبین فتوی فروخت

به هر صورت قدر مسلم آنست که حاکمان و ستمگران از یکسو و دغابازان  
 از سوی دگر به نحوی از انحا همیشه از قدسیت دین و مذهب سوء  
 استفاده ها کرده و آنرا منحیث ابزار تعرضی و تدافعی هردو قرار داده اند.  
 سید جمال الدین افغان هم ازین طایفه استغاثه ها دارد.

پژواک گوید:

همینکه هیچ گنه نزد ما گناه نبود  
گواه مشرب آزاد وبی ریای منست

و درین بیت چنین از آن طفره می رود:

نداشت ارزش آتش زدن تعصب شیخ  
و گرتنه جای سخن از قلم شرر می ریخت

یا:

پیاله را به صفای ضمیر بالاکن  
دل از ریا بکن آنگاه تا به درد بنوش  
که گر حجاب نباشد ز ابرهای ریا  
توان شنید ز بالا صدای نوشانوش

آنچه را رسوائی خرد عنوان میکند چنین ساده و روان بیان میدارد:

رسوائی خرد نتوانم دگر کشید  
آب رخی میانهء مستانم آرزوست

و:

طشت بدنای داناست که می افتد از آن  
آسمان آن لب بامیست که من می دانم

یا:

چو بر انجام کار خویشانم کردم نظر پژواک  
پشیمان از خرد، شرمنده از تدبیر گردیدم

حال مردم و گوشه ای از اجتماع را چنین ترسیم می کند:

چه زان مسجد که کس در وی نگیرد  
 به منبرها بجز نام شهان را  
 چرا شادان نباشد کودکی کو  
 ندانند درد و رنج مادران را  
 چرا شادان نباشد کودکی کو  
 ندانند سرنوشت خواهران را  
 که او را در جوانی می فروشند  
 بدان سانی که دیگر جانوران را  
 چرا شادان نباشد کودکی کو  
 ندانند حال زار باغبان را  
 چرا شادان نباشد کودکی کو  
 ندانند سرنوشت نوجوان را

محاسبه با خود را همیشه مد نظر داشت،

و حقا که در طول زندگی شخصی و رسمی چه در داخل و چه در بیرون از کشور به گفتهٔ شیخ اجل سعدی حسابش پاک و از محاسبه باکی نداشت و درویشانه و نکو نام زیست.  
 در وجیزه ای گوید:

«خدا خودش می داند که بارها ازو خواسته ام، در کشور من داد گری و داوری بیاورد، اگر نخستین کسیکه از گفتار و کردار او باز پرسند من باشم. اگر عدالت مرا به دوزخ محکوم کند، بهشت منست.»  
 رحمان بابا در مورد استقامت و برده باری شعر زیبا و معروفی دارد.

لکه ونه مستقیم پر خیل مقامیم  
که خزان را بانندی راشی که بهار

پژواک ماجرا ها و مشکلات زندگی خود را چنین دنباله می کند:

گمانه کرد مرا روزگار چندین بار  
به هر محک که گزیدو گزید هر معیار  
شکنجه کرد به محرومیم ز خاک وطن  
بیازمود به دوری مرا زیار و دیار  
به هیچ فتنه و آشوب و درد و بلا  
نموان نیافت مرا و مرا نیافت نزار  
دل چو اشتر دیوانه ام نزد زانو  
چنین ناقه نیارد کسی کشد به مهار  
ستیز کردم اگر او سر ستیزه گرفت  
نرفتم از ره او، راه کرد اگر هموار

جبر و اختیار یکی از مسایل غامض و بحث بر انگیز فلسفی، دو مکتب علیحدهء فکر است، اما قدر مسلم اینست که طرفداران جبر در حقیقت نمی خواهند بار امانت و رسالت انسانی را بر دوش کشند. این همان باریست که حضرت حافظ به آن اشاره می کند:

آسمان بار امانت نتوانست کشید  
قرعهء فال به نام من دیوانه زدند



پژواک این بار امانت را چنین توجیه می کند:

رطل گران کشیدن و مستانه زیستن  
 بار امانتی است که بر ما گذاشتند  
 تقدیرمه گنه فطرت دهغو خلکو  
 چه آزادی کبری، مرئی دبل با دارشی

با آفات سماوی چنین در می افتد:

تا کی کنم اندیشه که آفات سماویست  
 از هم بدرم پردهء این و هم و گمان را  
 دستور شکستن کنم آیین عبادت  
 کایین دگر ننگ بود بت شکنان را

مشهور است هانریش هاینه شاعر قرن ۱۹ آلمان به مردم خود گفت که ای  
 احمقان چرا سرنوشت تانرا خود در دست نمی گیرید.

آغاز و انجامی اگر مقدر باشی داشتن  
 آغاز را تقدیر کن، مقدر کن انجام را

پژواک عدم تسلط بر سلطهء زمانرا علت بدبختی های کثیرالابعاد امروزی  
 کشور و مردم خود میخواند:

چو ما مسلط بر سلطهء زمان نشدیم  
 زما گرفت زمان اقتدار کشور ما

پژواک از جوانی تا پیری آنهم به شهادت تاریخ و درسهای تاریخ که آنرا از  
 بر داشت، از اجنبی و اجنبی پرستان دل پر دردی داشت:

از دست من گرفت و در گردنم فکند  
 این دست اجنبی که گرفته عنان ماست  
 کجا خواهی کشیدن گردنی را  
 که غیر آویخته در آن حمایل  
 لاهو ای کاجنبی بسوزاند  
 اندرین کوهسار خواهد بود

خدمت مردم را توسط نامردمان محال و جنون خوانده است:  
 پژواک هر که بندهء نامزدمان شود  
 از وی حدیث خدمت مردم حکایتیست  
 در وجیزه ای گوید:

"بی ثمر ترین درخت سایه ای دارد که رهرو خسته ای در زیر آن بیاساید.  
 خواهد شد که من باری اندکی ازین گونه چیز داشته باشم."  
 در شرایط موجوده حال جوانان را چنین بیان می کند:  
 نشسته بر سر راه جوان، جوان به کمین  
 نه رهن دگری و نه کاروان دگر

اینکه جهاد مقدس و قیام ملی سرتاسری ما چه بود و چه شد. گوید:  
 جهاد ملت و دین بود و عرصهء ناموس  
 دریغ شد همه بازیچهء فلان و فلان  
 یکی فروخت ز بیدانشی حقوق وطن  
 به نام سود سیاسی به نفع اجنبیان

یکی گرفت زنی های خام، خامه بدست  
 یکی به رشتهء خامی به جنگ بست میان

به هر صدای خوشی دل منه زنهار  
 مغمی را نتوان خواند قاری قرآن  
 پژواک یأس و ناامیدی را خاصتاً در شرایط کنونی، منحیث مرگ تدریجی  
 تلفی می کند و مقابلتاً چاره جوئی و امیدواری را توصیه می نماید:  
 ما آن عمارتیم که گر صد هزار بار  
 ویران شود ز حادثه تعمیر می شود  
 یا:

من آن درخت امیدم که گر برند مرا  
 هنوز چشم براه بهارها دارم  
 در بیتی مصرعی از عشقی ایرانی را چنین تضمین میکند.  
 "بیچاره آن کسیست که در فکر چاره نیست"  
 یا رب مکن حساب ز بیچارگان مرا  
 در مقوله ای گوید:

"زندگی و امید در يك لحظه مرگ و نومیدی می شوند"  
 پژواک چون جای داوری را در جهان امروزی زور و زر، بسیار و بکلی خالی  
 می بیند، چار ناچار چنین توصیه و تلقین می کند:

خودانورخبری واره د عقبی دی  
 داد زور دنهاده، زورد زوروردی  
 انتقام به دهغه ساده ویریری  
 چه دده په داوری بانندی باوردی  
 یا:

درگیر و دار زندگی هر يك شکار دیگر است  
 بهرام گوری را گهی، گوری گهی بهرام را

داوری نمی خواهد، خون بهائی می گیرد  
انتقام می جوید، کشوری که من دارم

تاریخ شاهد شکر رنجی های کم و بیش و نیز ناظر همکاری های فراوان  
ثقافتی و مذهبی بین عرب و عجم خاصاً مردم سر زمین ما بوده که وجه  
تسمیهء مردم غیر عرب را به "عجم" می توان نشانه ای از آن محسوب  
داشت. مسلم است که در این گیسو دار، اعراب را خاصاً در جبر و ستم بر  
ما دست بالائی بود، دولت های اموی و بعد از آن دولت عباسی هردو  
عرب و بر پایه های تعصبات و امتیاز طلبی هائی پایه گذاری شده بودند.  
لذا مواجه با قیام هایی شدند. یکی ازین قیام ها در (۷۲۰) عیسوی به  
عمل آمد که در رأس آن ابو مسلم خراسانی قرار داشت. به هر صورت قتل  
اسرار آمیز ابو مسلم و بعداً قتل بزرگان خاندان برمکی توسط هارون  
الرشید (۸۲۰) میلادی گواه دیگری به این ظلم و ستم و باج ستانی است.  
خلاصه دورهء طولانی اعراب بر ما و اختناقات رنگارنگ  
سیاسی، اجتماعی و مالی از دیده های تیز بین شعراء و گویندگان ما چون  
فردوسی و دیگران به منظور ترمیم غرور شکسته قوم و ملت خود، بدور  
نمانده. چنانچه پژواک هم گاهگاه به این حقیقت اشاره کرده است. بطور  
مثال در داستان منظوم "بانوی بلخ" گوید:

چو بر جور دیگر بگردد زمان  
شود حکم "دجله" بر "آمو" روان  
اگر دست یابد عرب بر عجم  
به صحرا نشینان دهد جام جم

در جای دیگر این حقیقت تاریخی را چنین خلاصه می کند:  
 بو مسلم اگر جامه سیاه کرد عزا داشت  
 از فتح عرب، بهر عرب، مر عجمان را

### و اما حب وطن و میهن دوستی:

پژواک را پارچهء نغزی درین مورد است:

"اشکی هستم که از چشم مادر آفرینش  
 فرو چکیدم و در دامن مادر طبیعت  
 جا گزیدم گرمی این دامن آتشین  
 محبت، مرا هوا ساخت و به هوا سپرد.  
 میهن خود را باز جستم و بر گلبرگی باریدم  
 زیبا بود و زیبا می نمودم.  
 نمی دانم چرا باز هوا کردم، سالهاست که می بارم  
 ولی در دامن میهن خود نمی افتم.  
 خود را در دامن مادران بیگانه می یابم.  
 همه کشور های جهان مادر اندراندند  
 ای مارد من! مرا بسوی خود بخوان و اگر خاک  
 شده باشی، مرا در دل خود جای بده.

در جواب نامهء منظوم يك شاعر هموطن از ايبك سمنگان كه با هم ندیده اند گوید:

سالها شد كه از وطن دورم  
 بدل از ياد دوستان رنجور  
 در رهء آرزوی يـار و ديـار  
 پای وامانده است و منزل دور  
 در سخن از زبان خود محروم  
 در خيال از جهان خود مهجور  
 وای بر مرغ طبع آزادم  
 پایها بسته و سمنگان دور

"هرگز نمی توان در کشور بیگانه بدل شاد بود"

بر خاك وطن باز كنم سجدهء شكري  
 گر خواست خدا باز و اگر عمر وفا كرد  
 ديوانگيست عـق خدا و وطن اگر  
 يارب! مكن حساب ز فرزندان مرا  
 ای خاك وطن چشم مرا كرد زمان باز  
 زان غفلت ننگين كه مرا از تو جدا كرد

این بیت از قطعه مشهور (مردان پارو پامیزاد) است که هنوز هم بر سر زبانهاست:

هزار خم نکنند مست می پرستان را  
 چنانکه ذرهء خاکی وطن پرستان را

پژواک که بیشتر از يك ثلث عمر خود را در خارج از کشور بسر برده، در پارچهء زیبایی به مقایسه شرق و غرب می پردازد:

گران اندیشه های شرق چون خاک  
سبك اندیشه های غرب و چالاک  
مثال شرق چون کوه گران است  
محیط غرب چون بحر روانست  
مثال این و آن چون بحر و ساحل  
چو ساحل مانده بر جا شرق کاهل

تا اینکه بر این مقابله، اندکی بیش روشنی می افکند:

دل شرقی دل است اما فسرده  
فروغ شمع آزادیش مرده  
زبانش بسته و روحش اسیر است  
ز بر جا ماندگی ها ناگزیر است  
چراغ غرب از شادیست روشن  
ز آزادی فزون گزردش روغن

اما در پایان نمی تواند بکلی دل از شرق بر کند و این قطعه را با این بیت به پایان می رساند:

که گر دریا در و گوهر دهد باز  
کهستان کان های زر دهد باز

و اما مزایای دیگر ادبی اشعار پژواک:

مثل مشهوری داریم که: (قدر زر زرگر بداند قدر گوهر، گوهری). و یا به

گفته، خود پژواک در نشیده ای که در وصف شاعر توانا و استاد سخن مرحوم خلیل الله خلیلی افغان سروده است:

"سخنور را بود، داور، سخنور."

رسالت این قضاوت و داوری را هم با آن استاد بزرگ که در عالم شعر و شاعری از نزدیک با پژواک محشور و همدم بود، می گذاریم.

استاد خلیلی را قصیده است در جواب چکامه ای که پژواک در ستایش مقام ادبی وی سروده بود با این مطلع:

باد های مهرگانی بر وزید از کوهسار  
مهرگانی یادهای فرخ نماید روزگار

تثبیت این قصیده غرا که در وصف طبیعت و بعداً در باره درد و رنج ایام گذشته است، یادی از قصیده سرایان بزرگ در بار غزنه میدهد و حقی که شهکار است تا آنکه چنین به گریز می پردازد:

اندین اندیشه ها بودم که آمد ناگهان  
راز دار کوی جانان حامل پیغام یار  
آنکه باشد جیبش از اشعار زیبا پر گهر  
آنکه باشد دامنش از نثر رنگین چون بهار  
چون کلیم طور معنی طوطی گویای راز  
نامه ای آورد بیرون از گریبان صبح وار  
نامه ای در حرف حرفش آتش دل مشتعل  
نامه ای از سطر سطرش سوز باطن آشکار  
نامه، پژواک اعنی شاعر فحل جوان  
شاعر روشن دلی آتش زبان و سحر کار



آنکه خیزد شور عشق از خامه اشت جای صریر  
و آنکه ریزد مشک تر از نخل کلکش جوی بار  
آتشین گشته نوایش با نوای سرخرود (۱)  
تیز بین گشته نگاهش با عقاب کوهسار  
شاعری آموخته در پای شمشاد (\*) جوان  
با سپین غر (\*) کرده پیمان سخن را استوار  
کاروان فرخی رفت آن جرس ها شد خموش  
و آن نواها شد نهان در پیچ و تاب روزگار  
در فروغ خامهء وی می کنم اکنون سراغ  
آتشی زان کاروان گرمانده باشد یادگار  
رازهای سامری را می شگافد با قلم  
معجز موسی نماید چون فتد کلکش به کار  
باستانی شیوه ها آمیخته در سبک نو  
با دوشیوه می نماید در معانی ابتکار  
آرزوها در دلش روشن چو آب اندر گهر  
درد ها در سینه اش پیچان چو دود اندر شرار  
نثر من در پیش نثرش چون خذف پیش گهر  
نظم او پهلوی نظم همچو گل پهلوی خار  
چکامه - پژواک در وصف استاد خلیلی با این بیت آغاز می شود:

مرا از جور این چرخ ستمگر  
بسی شب های بد بگذشته از سر

۱ - سرخرود نام دریائی است در جوار زادگاه و روستای پژواک در ننگرهار و شمشاد کوهست در

نورخمه افغانی در دهنه دره، مشهور خیبر، و سپین غر یا سفید کوه در ننگرهار.

در وصف استاد خلیلی گوید:

پس آنکه داد در دستم کتابی  
 خجسته نامه و بگزیده دفتر  
 گرامی شاعری آنرا نبشته  
 که بروی ناز شاید کرد کشور  
 اگر شعر است کشور او شه او  
 اگر شعر آسمانست اوش اختر  
 خلیلی شاعر ایام ما نیست  
 که در شعر است او از ما جوانتر  
 خلیلی شاعر دیروز و امروز  
 شده در شعر از فردا فراتر

و اما در مورد سبک پژواک کاتب این سطور البته بصورت مشخص چیزی گفته نمی توانم تا برای تفکیک سبک وی خط فاصلی اعم از جلی یا و خفی ترسیم کنم. ادب شناسان دیگر هم که به ندرت در این مورد خاص مطالبی نگاشته، در حقیقت حالت مذبذب مرا داشته اند.

چنانچه ملاحظه فرمودید استاد مرحوم خلیل الله خلیلی آتشی از کاروان رفته، شاعر نامدار فرخی سیستانی در اشعار پژواک می بیند و می گوید که وی شیوه های باستانی را در سبک نوی آمیخته است. داکتر روان فرهادی در مقدمه ای که بر یکی از آثار پژواک (گل های اندیشه) نگاشته است، چنین اظهار نظر می کند:

"غزل پژواک یادی از رودکی، سعدی، دیوان شمس، حافظ و صایب میدهد و قصیده و مثنوی او مانند فرخی مولانای بلخی و اقبال لاهوریست."

و بعداً چنین نتیجه می گیرد:

"مگر شعر دری پژواک بیش از همه اثری از قوت طبع و ملکهء شاعری خود او دارد چنانچه می سزد که آنرا ورق نوینی از کتاب زرین هزار سالهء ادب دری بشناسیم...."

ناگفته نماند که اینجانب هم یکی از طرفداران این تحلیل جناب فرهادی هستم چه می توان این حقیقت را در نظم و نثر پژواک و شیوهء نگارش آن مرحوم به وضاحت ملاحظه کرد. جناب فرهادی چنین ادمه میدهد:

".... چنانچه هر برگ این مجموعهء كوچك گواه است، پژواك بر فراز محیط لفظ و معنی اوج میگیرد و اعلام می کند که در خلقت وی جذبهء شاعری بر تر و جاودان تر همه جنبه هاست...."

این نظر داکتر فرهادی را یکی از ژورنالستان انگلیسی با اندکی تفاوت در مجلهء بنام THE DIPLOMATIST Oct.1977 که مصاحبهء طولانی با پژواک انجام داده بود، نیز تصدیق می کند چنانچه در جای می نویسد: پژواک کیریر دیپلماتیک خود را من حیث یک وظیفه یا یک وسیله ای برای خدمت به کشورش تلقی می کند، اما جذبهء حقیقی پژواک را در زندگی وی نویسندگی و فراگرفتن علم و فرهنگ و دانش پژوهی تشکیل میدهد و مینگارد که علی الرغم بود و باش طولانی در خارج از کشور خودش و تماس نزدیک با انواع کلتورهای متفاوت، نوشته هایش قویاً در رستهء مشخص عنعنوی و سنتی ادبیات افغان قرار دارد"

محترم فرهادی در جای دیگری می نویسد:

"پژواک با همه ابداعات در معانی از روی لفظ شاعر کلاسیک است و اگر در نگاه بعضی ها، شعر نو گسستن زنجیر وزن و قافیه باشد، پژواک

گوینده، شعر نو نیست و حتی از JACQUES PREVART بی لگام ترین شعرای بزرگ فرانسه، معاصر، ترجمه می کند، باز هم پا بند آداب لفظی شعر کلاسیک زبان دریست.

هنگام نوشتن مقدمه وی بر گل‌های اندیشه (۱۳۴۴) هجری شمسی برخی از اشعار مرحوم پژواک در قالب های غیر کلاسیک و غیر سنتی نسبت به بعضی معاذیر چاپ نشده بود که هنوز هم بنابراین دلایل چاپ نشده اند. ویلیام پت روه انگلیسی شعری بنام الماس ناشکن یا شبنامه به مجاهدین افغان نوشت و پژواک بعد از ترجمه آن به دری، پاسخی هم به آن نگاشت که در سال ۱۹۹۶ در امریکا بچاپ رسید که نمونه ای از آن در ذیل تقدیم می گردد:

" ای شاعر ناشناس:

ای همنوای نواهای دور!

کشور من آریانا، هفت اقلیم زیبای جهان باستان

آن دیباچه، آفرین دیوان کاینات که:

نگارندگان ویدا و اوستا، ریشی ها و سپین تمان، آنرا به صفحهء

گیتی ثبت کرده اند.

اما! دیگر علف زار خشکی است بی آب،

که بجای قطره های باران از آسمان بر آن جرقهء آتش می بارد.

\* \* \*

من بخش خردی ازین مصیبت همگانی هستم، فردی میان گروه ها

اشکی در گریستن ها، آوای گنگی در نعره ها،

فریاد خموشی در شیون ها

قطره ای در اوقیانوس عظیم خون هائی که

منبع آن سر چشمهء عزت خدا

و مسیر آن رگ های حق است که

مانند رود های خروشان ، از دریاچه های کرامت انسانی در قلمزم

آزادی فرو می ریزند. "و این نامه را چنین به پایان می رساند:

"ای شاعر ناشناس!" "تو نوای آزادی هستی، فریاد کن"

"من علم بر دار حق هستم. می جنگم"

۷ جولای ۱۹۸۴، بیمارستان سبرن، واشنگتن

شاغلی فرهادی در اخیر مقدمهء خود چنین نتیجه گیری می کند:

"..... به این معنی، شعر پژواک اگر چه در نگاه اول ورقی پیوسته به دفتر

استادان کلاسیک باشد، در نگاه ژرف به حیث آئینهء شخصیت و سجایای

پسندیده و خاطر خواه، جلوه می کند و به این حساب از هر جهت بلکه از

شش جهت دلپذیر و ستودنی و مایهء سر بلندی می باشد.

ادیب سخنور واصف باختتری در مقدمهء خود بر این اثر، پژواک را سرایندهء

سرود های خراسانی می داند که گاهی هم نمکی از اسلوب هندی بر چامه

های خویش افشانده است.

این هم یکی دو نمونهء کوچک دیگر:

می خواهم دیوانه شوم

الا ای ساقی دلهای هشیار! امشب اندوه من

فراوانتر از بد بختی هائیست

که طبیعت یا خود وی برای انسان آفریده است

ز صهبای جنون جامی بمن ار  
می خواهم دیوانه شوم  
دشت ها،  
کوه ها،  
وادی ها  
و فراز اوقیانوس ها را  
از فریاد پر کنم  
آنگاه به پژواک فریاد های خود گوش فرا نهم  
تا بیایند  
و خموشی مطلق مرا  
سکوت ابدی سازند."

### دهلی جدید

پژواک بعضاً اشعار شعرای دیگر را تضمین نموده و از اشعارش چنین بر می آید که در زمره اشعار پشتمو به رحمان بابا و از گویندگان زبدهء دری به مولانای بلخی، حافظ شیرازی و سعدی ارادت بیشتر داشته است.

ای شیخ بلخ مطلب و مطلوب من توئی  
"از دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست"

\* \* \*

اندر پی سعدی شدن بیباکی پژواک نیست  
چون کودکی در پی فتاد آن پیر درد آشام را

\* \* \*

پژواک در زبان دری دل به خواجه داد  
 مارا دل و زبان به غیب اللسان یکیست

راقم حروف را عقیده بر آنست که در برخی ازین تضمین ها از بزرگان شعر و ادب، خواسته است قریحه آزمائی کند که ازین عهده بخوبی هم بدر شده است و مفاهیم تازه و بکری در آن پرورده است. مقابلهء این موارد می تواند موضوع خوبی برای تتبع و تحقیق جوانان ادب دوست و سخن سنج ما که ماشاء الله کم هم نیستند، بشود.

به هر صورت پژواک به تعدادی از نویسندگان خارجی هم ارج می گذارد خصوصاً گویتی، برناردشاه، و تیگور و به قول خودش در مصاحبه ای با یک ژورنالست انگلیسی، معتقد بود که آثار این نویسندگان بر آثار وی اثر گذاشته است. پژواک در مقدمه کتاب پیامبر اثر جبران خلیل جبران که آنرا خود در جوانی به دری ترجمه کرده است، می نویسد که تا حدی نظر او را در مورد نویسندگان بزرگ خارجی هم بر ملا می سازد. سال نگارش این مقدمه ۱۳۳۴ است.

"شانزده سال پیش دوستی کتاب پیامبر خلیل جبران را به من ارمغان فرستاد. این کتاب در زبان انگلیسی بود، خواندن آن در من اثر عجیبی نمود. آنرا چندین بار خواندم و در آخر آنرا به زبان فارسی در آوردم. شاید اندیشه ها و عواطفیکه در این کتاب اند، بزرگ نباشند اما زیبا هستند. اگر آنرا عظیم پندارند، عظمت جمال و اگر آنرا زیبا انگارند، این زیبایی عظیم است. من همواره اندیشه های جبران را به دوست داشتن نیایش کرده ام تا آنکه به اعتقاد ستوده باشم. اگر کسی آنرا طور دیگر پندارد، پندار او خواهد بود. من پندار دیگران را چون پندار خود دوست دارم.

جبران با آنکه آسمان وی خیلی بلند است هنوز در ورای جهان نکوهش و ستایش سیر نکرده است و در عالم پائین تری پا بند است. ازینرو نمی تواند او را دوست نداشته باشم. از اینست که جبران شاعر و گفتار او شعر است.

پژواک در مورد غزل نظر خاصی دارد:

اگر چه نیست غزل جای اینچنین سخن  
جداست طرز من و طرز شاعران دگر

حکایتی کنم اندر غزل که نتوان گفت  
چنین حدیث درین حلقه بازبان دگر  
خر دجال و خر عیسی و خر دهقان  
خران ماضی و امروز و هر زمان دگر  
بیامدند به هم گرد، در یکی خرگاه  
فتاده از سر دعوی یکی بجان دگر  
به زعم خویش همه برتر از دگر خرها  
بجز گمان خری کرده هر گمان دگر

پژواک مانند سایر شعراي سلف مفاخره هائی هم دارد:

زما شعر کي به نوي مضمون نوي  
خو پخپله ابدي نوي مضمون يم  
هوشباران مي لپوني بولي پژواکه  
درندانو مېخانه کي افلاطون يم



ز خامه حربه بدست جهانکشای منست  
جهان مسخر طبع سخن سرای منست

\* \* \*

طرح نو در هر هنر آوردهء كلك منست  
استاد هر اثر پروردهء كلك منست

\* \* \*

به کرسی کس نه نشاند سخن ز من بهتر  
اگر چه جای نماندست چنین سخن ها را

\* \* \*

اکنون ندای نای خموش از اسارتست  
پژواکهای خامهء شور آفرین من

نکته دیگری که باید محض به آن اشاره کرد اینست که آثار پژواک در نظم و نثر هردو دارای اشارات ،، تلمیحات و تشبیهات مربوط به اساطیر قدیم روم و یونان و یا به ادب و تاریخ زردشتی و ویدی و بودائی و نام های قدیم اماکن این دیار تعلق می گیرد که تا حدی برای خواننده عادی - نه همه خوانندگان- درك معانی را اندکی مشکل می سازد. همچنان در برخی از موارد اشاره هائی دارد به گفتار، عقاید و یا مقولات برخی از مفکرین بزرگ معاصر و غیر آن.

پژواک بعضاً برخی از لغات ناب و قدیم زبان دری را بکار برده و هم از لغات محلی بطور شایسته ای استفاده نموده است و نیز از افسانه ها و اعتقادات مردم و رسم و رواج هائی که بیشتر خاصهء دهات و روستاهای

کشور ماست، یاد آور شده است.

اکثر آثار و اشعار پژواک را ابتداء در کابل و بعداً در پشاور برخی از دوستان حتی بدون تفاهم قبلی به چاپ سپردند. این سلوک خوشبینانه، متأسفانه نتایج نا درستی بار آورد.

۱- اغلاط طباعتی زیادی در این آثار چاپ شده، بوجود آمد.

۲- بعضی ازین کتب بصورت مزخرفی مصور شد. پژواک اغلاط را به قلم خود تصحیح می کرد و یا آنرا به اینجانب می سپرد و حتی در حاشیهء صفحات مصور مطالب کوتاهی می نوشت. مثلاً: "تمثیل (مردان پارو پامیزاد) با این رسم جگر خراش است احمد علی کهزاد خوشبخت بود که آنرا ندیده از دنیا رفت"

یا: "منی دانم کبوتر صلح چطور خر دجالی را ترسیم میکند. خدا دانا است"  
یا:

"این رسم نه به (افغان حق) و نه به (الله اکبر) مناسبتی بهم میرساند  
المعنى فى البطن الرسام خداوند او را عفو کند"  
در اینجا خاطرهء شیرینی از برادر مشفق "رفیع" به قلم خود وی در شمارهء اولی مجلهء (بهیر) را مختصراً نقل می کنم:

«... شو مخصوصی مجموعی ئی چه چاپ شوی دا هم ده دوستانو او علاقه مندانو را غونډی کړی او خپری کړی دی.

په دی لړ کی زما د پاره یوه جالبه خاطره د (حدیث خون) د چاپ پولو ده.

لس کاله وړاندی د استاد پژواک یو شمیر شعرونه، زما دوست محمد روحانی

وردک را غونډ کړل. ما سریزه پری ولیکله.

د استاد پژواک سرده مو هیش مصلحت نه وکړی. کله چه کتاب په لاهور کی چاپ شو، له هماغه ځایه می یو خونسخی و اشنگتن ته ور واستولی او دده په یوه لیک کی چه (سراپا شخصی) ئی پری لیکلی وو راته ولیکل:

« خوراگران ورور او عزیز، رفیع صاحب اسلام وعلیکم.

پرون می د (حدیث خون) نسخی واخستلی. خدای دی هسی هک حیران کړه لکه چی زه دی هک حیران کړم... مدام داسی نه پینبیری چه سړی خبر نه وی او دده مطبوع اثر ورته ورسبیری.

که چیرته دی د (الطاف الدسایس) په نوم کوم اثر چاپ کړ، نو دا قصه پکی شامله کړه. یو عربی لیکوال وائی:

حقیقت عجیب تر از افسانه است.

باید ملتفت بود که تا اینجا نیت سوئی در بین نبود اما چنانچه قبلاً هم به آن اشاره شد، "گزیدهء اشعار عبدالرحمن پژواک که به قسم رساله ای از طرف (انجمن نویسندگان افغانستان) در سال ۱۳۶۹ هجری شمسی در کابل طبع و نشر شد، نه تنها از لحاظ اغلاط طباعتی بلکه گذشته از آن، تعویض و تحریف برخی از کلمات و اصطلاحات، به اندازه ای غلط چاپ شده است که خوانندهء وارد را به شک در می آورد که شاید از طرف کمونستان این انجمن نام نهاد قصداً چنین کاری صورت گرفته باشد تا به مقام والای استاد پژواک که در نزد مردم خود داشته اند صدمه ای وارد کند.

و اینجاست که باید. اعوذ با لله برزبان راند. در پایان بد نیست شعر دیگری در این مناسبت از اشعار خود آن مرحوم نقل کنم:

مباد خنده زند کس به شعر من پژواک  
به پاس اشک محبت که ریخت چشم ترم

**اقل عباد عتیق الله پژواک**

۶ جمادی الثانی ۱۴۲۱ هجری قمری

۱۵ سنبله ۱۳۷۹ هجری شمسی

۵ سپتمبر ۲۰۰۰ میلادی

پشاور، صوبه سرحد، پاکستان.

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مناجات

کرد آسمان به دربدری امتحان مرا  
منت خدای را که نبرد از میان مرا

صد بار این زمانه مرا آزموده است  
بگذار تا گمانه (۱) کند هر زمان مرا

اختر شناس اگر چه نیم، نیک روشن است  
چون آفتاب، گوهر هفت آسمان مرا

آواره گی ز خاک وطن چون مرا نگشت  
شاید که دور سازد از آوارگان مرا

من چشم سوزیان (۲) ندارم ز آسمان  
از سوی او خوشست زهر سوزیان مرا

هرچند دورم از نظر دوستان کند  
نزدیکتر کند به دلِ دوستان مرا

۱- گمانه: آزمون.

۲- سوزیان: فایده، نفع.

در بند این زمانه نیم بندهء تو ام  
ای آفریدگار دل و روح و جان مرا

دیوانگیست عشق خدا و وطن اگر  
یا رب مکن حساب ز فرزندگان مرا  
در نزد سالکان طریقت شگفت نیست  
با سنگ میزنند اگر کودکان مرا

رندان کوی معرفتم پاس می نهند  
حرمت نه مینهند اگر حاسدان مرا  
کس از ره یقین و خرد میشناسدم  
کس میشناسد از سر و هم و گمان مرا

نازم به آنکه خاک رهء دوستان شدم  
ننگ است شکوه از روش دشمنان مرا

\* \* \*

مغرور و مست و سرخوش و آزاد کن برون  
یا رب برون کنی چو ازین امتحان مرا  
چونانکه دادی ام ز کهن دولتان امان  
یا رب امان بده تو ز نودولتان مرا  
شاید رود به باد سر، اما نمی رود  
از سر هوای میهن مینو نشان مرا  
«با شیر اندرون شد و با جان بدر شود» (۱)  
عشقی که سرمد است به افغان ستان مرا

من از تو ام به سوی تو روی آوریده ام  
 یا رب مکن حواله به بیگانگان مرا  
 جز همتی که در بدل جان به حق رسم  
 چیزی نخواستم که دهی رایگان مرا  
 این مشقت پر به باد اگر میدهی بده  
 بر شاخ دیگران میسند آشیان مرا  
 یا رب سری که کرده بتو سجدهء نیاز  
 مگذار خم شود به دگر آستان مرا  
 دوشم اگر خم است ز بار امانت است  
 از بار من مکاه بافزا توان مرا  
 «بیچاره آن کسیست که در فکر چاره نیست» (۲)  
 یا رب مکن شمار ز بیچاره گان مرا  
 «بیچاره نیستم من و در فکر چاره ام» (۳)  
 «پژواک» سرمد است در ایمان امان مرا

\* \* \*

---

۱- از شاعر ناشناس، برخی آنرا به حضرت حافظ منسوب کرده اند.

۲- از عشقی ایرانی.

۳- از عشقی ایرانی.

## سه دوست بر بستر مرگ

مضمون این پارچه از تمثیلات افصح عرب حضرت محمد رسول الله (ص) است که دوستی انسان را با «مال»، «عیال» و «عمل» تمثیل میکند:

مردی سه دوست داشت در ایام زندگی  
با هر سه شاد و خُرْم و دور از فسردگی

هریک قرین مهر و وفا و قرین او  
نقش وفا و مهر عیان بر جبین او  
تا آنکه رخت بست که گیرد ره سفر  
از این جهان کند بجهان دگر گذر

برخواند دوستان همه در حال احتضار  
با هر یکی کند سخنی تا به اختصار

\* \* \*

آمد نخست دوست دیرین تر از همه  
اندر دلش گزیده و شیرین تر از همه

گفتش که ای شفیق مهرآشنای من  
در زندگی هماره تو مشکل کشای من

زان لحظه، نخست که من یافتم ترا  
از هر کسی عزیزتر انگاشتم ترا



اکنون که آمده است بسر روزگار من  
با من چه خواست کرد گرانمایه یار من؟!

\* \* \*

گفتا هرآنچه خواسته باشی همان کنم  
آماده زاد و راحله و ارمغان کنم  
گاو و شتر بنیارم و قربان بره کنم  
با آن هرآنچه گوئی تو آن بدرقه کنم  
چون ناگزیر باید تنها کنی سفر  
من از تو باز مانم و تو غایب از نظر  
اشکی بچشمش آمد و تابید چون گهر  
آهسته شد روان بران چهرهء چو زر

\* \* \*

یار دیگر بیامد و بنشست روبروش  
روح و روان عشق وی و جان آرزوش  
بگرفت دست یار بدست و کشید آه  
کای آسمان مهر مرا تو یگانه ماه  
ای تو یگانه یافتهء جستجوی من  
در پای تو بهشت دل و آرزوی من  
ای روشن از تو جان و جهان و روان من  
خورشید من، ستارهء من آسمان من  
از من بکار عاشقی و شرط بندگی  
غیر از وفا و مهر ندیدی به زندگی

اکنون که مرگ میکند از تو جدا مرا  
شرط وفا و مهر چه آری بجا مرا؟!

بگذاشت یار پای ورا در کنار خویش

بر آن نهاد دیدهء گوهرنثار خویش

گوهر فشرد بر جگر لعل آبدار  
خون می مزید از لب میگون نوشبار

\* \* \*

گفتش منم کنیزک مهر و وفای تو

آخر چه شد که گریه کنم از جفای تو

از من چه دیده ای بهمه عمر جز وفا

کز من جدائی جوئی و بر من کنی جفا

تا آنکه زنده ای تو، پرستار تو منم

بسته میان جان به تیمار تو منم

باشد اگر تو از بر من جاودان شوی

چون اشکم از دو دیدهء پر خون روان شوی

گویم که شستشوی کنندت با گلاب

آرند مشک اذفر و از حوض زمزم آب

در پرنیان شوشترت در کفن کنند

در گلشنی مزار تو اندر چمن کنند

بر جای غازه خاک تو مالم بروی خویش

در آینه نظر نکنم باز سوی خویش

از بدر روی خال زدایم جمال را  
 پرخون کنم ناخن همچون هلال را  
 از گوشها برون فگنم گوشواره را  
 از دست زیر پا بنهم این سواره را  
 گیسو و موی بر گنم و مویه سر گنم  
 با هرکه روبروی شوم نوحه سر گنم  
 در سوگ تو سیاه کنم جامه های خویش  
 در ماتمت سپید کنم دیده های خویش  
 اشکی دگر به چشم دگر آمدش پدید  
 همچون درخش بر رخ چون گاه او پدید  
 \* \* \*

یار سوم بیامدوبر بسترش نشست  
 چون چشم برکشود براو دیده را ببست  
 گفتش مبنده دیده تو ای یار محتضر  
 بر آنکه هیچگاه نکرده کمین نظر  
 با آنکه روی مهر تو با آن دو یار بود  
 ز ایشان ترا هماره دل امیدوار بود  
 اکنون که رخت بسته ز دنیا همیروی  
 ایشان بجای مانده تو تنها همیروی  
 تنها منم که با تو وفادار مانده ام  
 تنها منم که با تو همان یار مانده ام

از آن زمان که بود به گهواره جا ترا  
تا اینزمان که بر لب گور است پا ترا

هرجا که رفته ای بتو همراه بوده ام  
همراه تو بگناه و بناگاه بوده ام

اکنون نیز با تو بهرجا روی روم  
در گور نیز با تو چو فردا روی روم

در زیر خاک با تو نهان می شوم همی  
در روز حشر با تو عیان می شوم همی

بریند چشم خویش که شد چشم من گران  
بردار رخت، کرد صدا میر کاروان

از هر دو چشم اشک فرود آمدش چو خُفت  
با خویشتن بحسرت و شرمندگی بگفت:

«آری زن و زرم همه تنها گذاشتند  
تنها عمل به همرهی ما گماشتند»

## میهنِ من!

میهنِ من! در دل شب امشبم  
طبع غزلخوان تو خواهد شدن

ز اشک در اندوه تو آبستن است  
گوهر او زان تو خواهد شدن

راز بر اختر همگان آشکار  
از غم پنهان تو خواهد شدن

رشته بپا مرغ هوا خواه تو  
سوی گلستان تو خواهد شدن

چشمش اگر کور کند باغبان  
باز به بستان تو خواهد شدن

زادش (۱) کنی شاد نگرده ازان  
باز گروگان تو خواهد شدن

گر بپذیریش هر آئینه جان  
چهرهء (۲) ارزان تو خواهد شدن

گر بخری یا نخری جان وی  
بندهء احسان تو خواهد شدن

گر بکشی یا نکشی روح وی  
شاد بقربان تو خواهد شدن

جان شود ار شمع و بسوزد ببزم  
شمع شبستان تو خواهد شدن

دست بگیسوی تو خواهد زدن  
زار و پریشان تو خواهد شدن

گر سر او بر سر پیمان رود  
بر سر پیمان تو خواهد شدن

باغ ارم گر شودش جایگه  
سر به بیابان تو خواهد شدن

گاه فلک گر بدهندش چو ماه  
جانب ویران تو خواهد شدن

گربه یمن لعل سهیلش (۳) دهند  
 سوی بدخشان تو خواهد شدن  
 گر همه افرنگ و ری و روم ازو  
 روبه خراسان تو خواهد شدن  
 داد ز بیگانه نخواهد ز تو  
 چنگ گریبان تو خواهد شدن  
 بهر رسیدن به گریبان تو  
 دست بدامان تو خواهد شدن  
 دوست بسی داری چرا غیر دوست  
 آمده مهمان تو خواهد شدن  
 آنکه تو خواندیش سر سفره زود  
 دیرز، سر خوان تو خواهد شدن  
 میهن من! این غزل ارشنوی  
 طبع رثاخوان تو خواهد شدن

---

۱- زاد: آزاد.

۲- چهره: بنده، غلام.

۳- سهیل (به ضم سین و فتح ها) نام ستاره ایست نزدیک قطب جنوب که در شب های آخر تابستان دیده میشود و عرب آنرا سهیل یمن یا سهیل یمان می گویند.

## پاسخ به پیام يك دوست

یگاه روز مَیَزْد (۱) است و من بیاد تو مستم  
 بخاطرم چو گذشتی خمار تویه شکستم  
 بچشم و ابرو باهم اشاره ها کردند  
 پری و شان چو بدیدند بیتو جام بدستم  
 به همدگر نگران و بمن اشاره کنان  
 بدان گمان که دگر من ترا بجان نپرستم  
 چه خوب شد که ندانند دوستان که هنوز  
 همان عاشق شیدای با وفای تو هستم  
 وگرنه طعنه زنندم «چرا ترا بگزیدم  
 چرا چو دل بتو بستم ز هرچه بود گسستم»  
 چرا چو دل بتو دادم بعهد مهر و وفا من  
 دلم شکستی و پیمان مهر را نشکستم  
 چه شامها که من اندر ره تو تا گل صبح  
 چشم نبستم و اختر شمردم و بنشستم

۱- مَیَزْد: بر وزن نَکَرْد، آوان میهمانی و باده گساری

## مردان پاروپامیزاد

شنیده ام که سکندر شهنشاه یونان  
 چو بست بهر جهانگیری از غرور میان  
 نبود به سر راهش کسی فزون از میغ  
 به چشم خلق نمودی خدای حربه و تیغ  
 ز نوک حربه او میچکید خون جهان  
 ز خاک پاش نمودار خاک پادشهان  
 چو کرد زیر و زیر سرزمین دارا را  
 بران بشد که بدست آرد آریانا را  
 کشاید این در پولاد را به پنجه زور  
 نماید از ره افغان ستان به هند عبور  
 خبر نبود که این مملکت عدو سوز است  
 خدنگ چله پکتیسیان جگردوز است  
 خلاصه اینکه چهل ماه ماند سرگردان  
 پی حصول مرام، همچو آسیا پی نان  
 چو مادرش خبر فتح هند را نشنید  
 ز حال ابتر فرزندی در هراس افتید  
 نوشت نامه که ای نور دیده مادر  
 یگانه فاتح گیتی کشای اسکندر  
 ترا نزاده بدم، جز برای پیروزی  
 چه جای اینکه بیفتی باینچنین روزی



چرا به هند نرفتی؟ چه در میان افتاد؟  
 ستارهء تو و یا اینکه آسمان افتاد؟  
 چه ساخت دهر که یونان حریف پیدا کرد؟  
 چه فتنه ایست ندانم که چرخ برپا کرد؟  
 دلم ز حرف بد و نیک اهل یونان خست  
 که پادشه نتواند دهان مردم بست  
 یکی ز کوه ترا سرنگون کند دگری:  
 بگوید آنکه ز تو نیست کمترین خبری  
 من و ارسطو و اعیان ملك حیرانیم  
 کجاست راه حقیقت کدام سو رانیم؟  
 چو فیلسوف نداند که سد راه تو چیست  
 خیال میکنم آنجا مکان دیو و پریست  
 برای خاطر قلب حزین من بنویس:  
 کدام دیو خیالیست نام او پکتیس؟

\* \* \*

سکندر از در خبرت به مشورت پرداخت  
 سوال مادر خود را به افسران انداخت  
 نوشت نامه سکندر که ای فدای تو من  
 سکندر و همه يك ذره خاک پای تو من  
 سوال سخت ترا میدهم جواب کنون  
 ولی نه اینکه به خط و کتابت و مضمون

ببین آه چه مشکل جواب پیچیده  
 جواب آنچه ارسطوش هم نفهمیده  
 برای يك دو سه هفته ز راه مهمانی  
 روانه شد به حضورت سران افغانی  
 بشرط آنکه گرامی بداری ایشانرا  
 بدان فط که شهان پرورند مهمانرا  
 ولی زیاده ز حاجت مخوا نشان پیشت  
 که با خبر نکنند از صلابت (۱) خویشت  
 بده قبول به دربار شان بروز نخست  
 بگوی هرچه به فکر و رضا و خواهش تست  
 به مجلس دومی چون بخوانی ایشانرا  
 به هدیه های گرامی نوازی ایشانرا  
 که سرفراز بیایند پس به خانه خویش  
 بدان غرور که شاهین به آشیانه خویش  
 امید من ز جناب جلیله زینسان است  
 درین زمینه امیدم بخاک یکسان است  
 که يك خریطه پُر از خاک آریانا هم  
 روانه شد به حضور تو با سران توام  
 که قبل مجلس ثانی به زیر فرش اتاق  
 بگسترند ازین خاک مفخرت میثاق  
 گرفت نامه فرزند را چو مادر او  
 گذشت آنچه ز حیرت گذشت بر سر او

به مجلس اولی شد ز هر دهن سخنی  
 ز باغ و گلشن خود چید هر کس سمنی  
 به مجلس دومی چون رسید نوبت کار  
 فشانده شد به ته فرش خاک حیرت بار  
 چو خواستند خوانین آریانا را  
 نشان فخر و غرور نژاد اریا را  
 به درب قصر بهم خورد حالت ایشان  
 فلک به لرزه درآمد ز صولت ایشان  
 درین میانه دوسه تن میان خون غلتید  
 ز ضرب تیشه تو گوئی که بیستون غلتید  
 تو گفתי کنگرهء چرخ نیلگون افتاد  
 تو گفתי سقف بهم خورده و ستون افتاد  
 هزار حُم نکند مست می پرستان را  
 چنانچه ذرهء خاکی وطنپرستان را  
 چه شورها که درین خاک پُر شور است  
 چه دیده ها که برای امید آن کور است  
 سکنندز است نه تنها که زور ما دیده  
 هزار آینه را این غبار پوشیده

## صبحی سرخرو د (۱)

سحرگهان که سپیده دمید از خاور  
 نشست ساقی مشرق فراز اسپین غر  
 ازان به پیش که گرمی کند ز تابش خود  
 نسیم سرد بهاران در هوای فجر  
 ازان به پیش که خورشید آتش افروزد  
 مرا صلاهی صبحوحی زد از خُم آذر  
 به جام همچو مه و مهر آن بت مهر و  
 در آفتاب فرو ریخت آفتاب دگر  
 نشست بر لب دریای سرخرو د بناز  
 گرفتم از کف سیمین وی زرین ساغر  
 ز چوب سخت بر افروخت نرم آتش تیز  
 بیاورید یکی تشت پر ز آتش تر  
 بجام ریخت ازان تشت آذرین باد  
 نمود اخگر یاقوت رنگ در مجمر  
 ز سوی کوه چو نخجیر تازه باز رسید  
 بران نهاد به آهسته، بره آهوی نر  
 ازین پهلو بگرداندش بدان پهلو  
 بهر دمی که وزیدی بران نسیم سحر  
 تو گفتی از دل شب در افق سپیده دمید  
 بزد ز ساعد سیمین چو آستین را بر

سحر گذاشت به شب جای خویش در دیده  
 فرو کشید چو باناز گوشهء چادر  
 جهان را همگان نگهت عبیر گرفت  
 گره کشود چو زان گیسوان چون عنبر  
 ندیده بود چنو پیکری زمانه بچشم  
 فراز گیتی و پائین سقف دو پیکر (۲)  
 نیامده است گهی مه فرا، بدان خوبی  
 بر آسمان کبود و سپهر نیلوفر  
 نیامده است فرو ز آفتاب بر گیتی  
 فروغ حسن و جمالی چنان فروزانفر  
 بطنز گفت که امروز اگر سخن گوئی  
 «سخن نو ار که نو را حلاوتیست دگر»  
 مرا ستایش تو گرچه مایهء ناز است  
 ببار بر دگری ز ابر طبع گوهرتر  
 دریغ باشد اگر بر صحیفهء گیتی  
 بروزگار نباشد ترا حدیث دگر  
 دریغ و درد اگر از تو یادگار نماند  
 بجز حدیث می و مهوشان مه پیکر  
 گذشت عمر چو این رود از کنار تو زود  
 کنار رود و کنار نگار سیمین بر  
 نه کارنامه نگاری نه شاهنامه نگاری  
 جز این نگار نداری بدل نگار دگر

اگرچه بخت امان حضر نداد ترا  
 نیاوریدی ره آورد و ارمغان سفر  
 کشید بر رخ من دفتر زمانهء پار  
 ز شرم آب شدم چون بدیدم آن دفتر  
 صدا زدم که بزانو نشین و باده بریز  
 مرا ز طعن بزانو میار زین ابتر  
 بده پیاله به مهر و بیا در آغوشم  
 که سر کنم بتو این داستان را از سر  
 ازان زمان که طبعم قرین گشت به شعر  
 ازان زمان که دل داده ام باین همنر  
 ازان زمان که بشگفت گل به باغ خیال  
 ازان زمان که رفتم بر آسمان فکر  
 ازان زمان که به شرق و شمال و غرب و جنوب  
 روان شدم پی آثار شاعران سمر  
 بهر دیار که رفتم نخست از سر شوق  
 بر آستانهء گویندگان بسودم سر  
 ازان زمان که کردند شرح سینهء من  
 ازان زمان که نکردم بغیر شعر زبر  
 ازان زمان که دست سخن گرفته شدم  
 بر آسمان خیال و بعرش معنا بر  
 ازان زمان که با رشتهء خیال بلند  
 رسن فگندم و رفتم به نیلگون چنبر

نبود بر سر من جز خیال آنکه کشم  
 برشته های تخیل ز کهکشانشان گوهر  
 فرو کشم بزمین اختران چرخ برین  
 بسازم از همه این اختران یکی افسر  
 بدان شمار که در روز چون فضای شبان  
 در آسمان نیابد زمانه يك اختر  
 نجستم ایچ بجز يك گزیده زن یا مرد  
 ولی نداد مرا جستجوی ایچ ثمر  
 نیافتم که فرازد کسی سری یکبار  
 که برنهم به فرازش به ناز این افسر  
 در آرزوی یکی رهنمای پاك نهاد  
 نهادم عمر و نشد آرزوی من تا سر  
 که هرچه کرسی و عرش است بر زمین بنهم  
 یکی به فرق دگر زیرپای يك رهبر  
 گذشت عمر من اندر سراغ تمد و حی  
 که باشد اینهمه اعزاز و مدح را درخبر  
 چسان طبع گهربار زایدا نثره  
 نژاد مادر میهن چو يك خجسته پسر  
 دو قرن بیش که این مام گشته است عقیم  
 نژاده است ازو شرزه خوی و مرد پسر  
 دو قرن بیش که گهواره ای درین خانه  
 ندیده چهرهء زیبای مردزا دختر  
 دو قرن بیش که آغوش او تهی شده است  
 ز کودکی که بیاید ببار ازو رهبر

دو قرن پیش که پستان نکرده آبستن  
 ز شیر خویش به طفلی درونشان پدر  
 دو قرن پیش که چادر ربود ازو دشمن  
 نکرده چادر ناموس را دوباره به سر  
 دو قرن پیش که دیده ز اجنبی تسخیر (۳)  
 ندیده است ز اولاد خویش جز تسخر (۴)  
 دو قرن پیش که خفته است افعی آمو  
 دو قرن پیش که مرده است اژدر خیبر  
 دو قرن پیش که يك شهسوار پیل افگن  
 به پشت زین ز اباسین نکرده است گذر  
 دو قرن پیش که نقارهء زمانه شکست  
 زبان خلق خموش است و حال خلق ابتر  
 دو قرن پیش که يك روز سر نزد خورشید  
 کزان بیاید روزی ز روز دی بهتر  
 دو قرن پیش که یکشب مه سرور نتافت  
 پیاس شادی شاد و عروس این کشور  
 بکوی و برزن هر شهر اگر سراغ کنی  
 نمانده جز حسن چپ ز نقش پای اثر  
 کدام روز که بر تومن غرور ظهور  
 نکرده است درین مرز و بود استمگر  
 زبان حال ندید و زبان قال برید  
 به قال گوش نداد و نشد ز حال خبر



دو قرن بیش که يك روز افتاب عدن  
 نزد فراز کهستان این ستمکده سر  
 دو قرن بیش که کرد از سم ستور نخاست  
 مگر به غارت و تاراج این زبون کرد در (۵)  
 دو قرن بیش که «بابا» نگفته شه را کس  
 نکرده شه به رعایا خطاب زوی (۶) و پسر  
 چسان چکامه برون آورم ز ژرف خیال  
 چسان قصیده سرایم چو شاعران دگر؟!  
 نگویدا که سخن نو بیافرین و بیار  
 ز خاک خویش اگر فرخی برآرد سر  
 درین دیار خود افسانه ایست گر گویند:  
 «فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر» (۷)  
 زمان چو نو نشود، مرد نو نیاید، چون؟!  
 حدیث تازه توان کرد کس در آن کشور  
 برب کعبه که کس درخور ستایش نیست  
 وگرنه نیست به طبع چو من ستایشگر

- ۱- سرخورد، رودیست دارای آب سرخ که دهکده، شاعر (باغبانی) در کنار آن قرار دارد. ولسوالی سرخورد در ننگرهار را هم در پی نام همین رود، سرخورد نامیده اند.
- ۲- دو پیکر، نام برج سوم از دوازده برج فلکی بصورت دو کودک برهنه که آنرا خانه عطارد هم گفته اند و به عربی آنرا جوزا گویند.
- ۳- تسخیر: مغلوب کردن و به کار بی مزد وا داشتن.
- ۴- تسخر: (به فتح تا و خا) یعنی ریشخند.
- ۵- کردر: زمین کهستانی ۶- زوی: پسر در پشتو
- ۷- تضمن این شعر فرخی سیستانی:

فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر  
 سخن نو آر که نو را حلاوتیست دگر

## قشون سرخ

قسم به ماه که از شام تیره تیره ترم

قسم به مهر که از هور روز بیخبرم

قسم به دیدهء بیدار کوکب سحری

که شام تا بسحرگه ستاره می شمرم

نه روز دیده کشایم نه شب به چشم بلند

خجل ز اختر شام و ستارهء سحرم

قسم به آدم و حوا که بی گنه ببهشت

ز حادثات زمین زمانه رنجرم

قسم به کعبه که چون من کسی سراغ ندارد

کبوتری که شود صید در فضای حرم

شکسته بال و پرمانچنان که گر داؤد

زبور خواند، از شاخ سوی او نپریم

نیایدم بچشم نور دیده چون یعقوب

اگر سپید کنم چشم و پیرهن بدرم

در انتظار امیدی که مُرد می سوزم

از آتشی که فتاده است در دو چشم ترم

چشم نداشتم از روزگار جز زشتی

بخیر و خوبی زمانه نداشتم منتظرم

در آب (۱) و آینه از بازتاب ماه خسوف

کسوف آمد از مهر طالع در نظرم

اگر دو پیکر (۲) آغوش مهر بکشایند  
 به کُستی گیری دو کینه ور گمان ببرم  
 بشادی همقدم گر، بهول سوی قفا  
 ز بیم غم که بدنبال میرسد نگرم  
 رسیدم بکمال آیت زوال من است  
 اگر به منزله قرص دو هفتهء قمرم  
 طلوع عهد جوانی شب سیاهی بود  
 سیاه روزترم تا سپید گشته سرم  
 هزار حُقّه به يك آستین داشت سپهر  
 بهیچ دست نیامد قمار ازو ببرم  
 ز آفتاب کرامت ربود تاج مرا  
 چو کهکشان شهامت کشود از کمرم  
 چو چینی، نالهء دل از جنون فغفور است  
 شکایت دل بشکسته را کجا ببرم  
 قشون سرخ گذشت همچو سیل ز آمویه  
 ز تند باد حوادث کجا پناه برم  
 کبوتران به مزار علی (۳) نمی پایند  
 در آن دیار که صیاد پا نهد به حرم  
 چو کوهسار بدخشان بخاطرم گذرد  
 چو لعل سرخ شود اشکها گهرگهرم  
 هزار پُشته ز کُشته ز تیر شبر و روس  
 فتاده در نظر آبد ز تیره (۴) تا شبرم (۵)

ز سرخرو د (۱۶) چشم سیل خون شود جاری  
گذر فتد چو سوی آسمار یا کنرم

قسم بناخن شیران پنجشیر (۷) که روی  
نمانده است مرا تا بناخنش بدرم

فروغ در نفس ازدهای خیبر (۸) مرد  
خموش گشت چراغی که بود راهبرم

سموچ (۹) تور غرم (۱۰) جا نمیدهد به امان  
برون فگند ز آغوش خود سپین غرم (۱۱)

خمید پیکر شمشاد (۱۲) من بسجدهء عجز  
بخاک تورخم (۱۳) آمد فرو بلند سرم

گذشت آنکه به سلك طریقت انصار (۱۴)  
رهی بدیر مناجات زی هری بیرم

حرام گذشت دعا بر مزار احمد (۱۵) و ویس (۱۶)  
ز راه میوند یا هیرمنند اگر گذرم

تو گوئی بودم سیمرخ پاروپامیزاد (۱۷)  
که بسته بال مرا و شکسته اند پرم

فتاد چادر ناموس مادرم از سر  
بریده داس و شکسته پتک سر پدرم

دگر بدختر، نتوان سخن زمام وطن  
یتیم گشت بمرگ پدر، وطن پسرم

قسم به زهره که چنگم بدل نخواهد زد  
هزار نغمه سراید اگر بگوش کرم

قسمه بخامه - سالان مولویست مرا  
 که از نی ی ز نیستان جدا، حزین ترم  
 بجان حافظ شیراز میخورم سوگند  
 که بیشتر ز وی آماج فتنه - قمرم  
 قسم بناله - سلمان که بیشتر از وی  
 به تنگ نای حصار فکر اسیرترم  
 شنا به ساحل امن است و عافیت از سیل  
 بدستیاری مرگ ار ازین جهان گذرم  
 ز بندگی بخودم ننگ بود قید حیات  
 کنون غلام اسیری و بنده - دگرم

۱- ماد را بشگون نیک در آب و آیه بینند.

۲- دو ستاره ای که در آسمان همدگر را در آغوش دارند.

۳- مزار حضرت علی کره الله وجه: در شهر مزارشریف در ولایت بلخ است.

۴- تیره: کُتل معروفی است.

۵- شبر: نام کُتلی معروف

۶- سرخرو: رود و وادی در ننگرهار به همین نام

۷- پنجشیر: وادی معروف که در گذشته، دور بناه (پنج هیر) یعنی پنج کوه نیز آمده است.

۸- خیبر: دره، پرپیچ معروف در سرحد شرقی افغانستان

۹- سموچ: مفاک کوه

۱۰- تورغر: سیاه کوه در ننگرهار

۱۱- سپین غر: کوه سپید در ننگرهار

۱۲- شمشاد: کوه بلندی بر فراز تورخم و خیبر ناظر بر وادی پشاور

۱۳- تورخم: خم دامان کوه در دهنه، خیبر

۱۴- خواجه عبدالله انصار با پیر هرات

۱۵- احمد شاه بابا

۱۶- میرویس بابای هوتکی

۱۷- پارو پامیزاد: سلسله جمال هندوکش

## خدمت مردم

چندانکه نقل آدم و گندم حکایتیست

افسانهء کرامت مردم حکایتیست

گر داستان مادر میهن شنیده ئی

فرجام کار مادر گژدم حکایتیست

جز بر حدیث خون لب کس وا نمیشود

غیر از دهان زخم تبسم حکایتیست

از زخمه خون بکاسهء طنبور می کنند

بزم شراب و ساز و ترنم حکایتیست

با خون وضوی مرد ره حق حقیقتی

بهر نماز عشق تیمم حکایتیست

در دوزخی که مردم آزادش هیزم است

آوازه هایی گرم جهنم حکایتیست

پژواک هر که بندهء نامردمان شود

از وی حدیث خدمت مردم حکایتیست

این داستان را به نوهء بدل پیوندم گلالی، اهدا کردم «پژواک»

## اگو (۱) و پان (۲)

در آیینهء چرخ مینای پیر  
نمایندهء روزگاران دیر

به بام سپید و به شام سیاه  
درین لوحهء سرگذشت جهان  
بخواند بدستان هزاران سخن  
جهان پهلوانان و گردان همه  
همه دلربایان و دلدادگان  
خدایان زیبا و زشت آفرین  
شهان ستم کیش و بیدادگر

بچشم خرد گر کند کس نگاه  
شود روشنش آشکار و نهان  
ز دستانسرای جهان کهن  
حدیث شهان و خدایان همه  
حدیث جوانان و دوشیزگان  
خدایان مهر و خدایان کین  
شهان مهر پرور و دادگر

\* \* \*

یکی زنخدا بود نامش اگو  
جهان آینه بود و در حیرتش  
بسیمای چون گل، گلستان حسن  
بجان روشن و در نهاد آفرین (۳)  
روانش به رُشنایی پیراسته  
به روشندلی همچو مهر سپهر  
بروی زمی و بلند آسمان  
خدای کشن بیشه و چشمه سار

میان خدایان سیرت نکو  
ز زیبائی صورت و سیرتش  
قدش سرو رعنائی بستان حسن  
سمن سینه مهچهر و کوکب جبین  
تن او بزیبائی آراسته  
دلش چشمهء مهربانی و مهر  
وفا زو شده سرمدی جاودان  
خدای بهین کردر و کوهسار

در اغوش وی خرمی را پناه  
سراینده آسمانی سرود  
گرفته ازو همه شاخسار  
چو آواز نیروی پرواز داشت

\* \* \*

جهان روشن از روی پدرام وی  
در اقلیم نیرو خدا پهلوان  
خداوند پیکار و شمشیر تیز  
ز تندرش کوس وز ابرش درخش  
فلک خرگهی و خداوندش پان  
شبی خوش ز شبهای اردیبهشت

\* \* \*

که پان در کنار وی آمد فرود  
که گرد سفر از رخ او بشوی  
مه و اختران گو تبسم کنند  
باوای نرم نسیم بهار  
بود گرچه مهمان خدای ستیز  
ننوشیده زان باده بیهوش شد  
بزاری بدو گفت کای نازنین  
چرا روی از وی نهان میکنی  
ز من دلربائی باوای چیست  
چرا نیست پیدا مرا جای تو

خداوند آب و خدای گیاه  
خداونده کوه و خداوند رود  
ازو نغمه آموخته رودبار  
خدائی چون بر ملک آواز داشت

خدائی دگر پان خدا نام وی  
میان خدایان روی جهان  
خداوند نیرو و جنگ و ستیز  
خدای سرافشان و تیغ و درفش  
ز مهر افسر و در رکاب اختران  
یکی نوبهاران جهان چون بهشت

اکو گشت آگه ز آواز رود  
روان داد پاسخ به پیغام اوی  
بگو چشمه ها را ترنم کنند  
برامش درآید همه شاخسار  
بهرگونه دارند مهمان عزیز  
از اوای او پان مدهوش شد  
بزانو درآمد بروی زمین  
اگر مهر با مهمان میکنی  
سر مهت ار نیست این ناز چیست  
شئیدم ز نزدیک اوای تو



بجان آتش عشق افروزدم  
چرا دیده روشن ازین نور نیست  
چرا مستم از مشک گیسوی تو  
چرا سوزم از روی پنهان تو

\* \* \*

ز مهمانوازی بروشد پدید  
فسون خدائی در آوای او  
بچشمان افسونگر و مهربان  
که در ملک اکو فرود آمدی  
جهانم نثار سپیاد تو باد

\* \* \*

کز آن سوخت حرف دلش بر زبان  
ز شهوت به بدمستی آغاز کرد  
که زانگونه مردی بهر زن فتاد  
بدو گفت کای پهلوان رزین (۴)  
خدایان و شاهان روی جهان  
فرستند بر تو درود و سپاس  
دگر سرو چون سرو رعناست نیست  
درینجا و روی مرا دیده ای  
شنیده بس افسانه های توام  
بدوشیزگان بهشتی قرین  
همه سر سپرده بسودای تو

نفس های گرمت چرا سوزدم  
چو از جان من آشت دور نیست  
اگر نیست نزدیک مشکوی تو  
بجان آتش عشق سوزان تو

اکو زاری مهمان چون شنید  
تبسم شکسته به لبهای او  
نظر کرد بر روی زیبای پان  
بدو گفت نیکو فرود آمدی  
مرا چشم و دل فرش راه تو باد

چنان آتش افتاد در جان پان  
زبان بسته آغوش را باز کرد  
اکو را چنان لرزه بر تن فتاد  
بآهسته و با نوائی حزین  
همه اختران بلند آسمان  
ز نام وز نیروی تو در هراس  
کسی منکر روی زیبات نیست  
تو امشب نوائی نیوشیده ای  
من از دیر باز آشنای توام  
ترا دیده ام در بهشت بهین  
همه عاشق مست شیدای تو

همه آرزومند تو در وصال  
 دلم سوی کوی تو پر میزدی  
 ستم بر دل و جان نمیکردمی  
 بجز از وفا هرچه بر دل جفاست  
 که بر آستانش نهادم سریر  
 که هم شاه من اوست هم دلبرم  
 نوای من از نای وی تر ز زبان  
 شه چشمه سار درفشام من  
 نواهای دل نغمه های وراست  
 غناهای من پرده های ورا  
 نیارست دادن به نرسیس و پان

\* \* \*

بزردی گرائید و رنگش پرید  
 دلش فارغ از رشک نرسیس شد  
 بجانش چو نی آتشی در دمید  
 که سازد دلی با وفا را نشان  
 اکو بروی از طعن آواز کرد  
 تو و شاهدختان من و آن شبان

\* \* \*

حسد در دلش آتش آغاز کرد  
 سپیدش لب و زرد رخسار وی  
 نیاکان خود را همه یاد کرد

همه در هوای تو مست خیال  
 مرا عشق تو گر بسر میزدی  
 ز تو روی پنهان نمیکردمی  
 منم زن مرا کیش و فاست  
 مرا دل بود جای دیگر اسیر  
 شبانیست در وادی کشورم  
 منم چون نی و نائیم آن شبان  
 خدای گیاهان پدرام من  
 همه آبها رمه های وراست  
 گیاهان من بره هایی ورا  
 دلی را که از من ربود آن شبان

چو پان این سخن را ز اکو شنید  
 دو چشمش چو کانون برجیس شد  
 چو نام شبان بر زبان آورد  
 ز ساتیر بگرفت تیر و کمان  
 چو از وی نهان گشت و پرواز کرد  
 که ای پادشاه جهان پهلوان

خرد از سر پان پرواز کرد  
 شرر جست از چشم خونکار وی  
 سوگند و دشنام فریاد کرد

که گفتی خدایان همه گشته دیو  
شیاطین دمدار و دد پیکران  
زدند آتش اندر گیاهان همه  
در اقلیم اکو بنزدیک و دور  
که یابد نشانی مگر از اکو  
جهان را همه جست و پیدا نشد  
نیایشگران با درود و نماز  
نیاکان زشتی پرستان خویش  
وزان نذرها جشن آراستند  
در آغوشها کودک بیگناه  
بباغ هوس غنچه آرزوی  
چو روح بهاران بهاری نفس  
سمن سینه و گرم چون آفتاب  
نکویان قربان زشتان شدند  
که زترا سیاهست ازان سرنوشت

\* \* \*

غریوی برآمد که ای پهلوان  
اکو را نیاری بچنگ آوری  
هوا را ندانی گرفتن بدام  
در اقلیم تاریک جادوگران  
فسونساز و مکار افسونگریست  
برآرنده آرزوی سیاه

ز لعنت چنان شد فضا پرغریو  
بدستور وی خیل ساتیریان  
کشیدند از بن درختان همه  
کجا چشمه ای بود کردند کور  
روان پان افتاد در جستجو  
نشانی چو از وی هویدا نشد  
بیآورد روی سیه از نیاز  
بزاری بروح نیاکان خویش  
نیاکان ازو نذرها خواستند  
هزاران مادر همه همچون ماه  
هزاران دوشیزه ماهروی  
همه آرزومند عشق و هوس  
برهنه برو دوش چون ماهتاب  
بقربانگاه نیاکان شدند  
از آن روز مانده است این رسم زشت

ز ارواح زشت نیاکان پان  
ز راه ستیزه و جنگ آوری  
اگر هفت چرخ بگردد بکام  
فراز یکی کوه در خاوران  
کهن سال شیطان جادوگریست  
جهاندار دنیای سحر و گناه

برو کر بیاری تو روی نیاز  
سر تاجداران اهریمن اوست

\* \* \*

روان (۵) شد روان پان با صد شتاب  
طلسمی بدو داد آن سحر کار

\* \* \*

لباس شبانی ببر، شد روان  
شبانان روشندل مهربان  
شبی در دل شب نوائی شنید  
شبانی به نی خوش نوائی دمان  
جهان پر شد از نگهت گیسوئی  
ز پژواک آوای نی آسمان  
زمین و هوا پر شد از مشک مو

\* \* \*

فتاد آتشی در سراپای پان  
چو ماری میان گیاهان خزید  
پر از کین تیزی و اهریمنی  
نظر کرد در گوشه های چمن  
که از مرغ، زی چشمه ای میدوید  
دو چشم درفشان فروزان چراغ  
روان گشت و مستانه بسپردپی  
باهسته پان در پیش چون خزید

به فکر و فسونت شود چاره ساز  
به پاکیزگان جهان دشمن اوست

سوی کشور مشرق افتاب  
که عنقا توان کرد با آن شکار

\* \* \*

سوی وادی سبز آهو چران  
بدل شاد گشتند از آن مهمان  
در انقباس شب نگهت خوش شمید  
نوا باز میگشت سوی شبان  
که گفتی نهفته در آن جادوتی  
به طرفه سرودی تبرنم کنان  
دران چون بیفشاند گیسو اکو

\* \* \*

بتن لرزه، سرد و آتش بجان  
بسوئی کزان عطر گیسو شنید  
ز رشک و حسد کینه و دشمنی  
شرر جست از چشم آن اهرمن  
بناگاه یک ماده آهو بدید  
باینسوی و آنسوی گرم سراغ  
بدانسو که میآمد آواز نی  
شبان جوانی شد آنجا پدید

بیفتاد پان را دل اندر خروش  
نوائی به نی سوی اکو دمید  
بگسترد بر روی سبزه حصیر  
از آوای نی شور برپا نمود

\* \* \*

طلسم شیاطین برون آورید  
ولی آن شبان جوانش ندید  
بدستور افسون شیطان پیر  
روان در دل شب سپیده دمید  
بتابید بر چشمه و مرغزار  
باهنگ نی نغمه آغاز کرد  
کشید آن شبان را در آغوش باز  
زهر آرزو مست و شاداب گشت  
که گیرد افق رنگ شیر و شکر  
باوای زیبا ترنم نمود  
سپید و درفشام و شیرین و شاد

\* \* \*

ندانسته شیطانی اکسیر خورد  
یکی هیکل گرگ وحشی گرفت  
بیفتاد در کوه و وادی غریو  
صدا زد شبانان ز نزدیک و دور  
نه آهو برد جان ازو نه شبان

شبان دید آهو، نوا شد خموش  
شبان دست بر روی آهو کشید  
ز پستان آهو بدوشید شیر  
یکی خوان ساده مهیا نمود

بزد پان چنگ و گریبان درید  
چو آهو بدیدش بوحشت رمید  
نهانی بیامیخت دارو بشیر  
چو «پان» از سر خوان واپس خزید  
شد از سوی کهسار اکو آشکار  
خرامید و آغوش را باز کرد  
خرامان و رامشگران مست ناز  
چو از چشمهء عشق سیراب گشت  
پگاهان اول ازان پیشتر  
به مهر و محبت تبسم نمود  
شبانش بکف جام از شیر داد

اکو جام بگرفت و آن شیر خورد  
سپیدان تنش رنگ میشی گرفت  
بدل شد خدائی بدیوانه دیو  
درخشید چشمان پان از سرور  
که گر گرگ وحشی برد زنده جان

زن و مرد و پیر و جوانان همه  
که جان اکو بود در گرگ زار  
یکی گرگ اندر لباس شبان

\* \* \*

خموشانه همچون غزالان میش  
نگاهش نمایانگر فطرتش  
نمیدید جز سوی معشوق خویش  
نیازارزش روح شیطان زشت

\* \* \*

هوا کرد از پیکرش روح پاک  
ازو آسمانی نوائی رسید  
پس آنکه بکوهش جسد بسپرد

\* \* \*

بخون تر فتاده خدای بزرگ  
هراسان شدند و پشیمان شدند  
چو گنج امانت بکوهی سپرد

\* \* \*

خروشید خیل شبانان همه  
بجز پان همه غافل از راز کار  
همه غافل از راز تلبیس پان

ستاده بجا گرگ بز جای خویش  
خموشیش صورتگر رافتش  
دو چشمش چو گرگ و نگاهش چو میش  
کسیرا که پاکیزه باشد سرشت

چو افتاد از ان شیر در خون و خاک  
بگوش شبانان صدائی رسید  
که بر کشتهء بیگنه بنگرید

شبانان چو دیدند اکو بد نه گرگ  
بماتم نشستند و گریان شدند  
شبان پیکرش را در آغوش بُرد

کسی را که فطرت بود ایزدی

روانش بود زندهء سرمدی

اکو از دل گنه صدا میکند  
وفا در زنان پرتو آنخداست  
یکی کار زشت است و اهریمنی

از آن روز هر کس ندا میکند  
از آن روز، اکو خدای وفاست  
از آن روز با عشق زن دشمنی

## چه نامی توانیم بر پان گذاشت ز ننگی که بر نام مردان گذاشت

اساس این افسانه اساطیر باستان است چنانکه داستان نرسیس نیز از همان مأخذ گرفته شده ولی بخش بزرگ هردو داستان زادهء تخیل نویسنده است. فرق آن را با رجوع به فرهنگ اساطیر یونان و روم میتوان یافت (تألیف پیر گرمال):

۱- ECHO: نام یکی از الهه های خیالی جنگل و چشمه سارهای کوهی است. منشاء کلمه اکو (انعکاس صدا) که در زبان دری پژواک گویند نام اوست.

۲- PAN: نام پادشاه یا رب النوع وهمی عربده جو و زشت خو که میخواهد به نیروی جلال و جمال خود از اکو کام گیرد و اکو به وی علاقه ای نشان نمیدهد، زیرا اکو دلدادهء يك شبان بی دستگاه طبقهء ساتیر است. نام پان را به پادشاه یا رب النوع جنگل ها و نیز شبانها هم نسبت داده اند شکل زشت و شهوت فراوان داشته است.

۳- آفرین: خجسته

۴- رزین: گرانمایه، سنگین، استوار.

۵- روان: در آن، بیدرنگ

۶- مرغ: چمن، سبزه و نوعی گیاه سبز و حُرْم که حیوانات علفخوار آنرا به رغبت خورند.

اساس این افسانه از اساطیر باستان و ارباب انواع یعنی خدایان وهمی و افسانوی ایشانست چنانچه داستان نرسیس نیز از همان مأخذ گرفته شده. ولی بخش بزرگ هر دو داستان زادهء تخیل نویسنده است. فرق آنرا با رجوع به فرهنگ اساطیر یونان و روم می توان یافت. تألیف پیر گرمال.

## د حمام ټنگ

په ظاهر کې ډیر خیالی دی دا وگری  
 په باطن کې زښت خالی دی دا وگری  
 په عمل کې ئې بری موندلی ندی  
 په وینا کې بریالی دی دا وگری  
 نه ئې نوم شته نه ئې نښه خپل وطن کې  
 امریکا کې نومیالی دی دا وگری  
 د پردی په غلامی کې رقابت کړی  
 تینگ ولاړ په خپل سیالی دی دا وگری  
 تبعه د امریکې شول دا بی ننگه  
 گوره هسې ننگیالی دی دا وگری  
 په دنیا کې خوشتمن او مستان گرځی  
 خو محشر کې دیوالی دی دا وگری  
 واړه واک ئې د پردی خو په وطن کې  
 مدعی د واکمنی دی دا وگری  
 لکه ټنگ دی د حمام واړه «پژواکه»  
 دهرتن د خان کالی دی دا وگری



## هنگامهء سیلاب

ای ابر های راستین  
 ای مادر سیلاب ها  
 تاکی نه می باری برین  
 گنبدیده بُو تراب ها

دریای ما پر آب کن  
 این دشت را سیراب کن  
 يك قطره بهر تشنگان  
 بستان ازین میراب ها

بر غاصبان برزن نهیب  
 مگذار چشمان غریب  
 دایم نه بیند جز فریب  
 از جلوهء سراب ها

پستانها خشکیده اند  
 بر سینه ها افتیده اند  
 دامن ز بارش چیده اند  
 آبستنی سحاب ها

آن برق پر افشان چه شد  
 آن تنیدی جولان چه شد  
 کاتش زند در خرمن  
 این ددمنش قلاب ها

بنگر تو در کهسار مان  
 جایی زلال آب روان  
 از خون همچون ارغوان  
 در وادیان دریاب ها

بنگر تو قولا بچکان  
 از خون مردم خونچکان  
 هر جا روی یابی روان  
 از خونها تولا ب ها

فرزند کی چون می مزد  
 پستان خشکی می مکد  
 از چشم مادر می چکد  
 بر روی او خوناب ها

گنگیم و فلج و کور و کر  
 از درد خودها بیخبر  
 سازیم بهر همدگر  
 ما بی سبب اسبابها

بستند ما را بر قفا  
 دستان به زنجیر جفا  
 کردند عهد خود وفا  
 با آتشین طنابها

گردون قمار طرفه باخت  
 میخانه را نابود ساخت  
 دیگر تو نتوانی شناخت  
 آن شیخ هازین شابها

بزم طرب واژون شده  
 باده بساغر خون شده  
 آهنگها وارون شده  
 در نغمهء ریابها

ناید صدای ساز، گر  
 از سوی محفل‌ها دگر  
 دیگر مجوباری اثر  
 از زخمه و مضراب‌ها

میخانه‌ها ویران شدند  
 رندان سرگردان شدند  
 چون شحنه‌ها دربان شدند  
 بستند بر ما باب‌ها

ناهید تا مویه‌گنان  
 زد چنگ اندر گیسوان  
 شد زرد همچون زعفران  
 برگ‌گونه اش سرخاب‌ها

دیدیم چرخ‌شست زمان  
 چرخ سپهر جاودان  
 گرد زمین و آسمان  
 گر دونه‌ها، دولاب‌ها

واژون شده اُمیده‌ها  
 تیره شده اسپیده‌ها  
 خیره شده خورشیده‌ها  
 تاری شده مهتاب‌ها

افگنده اند بر سرکشان  
 گردن کشان از حکم شان  
 مانند وحشی تو سنان  
 زنجیرها، غراب‌ها

باری اگر مهمان رسد  
 از در عزیز جان رسد  
 از ترس بر لب جان رسد  
 از هول دق الباب‌ها

باشد سخن از دل کنم  
 آهنگ يك ساحل کنم  
 تا کی چنین منزل کنم  
 در دهشت گرداب‌ها

در شعر جزایماند  
 بهر سخن ماواند  
 صنع و هنر را جانماند  
 از شایگان اطنابها

مهر خموشی بر دهان  
 قفل اسارت بر زبان  
 برده است روح هر بیان  
 جز مدح این اربابها

آزادی نطق و بیان  
 نابود گشته جاودان  
 بستند تا چشم و زبان  
 بر فصلها و بابها

از ترس باران مردمان  
 در زیر ناوه جاکنان  
 ز آنجا هراسان و دوان  
 زی مسقط ترنابها

یکره نشد در زندگی  
 فارغ شویم از بندگی  
 تا کی بصد شرمندگی  
 محکوم چون دواب ها

چون بی زبانان جانوران  
 بی پوزک و بی ریسمان  
 با پای های خود روان  
 زی مسلخ قصاب ها

این حَقُّه بازان واعظان  
 با سرنوشت مردمان  
 افسونگران بازیگران  
 بر منبر و محراب ها

عمرار وفا داری کنند  
 گر بخت خوش یاری کند  
 بار دگر جاری کنند  
 در زیر این پل آب ها

از کوه گردد سرنگون  
سیلاب های نیلگون  
در دره خشک و زیون  
جاری شود نیلاب ها

از کهستان آرد چورو  
بارانهای جوی، جو  
اندر شتل ریزد فرو  
از آبها شیراب ها

اندر کپیسا دختران  
همشیرهء دخت رزان  
آرند صد رطل گران  
سرشار از نوشاب ها

دوشیزگان ماهرو  
آرند بر شانیه سبو  
پر کرده جای آب جو  
در هر سبو دوشاب ها



در بلخ بامی موبدان  
 در نوبهار عابدان  
 بر دوش کرده کشتیان  
 از آذرین شراب ها

آید ز سوی تورغر  
 زی کوههء اسپین غر  
 پژواکهای سر بسر  
 در پیچ ها و تاب ها

برخیز ای فریاد رس  
 بهر نجات ما برس  
 کن دور از خون هوس  
 این شه مگس ذباب ها

تا کی ز ترس جان ها  
 بر خون این نادان ها  
 چینییم بادنجان ها  
 بر دور این بشقاب ها

این کتلهء خس پنجگان  
 زور آزما با ناتوان  
 با اجنبی گنجشککان  
 بر خیل خود عقاب ها

گر حرف حق باشد گُهر  
 نتوان سخن با همدگر  
 موجب نمی خواهد دگر  
 تفسیر این ایجاب ها

تاریخ ما از ما نَبُد  
 چیزی درین برگها نَبُد  
 يك برگ جز طغرا نَبُد  
 برگ دگر القاب ها

ز آینده نتوان زد سخن  
 منع است فکر و حدس و ظن  
 مهریست ما را بر دهن  
 چون قفل ها بر باب ها

شد کاخها زان خاک ها  
 شد لابقا اقبال ها  
 ماند همچنان احوال ها  
 از این شگفت اقلاب ها

روزی اگر پرسان شود  
 قاضی اگر برهان شود  
 بس رازها عریان شود  
 از لای استجواب ها

در این سکوت خوف زا  
 اندر غریب و ابرها  
 در خواب می بینیم ما  
 هنگامه سیلاب ها

ما را نباشد چون زبان  
 بیدار شو ای نوجوان  
 این صفحه عبثت بخوان  
 تعبیر کن این خواب ها

روزن عالم غیب است دل اهل جنون  
 من و آنشهر که دیوانه فراوان باشد  
 (صائب تبریزی)

### وای بر آدم اگر پیرو شیطان باشد

تکیهء تخت چو بر بازوی دیوان باشد  
 آدمی حیف که بر تخت سلیمان باشد  
 اهرمن باشد اگر آدمی حرف دگرست  
 وای بر آدم اگر پیرو شیطان باشد  
 روشن است اینکه تباهیم اگر خود بینیم  
 مرگ نرسیس چون آینه نمایان باشد  
 باش آن قطره که روشنگر جان گهرست  
 نه محیطی که پُر از گوهر پنهان باشد  
 از برم رفت بجائی که مرا راه نبود  
 وای بر دل اگر از رفته پشیمان باشد  
 دل، گنا هست، اگر روی به یزدان آرد  
 گوشهء چشم تو تا جانب شیطان باشد  
 حرف عشق تو ز بر کرده و جاوید شدیم  
 نشود خاک دل، از حافظ قرآن باشد  
 رفتم از بادیه اندر پی صائب پژواک  
 «من و آنشهر که دیوانه فراوان باشد»

## ای خاک وطن!!

دی پیرمغان چون نظری جانب ما کرد  
هر درد که دل داشت به يك جرعه دوا کرد  
نازیم به خود حادثه گر نيك بسر شد  
گر نيك نشد، کار قدر بود و قضا کرد  
کردیم فراموش خدا را و ز غفلت  
بر خویش ستم کرده و گفتیم خدا کرد  
از جان نگذشتیم و گذشتیم ز میهن  
حرفیست که ما را ز وطن روس جلا کرد  
ای خاک وطن چشم مرا کرد زمان باز  
زان غفلت ننگین که مرا از تو جدا کرد  
جانی که بما دادی اگر بهرتو ندهیم  
در زندگی کس حق تو نتوان ادا کرد  
پیوست به حق آنکه در آغوش تو جان داد  
آواره و نومید اگر زیست خطا کرد  
نازم به دیاری که در آن طفل و زن و مرد  
در روز غزا کرد و شبانگاه عزا کرد  
بر خاک وطن باز کنم سجده، شکری  
گر خواست خدا باز و اگر عمر وفا کرد  
مردیم گر آواره و نومید ننالیم  
گر هموطنی وقت دعا یاد زما کرد  
دور از وطن آن شبنم خونم که دل شب  
چون اشک فرود آمد و چون آه هوا کرد  
«پژواک» به آنکس که جوان بود و نجنگید  
صد طعنه بدل زد بزبان گرچه حیا کرد

## رؤیای زندگی و حقیقت مرگ

هر روز که مهر از سرگه بر زیر آید  
هر روز که از دره نسیم سحر آید

هر روز که از وادی پدram سوی شهر  
از بوی گل و برگ، هوا تازه تر آید

هر روز که باران کند تر، گل خوشبوی  
از دشت سقاوه (۱) بمشام مشک تر آید

از سوی قرغ رایحهء نسترن و گل  
از قرغه و پغمان نسیم دگر آید

هر روز که از راه خوشی جانب کابل  
آوای نواهای خوش از لهوگر آید

هر روز که از جانب بگرامی و بُدخاک  
آواز کلنگان، سحرگاه برآید

هر روز که از وروز مرغان مسافر  
پیغام خوش آخر سیر و سفر آید

هر روز که چون من همه مرغان بسرایند:  
«اندوه سفر رفته نشاط حضر آید»

هر روز که در چارده و چهل ستون باز  
دهقان خوش آواز دوبیتی بسراید

هر روز که در تینیگی غارو (۲) و سمچها (۳)  
از غژدی وگه نعرهء لنپی (۴) بدر آید

هر روز که سرخ‌رود (۵) شود مست ز سیلاب  
از آب، چو می سرخ خودش، مست تر آید

هر روز که از کابل و لغمان و سپین غر  
هر رود شود مست و برود کُتر آید

هر روز که سیلاب سپین غر به کره سو (۶)  
باکر شده جاری و شتابان به فر آید

هر روز که باران بیارد به سر برف  
چون برف سپید آب به نیلاب فراید

هر روز که از آمو و هلمند و زرافشان  
گر ریگ تو بیرون کنی، در مُشت زر آید

هر روز که از کوه کُشن بیشهء پکتیس (۷)  
از چوب و چخت نگهت نیلوفر آید

هر روز که در باغ ببویم به پگاهان  
هر غنچهء زیبا که مرا در نظر آید

هر روز که گسترده شود ابر به کهسار  
ساقی ئی فسونگر به ادا عشوه گر آید

با گیسویی چون عنبر و باروی چو خورشید  
با بادء چون آذر و با تشت زر آید

کرده زبرو دُوش قبا را همگان دور  
گیسو شده افشان به سُرین و کمر آید

با ساعد سیمین، چو سیماب، برهنه  
از زهره و از مشتری سیمینه تر آید

با پیکر چون مرمر و با سینهء چون عاج  
چون پیکر وینوس مرا در نظر آید  
ساغر به کف آن ید بیضاء و صراحی  
بگرفته در آغوش چو مریم ز در آید

چون در بر ساقی نگرم دختر رز را  
ز اعجاز به چشم چو مسیحا پسر آید  
هر صبح به مستی و صبوحی شود آغاز  
هر روز به شادی و بهستی بسرآید

\* \* \*

هر شام به عشرت سپرم دیده و دل را  
چون مهر فرود آید و مهتاب برآید  
زهره چو بتابد می و مطرب بشتابند  
باده دگر و ساقی مهوش دگر آید

آن ساقی مهر و که بهر دور بیاید  
که مشتری آید به نظر گه قمر آید  
از ماه کند جام و می از خوشهء پروین  
از دل ببرد انده و شورم بسرآید

گه چشم زند از سر مهرم باشارت  
گه مست و خرامان بسویم پیشتر آید



با ناز و ادا دور خرامد ز بر من  
چون جام تهی گشت ز آغوش برآید

با خنده و با عشوه بیک لمحہ بیاید

با جام پر از باده و نزدیکتر آید

با بادهء چون آتش و با پیکر آذر

هر بار که آید ببرم، گرم تر آید

آهو بره سان از سوی صحرا بخرامد

چون کبک خرامنده ز سوی کمر آید

بی ترس در آغوش من آید به تبختر

دیدستی کیوتر که به شهباز درآید؟!

عُمبر زند، آرام شود، پر نزند هیچ

در سینه ز آواش نفس در شُمر آید

آن گیسوی یکسو زده در شب چو سیه مار

ماروت صفت از چه بابل بدر آید

جان و دلم از چشم شرر بار بسوزد

آن سحر کزان هندویی افسونگر آید

دیدستی که افرشته کند رسم شیاطین؟!

دیدستی برهمن که به جادو بگراید؟!

گوئی که دمیده است سپیده بدل شب

چون سوسن آزاد چو آن سیمبر آید

گوئی که کشیده است به سر چادر کیهان  
از حلهء زربفته چو چادر بسر آید

آن دامن افشان همه پر ز اختر زرین  
دیبای زرین است که از شوستر آید

یا رب چه کسی گشته مرا انجمن آرای  
کز بهر من انجم سوی آفاق گراید

\* \* \*

ناگاه ز جا جستم و بیدار شدم من  
زان پیش که خورشید ز خاور ز برآید

دیدم که نه ساقی و نه باده نه صبحیست  
سیمای حقیقت بنظر جلوه گر آید

امروز ز دیروز بتر آمد و فرداش  
ز امروز وز دیروز همانا بتر آید

هر روز غم آید، ستم آید دژم آید  
فردا شود آن روز و ستم بیشتر آید

مردم همه بینم که به ماتم بنشسته  
آواز بگوش آید ار از نرحه گر آید

زنها همگان مویه گنان موی کنانند  
بر مردهء شوهر که ز زندان بدر آید

طفلان همه چون کودک گم کرده کتابند  
کز حرف نوازش همی در گریه در آید

از مرگ یکی دوست ز زندان خبر آرند  
هر شام که از جانب بیرون خبر آید  
نتوان به دعا خانه شد و یا به جنازه  
در حیرتم از دوست بکار دگر آید  
از طبع گهربار کنم شعر تقاضا  
بر صفحه بناگه ز سرشکم گهر آید  
این خانهء من خانهء سوگ دگران است  
اما کی تواند که ز غمخانه برآید  
ویران شود این شهر که خود سوگ سرائی است  
وز مرگ مرا قصهء غم مختصر آید

- 
- ۱- دشت سقاوه: به این نام چندین دشت در مناطق مختلف افغانستان موجود است و درینجا به قرینهء قرغ و پغمان شاید مراد از دشت سقاوهء نزدیک کابل باشد.
  - ۲- تنگی غارو: تنگ غارو، تنگی ایکه در شهراہ کابل ننگرهار واقع شده.
  - ۳- سمجها: سمج های ملا عمر که دریای کوتل مشهور «لته بند» در راه سابق کابل سروبی در فاصله ای از «بت خاک» و در نزدیکی گزک واقع است.
  - ۴- لندی: نوعی مشهوری از اشعار کوتاه و زیبای پشتو است.
  - ۵- نام رودیست که از نزدیک روستای شاعر عبور می کند و آب سرخ دارد و در مقام درونته به دریای کابل می ریزد. وجه تسمیهء اولسوالی سرخورد هم همین رود سرخ است.
  - ۶- کیره سو یا کره سو، رودیست که از برف های فراوان سپین غر یا سپید کوه سرچشمه می گیرد و حصه ای از ناحیهء ولسوالی خوگیانی و بعداً ولسوالی سرخورد نزدیک به دهکدهء آبائی شاعر عبور می کند و به سرخورد می ریزد. این رود هنگام گرمی و آبخیزی برای دو سه ماه در خروش می باشد و بعد می خشکد. گویند اصل کلمهء همانا (قره سو) است که در ترکی به معنی «رود سیاه» است.

## اختر

خلک وایبی چه راغلی بیا اختر دی  
 دا چه چا بانندی اختر دی خدای خبر دی  
 مبارک دی شی که چا بانندی اختر وی  
 په افغان بانندی اختر نندی محشر دی  
 چه په سمه سترگه شوک ورته نظر کړی  
 پورته ښکته ټول عالم زیرو زبردی  
 د پردی آسمان کی بل شانته ځلیږی  
 که هلال ده، که سپوږمی ده او که لردی  
 دا هلال چه زه ئی وینم په افق کی  
 نپوهیږم تش کجکول که مات ساغردی  
 تور او سپین حوادث واره گذران دی  
 گذران دی که ماښام دی که سحر دی  
 په دستورد زمانی بانندی ځان پوه کړه  
 پایښت بوله استثناء، قانون گذردی  
 دا مننه چه که خدای ورسره مل وی  
 که وگری یک تنها وی، لوی لښکر دی  
 خودا نور خبری واره د عقبی دی  
 داد زور دننی ناده زور د زوروردی

انتقام به دهغه ساده هیریری  
 چه دده په داوری بانندی باوردی  
 چه مغلندی او هسی تمغل کری  
 دمغولونه سل خله دا بتردی  
 چه آشنا گله من کیبری گله من شم  
 که پردی مدام غپیبری بی اثردی  
 د «پژواک» زره د وطن په غرو ولاړدی  
 که شه هم ولاړ په زورند چاود کمردی  
 خیالی گرخی په خمتا کی بی خیاله  
 «رحمان کور دستار ترلی قلندر دی» (۱)

\* \* \*

دوست گرامی شاغلی رفیع ازین غزل اقتفا نموده و شعر تر و زیبایی تحت  
 عنوان د «حق لمر» سروده است که دو بیت از آنرا بطور نمونه در اینجا نقل  
 میکنم: مهتم.

که د روس شاپرک هر خو بمباری کری  
 چا وژلی به گولیود حق لمردی  
 یخ به تیر شی مختوری به د سکرووی  
 «پایبنت بوله استثنی قانون گذردی»

## بانوی بلخ

این داستان را به برادرزادهء بدل

پیوندم رخشانان اهدا کردم. «پژواک»

این داستانرا ابن بطوطه (۱) در سفرنامهء خویش (ترجمهء محمد علی موحد) از قول «یک تاریخ دان» هنگام عبور از بلخ ثبت کرده است و به عنوان تاریخچهء بنای مسجد باستانی بلخ، به فرمان بانوی بلخ، آورده.

زنی بود در بلخ بامی و شاد

که گیتی چنو دختر هرگز نژاد

گزیده بشاهی، بلخ گزین	بهین ملک جمشیدش زیر نگین
بلندان درفش درفشام او (۲)	درفشام ملک سریرام او (۳)
بسیرت فرشته بصورت چو حور	به چهر همچو ماه و به مهر همچو هور
فضائی اگر بلخ، برجیس آن	سبائی اگر بلخ، بلقیس آن
چو بدر منیرش کمال از جمال	به نیکی نشان و بیپاکی مثال
بداد و دهش دست او استوار	ز عدل و سخا تخت او برقرار
جهان گر همه دل، جهاندار او	اگر دل همه درد، تیمار او
نکوئی و دانش دو دستور وی	رعایتگری دین و دستور وی (۴)

مردم پژوهیش ایمان سخت

بعهد استواریش پیمان سخت

غداد زی بلخ آمد نشان : بطغرای تمغای (۵) عباسیان  
 که بر نام سلطان بعنوان باج ز مردم ستاند سه چندان خراج

لب از خشم جور زمانه گزید  
 شود حکم دجله بر آمو روان  
 بصحرا نشینان دهد جام جم  
 بر آینهء سُور دل‌های شاد  
 که جائی نمانده است جز بهر جنگ  
 شدند و کشیدند از کار دست  
 بشستند و شانه نکردند موی  
 ز تن دور کردند زیور همه  
 شدند همچو زی مه روان اختران  
 مهین بانوی دودمان سترگ  
 ز شمشیر تو زیست آزاد بلخ  
 ببلخ گزین راز بیداد چیست؟  
 خدا و پیمبر در آئین یکیست؟!  
 نکو یاد داری چه بر ما گذشت  
 که یاری نکردند بغدادیان  
 نیامد یکی قطره ز ابر نمین  
 که بغداد کرده سر کیسه باز  
 ندانیم حال مسلمانست چون  
 بصد مهربانی زبان برکشود  
 کشودش جز از راه تدبیر نیست

چو فرمان سلطان بغداد دید  
 چو بر جور دیگر بگردد زمان  
 اگر دست یابد عرب بر عجم  
 فرو شد غباری بر اُمّ البلاد  
 بمردان اندیشه شد عرصه تنگ  
 از اندیشه جنگ و پیکار مست  
 زنان سُرْمهء چشم و غازه ز روی  
 کهن جامه کردند در بر همه  
 سوی خرگه شاهبانو روان  
 که ای مادر مهربان بزرگ  
 ز تدبیر تو شاد و آباد بلخ  
 بما کینه توزی ز بغداد چیست؟  
 نه ما را ببغدادیان دین یکیست؟!  
 درین چند سالی که بر ما گذشت  
 سه پیکار سه ساله با کافران  
 سه سال دگر ز آسمان بر زمین  
 نگشته هنوز آب در جُوجه باز  
 اگر کفر از کعبه آید برون  
 چو شهبانوی بلخ دستان شنود  
 که اینکار را چاره شمشیر نیست

روان سرمهء چشم تازه کنید  
 هراسی ز جنگ وز بیداد نیست  
 بردان روان داده ام من پیام  
 زنان سور کردند و شادان شدند  
 همه با دل شاد گشتند باز  
 به مشکوی رخسار غازه کنید  
 دگر، چون سپاهی ز بغداد نیست  
 که شمشیر دارند اندر نیام  
 ازان مزدهء نیک حیران شدند  
 نبود آگهی هیچکس را ز راز

چو سلطان بغداد را شد خیر  
 که آمد فرستادهء او بفر

روانش بدربار فرمود بار  
 فرستاده آورد نزدیک شاه  
 یکی طرفه صندوق گنجینه ای  
 مُرْصَع بیاقوت سُرخ بلخش (۶)  
 یکی جعبه با نامه همراه بود  
 که ای آفتاب جهانرا تو ماه  
 شه از بلخ خواهد سه چندان خراج  
 که هرچند فرمان بغداد بود  
 گیاهی پایان هفت سال شوم  
 نداند کسی کاندین جعبه چیست  
 نیفگنده مردی چو برآن نظر  
 بخلوت سر جعبه را باز گن  
 چو شهبانو دید ارمغان شگفت  
 که آگه کند زودش از راز کار  
 به طشت زرین ز آبنوس سیاه  
 درفشام و روشن چو آیینه ای  
 مُزین به گلگونه لعل بدخش  
 که بنوشته بر بانوی شاه بود:  
 نگین سلیمان دیهیم و گاه  
 منت میدهم سه سه چندان بجاج  
 ز مردم ستاندنش بیداد بود  
 ندارند مردم درین مرز و بوم  
 که پوشیده آنرا و در خوردکیست  
 زنی چون ترا می سزد زیب بر  
 مرا از قبولش سرافراز گن  
 سرانگشت حیرت بدنجان گرفت



هراسان و حیران با خویش گفت  
 بخلوت چو آن جا مه سلطان بدید  
 کز اقبال نیک وز یاری بخت  
 به نیرو قدرت جهان پهلوان  
 زمین و زمانم بزیر نگین  
 نیاورد کس چون بزانو مرا  
 ز مردم پژوهی و داد آوری  
 چنین گنج نتوان ز سلطان نهفت  
 با فغان درآمد گریبان درید  
 نشستم همه عمر برگاه تخت  
 سر و سرور شاه و شاهنشهان  
 مهین سرورانم رهیئی کمین  
 که آورد این شاهبانو مرا  
 ز روشندلی وز دانشوری

به چون زن سزد کشور و تخت و تاج  
 نه مردی که گیرد ز مردم خراج  
 مردم ندادن چه شاه‌یست این؟!  
 ستاندن ز مردم گدائیست این

به بانوی بغداد فرمود شاه  
 پیامبر نشاید به مینوی بلخ  
 ندیده است چشم زمان هیچگاه  
 چو خلوت گزیدند و تنها شدند  
 میان سخنها ز احوال شاه  
 بدو گفت بانوی بلخ گزین  
 برین جامه زین پیش هرگز همی  
 ترا زبید این جامه ای اشک ماه  
 من هرگز نپوشیده ام جامه ای  
 که زی بلخ بامی کند روبراه  
 بجز تو فرا نزد بانوی بلخ  
 قرانی چنان در میان دو ماه  
 بجان گرم شیرین سخنها شدند  
 سخن کرد با وی ز افغان و آه  
 که ای زیب اورنگ و تاج و نگین  
 نکرده نظر هیچ نامحرمی  
 که نامحرمت نیست چشمان شاه  
 که افتد بر آن چشم بیگانه ای

ز شه تحفهء بس گرامی مراست      چو آزادی بلخ بامی مراست  
نگیری گر این جامعه کاری کنم      جهانرا ازان یادگاری کنم

ز بیگانه چون بلخ آزاد کرد  
ازان جامه يك مسجد آباد کرد

۱- این بطوطه از جهانگردان و جغرافیه نگاران معروف اسلام است که از اهالی طنجه بود و به روایتی بین سالهای (۱۳۰۴ و ۱۳۸۸) میلادی می زیست. این دانشمند شهیر (۳۰) سال به سفرهای طولانی پرداخت و بعد از عبور از جیحون به شهر باستانی بلخ بامی رسید و از مساجد، مدارس و اماکن متبرکه، ام البلاد به شمول مسجد بزرگ آن که به مسجد هفت گنبد مشهور بود، دیدن کرد که موضوع این داستان را تشکیل میدهد و آنرا مسجد حج پیاده هم خوانده اند.

۲- گویند «بانوی بلخ» که این مسجد را بنا نهاد شوهرش داؤد بن علی نام داشت و در عهد عباسیان می زیست. خلیفه یا پادشاه دودمان عباسی در این داستان عبارتست از ابوجعفر عبدالله المنصور (۷۵۴ - ۷۷۵).

۲- درفشام: بلند و نیّر، درخشان

۳- سریرام: زیبا

۴- دستور: بضم اول در مصرع اول به معنای وزیر و به فتح اول در مصرع دوم آئین و شیوه.

۵- تمغا: فرمان یا نشان و نشان نیز فرمان است.

۶- بلخش: بر وزن بدخش، برخی آن را نام دیگری از بدخش پندارند اما بعید نیست که همانا بلخ مراد باشد که بدخش پاره ای ازان بوده و بدخش به شکل بدخش به سکون دال دیده شده است که به بخدی نسبت توان داشت. این بطوطه آن را تلفظ عامیانهء بدخش میخواند.

## برو ساقی که دیگر می نوشم

برو ساقی بگو مر رزگران را

که بریندند در، باغ و رزان را

تهی سازند خم های کهن را

زنند بر سنگ خم های جوان را

کشند از ریشه و بُن تاکها را

بُرند گیسو همه رز دختران را

بخشکند چشمه های آرزو ها

همه این بی گنه تر دامنان را

که تا شد چیره اهریمن درین باغ

فانده آبروئی باغبان را

دریده پردهء ناموس و عفت

همه پاکیزه جان دوشیزه گان را

نه بیند کس لب خندان گل را

نیابد کس نشان غنچه گان را

بجز از اشک رزکاران مجوئید

نشان در جویها آب روان را

ز حال سرو این بُستان پرسید

زبُون آزاده گان و راستان را

چه شد کز برق آشتبار ناگه

زدند آتش به هر جا آشیان را

بخون آلوده، هر جائی که یابی  
 بریده شاخهای ارغوان را  
 برو ساقی دگر مستی حرامست  
 مریدان در پیر مغان را  
 خرابات مغان را دریبندید  
 اگر دارید حرمت میکشان را  
 فروغ شمع را خاموش سازید  
 برون رانید زینجا شاهدان را  
 رباب و عود و چنگ از کف بگیرد  
 پریشان گشته، جمع مطربان را  
 بساط بزم عشرت را بچینید  
 ز زیر پای مر رامشگران را  
 به لولیان خنیاگر بگوئید  
 گره بندند، افشان گیسوان را  
 به هندو دختران گوئید رفته  
 رها سازند از جامن میان را  
 بدستان حنائی برگشایند  
 سبک از پای پازیب گران را  
 بدور افکنده از دستان سواره  
 ز گوش و دوش و گردن زیوران را

برو ساقی سیه چادر بسر کن  
 به یکسونه قبای زرفشان را  
 گریبان قبا را سخت بر بند  
 نهان کن عاجگونه گویگان را  
 دگر آتش مزن دامن بپوشان  
 بلورین سینهء سیماب شان را  
 برو آن غازه از رخسار بزدای  
 بخاک افشان شراب ارغوان را  
 فرود آور بران سیمینه ساعد  
 حجاب آستین طیلسان را  
 به اشک آن سرمه از چشمان فرو شوی  
 فرا بگشای تاب مُژگان را  
 کرشمه بس کن و مفروش عشوه  
 نداند قدر کس عشوه گران را  
 گذشت آن دور طنازی و شوخی  
 که دیدم نازنینان جهان را  
 بره افتادمی سوی خرابات  
 بزاری جستمی پیر مغان را  
 بدربانان میخانه بصد شوق  
 نذر میکردمی من نقد جان را

نیازم آنکه بگذارند باری  
ببوسم در شهی و آستان را

بسایم جبهه بر خاک در وی  
بنازم رفعت آن آسمان را

چوره می یافتم در بزم مستان  
همی دیدم چو پیر مهربان را

نظر کردی به من با مهربانی  
که رشك از آن فزودی دیگران را

به پهلوی خودم چون جای دادی  
نظر بر من فتادی لعبتان را

اشارتهای ابرو و تبسم  
فراوان تر شدی مرسا قیان را

غمم چون بیشتر از دیگران بود  
به من دادی سبوهای گران را

سبك آن را چو بر سر میکشیدم  
به هُرا (۱) آورندی میکشان را

بر آن چون منی فزودم رطل دیگر  
سبك کردی گرانی های جان را

چو غم های خودم می کاست اندی  
همی خوردم غم همساگران را

میدانستمی هشیار یا مست

که نبود چاره غمهای جهانرا

که درد تن توان درمان نمودن

علاجی نیست درد روح و جان را

برو ساقی که میدانیم نیکو

که پایانی نباشد امتحان را

ولی تاچند باید داد بازی

بهیچ هم خویشتن هم دیگران را

نخواهم آزمون سرمه ای را

که سودی زان ندیدم دیده گان را

چه سود از صد خُمستان می بنوشم

وزان ناید نشاطی مر روان را

فریبم چند از جهل مرگب

گروه زود باور سادگان را

چه باشد نیروی صد خُم گشودن

چو نتوان بست دست شحنه گان را

چه حاصل شهر را میخانه کردن

که اندر آن نباشد ره مغان را

چه گر صدها نیایشگر بسازی

که نپرستند آنجا ایزدان را

چه زان مسجد که کس در آن نگیرد

به منبرها بجز نام شهان را

چه مضحك نام آزادی گرفتن

دران کشور که نگشائی دهان را

چه مضحك تر سخن، از آن معانی

که نبود بهر آن جایی بیان را

بیا ساقی اگر اصرار داری

که سازم فاش اسرار نهان را

بیاور آن خم پنهان زمستان

که ز آن می می دهی پیر مغان را

بیاور آن شراب ناب صافی

که پنهان میدهی مر صوفیان را

بده آن آتش برزین که سوزد

نهاد کینه کینه وران را

ازان را می که گردد روح ازان مست

که گرداند بهاری رو، خزان را

بیا ساقی که فرصت می شتابد

بگیر این طرفه برق پرفشان را

فرا نه گوش هوش و باش خاموش

که از آغاز گویم داستان را:



از آوانی که کودك بودم و شاد  
 تو میدانی جهان کودكان را  
 مرا بازیگه اندر روستا بود  
 ندیده روی شهر و شهریان را  
 به نزدیکم نهاده دست قدرت  
 دو زیبا و بلندان کهستان را  
 یکی کوه فراشسته به پولاد  
 دگر برف آمده پوشیده آن را  
 میان این دو گه زیبا بهشتی  
 ندیده نوبهار آن خزان را  
 همه دریا و دشت و وادی آن  
 مثالی خوش بهشت جاودان را  
 ز آب سرخ در آن سرخرودی  
 که گشتی سرخ ازان چهر ارغوان را  
 تو گفتی از می گلگون نمودند  
 روان دریای سرخ بیکران را  
 از آب آن گلستانها همه سرخ  
 اگر کردی تو سیر گلستان را  
 ز فیض او همه بستانها سبز  
 اگر دیدی تو طرف بوستان را

تو گوئی آسمان اینجا فرو ریخت  
 چو از کین ریخت خون اسیا و شان را  
 که جایش جاودانی سبز ماند  
 کند پدرام از سرخی جهان را  
 انارستان ازان آتش شگوفه  
 بدل پرورده یاقوتی رمان را  
 تو گفتی بیشه ای آتش گرفته  
 چو دیدی در چمن نارنگیان را  
 تو گفتی مست چشمان، شاهدانند  
 چو اندر باغ دیدی، نرگسان را  
 چو دوشیزه کنیزان دیدی هر جا  
 بسر افسر نهاده زنبکان را  
 برسم باستان بر سر نهاده  
 طبق های گزیده ارمغان را  
 بدینسان کودکی اندر بهشتی  
 بسر میآمدی ما کودکان را  
 ندانم کودکان شهر و بازار  
 چسان بگذاشتی روز و شبان را  
 ولی دانم که کس هرگز ندارد  
 نشاط روستائی بچه گان را

چرا شادان نباشد کودکی کو  
ندانند درد و رنج مادران را

نمیدانند به اشك خویش کرده  
خمیر از بهر وی هر لقمه نان را

چرا شادان نباشد کودکی کو  
ندانند سرنوشت خواهران را

که او را در جوانی می فروشند  
بدانسانیکه دیگر جانوران را

چرا شادان نباشد کودکی کو  
ندانند حال زار باغبان را

چرا غمگین شود آن کودکی کو  
ندانند رنج های دیهقان را

نمیدانند که مالک داده فرمان  
بده این دسترنج رایگان را

چو بردی گاه ها را سوی آغیل  
بچین از خاک ها آن دانه گان را

نه پنداری که بخش من گرفتم  
گرفتم از تو بخش حاکمان را

که آری گر به ظاهر مالکم من  
تو میدانی حقیقی مالکان را

چرا شادان نباشد کودکی کو  
ندانند سرنوشت نوجوان را

چو گشتم نوجوان و دیدم آن حال  
سفر کردم که بینم شهریان را  
بدیدم چند کاخ بس بلندان  
بسا کوخ بخاک هموارگان را

بدیدم چند تن زرین قبایان  
هزاران برهنه بیچاره گان را  
بدور هر قبا پوشی به زاری  
بدیدم جمع دریوزه گران را

همه سرهنگ ها دور باش گویان  
گروه ناتوان گدیه گران را  
تبسم مرده بر لب از تکبر  
بر اسپان چندتن از کودکان را

عبوس و ترشرو، مغرور و غافل  
بدستان تازیانه شاطران را  
بهرسوئی نظر کردم بدیدم  
غلامان، بندگان و برده گان را

نشانم داد مردی رستگاری  
سراغ کوچهء آزاده گان را

چو گامی چند در آن کو نهادم  
نظر افتاد بر من پاسبان را

بن گفت ای جوان روستائی  
کی گفت کن طواف این آستان را

نیدانی که اینجا نیست راهی  
نه جایی روستائی زاده گان را

صدائی از درون خانه آمد  
که بگذارید این ساده جوان را

چو در بگشود ادب کردم به حرمت  
یکی وارسته پیری مهربان را

به من گفت: «از کی میآری پیامی  
گروه غمزده آواره گان را»

مگر در شهر ما آزاد کردند  
گروه روستائی بندگان را

مگر آزاد گشته جستجوها  
که میجوئی نشان آزاده گان را

اگر آزادگان جوئی، نه مائیم  
مگو آزاده گان آواره گان را

درین برزن اگر میخانه بینی  
مخوان عشرتسرا آن غمستان را

نه پنداری که ما مستان عیشیم  
چو بینی مست ما اُفتاده گان را

نه پنداری که از اوج کمال است  
چو لایعقل بیابی عاقلان را

ز خود رفتیم، چون در راه ماندیم  
به منزل ره نَبُد این کاروان را

کجا باشد رسیدن تا به منزل  
گروه لنگ از خود رفتگان را

نه پنداری می صافی کشیدند  
چو اندر غش ببینی صوفیان را

نباشد نشه ای از بادهء ناب  
به لای آموخته، دُردی کشان را

اگر خواهی کنی تسخر به طنزی  
دل نومید این تیره دلان را

هزاران بار تسخر کن به ذلت  
به سنگ طعنه زن دیوانه گان را

برو ای نوجوان روستائی  
که اینجا جای نبود نوجوان را

درینجا جای نومیدان پیر است  
بهار آرزو گشته خزان را

مڪان شاعران سالخورده  
 نڪرده مدح كس يا ناكسان را  
 مڪان شاعري كاندر جواني  
 نڪرده آرزو قرب شهان را  
 نكوهش گرچه اندر فطرتش نيست  
 نه مي خواند نكو زور آوران را  
 بهرجائي كه دست او رسيده  
 گرفتہ دست هاي ناتوان را  
 بپاي كس نگشته خم سر او  
 اگر ديده برهنه سرفشان را  
 بدل يك آرزو دارد كه بينند  
 دمي آزادي فكر جوان را  
 سخن را گوهر پاكيزه بستن  
 نگشتن روح معني و بيان را  
 شكستن مهر از لبهاي گويا  
 نكردن گنگ مر گويندگان را  
 ازان دفتر كه آزادان نوشتند  
 به حرفي آشنا كردن زبان را  
 ورا اين آرزو چون خاك گرديد  
 گزيده صحنهء اين خاكدان را

باو اُمیدها دادند کز پس  
بود دور دگر هر يك زمان را

زمانه آمد و شد کرد، آری  
ندید او فرق دستور زمان را

ندید او غیر این نوحه که بینی  
به عبرت چون کشود او دیدگان را

زبان بریند و حرف حق مکن فاش  
دهان خُم کشا، مکشا دهان را

برو ای مرد آزاد و مپیونند  
گروه ناتوان ذلت کشان را

اگر خواهی خوش و آزاد باشی  
برو شو بنده این مشت خران را

اگر خواهی خوری از خوان الوان  
برو شو طعمه این خونخوارگان را

اگر خواهی بری بهره ز مایه  
بزو برده شو این بیمایگان را

عنان ما بدست ناکساناست  
که نپسندند جز خر بندگان را

برو ساقی که دیگر می ننوشم  
که می، شاید روان شادمان را



بخاک افشان شرابی را که از آن  
بکف ساغر نهی افسردگان را

که می در جامهای ناامیدی  
کشد بر تخت غم جمشید جان را  
شراب بی نشاط آرزو کُش  
بمرگ افسرده می سازد روان را

هزاران خُم تهی کردیم و بنگر  
خمار مرگ ما مرده دلان را  
که نبود عاقبت جز تیره روزی  
ز راه عقل و فکر افتادگان را (۲)

گذشت آن کز غرور پاک بر سر  
همی کردیم زرین افسران را  
ز پروین تاج ها بر سر نهاده  
ببسته بر کمرها کهکشان را

ستاده ساز زن ها همچو ناهید  
بکف ها چنگ ها مر زهرگان را  
درازا گیسوان افشان پریشان  
بهرسو ساقیان موسیان را

گذشت آن روزگارانی که دیدیم  
برامش چرخ زن، رامشگران را

بصد ناز و کرشمه در کشیده  
زما آن دامن نگهت فشان را

چو دود عود از گیسوی افشان  
بر آتش های دل دامن زنان را  
گذشت آن روزگار انیکه خوردم  
زهر دوری فریب آسمان را

گذشت آن روزگارانی که میخواست  
زهر ساغر صدا میخوارگان را  
«که چون دور دگر آید ببینی  
دگرگونه همه کار جهان را

بدانگونه که داد آموز بینی  
ستمگر شحنه و شهزادگان را  
بدانگونه که مردم دار گردند  
نیازارند دیگر مردمان را»

خیال و خواب بود امیدهایم  
چو می بینم کنون تعبیر آن را  
برو ساقی که دیگر می ننوشم  
اگر با آن دهی هفت آسمان را

اگر پروین به جام مه فشاری  
نخواهم کرد تر از آن لبان را

مقدر باشد ار بیهوش بودن  
کنم چاره ز راه دیگر، آن را

بدور دوده ای آرم فراهم

مسلمان و یهود و هندوان را

حشیشیان فرا خوانم ز هرجا

زنم بانگِ صلائی بنگیان را

بهرجا باشد از بنگال و بابل

بهم گرد آوردم جادوگران را

بسایم دانهء داتوره و بنگ

درآمیزم در آن شیر عکان را

سماروغ فراوان گرد آرم

کنم معجون، در آن، زهر آن را

نهم کرسی بزیر پای ابلیس

بسر افسر عزازیل زادگان را

چو خوش آراستم این بزم شیطان

روم مهمان کنم اهریمنان را

ازیشان بازد گیرم زهر مُهره

بدریا افگنم آن مُهرگان را

که چون نیشاب را نوشند هرگز

نباشد نوشدارویی مر آن را

با شك از سينه ... را بشويم  
 ز بازو برگشاييم حرز جان را  
 عقيدت از حقيقت باز گيرم  
 گزينم كيش اين طاغوتيان را  
 بكفر از سينه ... را زدويم  
 در آتش افگنم هر مزدريان را  
 كنم ساغر پر از زهراب و نيشاب  
 بريزم در گلو اهريمانان را  
 برگ خويشتن نوشم ازان زهر  
 چو كردم پاك ازيشان اين جهان را  
 برو ساقى مده آب حيا تم  
 كه آزاديست مرگ اين بردگان را  
 چه ننگين است بار زندگاني  
 بگير از دوشم اين بار گران را  
 مبادا زندگى چندان درازا  
 كه باز از سر بگيرم داستان را

۱- هرا به فتح باضم ها و تشديد را بانگ-آواز مهيب، فرياد سهمناك بانگ جانور درنده مثال از فردوسى.

نه آواى مرغ و نه هراى دد زمانه زبان بسته از نيك و بد

۲- توارد قريب با حضرت جامى در داستان روش برادران با يوسف:

بيا بنگر كنيزك زادگان را ز راه عقل و دين افتادگانرا (يوسف و زليخا)

## پایان رؤیا

شب دوشین مرا در خواب نوشین  
 دو بال آتشین بخشیده بودند  
 توان و نیروی پرواز آزاد  
 در آفاق برین بخشیده بودند

گنه جوی دگنه مست از هوسها  
 شرر می جست از برق نگاهم  
 سراغ آرزوهای سیاهی  
 نهان در جستجوهای گناهم

ورای ابرها با شهپر شوق  
 چو در پهنای کیهان می پریدم  
 بسوی آرزوها و هوسها  
 درخش آسا بهر سو می جهیدم

هوس جو و هوس خواه و هوس مست  
 ز هر اختر که دیدم درگذشتم  
 ز بزم زهره رو تا بیدم از ناز  
 روان از بزم دو پیکر گذشتم

نسیمی از بهشت آرزوها  
 بر آتشیهای دل دامان میزد  
 نوای ارغنون شهوت و عشق  
 بگوشم نغمهء شیطان میزد

سبک پیکر روانی مست بودم  
 هوائی بودم و رنگین خیالی  
 سری بودم پیر از شور تمنا  
 دلی بودم پیر از شوق وصالی

سرودی مست تر از مژدهء وصل  
 نوائی خوشتر از آهنگ اُمید  
 صدائی چون صلائی بوسه از لب  
 چو سحر نغمهء سارای ناهید

فراز هفت دریای زیرجد  
 عیان گردید ظلمانی فضائی  
 شد از ظلمت پیر آن ژرفا و پهنا  
 زهرگون روشنائی ها خلائی

نه باد و نه نسیم و روشنائی  
 سیاه و تیره و گنگ آسمانی  
 نه ابری و نه تندر نه درخشی  
 نه ماهی و نه از اختر نشانی

نه راه پیش رفتن پیش رو باز  
 نه راه بازگشتن بود پیدا  
 نه آواز و نه نور و جنبشی بود  
 نه جز دهشت در آن ظلمت هویدا

ز دهشت لرزه بر اندامم افتاد  
ببرد اندیشه ام زی آسمانی  
جهان روز و شب آمد بیامدم  
که مهری بود و ماه و کهکشانی

فروغ بالهای آتشی‌نم  
مرد و همچو خاکستر فرو ریخت  
هوس های دلیم از نامرادی  
تبه گردید و بال آرزو ریخت

۳۱ ثور ۱۳۵۸

\* \* \*  
مرگ دوست

در رثای دوست من جنرال صفر وکیل غریزی نورستانی که شهید ستم کتله  
ای وطنفروش و مایه الم این دوست سیه پوش گردید.

\* \* \*

گر این زمان دگر نشود کی دگر شود  
احوال مردمان، که اگر شد، بتر شود

چشمیکه بر زمانه نادان نظر کند  
خونین بحال مردم صاحب نظر شود

چشم زمانه حاش به مردم کند نگاه  
گوش زمانه گر ز فغانهاش کر شود

گیرم که بشمرم همه بیداد روزگار  
 نتوان شمرد آنچه چنین بشمر شود

این هفت گنبدی که نه پیچیده اندران  
 غیر از فغان صدا، همه زیر و زیر شود  
 دست خدای گر نشود ز آستین حق  
 کار زمان دگر نه ز دست دگر شود

داد از زمان مخواه که بر خود ستم کند  
 پیش ستمگری چو کسی داد بر شود  
 بستیز با زمانه که گر کار از ستیز  
 ناید، گمان مبر، که بکام از حذر شود

یا رب مباد باز بگرید بمرگ دوست  
 چشمیکه تر بئاتم «غریزی صفر» شود  
 خونین کفن برنگ (۱) پدر از جهان برفت  
 فرزند راستین بجهان چون پدر شود

آفاق عدل را شفق از رنگ خون اوست  
 حاشا که خون براه کرامت هدر شود  
 مردان خُرد درخُور آرام و ایمن اند  
 مرد خطیر درخُور رنج و خطر شود

مردان سفر کنند هوازی (۲) و بی وداع  
 از کشوری که دامنش از ننگ تر شود



سرباز سرسپرده که حاضر بود به مرگ  
حاضر نمیشود که دمی محتضر شود

ناموس چون بخاک رود خاک میهن است  
کردن سفر بخاک پی آن حضر شود

در مرگ دوست دوست رود در دمی ز چشم  
غم در دلی که زنده بود مستمر شود

بر خود کنیم گریه نه بر آن روان شاد  
دیدنی کسی بشادی کس نوحه گر شود؟

ایدوست شاد زی که مثال تو در وطن  
سرمشق چون پدر شدن هر پسر شود

از «سرخرود» چشم فرستم به ارمغان  
این سیل سرخ را که ز راه «کنر» شود

تا خاک تو که نورستان کرامت است  
از آب «سرخرود» وطن سرخ تر شود

---

۱- مرحوم جنرال صفر وکیل غرزی نورستانی پسر ارشد مرحوم عبدالوکیل خان نایب سالار نورستانی بود که در آشوب حبیب الله مشهور به بیجهء سقا در کوهدامن به شهادت رسید و بعداً میناری در دهمزنگ کابل بنام وی اعمار شد.

## خوره گناه

چه په زره می د ژوندون نوی بهار شی

لکه گل تر و تازه د زره پرهار شی

په یو دم د خاطر اتوله نسیمه

غان شی سور او زره می سور لکه انگار شی

کله کله داسی وخت په سنږی راشی

چه جام مات کړی او بیسده له خمار شی

هغه زره چه بی نیازه مستی غواړی

خدای د نه کا چه ساقی ته امیدوار شی

د امید دیوه چه مړه شی هیله مکره

چه بل بیا په سترگو اور د انتظار شی

داسی توره تر زمی ده په دی بن کنبی

چه د شپی مرغه په ورغ کنبی په کوکار شی

دا وطن د کومی پیغلی تور وریل دی

چه باد نه ئی لاهلی تار ومار شی

گنهگاریم خو گناه می آزادی ده

شو ک به دی خوری گناه نه توبه گار شی

چه دده گناه لایق د پښیمانی وی  
 تُو لعنت د په داهسی گنهگاری  
 تقدیر مه گنه فطرت د هغه خلکو  
 چه آزادی کری مرئی د بل بادار شی  
 عَما کیر دی کښی به کوژده نشی پژواکه  
 هغه ناوی چه ښکلې په سنگار شی

\* \* \*

## پژواک خموشی

شب رفت و او زیر نکشوده قبا هنوز  
 سوبش نکرده ام نگهی، از حیا هنوز  
 عمری مقیم کوی خرابات بوده ایم  
 ساقی نگشته است بما آشنا هنوز  
 رازست در پیام دل ما نگفتنی  
 کانرا نگفته ایم بباد صبا هنوز  
 در بوستان عشق شنیدم هزار بوی  
 در هیچ گل نیافته بوی وفا هنوز

آه از دلی گره نکشود، آزموده ایم  
این غنچه زین نسیم نگردیده وا هنوز

«چینی هنوز نالهء فغفور می کند»

نشنیده است کس ز دل ما صدا هنوز

چون موج بی حبابم و چون خاک بی غبار

از جا نرفته ام بخيال هوا هنوز

چشم امید گرچه ندارد دل از کلیم

از سامری نکرده طمع کیمیا هنوز

بر ملك دل نتاخذ سلیمان بزور دیو

ورنه نبود زیر نگینش سبا هنوز

از فطرت چو آینه طوطای طبع ما

ناموخت از ازل سخنی جز صفا هنوز

پژواک گنگِ نغمهء خاموش حیرتیم

آوا نگشته است بما همنوا هنوز

«من مدحت او چونکه همی مختصر آرم  
 آری چو سخن نیک بود مختصر آید»  
 (حکیم فرخی سیستانی)  
 در مدح سلطان محمد بن سلطان محمود

## شاهد محجوب

هر لحظه مرا شور نوینی بسر آید  
 در دل هوس عشق نگاری دگر آید  
 يك ماه، چو خورشید نشیند، رود از بر  
 ماه دگری آید، چون ماه بر آید

ساقی پریش دهم جام پُری، شب  
 لولی پریروی دگر، چون سحر آید  
 آنساقی که اندر دل شب میدهم جام  
 با شمع ز خلوتگه سحرگه بدر آید  
 و آن شاهد دیگر ز سراپردهء خورشید  
 با جام صبحی به مشکوی در آید  
 يك یار در آغوش من از هوش رود شب  
 هُشیار سحر در بر من آن دگر آید

شب بوسه ز لعل لب مینوش مرا خوش  
 جام پگهی دز سحرم نیک تر آید

گر با صنم شوخ مرا باده، خوش آید  
 با شاهد محبوب مَیم سازگر آید  
 یاری که شود جای مَیش، رو ز حیا سرخ  
 گیسوی گره بسته، قبائی ببر آید  
 بی بوس و کنارش ببدن لرزه در اُفتد  
 بی باده به چشمش زنگا هم شرر آید  
 بی بوسه دو لعلش بگراید بسپیدی  
 بی گرمی انفاسش برخ خوی تر آید  
 زان پیش که لعلش شود از آتش تر، تر  
 سرگرم نگشته نفسش گرمتر آید  
 زان پیش که دستش بکشم بر سر گیسو  
 مژگانش فرود آید و ابرو زیر آید  
 حیران نگرد اینطرف و آنطرف از حُجب  
 در چشم منش چون هوسی در نظر آید  
 آهسته گزد آن لب گلبِ برگ بدن‌دان  
 باقوت ترش زیر فروغ گهر آید  
 بازی کندش دست به گیسو و گلویند  
 با خاتم و سواره (۱) ببازی بگراید  
 زلف از بر ماه نو ابرو بسرا انگشت  
 در مشغله با ناخن چون بدر فر آید

بی آنکه برش گیرم و با من بستیزد  
آرام نشسته نفسش در شُمر آید

تا قلقل می از گلوی تنگ صراحی

چون قهقههء کبک دری از کمر آید

داند که به مستی زغمش زود صلائی

چون شیرش تبسم بلب چون شکر آید

چون پیش کنم جام می از دور که گیرد

از آنچه منش خواسته نزدیکتر آید

و آن جام به بازی چو کنم اندک ازو دور

داند که چه خواهد دلم و پیشتر آید

من نیز کمی پیش کنم چشمک زانو

بی آنکه لب از لغزش پا عذرگر آید

کس پس نکشد پا ز چنین لغزش شیرین

گر تیشهء فرهادش بسر چون تبر آید

چشمک زند و گوید کاین لغزش پارا

هر عذر که آید ز پی، آن لنگتر آید

هرچند که شوخی همه در کام چو شهد است

از لب شکران شوخی شیرین تر آید

کوتاه که دست آرد و گیرد ز کفم جام

انگشت بانگشت چو با همدگر آید

گوئی که مرا جان بود ارغن و هر تار  
ز انگشت نوازنده در لرزه درآید

ساغر چو تهی گردد و مینا به ته آید

مینای نوی پر ز می کهنه تر آید

در خون چو دود آتش می از رگ مستی

از چشم شرر بارش نگه شعله ور آید

يك شعله نسوزد ز دگر شعله که از چشم

برخیزد و با مهر سوی یکدیگر آید

چون چشم نسوزد ز حیا عشق دلیر است

اندر سر سرمست نه فکر حذر آید

از بند قبا باز کند آن گره سخت

تا نرم برون از برش آن دوش و بر آید

پیراهنش از دوش چو بر ساق بیفتد

آن گیسوی مشکین بسرین و کمر آید

با پیکر چون زهره مه آسا بخرامد

زی مهزدهء همچو منی چون قمر آید

بيباک و گنهمست و گنهجوی و برهنه

آید بکنار من و تنگم ببر آید

در جان من افتد چو شرر در دل نیزار

یا باد بهاری که به بستانش گذر آید



من دل بسپارم بوی او جان بمن آرد  
من جان سپر رفته و او دل سپر آید

يك فتنه كشد فتنهء ديگر چو در آغوش

کی فکر حذر آید صد فتنه گر آید

بگذشت چو چون شب بچنو ساقی پگاهان

از آمدن شاهد دیگر خبر آید

با هیچ نشایست بسر برد دمی عمر

جز بامی و معشوق میسر اگر آید

پستی کند ار باده فرومایه چو نوشد

در مرد گرانمایه ز صهبا بطر (۲) آید

می بر دل کبودن زیان آورد آری

زو بر دل دانا همه جاه و خطر (۳) آید

اندر سخن شاهد و می اینقدر هست

کز باده همی بوی وفا بیشتر آید

می هیچ جفائی نکند بر دل دانا

هرچند بنادان جفا کارتر آید

معشوق بنادان و بدانان نه محالست

دراکار وفا سست و جفا تندتر آید

مشکل که مرا، زندگی گر هردو نباشد

بیهوده و مشکل تر و از بد بتر آید

در مدحت شاهد چو سخن گشت درازا  
 در مدحت می صحبت اگر مختصر آید  
 ز آنست که استاد سخن فرخی میگفت:  
 «آری چو سخن نیک بود مختصر آید»

\* \* \*

## دشمن اگر قویست نگهبان قوی تر است

این ابرها که می نگریم آسمان کیست؟  
 اندر ورای ابر نهان اختران کیست؟  
 این دودهای تیره که در باغ شد بلند  
 از شاخسار سوخته و آشیان کیست؟  
 از چشم روزگار روان زی کویر مرگ  
 این کاروان اشک از آوارگان کیست؟  
 این کودکی که شیر نه خشکیده بر لبش  
 کس نیست تا پیرسمش از کودکان کیست؟

۱- سواره: دستبند، زیور دست

۲- بطر: کرامت، کبریا، غرور، شادی مفرط

۳- خطر: شهادت، بزرگی.

چونانکه از هلاکو و چنگیز گفته است  
 گوید زمانه باز که اکنون زمان کیست؟  
 اندر ورای خیبر و شمشاد این سواد  
 ویرانه های کشور مینو نشان کیست؟  
 این تندر و غریو به وادی و دشت و کوه  
 پژواک های نعرهء جنگاوران کیست؟  
 افغان حق که نعرهء الله اکبرست  
 بر آسمان بلند از افغانستان کیست؟  
 یا رب مکن بدریدری امتحان مرا  
 زین امتحان بدر شدن اندر توان کیست؟  
 «دشمن اگر قویست نگهبان قویترست»  
 میدانم اینقدر که خدا پاسبان کیست؟

\* \* \*

## یاد ایامی که ما هم آسمانی داشتیم

یاد ایامی که ما هم آسمانی داشتیم  
 مهر و ماهی داشتیم و اخترانی داشتیم  
 خاطر از اندیشهء آوارگی آزاد بود  
 شك مینو، میهن مینو نشانی داشتیم

چون عقاب اندر ورای ابر میکردیم سیر  
 بر ستیغ کوهساران آشیانی داشتیم  
 چشم ما را از جهان دیگران چشمی نبود  
 خود نگر بودیم و اندر خود جهانی داشتیم  
 بود تحقیق و یقین سرچشمهء آمال ما  
 ننگ در پندار خود از هر گمانی داشتیم  
 بر لب ما بود جاوید آشکارا خنده ای  
 در دل ما بود اگر درد نهانی داشتیم  
 خاطر ایمن، خنده بر لب، نشه بر سر، سازگرم  
 چشم به ره، انتظار مهمانی داشتیم  
 ره بکوی هر خراباتی که می بردیم ما  
 نذر کوی خویرویان نقد جانی داشتیم  
 هر کجا بود آتشین رویی و شمع و شاهی  
 همنشین و همدمی و همزبانی داشتیم  
 سوی مصر عشق با هر تحفه از کنعان دل  
 جای قاصد، یوسفی در کاروانی داشتیم  
 بود افزون از شمار اختران آسمان  
 آنچه ما اکنون نداریم و زمانی داشتیم  
 از کیان ما دگر شهنامه ها نتوان سرود  
 بعد از این خواهیم گفت آوارگانی داشتیم  
 زندگی بود آری سعی بی ثمر پژواک  
 سخت کوشیدیم، اما تا که جانی داشتیم

## پیر مغان

بُود که باز پیر مغان حجره وا کند  
 ساقی مرا به حجله خلوت صدا کند  
 یعنی که مژدهء ز وطن با دلم کند  
 با غنچه آنچه فیض نسیم صبا کند  
 شد سالها که سجدهء شکری نکرده ام  
 این سجده جز به خاک خودش کس کجا کند  
 آواره را حکیم قدر نسخهء نداد  
 جز مرگ یا امید که دردش دوا کند  
 حقا که دستی کندش یاری در نبرد  
 با باور و امید هرآنکو غزا کند  
 من راضی ام بمرگ و به امید زنده ام  
 باقی همه معنا و رضای خدا کند  
 گر کس بخود ستم کند از دوری و نفاق  
 بیگانه را به ظلم ملامت چرا کند  
 آن مردکی که اعتصموا گفت و خود نکرد  
 گو شرم از خلیق و ترس از خدا کند  
 هرگز میند رشتهء الفت که نارواست  
 با آنکه زیسمان خدا را رها کند  
 تا هموطن با هموطنش دشمنی کند  
 دشمن سزد که خنده بر احوال ما کند

ختم است ابلهی و حماقت بر آنکه او  
 بر خود روا کند که به کس ناروا کند  
 مسوول های دور کهن را شناختیم  
 مسوول حال را کی به ما آشنا کند  
 بینای دیگران و بر اعمال خویش کور  
 دانی که با تو عدل خدائی چها کند  
 آنکو گذشته بیند وز آینده غافلست  
 انکار از حقیقت روز جزا کند  
 جراح حق حکیم و خبیرست هوشدار  
 آن چشم کور سازد و این چشم وا کند  
 بعد از وفات لوحه مننه بر مزار من  
 بگذار بی نشانی که حقم ادا کند  
 بسپر مرا بخاک بجایی که بشنوم  
 آذان و مؤمنی بمزارم دعا کند  
 پژواک چون خموش شود عذر او نیوش  
 چینی چو بشکنند، نتواند صدا کند  
 شاید بقول حافظ شیراز از کرم  
 «ایزد گنه ببخشد و دفع بلا کند»

در مشرب ما بار امانت نتوان برد  
آنکس که سبک سر نکشد رطل گرانرا

### در هجو غلامان روس

وقت است درفشام و عیان ساخت نشانرا  
سر کرد قلم را و علم کرد بنانرا

تا هرزه نگوید دل افسرده ز پیری  
یا عقده گرفته است گلو، طبع جوانرا

شاعر نشود پیر گرش طبع روانست  
چین نقش نه بندد به جبین آب روانرا

نازد به عطارد فلك ار، عین دویرست (۱)  
کز خامه بود تیر مر این قد کمانرا

پاکیزه تمان است همانا می کهنه  
فاسد نکند سیر زمان خون رزانرا

گر دفتر عشق است بهاران جوانی  
ز اندیشه نگاریست خوش اوراق خزانرا

اندیشه بود تا گهر ژرف معانی  
هرگز نشود آب تُنک بحر بیانرا

هر شعلهء بالا ز چنارست قیامت  
گر فتنهء بالاست جوانسرو روانرا

وقت است دم ز آه در آتشکدهء دل  
 وز آتش آن آب دهم تیغ زیانرا  
 دیگر ز مذلت نکنم شکوه ز اختر  
 دیگر بلامت نزنم طعنه زمانرا  
 تا کی کنم اندیشه که آفات سماویست  
 از هم بدرم پردهء این وهم و گمانرا  
 پیداست که جز بازی پیدا و نهان (۲) نیست  
 بر گیتی اگر فاش کنم راز جهانرا  
 وقت است که تیمار کنم درد دل خویش  
 گر چاره ندانم که کنم درد کسانرا  
 گر جان بودم مایهء دردی که نشاید  
 از خویش بجان دور کنم آفت جانرا  
 و در دل شودم مایهء افسردگی و رنج  
 نابود کنم از دل و جان مایهء آنرا  
 جز خون عطارد نکند چهره چو مریخ  
 نوشابهء لعل است چو دارو خفقانرا  
 از انگ نشد چاره اگر زردی چهره  
 با مُنج (۳) ببایست بریدن یرقان را  
 دردیست اسارت که به تعویذش دوا نیست  
 از آب دهن چاره نجویم سرطانرا



قانون شفا نیست به زنجیر ببندد  
 در خانهء تاریک کسی مهز دگانرا  
 دستور شکستن کنم آئین عبادت  
 کائین دگر ننگ بود بت شکنانرا  
 گر زندگی خود نخوت و ناموس نباشد  
 خود کور کنم چشمهء آب حیوانرا  
 از سنگ کنم مایه نه از خاک ازیرا  
 از فطرت خام است زیان شیشه گرانرا  
 در خاک رس و سنگ نمک لعل نپرورد  
 خورشید که بشناخت گهر معدن و کانرا  
 دانند کیان نیک که در زندگی یکبار  
 هرگز نستودم، چو خطا بود، شهان را  
 آرم مپندار، خطائست گر اکنون  
 در محفل هیزان نبرم نام فلانرا  
 خورشید مگر مُرد که آفاق سیاهست  
 یا روز بکامست مر این تیره دلانرا  
 گر تیره تر از شب نبود روز بمردم  
 دیدستی بروز اینهمه سو شب پره گانرا  
 این بوقلمونان که بهر رنگ درآیند  
 خود را بفریبند نه صاحب نظرانرا

دیدستی چنان خضر که فرقی نتواند  
 ز آب حیوان زمزمهء ریگ روانرا  
 منظور نه آنست که قدرت بستانی  
 از بهر یکی بهر دگر مر دگرانرا  
 بومسلم اگر جامه سیه کرد عزا داشت  
 از فتح عرب بهر عرب مر عجمانرا  
 با داغ دُبر چون کفل اسپ نشان کرد  
 آن خواجه که بنشانند بزین این رهیانرا  
 آنانکه پیا مردی خود سالک راهند  
 رهبر نگزینند بره گمشدگانرا  
 زان شد ز بر عرش بمعراج پیمبر  
 کز قبضهء جبرئیل رها کرد عنانرا  
 بنگر که چه هنگامه و بشنو که چه غوغاست  
 گر باخته ئی موهبهء گوش گرانرا  
 از باد و گزافیکه زهر سوی نیوشی  
 از مخرج دیگر نکنی فرق دهانرا  
 از شهوت گفتار که در مغز تب آرد  
 منکر نتوان گشت نبوغ هذیانرا  
 گویند که آواز دهل خوش بود از دور  
 گر دهل بود ساز خوشی، مستمعانرا

این دُهل که آویخته اندر رگ گردن  
 در وجد درآورده چسان دهلزنانرا  
 ز آهنگ همان به، به خموشی بگرایند  
 از هنگ زدن نیست اگر چاره خرانرا  
 درخور نبود مرد کند یاد گذشته  
 ز احسان خود و رهن بگردن دگرانرا  
 ز آنسان نرود از دل مردان نکوئی  
 چون کینه که از دل نرود دد منشانرا  
 آن تیغ که خورد آب ز سرچشمهء جوهر  
 هر قدر که شد تیز نبرید فسانرا (۴)  
 رفته است ز خاطر مگرش یکسره آن روز  
 کز مچلگی میکوفت چو طبلی بُن رانرا  
 بر روی تو خیزد همی، چون عضو تناسل  
 حاشا نکنی دست بسر سفله و شانرا  
 مردی نفزاید ز کلاه و کمرش هیچ  
 بندد به کمر هیز اگر کاهکشانرا  
 هر کس نه مسی داشت گرانمایه تر از زر  
 در عمر زمان عمرو دوتا نیست جهانرا  
 تعبیر تبسم نه درست است اگر کرد  
 بوزینه به تقلید زهم باز لبانرا

حسان شود از طوطی در آواز به الفاظ  
 اُستاد معانی نشود آدمیانرا  
 ایزد که سخن گفت به موسای اعجاز  
 آموخت بگوساله هم اسرار بیانرا  
 تا فرق شود روشن از انوار حقایق  
 پیغام حق و یافهء گوساله سرانرا  
 اکسیر سُم مرکب جبرئیل امین داشت  
 آن خاک که شد مایهء زر سامریانرا  
 هرچند درست است، بزرگی به نسب نیست  
 عیسی نتوان گفت همه بی پدرانرا  
 آزر به بهار شمن آورد چو فرزند  
 فرزند گلین یافت همه پای بتانرا  
 زین قوم مجو پایهء تمکین که هرگز  
 بر یخ نبود پای ثباتی پله کانرا  
 افسانهء فرود نخواندم ز سر شوق  
 آشفته کنم، باشد، ازان مغز کیانرا  
 از درد سرین ساغری در لرزه درآرد  
 این پشه چو در گوش رود پیل دمانرا

۱- دوبری: معرب آن دبیری.

۲- بازی پیدا و نهان: بازی کودکان که یکی پنهان شود و دیگران او را بیابند - کنایه از کارهای کودکانه.

۳- منج: بضم اول گیاهی خشن که با بریدن آن مرض یرقان را علاج کنند.

۴- فسان: سنگی که با آن کارد و شمشیر تیز کنند.

درین عهد از وفا بوئی نمانده

خاقانی

## دلجوئی نمانده

«درین عهد از وفا بوئی نمانده»  
 اگر باشد وفا جوئی نمانده  
 تپید دل در پی دلجوئی ناچار  
 ز بس در دهر دلجوئی نمانده  
 کجا خلوت گزینم، با غم یار  
 ز غربت کشک و مشکوئی نمانده  
 چنان بشکست ما را چینی دل  
 که سسته (۱) یک سر موئی نمانده  
 نشان از سنت اسلاف مسلم  
 بغیر از ریش بر روئی نمانده  
 مگر باز آید از باران رحمت  
 که آب رفته در جوئی نمانده  
 ز سالوس و ریا مرزاهدان را  
 به نزد اهل دل روئی نمانده  
 ز دجالان و مشق خردوانی  
 تهی اندر حرم کوئی نمانده  
 همه مغرور چون اصحاب پیل اند  
 مگر، یا رب! پرستوئی نمانده

۱- سسته به وزن خسته به معنی ضد شکسته هنوز هم در زبان دری بعضی مناطق افغانستان معمول و مروج است.

## آرزو، اندیشه و شاعر

### آرزو:

«در چمن نوبهار خواهد بود

در صبا بوی یار خواهد بود

سال نوبر جهان، نه چون بر من

بهتر از سال یار خواهد بود

خاک بوی عبیر خواهد داد

ابر تر مشکبار خواهد بود

روی غبیرا (۱) ز نم نم باران

شسته و بی غبار خواهد بود

قطره بر برگ گل پگاه بلند

لؤلؤ شاهوار خواهد بود

روی گلبرگ دانهء شبینم

گهر آبدار خواهد بود

از شفق در کنارهء آفاق

آسمان شعله کار خواهد بود

چرخ پر از ستاره و زلاله

دشتهها زرنگار خواهد بود

ز اختران چو شنبلیله (۲) سپید

آسمان شمع زار خواهد بود

کهکشان همچو نسترن زاری  
 گیتی نسرين زار خواهد بود  
 چشم زهره بچرخ چون نرگس  
 مست ناز از خمار خواهد بود  
 در دمن قاه قاه كبك و بباغ  
 چهچه های هزار خواهد بود  
 همنوا با سرود زهره بسناز  
 نغمهء رودبار خواهد بود  
 رسم گلگشت تازه خواهد شد  
 دست در دست یار خواهد بود  
 هر کجا پا نهند بر لب کشت  
 بر گل و سبزه زار خواهد بود  
 رسم دو پیکران چرخ برین  
 عاشقی آشکار خواهد بود  
 باده بر رسم باستان به عیان  
 بزم پنهان، عار خواهد بود  
 پای هر سرو سرو آزادی  
 بر لب جویبار خواهد بود  
 هرکرا ساغر شراب بدست  
 لعبتی در کنار خواهد بود

هرکرا می بلب، لب از مهستی  
 بر لبی نوشبار خواهد بود  
 هرکرا جان، جان بشیدائی  
 بهر جانان نثار خواهد بود  
 هرکرا اختیار در کف هست  
 مست و بی اختیار خواهد بود  
 هرکرا دیده، دیده از ره مهر  
 فرش راه نگار خواهد بود  
 در دل عاشق گناه پرست  
 آرزو بیشمار خواهد بود  
 آرزو کور و سخت خوشبین است  
 در خزانش بهار خواهد بود

\* \* \*

### اندیشه:

«مرد اندیشه را به آزادی

دل امیدوار خواهد بود؟

شمع اندیشه را توان افروخت

یا مرا خانه تار خواهد بود؟

۱- غبرا: زمین، همچنان گردآلود و خاکی رنگ

۲- شبلیه: گیاهیست دارای شاخهای نازک با برگهای شبیه برگ شیدر، شبلیدو شملیدو شملیز هم گفته شده است.



از پی جبر و سلب آزادی  
هیچگون اختیار خواهد بود؟

یا بر این گنج روح انسانی  
جاودان اژدهار خواهد بود؟

باز با کشتی شکسته مرا  
راه سوی کنار خواهد بود؟

یا اسارت به بندگی توأم  
کار احرار زار خواهد بود؟

آشنا را ز کار، گوته دست  
اجنبی روی کار خواهد بود؟

لاوه ای کاجنبی بسوزاند  
اندین کوهسار خواهد بود؟

یکدل ناشکسته چندین بار  
در همه ایندیار خواهد بود؟

نشکسته ز دست فغفوران  
چینی ای در تتر خواهد بود؟

باز در دست نینوازی نی  
از نوا، در شرار خواهد بود؟

خنده ای گر چه يك تبسم وار  
بر لب سُوگوار خواهد بود؟

بهر مرد و زن و جوان و پیر  
هیچ راه فرار خواهد بود؟

رخنه ای نیست در بر دیوار  
در بُن این حصار خواهد بود؟

یا همین روزگار دهشت زا  
جاودان برقرار خواهد بود؟

چشم روشن، ز گرد رستاخیز  
در پی انتظار خواهد بود؟

یا شعاع زمان ما جاوید  
(سر منصور و دار) خواهد بود؟

چشم اندیشه باز و بدبین است  
تیره و خونبار خواهد بود

\* \* \*

شاعر:

«باز از خامه در کفم باری  
سرفشان آبدار خواهد بود؟

باری مرغ اسیر طبع مرا  
سوی صحرا گذار خواهد بود؟

فرصت ناله ای با آزادی  
بر سر شاخسار خواهد بود؟

يك هوا مژدهء طرب افزا  
در نسیم بهار خواهد بود؟

ما پیائیم و این جهان تبه  
همچنان پایدار خواهد بود

چند حرفی ز عهد ما پژواک

بجهان یادگار خواهد بود»

شاعر از فکر و آرزو غمگین  
دیده اش اشبکار خواهد بود

\* \* \*

صبا بسبزه بیاراست دار دنیسی را

نمونه گشت زمین مرغزار عقبی را

حکیم اوحد الدین انوری

## یاد صحرا

فرا گرفته چنان لاله روی صحرا را

که چشم سرخ شد از آن غزال رعنا را

ستاک لاله نماید چو خامهء بهزاد

دمن گرفته بخود رنگ نقش مانا را

نسیم دشت چو بر لاله میدمد گوئی

که میدهند به مریم دم مسیحا را

سپید لاله چو چشم پیمبر و گل سرخ

به بر چو پیرهن یوسف است صحرا را

یمن شده است دمن از عقیق لاله، سرخ

به آب لعل فرو شسته اند پهنا را

تو گوئی اخگر روشن ز آسمان بارید

که سوخته است بچند جای، سرخ دیبا را

فراهم آمده در پای پاروپامیزاد

بزرگ جامه نگر ریشیان دانا را

به برگ لاله، رنگین و بر صحیفه دشت

به زعفران بنبشته سرود ویدا را

به رامش و به نیایش به مستی و به سرور

نهاده اند بسر تشت های هوما را

بساز زهره هماهنگ کرده است بهار

سرود مست طرب زای کبک صحرا را

به دشت گوئی که زرتشت از آسمان کرده

به جشن آذری مهمان اهورمزدا را

بروی خوان زمرد ز لاله چیده قدح

چنانکه ایزد از اختر بساط مینا را

بسیط باغ چو برزین و نوبهار شده است  
در آن گشوده مغان مصحف اوستارا

به سبز جامه غلامان، چو مجمر آتش

جهان گرفته مگر کیش گبرو ترسارا

کنیزکان بدخشی بکف گرفته بناز

ز لعل های فروزان چراخ حمرا را

بلند کرده بهرسو درفش های قزل

که برگزار نمایند جشن یاما را

سکندری مگر از راه دشت کرده گذر

که ریخته است درین پهنه خون دارا را

ستاده لالهء سرخ و سپید، در صحرا

بیاد میدهدم یوسف و زلیخا را

یکی ز ترس سپید و یکی ز شهوت سرخ

فگنده اند سوی آسمان سرها را

چراغ غژدی نشینان شبان و لاله بروز

چو کهکشان نموده بسیط غبرا را

بروز لاله ببینی چنانکه در دل شب

فروغ آتش کوچی دشت پیما را

اگر ندیده ای کلگشت دختر کوچی

به نوبهار ببايست دید صحرا را

چه دیده ای ز غزالان مست صحرائی

ندیده ای اگر این منهوشان عذرا را

چه شد که باز بهار آمد و جهان زیباست

کسی بباده صلائی نمیزند ما را

چه شد که هیچیک از دلبران مهوش شهر

تفقدی نکند عاشقان تنها را

فروغ شمع خراباتیان خموش شده است

بروی پیر مغان بسته اند درها را

مرا بجانب صحرا نمیدهد کس ره

بشهر کس ندهد ره نسیم صحرا را

غریب آنکه غریبم بشهر خویش که من

بپاس آن زده ام پشت پای دنیا را

اگر بجانب صحرا گذر کنی روزی

بیاد آر تو مرغان رشته برپا را

بیا که کعبهء دل را نکرده اند خراب

هنوز تا نپرستیم روی زیبا را

نکرده بندگی بندگان و آزادیم

هر اهرمن که خدا شد خدا نشد ما را

جهان خدای نگردد خدای کشور دل

بدست جم نسپردند جام دلها را

بجز گروه خدا ناپیرست سامری کیش

بهر شبان نسپارد عصای موسا را

اگر بدست نیاید هوای آزادی

چنان که باد، اسیران یاد پیما را

نمیتوان به قفس داشت روح آزادان

که در مزار نکردند جا مسیحا را

نبینی آنکه چو دیوانه میشود سیلاب

نمیشود که به زنجیر بست دریا را

نگفته ایم که چشمی بزیر ابروئیس

که کس نمیشنود حرف های بیجا را

اگر هزار مَهر بر لب و دهن بنهند

کسی ز ما نتواند گرفت ایما را

بگُرسی کس ننشانده سخن زمن بهتر

اگرچه جای نمانده چنین سخنها را

بشعر من چو رسی گر رسی بداد سخن

گزار لفظ مرا و بگير معنا را

اگر خموش و به تنهائی باده می نوشیم

غنیمت است که خوش قلقلیست مینا را

شرنگ بود می دوش باده امروز

خدا کند که ننوشیم جام فردا را

## طوطی کور

نیست از زندگی خویش امید دگرم  
 که تو باز آئی و من در قدمت جان سپرم  
 روز در دوری تو روز شمارم کائی  
 در خیال تو نشینم شب و اختر شمرم  
 نگه گنگ مرا نیست دگر تعبیری  
 طوطی کورم و در آینه ای می نگرم  
 منم آن شب پره کز روز سیه باکم نیست  
 هم به شب بال گشایم من و هم روز پریم  
 آب رو به نگزارم که رود از دستم  
 نه متاع است که بجان باز روانش بخرم

خود زدم بر سر خود تیشه، نه خسرو «پژواک»  
 جان شیرین ازان، تاکه، باسان سپرم

\* \* \*

## در دلم بود که...

در دلم بود که من منکر ایمان نشوم  
 از سر جان بروم وز سر پیمان نشوم  
 نخورم گول بشادی ز فریب امید  
 و هم نشناسم و از بیم هراسان نشوم



خاطر آینهء پندار نسازم هرگز  
 هر شگفتی که پدید آید حیران نشوم  
 راستی تا نشناسم بگمانه زنهار  
 با گمان در ره اندیشه شتابان نشوم  
 تا ندانم بیقین، چشمهء حیوانی هست  
 در پی خضر روان سوی بیابان نشوم  
 تا ز ابلیس نپرسم سبب مردودی  
 ز آنچه گفتند مرا دشمن شیطان نشوم  
 اگر افسانهء آدم نپذیرم آسان  
 پسر بوزینه ای نیز با آسان نشوم  
 مشکل از خواندن قرآن نشود آسانم  
 تا غی از شد جدا کرده و فرقان نشوم  
 دفتری را که ندانم ز چه پرداخته اند  
 متن ناخوانده اندر پی عنوان نشوم  
 مهر توقیع بر حُجت باطل ننهیم  
 شاهد حق بود ار، منکر برهان نشوم  
 فلک نیلی اگر در ننوردم چو مسیح  
 نیل نشگافته و موسی عمران نشوم  
 راضی از قدرت اعجاز شدن مشکل نیست  
 معجز آن به که عصا مانم و ثعبان نشوم

کین ورزند اگر با من و من کین ورزم

از چنین شیوه بخود غره و نازان نشوم

گر بکس آنچه بخود می نپسندم نکنم

چه ضمان است که از خویش پسندان نشوم

گیرم افرشته شوم زین صفت نیک ولی

نشوم راضی ازان شیوه که انسان نشوم

آرزوی خطر (۱) تخت سلیمان نکنم

تا که محتاج نگهبانی دیوان نشوم

بسر مور اگر پا نهم نیست شگفت

که حذر کرده و سنگ سر ماران نشوم

آرزویی که شوم ژاله بدل ره ندهم

گر ندانم که گهر گردم و باران نشوم

نشوم گر گل و دامان کسی پُر نکنم

خار در راه کس و گوشهء دامان نشوم

جز باآرم چشم بر جهتی نگشایم

گر سراپای شوم برهنه پنهان نشوم

با همه برهنگی ها که نپوشم ز کسی

گر حیا چشم بپوشد ز من عریان نشوم

چون گیاهی که نهان در برهامون روید

از بر بادیه بیرون ز بیابان نشوم

همچو اکسیر بجویند و نیا بند مرا  
 تا که ارزان نشوم به که فراوان نشوم  
 همچو مه جلوه فروشی نبود از در (۲) من  
 از فروغی که کنم وام فروزان نشوم  
 نسر واقع (۳) نشوم با مم اگر چرخ بود  
 بال گر بشکندم خسته ز طیران نشوم  
 نه شهابم که درفشام و نگونسار شود  
 چون کنم سیر بجز جانب کیهان نشوم  
 همچو جوزا چو نبندم کمر خدمت چرخ  
 گلهء دی نهم بر سر و کیوان نشوم  
 آسمان سر بگریبانم اگر بگذارد  
 من ز اندیشه باو دست و گریبان نشوم  
 شوم آن طایر قدسی که ندارد منقار  
 طعمه پرورد، چو باز از کف شاهان نشوم  
 گر دهن را نکنم باز چو عین شاعر  
 خم نسازم سر و چون خای خموشان نشوم  
 سخن آن نیست که شاعر نشوم یا بشوم  
 سخن آنست که مدحتگر سلطان نشوم  
 از دویری و سخندانیم ار بخشی هست  
 اینقدر بس که ستایشگر نادان نشوم

رنج من آنکه ز نوشابهء لعلم خفقان  
 دم تیارست کند راست و درمان نشوم  
 آب اگر از ید بیضاء بدهد خورشیدم  
 روشن از پرتو سینای بدخشان نشوم  
 خانه روشن کنم ار، شمع امیدم، بمثل  
 تا که دارم نفسی خیره ز بحران نشوم  
 کردم اینها همگان يك يك و آنکه قسمی  
 که رود هرچه، من از کرده پشیمان نشوم  
 گر هزاران کندم وسوسه در دل شیطان  
 آری آری نشوم، هان نشوم، هان نشوم  
 گر همین آنچه مرا بود و هنوز است بدل  
 ور قرار است که از گفته پشیمان نشوم  
 باده پیش آر که هشیار باین عهد، وفا  
 نتوان کرد اگر بیخود و مستان نشوم  
 گر دهد جام زمه، باده ز پروین چرخم  
 ساغر از زهره نگیرم به شبستان نشوم  
 روی بنمای بجامی که بنازم آنرا  
 تا نیازشگر این آینه داران نشوم  
 ساقیا جام بگردان و چنان مستم کن  
 که من از گردش ایام پریشان نشوم

مطریا راه دگر زن که بساز زُهره  
دست در دست به رامشگر دوران نشوم

\* \* \*

مینہ داسی گل دی چه رژیبری نه  
تل ترو تازه وی مراوی کیبری نه  
(لا ا علم)

## چاوی؟

چاوی چه د مینی گل رژیبری نه؟

داسی گل هیدو عَمایا دیری نه!

سل خله که راشی پسرلی په ما

زره هغه غُتی ده چه غوریری نه

لاړه مروره شوه عوانی عَمایا

بیایه ننواتو پخلا کیبری نه

۱- خطر: بزرگی

۲- ازددر: سزاوار

۳- نسر واقع: یکی از دو نسرین، دو ستاره ای که یکی چون مرغ نشسته و آن نسر واقع

است و دیگری در آهنگ پرواز که آنرا نسر طایر گویند.

تل می شوه کبره د علمیتوب ونه  
 وچه دهه دالنبته بیا سمیری نه  
 ستاد زلفوتال کی به وینب زانگمه  
 خوب نه مار چیچلی بیا وینبیری نه،  
 اور چه د حسرت شی په گوگل کی بل  
 تشو او سیلو سره سریری نه  
 مری دی زیاد زره، که ومری نو  
 دا دیوه له سره بیا بلیری نه  
 تل به په پژواک باندى خندا کوی  
 د ستور و سپینی سترگی چه شرمیری نه

\* \* \*

«بخندد همس باغ چون روس دلبر»

«ببوید همس خاک چون مشک اذفر»

(حکیم فرخی سیستانی)

## یادی از دهکدهء باغبانی و تربت پدر

می دیشبم خواب آورد بر سر  
 ز خواب بهار جوانان گرانتر  
 بهم آمدند از می و خواب شیرین  
 تو گفתי بشستند مژگان بشکر

نفس آنچنان نرم و آرام بودم  
که آینه از آن نگشتی مکر

کشیده بسر دست، یزدان خوابم

به مهر و نوازش چو دستان مادر

چو آن کودک نازپرورد برجیس (۱)

که مه خوابدارو (۲) بشیرش کند در

للو خواندش زهره با چنگ در گوش

نشسته بگهواره او سه خواهر (۳)

خدای جهان شکر خواب رؤیا

غنوده بپهلوی من روی بستر

پر از بال مرغ خیالم ببالین

بران ساعد آرزویم ته سر

جز این ساعدم ساعدی نیست در خور

که هرگز نگردم بپهلوی دیگر

نخوابم بروی دگر بستر از ناز

دگرگونه بالین مرا نیست از در (۴)

مگر کرد افسون مرا کس بجادو

مگر کرد افیون مرا کس بساغر

مگر شیرهء عك فزودندم آنشب

دران بادهء کهنهء ناب اذفر

بروئیای رنگین بدیدم جهانی  
که نبود نظیرش به زیبای منظر

بهین وادیش باغ در باغ گلرنگ

گزین کشورش کشت در کشت اخضر

زالال آب چشمه چو اشک ستاره

روان آبهایش همه موج اختر

کشن بیشه چون سایه و روشن چرخ

بجا نیلگون و بجا یاسمن بر

درختان عروسان بالا بلندان

ز برگ زمرد ببر سبز چادر

به تنها وانبوه چون فتمنه برپا

ببالا قیامت به انبوه محشر

ستاکش تنیده به تاک جوانه

ز نور رسته برگش سراپا معصفر

رگ از بُن ماهی سر از شاخ بر ماه

میان مه و ماهی از آن مشجر

فراگاه بیشه بدامان و کهسار

دمنها نگارین چو دیبای ششتر

بروی فراش گیاهان وحشی

غزالان رعناى وحشى تکاور



هوازی (۵) رمد آهو بره ز وحشت  
 زمیدن خوش آید ز آهوی رمگر  
 قدم چون گذاری، بهر گام ناگه  
 پرد کبک و ریزد پَیش یکدو سه پر  
 درینجا و آنجا چران مرغ دشتی  
 بتن چون خروس و به پر چون کبوتر  
 به پنجاه و صد سی سی (۶) اندر شماره  
 هوا گیرد از ترس زی چرخ چنبر  
 همه دشت پُر لاله کوکناری  
 درفشام و روشن چو آذر به مجمر  
 چو بر لاله ها کف گشایی بنزدیک  
 کند کف ترا گرم و روشن چو آذر  
 دمن چون سپاری برودی بیائی  
 چو دریای آتش خروشان بکردر  
 بوادی سبزی روان سرخ رودئ  
 چو اندر زمرد رگ لعل احمر  
 تو گوئی ز مریخ دریای خونی  
 بسوی سیه که گزیده است مقبر  
 بیک نام وادی و دریا مسمنی  
 «به سرخرود» هردو شده نام آور

دهی کرده فردوسیان بر کنارش  
نشانی ز صنایع بیچون گرگر

مثالی ز بیگونه باغ بهشتی

دهی و به شهر نکویان مشهر

ازان «باغبانی» نهادند نامش

نکو نام اجداد پاکیزه گوهر

پدر راهمی زادگاه مبارک

پایان ورا گشته فرخنده مقبر

پدر آنکه در زندگی کشور علم

چو اقلیم دل بود او را مسخر

بکار قضا بود مفتی اعظم

بفتوای قضاة قاضی اکبر

به فضل و بحکمت غزالی افضل

به فقه و شریعت چو نعمان عبقر

کلامش کلام مجید خداوند

حدیثش حدیث شریف پیمبر

به پیمان چو ایمان مؤمن بایزد

بایمان همچون پیمبر بباور

بجود و سخا همچو ابر بهاری

گهر مرورا در نظر همچو تیکر (۷)

همی خفته با مادر نیک سیرت  
 دران دیسه خواهر مرا و برادر

چو کودك: در آنجا مرا خاکبازی  
 بدان خاک مینو سرشت معطر

کتابم در آنجا بکف داد استاد  
 نهادم در آنجا یکی لوحه در بر

گرفتم در آنجای برگگی ز کاغذ  
 نبشتم ره خامه بر نقش مسطر

بدل من بدانش در آنجا توانا  
 به پیکر بادمان در آنجا تناور

همه خاطراتم در آن خواب شیرین  
 درخشید پیدا مرا در برابر

همه آفرین و همه شاد و خرم  
 یکی خوش ترین و دگر ز وی خوشتر

صباوت: صباوار در نیسواری  
 جوانی: صباح (۸) و صراحی و ساغر

صبوحی کنان مست در باغ نارنگ  
 بیاران یکدل بشوخان دلبر

می سرخ در جام چون آب یاقوت  
 چو خون خروس و چو چشمان کفتر

صراحی صراحی شبانگه ز ساقی  
بساغر ثریا و مهتاب بر سر

می آذرین سرخ چون چشم کبکان  
بجام اندرون و تذروی بر اخگر

تو گفستی که زرین شده کبک و آهو  
تو گفستی که مجمر شده گاه (۹) زرگر

چو گوسالهء سامری بره آهو  
گرفته بخود آفرین رنگ چون زر

می و زعفران چون زنی روی نخجیر  
چو زرگر ددش رنگ و نگهت مزعفر

شب تیره آتش ز گل خوشتر آید  
چو بر چهرهء یار گیسوی عنبر

پگاهان بباغ اندر، از شنبلید  
ستاره نباشد شبانگاه کمتر

فری آنکه باشد شب و آتش و می  
ستاده فراپیش ساقی سیمبر

برو دوش چون یاسمن در سپیده  
برهنه جز از گیسویش نیم پیکر

بکف جام چون آفتابش ز باد  
بزیر مه آسمان و دو پیکر (۱۰)

چو از خواب بیدار گشتم بنرمی  
 بخود کردم از آرزوها سخن سر

بگفتم نخواهم، نخواهم دگر هیچ  
 نه از بخت و اختر نه از مهر داور

صباوت نخواهم بیاید دوباره  
 نخواهم شوم نوجوان بار دیگر

اگر باهمه غم کند آرزو دل  
 می و مهوشم باشد ایدر میسر

نه شاید نه گردد، نگردد نه شاید  
 مرا خرم و شاد افسرده خاطر

مگر آنکه بینم ز بخت جوانم  
 هوازی دل شب، شود دل منور

برآید ز کوه سیه سرخ لاهه  
 بریزد به سرخرود و دریای کونر (۱۱)

سرازیر گردد بسوی کره سو (۱۲)

سپیداب (۱۳) پولاد سرخ از سپین غر  
 خشمگین و پرشور همچون اباسین

شتابان شود سوی افعی خیبر  
 مگر از نهیب چنین سیل باری

شود باز بیدار این خفته اژدر

چو بیدار گردد ببلعد ستم را  
 فاند نشانی بجا از ستمگر  
 کند اجنبی را مبتر بخواری  
 ازان پیش کاین ملک گردد مبتر  
 مرا ره سوی «باغبانی» شود باز  
 پدر را درودی فرستم به مقبر

- 
- ۱- برجیس: عطار
  - ۲- خواب دارو: داروی خواب کودکان
  - ۳- سه خواهر: ستارگان سه گانه که تازیان بنات النعش خوانند.
  - ۴- ازدر: سزاوار
  - ۵- هوازی: ناگهان
  - ۶- سی سی: نوعی از مرغ دشتی کوچکتر از کبوتر. گوشت آن به لذت خاص و نازکی معروف است.
  - ۷- تیکر: سفال
  - ۸- صباح: روشنی
  - ۹- گاه: بوته ایکه زرگران دران زر گدازند.
  - ۱۰- دوپیکر: دو ستارهء هماغوش در آسمان
  - ۱۱- کُوتر: یا کُتر وادی در ننگرهار که دریائی بهمان نام دارد.
  - ۱۲- کره سو: دریای کره سو در دشت فتح آباد سرخورد.
  - ۱۳- سپیداب پولاد: پولاد ذوب شده که از نهایت گرمی رنگ آن سپید گردد.

امروز نامه ای از شهر ایبک سمنگان گرفتم. شاعری قدردان «رحمت الله شرقی زاده» بی آنکه همدیگر را دیده باشیم، مرا به حرف های خوبی که شایسته آن همه خوبی نیستم به نظم یاد کرده بود.

این نامه را بیدرنگ به او نوشتم:

صورت است آنچه چشم می بیند      آنچه دل بیند عین دیدار است  
 نامه ای کز تو من گرفتم دوش      این حقیقت در آن پدیدار است  
 درک این نکته سهل و آسان نیست      فهم این گفته سخت دشوار است  
 گر دو کس صاحب دلند دگر      دیدن ظاهری نه در کار است  
 از کسانی که دیده اند بهم      نامه گویند نیم دیدار است  
 گر کسی را ندیده کسی هرگز  
 نیم دیدار نیز بسیار است

\*

سالها شد که از وطن دورم      به دل از یاد دوستان رنجور  
 در ره آرزوی یار و دیار      پای وامانده است و منزل دور  
 در سخن از زبان خود محروم      در خیال از جهان خود مهجور  
 نتوان خواست نغمه زان چینی      که شکستش چو قلب ما فغفور  
 ورنه اندر جواب نامه تو      تازه می کردم از سر، عهد زبور

وای بر مرغ طبع آزادم

بالها بسته و سمنگان دور

راست گفتند خوش ضمیران، راست هر چه از دوست میرسد، نیکوست  
 راز این گفته را کسی داند کز وطن دور و بی کس و کوست  
 هر چه بیند از آن اغیار است هر چه یابد نه آرزوی، اوست  
 امهء بی ریا چونامهء تو مژده در شعر تر زخامهء دوست  
 گل اگر خوافش دو صد سبد است می اگر گیرمش هزار سبوست

شدم از فیض این سبو مد هوش

رفتم از خود ازین سبد، ایدوست

\*

تو مرا در خور سخن دیدی از سخن هیچ چیز خوشتر نیست  
 شاعری راز شاعری جز شعر در جهان ارمغان بهتر نیست  
 در جهان من، ای جهان سخن شعرت از صد جهان کمتر نیست  
 از «سمنگان» تا «تازونی» در یکی بحر، همچو گوهر نیست  
 جز سخن با سخنوران هرگز آرزو در دل سخنور نیست

خُرم آندم که با تو دست دهد

در دلم آرزوی دیگر نیست



## خاطرات من

در خشک برگهای کشن بیشهء حیات  
 برگی ز نامه ایست  
 این برگ تازه از ره دوری رسیده است  
 از صد فضا گذشته و از ابرها بران  
 صدها گهر ز قطرهء شبنم چکیده است  
 گلبرگ تازه ایست

با مشک دمی نبشته بر آن دست مهوشی  
 پیغام دلکشی  
 از عشق و آرزوی من و از وفای خویش  
 از لرزه های پیکر و از رعشه های لب  
 از بوسهء نخست من و یادهای خویش  
 افسانهء خوشی

زان لحظهء نخست که اندر برم فتاد  
 خندان و مست و شاد  
 زان دم که دادمش دل و بوسیدمش عذار  
 در بر گرفتمش به تمنای بوسه ای  
 شد شعله ور ز گرمی شوقش مرا کنار  
 لب بر لبم نهاد

در خشك برگ های كشن خاطرات من  
 در دفتر زمان  
 زان بوسه نخست مرا یاد میدهد  
 كو هم نكرده است فراموشش از وفا  
 یادم ز عشق آن زن آزاد میدهد  
 این برگ جاودان

\* \* \*

## دست دعا

دست از بهشت شسته بدنيا رسیده ایم  
 از همت گناه به اینجا رسیده ایم  
 از خود رمیده ایم و ببنام حریم دوست  
 بر بال آرزو و تمنا رسیده ایم  
 در راه سعی وصل به اصلی كه داشتیم  
 مانند قطره باز بدريا رسیده ایم  
 همچون غبار هاله بدامان ماهتاب  
 بر گوشه های محمل لیلا رسیده ایم  
 بر بام عرش آمده و چشم بر رهیم  
 اینجا کسی نیامده تا ما رسیده ایم

آن روح قدسی ایم که چون آه از زمین  
بر آسمان در دل شبها رسیده ایم

دست دعا نبوده و بالا نگشته ایم

بی مدعی بعالم بالا رسیده ایم

مرغ دلیم کز قفس آزاد گشته ایم

از تنگنای سینه بصحرا رسیده ایم

همچون سرشک، بوسه برخساره داده ایم

چون شبنمی بدامن گلها رسیده ایم

پژواک گر مدد کندش عشق میرسد

هر کس بوصل دوست، اگر ما رسیده ایم

\* \* \*

در جواب شعر يك آشنا

ترا خوش است ترا هر کسی بجای من است

مرا بتر که مرا هیچکس بجای تو نیست

(حکیم فرخی سیستانی)

### رمز چشم

اگر چه خاطر من منکر وفای تو نیست

دل پُرم تهی ز اندیشهء جفای تو نیست

دلی که نیست دران عشق نیست ازدر (۱) تو

کدام دل که بود ازدر تو، جای تو نیست

نیافریده دلی آفریدگار جهان  
 که شاد و مست و ملنگ است و در هوای تو نیست

کدام دل که برد جان ز دام گیسویت

کدام جان که گرفتار در بلای تو نیست

کدام راز که ننهفته در دو جادویت

کدام سحر که در مرز چشمهای تو نیست

هلاک رمز و رم آهنان مست تو ام

چه راز و عشوه که اندر نگاه های تو نیست

مرا ببوسه صلائی نمیزی و مزین

که بوسه حاجت من، حاجت صلائی تو نیست

برای کیست که میگفت فرخی پژواک

اگر نه بهر تو و بهر آشنای تو نیست:

«ترا خوش است ترا هر کسی بجای من است»

«مرا بتر که مرا هیچکس بجای تو نیست»

نه شیخ میدهدم توبه و نه پیرمغان می  
ز بسکه توبه زهودم ز بسکه توبه شکستم

(یغمای جندقی - وفات ۱۲۷۶ هـ ق)

### مضمون هیچ

چنان بیزم تو بی اختیار سرخوش و مستم  
که دستم ار تو نگیری فتد پیاله ز دستم  
مرا بمیکده فغفور مست میخوانند  
ز بس پیاله کشیدم ز بسکه شیشه شکستم

پی پرستش ساقی بسوی میکده رفتم  
ببست شیخ بمن تهمتی که باده پرستم  
ملامتم بگناهی که: باز توبه شکستی!  
چو هیچ توبه نکردم چگونه توبه شکستم؟

ز هجر رستم ار آغوش گرم یارم سوخت  
بهیچ حال ز سوز و گداز عشق نرستم  
ز عقل و هوش و خرد هرچه هست آزادم  
چو دل بمر تو بستم ز هرچه بود گسستم

صبا! بپرسد اگر، بازگو پیام قدیم  
پیام تازه ندارم که سوی یار فرستم  
چونای خامه ز مضمون هیچ آزادی  
بمدح موی میان وطن کمر بستم

بیک اشارهء پیر مغان سلیمان وار  
پری ز شیشه کشیدم، طلسم دیو شکستم  
هزار شکر که، پژواک، اگر چه پیر شدم  
همان رند گنه جو همان عاشق مستم

## کار شاعر

چون منی گر گناه نتوان کرد

آنچه دل خواهد، آه، نتوان کرد

با تخیل چو شاعران هرگز

جا در آغوش ماه نتوان کرد

گر کنی قلزم، آسمان خیال

چون دو پیکر شناه (۱) نتوان کرد

چنگ در زلف زهره نتوان زد

با فرشتهء گناه نتوان کرد

دامن آفتاب تر نتوان

روی مه را سیاه نتوان کرد

با شرابی ز خوشهء پروین

غم دلرا تباه نتوان کرد

آب در جام ماه نتوان خورد

چشمهء مهر چاه نتوان کرد

بر سرشک نهان در دل شب

اختران را گواه نتوان کرد

از خیال قبای چاک بتان

شب هجران پگاه نتوان کرد

نتوان بست کهکشان بمیان  
 بر سر از خور کلاه نتوان کرد  
 فتنه گرز آسمان میآید  
 آسمانرا پناه نتوان کرد  
 نتوان داد شیر مه بغزال  
 شیر خورشید داه (۲) نتوان کرد  
 دل این مستمند کشور دل  
 آرزو، گاه و جاه نتوان کرد  
 آن فقیر برهنه ام که ببر  
 خلعت پادشاه نتوان کرد  
 مرد درویش خادم خویش است  
 خدمت میر و شاه نتوان کرد  
 خرقه را با قبا عوض نتوان  
 خانقه بارگاه نتوان کرد  
 جای زر نیست در دل درویش  
 خود ز زناب گاه (۳) نتوان کرد  
 مرغ آتش سرشت اندیشه  
 آشیانی بکاه نتوان کرد  
 باز پندار آتشین پرواز  
 لانه اندر گیاه نتوان کرد

منم آن گمرهی درین صحرا  
 کآرزو خضر راه نتوان کرد  
 در پی آرزو نرفت اگر  
 خویشان را تباه نتوان کرد  
 با همه آرزوی جان تبهی  
 جانب دل نگاه نتوان کرد  
 نتوانم ز جستجو آسود  
 مرد ره ترک راه نتوان کرد  
 آرزو گویدم که جان بسپار  
 عهد با وی نگاه نتوان کرد  
 در خود ار کس پناهگاه نجست  
 مرگ را سریناه نتوان کرد  
 درد چون آید آخ نتوان گفت  
 سینه چون سوزد آه نتوان کرد  
 دل شب شبنمی ز گریه نهان  
 خنده ای صبحگاه نتوان کرد  
 من نه تنها ز خنده محروم  
 هیچکس این گناه نتوان کرد  
 کبک در دشت و باد در مینا  
 خندهء قاه قاه نتوان کرد



چشم دارم ولی با آزادی  
هیچ سوئی نگاه نتوان کرد  
مرغ آزاد را ببام حرم  
ایمن از دامگاه نتوان کرد  
پیش فرعونیان کلیم صفت  
ذکر نام اله نتوان کرد  
در کلام خدای الا الله  
در پی لا اله نتوان کرد  
خوب، این کار کار ملاحاست  
شاعر اینجا گناه نتوان کرد  
هرچه بیداد میکنند کنند  
کس مرا دادخواه نتوان کرد  
دوری از ساقی و گنه مستی  
چو منی هیچگاه نتوان کرد  
توبه از شاهدان و شرب مدام  
بغلط گاهگاه نتوان کرد  
نگهت گیسوی ترا با مُشک  
در نسیم اشتباه نتوان کرد  
نام ما را سیاه اگر کردند  
نامهء ما سیاه نتوان کرد

۱- شناه: به معنی شنا در آب. (دیوان فرخی سیستانی) هرکجا آب نباشد نتوان کرد شناه

ونیزه که میان گل او پیل همیکرد شناه

۲- داه: دایه، پرستار

۳- گاه: بوته زرگری: «ستاره گان بگدازند چون درم درگاه» فرخی سیستانی تن بدخواه

گدازنده چو زر اندر گاه

## شعر گنگ

شعریست در دلم:

شعریست در دلم که رود تا به آسمان  
چون آفتاب روشن و تابنده اختران  
دریای پرگهر شود و رشک کهکشانشان  
اما نیارم آنکه که بیارمش بر زبان  
گنگ است جاودان

این شعر گنگ من نه هراس است نی امید  
نه همچو شب سیاه و نه همچون سحر سپید  
خاموش تا کرانهء خاور توان رسید  
اما چو مهر مرده نیارد، دمی دمید  
جاوید ناپدید.

شعریست در دلم که چو آهنگ مرده ایست  
افسانه ای ز زندگی دل سپرده ایست  
پیغام درد آور روح فسرده ایست  
آوای تنگنای گلوی فشرده ایست  
محبوس پرده ایست.

این شعر را زبان خموشی سروده است  
لب های خشک تشنه به نوشی سروده است  
یا آرزوی مژده بگوشی سروده است؟!  
آن را گلو بریده سروشی سروده است  
زخم کشوده است.

این شعر اخگریست که خاموش گشته است  
 با آرزوی خویش هماغوش گشته است  
 از خاطر زمانه فراموش گشته است  
 در خاک سرد و تیره کفن پوش گشته است  
 خاموش گشته است.

این شعر من ز وحشت هستی رمیده است  
 اندر عدم ز هستی بخود آرمیده است  
 لب های سرد و خشک بهم آوریده است  
 رنگی ز روی تازه بهاران پریده است  
 شاخ بریده است.

چون چشم بی نگاه که باز است جاودان  
 مژگان بهم نیاورد از ترس یکزمان  
 در ژرفنای بیم فرورفته دیدگان  
 گوئی که در حباب نشاندندش مردمان  
 چون کور بیزبان.

شعریست در دلم چو هوس های آتشین  
 چون خاطرات زندهء یک عشق راستین  
 در سینه می فروزدم از شعلهء نوین  
 صدها چراغ داغ ازین شعله آفرین  
 این شعر آتشین.

شعریست در دلم که پگاهان و شامگاه  
 چون خوانمش فرار کند از ته نگاه  
 اندر دل شبان، بناگاه، گاه گاه  
 آید بخاطرم چو جوانی ی پرگناه  
 با نامهء سیاه.

شعریست در دلم که اسیر است در نهاد  
 با بال های بسته نیارد که پرکشاد  
 این مرغ پر شکسته و این صید نامراد  
 بی آرزوی دانه درین دام چون فتاد؟!  
 خود را فریب داد.

گاهیکه با امید پری باز میکند  
 سوی قفس نگاه پر از راز میکند  
 آهنگ بر پریدنی، آغاز میکند  
 بر سقف آن قفس نظر از ناز میکند  
 پرواز میکند.

شعریست در دلم که چو فریاد می کند  
 خود را اگرچه بندهء بیداد میکند  
 هر ناله بنده ایست که آزاد میکند  
 آزادی ی برای خود ایجاد میکند  
 دلی شاد میکند.

وقت اخراج از پاکستان از جانب  
ضیاء الحق حاکم آئروز پاکستان

## پام کوه چه رقیبان دی ریبار نشی

په خندا ورته که خوله د پرههار نشی  
مضحکه به بنه د توری گذار نشی  
چه خزان راشی چمن واره میراوشی  
خوک به نه وائی چه بیا به بهار نشی  
دیری شپی دی په هرچا باندى راغلی  
چا ویلی دی چه بیا به سچار نشی  
چه له خپل وطن نه خوک ژوندی وتلی  
له پردی وطن نه تگ ورته عار نشی  
د جهان خواری که ټول ورباندى وشى  
د ایمان خاوند به هیخ کله خوار نشی  
بی مغزان به ارسطو او افلاطون شی  
خود مینی لیونی به هتیبیار نشی  
که د زره آشنا دیدار ته دی وی سترگی  
پام کوه چه رقیبان دی ریبار نشی

بیا به نشم مهاجر په دې وطن کی  
 که پخپله دوی محتاج د انصار نشی  
 په «رحمان» او په «خوشحال» می سلام وایه  
 بیا گذر به عماد دوی په مزار نشی  
 د مومند او د ختیک د غبر پښواک یم  
 خو افغان می جگ د دوی له کوهسار نشی

شامی رود، پیښور

د می د میاشتی ۲۱

۱۹۸۳ عیسوی کال

\* \* \*

خداي عشق بود يار و ياورت همه عمر

که گاهگاه ز حالت کنس خبر، ...

(از پیام دوست)

## پښواک يک پيام موزون

چسان کنم من از احوال خویشن خیرت

ز حال خویش ندارم خبر، قسم بسرت!

جز آنکه از تو و دل در خیال می پرسم

همان سوال نپرسیدنی هزار کرت:

چه دست داد که دامن کشیدی از کف من؟

چه افتاد که افتاده ام من از نظرت؟

کبرا گزیده ای اکنون که دوست تر داری  
بر آنکسیکه همه عمر داشت دوست ترت؟

قبلا که از بر و دوش تو میزند یکسو

بناز و عشوه چو خواهی، کشد چو جان ببرت؟

کدام ساعد و بازوست شام، بالینت؟

کدام دست سحر حلقه بسته در کمرت؟

که میگذرد ز بناگوش همچو صبح تو گاز؟

که می کشد سر گیسوی همچو مشک ترت؟

کراست گرم، نفس از نسیم گیسویت؟

دل که شعله ور است از نگاه پر شررت؟

کرا کرشمه و ناز تو مست مینسازد؟

نگاه کیست بلاگیر چشم عشوه گرت؟

که می مزد سر پستان همچو شیرترا؟

که میمکد می لعل از لبان چون شکرت؟

که می رود به بهشت از گناه شب با تو؟

که می زند بسراپای، بوسه تا سحرت؟

چه باده ای که شکستی خمار ازان بصبوح

چو داد ساغر شبهای عشق درد سرت؟

بطبع شوخ تو پژواک آن پیام است این

«که گاهگاه ز حالت کنی خیر...»

«روز را خدای از قبل شادای آفرید» باشد «بهار» بندهء آن شاعرین که گفت:  
 «شادای و خرمی ز روز آمد همه پدید» «روز را خدای از قبل شادای آفرید»  
 (بشار مرغزی - قرن ۴ هـ)  
 (ملك الشعرا بهار - وفات ۱۳۳۰ ش)

## می و مه و مهرو

دی رقعہء صلائی می از دوستی رسید

زان شد هوس شراب و برگهای من دوید

انگشت من برعشه چو آن نامه میکشود

دل در برم ز شهوت دیدار می تپید

مهمان یار بودن و از کف ندادن ایچ

آزم و اختیار، کس از چون منی شنید؟!

باشد اگر شنیده حدیثی چنین دروغ

چون (۱) اختیار در کف من هیچکس ندید

آنکوز خویش میرود از نام مهوشان

و آنکوز هوش می شود از صحبت نبید

دیوانه ایکه می شود از یاد نوبهار

در چشمهانشان ز دیوانگی پدید

گر نیمروز دوست صلایش زند به می

تا شامگه چگونه تواند بیارمید؟

چشم بسوی مهر که آید فرو ز کوه

وز شام سایه گون شود گیتی سپید

در انتظار شام نشستم به آرزو

تا بینم آفتاب سر کوه بر پرید



سیصد هزار سال بسر شد در انتظار  
 تا مهر از فراز سر من، به گه رسید  
 دریای خون شد از شفق، آفاق آسمان  
 تا آنکه آفتاب چو يك قطره زان چکید  
 همبال مرغ دل بهوای وصال دوست  
 سرگرم آرزو شدم و مست از امید  
 مشکوی یار گشت پدیدار در نظر  
 بر بارهء بلند فراتر ز چشمدید  
 مه خرگه بر فراشته بر تارکش چو تاج  
 پاشیده اختران بسرش گل ز شنبلید  
 دریای کهکشان شده سیمابگون چو شیر  
 گفتی زهر حبابش یکی نسترن دمید  
 شب بادهء بهار مگر هُدهد سباست  
 کز سجع بالش میرسدم نغمهء نوید  
 دربان چو در کشود و مرا دید مست شوق  
 تا مرحبا بگوید، گشتش زبان کلید  
 باشد گهی، ار بغلط، کینه ور سپهر  
 بر ناامید باز کند روزن امید  
 رفتم درون حجله و دیدم که ماه من  
 برخاست از مقابله با مه مرا چو دید

اندر قبای یاسمنی چاک تا کمر  
 با گیسوان باز و برو دوش همچو شید  
 چون سرو بخرمید و در آغوش من فتاد  
 وندر برم بلرزه در آمد روان (۲) چو بید  
 در چشم او ز شعلهء شهوت زبانه ای  
 تابان بلند میشد و سوزان همی خمید  
 زان پیشتر که کام ستانم ز لعل او  
 زیبا بُتی صراحی ی پر لعل آورید  
 جام عقیق داد بدست من و نگار  
 بگذاشت آن صراحی و شد زود ناپدید  
 گفتمی که سرنوشت من از نقش جام خواند  
 یا خود فرشته بود و گنهمستیم بدید  
 هرگونه بود، بود، چو تنها شدیم باز  
 انجام کار دیدم از آغاز باز دید  
 ساقی شد آن نگار سمن سینه و شراب  
 در جام خویش کرد و ازان اندکی چشید  
 شد تازه ز آتش تَرش آن لعل آبدار  
 برقی چو شعله در نگه گرم او جهید  
 بالا کشید ابروی همچون کمان بناز  
 تیری بدل ز ناوک مژگان او خلید

ابریق لب نهاد بلبهای ساتگین (۳)

چون بر لب مسیح لب مریمی رسید

زنجیرهء حباب فرو ریخت دخت رز

گفتی پری ز بند سلیمان وارهید

سرگرم شد چنانکه شود گرم از شراب

از بادهء چنو که بشادی توان کشید

در قطره قطره خون من از می شرر فتاد

آتش بذرده ذرهء جانم پراگنید

زیبا بُتی که باده بیاورده بود شام

شاید دوباره آمد و تازه بساط چید

او را ندید کس که چه آورد و شد کجای

آگه نشد کسی که چسان خوان بگسترید

بر خوان نشست یار و صلا زد به میهمان

مهمان چو جز بوی به می و خوان ننگرید

دستش گرفت و برد پس پردهء دگر

اندر فروغ ماه در آغوشش اوفتید

سرمست از می و مه و مهر و بیکزمان

او تنگ می گرفتش و او سخت می تپید

او لعل می مکیدش و آنشوخ عشوه گر

لبهای وی به بوسهء شیطانی می گرید

بند قبا گشود روان و برهنه شد  
از نور مه رمیده و در سایه اش خزید  
چندان برگ دوید و را خون از گناه  
تا گشت سرخ همچو شرائینش هر ورید  
چون شعلهء گناه مرا سوخت تا سحر  
لرزید و برجهد و خموشانه آرمید  
خوشبانگ مرغ بام ز بام سپیده دم  
آورد مژده ای که صبحی فرا رسید  
برداشته پیاله سر از نو شدیم مست  
زان پیشتر که مهر در آفاق بر دمید  
باشد در آفرینش هر کس یکی مراد  
ما را خدای از قبل مستی آفرید  
این آن گهر چکامه که «بشار مرغزی»  
از ابر طبع روی رزستان ببارنید  
آمد «بهار» و سفت گهرهای «مرغزی»  
در رشته های جان، سخن نیک درکشید  
«پژواک» نیز با همه بیماری طی  
راه دو استاد گرانمایه برگزید

کابل

۱- چون: چنین

۲- روان: در آن، علی الفور، بیدرنگ

۳- ساتگین: یا ساتکین به سکون تا و کسر کاف قح پیالهء بزرگی که با آن شراب نوشند.  
سانگی و ساتگینی هم گفته شده

## کوی دوست

دوش از کوی تو دزدانه گذر کردم و رفتم

چشم تر بر در و دیوار نظر کردم و رفتم

خواستم بوسه زنم سایهء دیوار ترا

ز آفتابی شدن راز حذر کردم و رفتم

آب میزد دم درگاه ترا خواجه سرای

خواستم گریه کنم صرف نظر کردم و رفتم

تا نبیند کسم آنجای چو مهمان برسد

روی برتافته و سوی دگر کردم و رفتم

سگ همسایه که بشناخت را پیش آمد

همچو بیگانه ز پهلوش گذر کردم و رفتم

دل چو کس داد بدلدار، ندارد وا خواست

از سراندیشهء واخواست بدر کردم و رفتم

تا نگویند بسر داشت امیدی پژواک

رفته از کوی دگر خاک بسر کردم و رفتم

کابل

## در پای مجسمه آزادی (۱)

ای آبدۀ جاوید! ای مظهر آزادی!

ای پیکره زیبا! ای پیکر آزادی!

در هیکل عیصادم با چهره چون مریم

روشن ز تو این عالم ای گوهر آزادی!

در پیکر انسانی چون جوهر یزدانی

تابان و فروزانی بر کشور آزادی

ای پیکر آزادی!

شهدخت بهشتی تو یزدانی سرشتی تو

تاجیکه نهشتی تو شد افسر آزادی

تا مشعل چون شیدت در دست چو ناهیدت

از آتش جاویدت در مجمر آزادی

گرم است و درفشام است گیتی همه پDRAM است

دل خرم و آرام است اندر بر آزادی

ای پیکر آزادی!

نازیم طبیعت را دست ابدیت را

کو کرد کرامت را تاج سر آزادی

ایزد چو پیامت داد در دست کتابت داد

وانگاه خطابت داد پیغمبر آزادی

از گردن هر بنده زنجیر پراکنده

در پای تو افکنده آهنگر آزادی

ای پیکر آزادی!

گویند سکندر داشت آینه و بر افراشت  
(۲) چون آینه کس نگذاشت بر معبر آزادی

هرچند ترا موطن در کشور منهاتن  
گردیده ز تو روشن بحر و بر آزادی

هرجای که مرد و زن تنها نه درین مین  
بوسند ترا دامن ای مادر آزادی!

ای پیکر آزادی!

کردند ترا بریا بر خشکه بر دریا  
تا از تو شود زیبا خشک و تر آزادی

خضر ره عابر تو، دلجوی مسافر تو  
امید مهاجر تو، تو رهبر آزادی

ایکاش که هر کشور در گیتی پهناور  
میداشت یکی پیکر یادآور آزادی

ای پیکر آزادی!

صد بادیه ببردیم صد بحر نور دیدم  
تا روی ترا دیدم ای دختر آزادی

از کشور گمنامی از مردم ناکامی  
دارم بتو پیغامی ای گرگر (۳) آزادی!

ما نیز در آن کشور داریم یکی مادر  
مخلوع و برهنه سر از چادر آزادی

حرفیست که آزادیم ما بندهء بیدادیم  
ایکاش نمیزادیم ای داور آزادی!

با طاق ظفر شادیم گوئیم که آزادیم  
 نامیست که بنهادیم بر سر در آزادی  
 ای پیکر آزادی!

نیویارک (امریکا)

برگریزان ۱۹۶۶ ع

\* \* \*

## تنهایی

ای خاطرهء من!

رفتی چو شهابی و دگر باز نیائی

\* \* \*

اندر دل من دیر زمان آرزویی بود

زیبا و فریبا

چون آرزو زیبا و فریبنده چو امید

اندر دل شبها

کایکاش چنین بودی و ایکاش چنانم

آرامش و راحت

کاشانه ای و گوشه ای و بیشه و باغی

ز اندیشه فراغت

وانگه تو بیائی

---

۱۱ - STATUE OF LIBERTY

۲ - چنین

۳ - گرگر: ضانع، آفریننده، دادگر



کایکاش مرا دور بیکجای به تنها  
 در دامن کوهی  
 دور از همه هنگامه و شور و شر و غوغا  
 در بیشهء انبوهی  
 جائیکه بجز زمزمهء رود نباشد  
 آوا و خروشی  
 واندر بر آن بیشهء پدram دلارام  
 در کنج خموشی  
 کاشانه ای بودی

\* \* \*

هر روز سپیده چو دمد از بر خاور  
 بردامن آن کوه  
 گوئی که همه یاسمن است و همه سوسن  
 آن بیشهء انبوه  
 خورشید چو زرین کند آفاق جهانرا  
 از گورهء کیهان  
 گوئی که فرو ریخت زر ناب بناگاه  
 از گاه (۱) پگاهان

بر تارك گیتی

\* \* \*

خورشید برآید چو فراتر چو یکی جام  
 پر از می گلگون  
 گوئی ز شبستان برون دختر رز شد  
 با چهرهء میگون  
 از برگ گل لاله ببر پیرهن سرخ  
 در چاک یکی گل  
 در گوشهء آن بیشه فراگاه رزستان  
 با جام پر از مُل

از بهر صبحی

\* \* \*

چون مهر ز سرخی بگراید به سپیدی  
 در برتو خورشید  
 هر قطرهء شبم که به گلبرگ درخشد  
 چون جرقهء امید  
 در دیدهء امید پرستان نه تنها  
 در هر دل دانا  
 چون روشنی در سایهء انبوه درختان  
 بر سایه چو رُشنا

تابان و درخشان

\* \* \*

بر رود نظر چون کنی از پنجره بیرون  
 با دیدهء خوشبین  
 بر آینهء آب گهر موج نه بینی  
 اندک گره و چین  
 از جانب کهسار وزد طرفه نسیمی  
 همچون نفس یار  
 افشان و عطربار روان پرور و جانبخش  
 چون گیسوی دلدار  
 در جنگل و وادی

\* \* \*

میروز، شود گرم چو آغوش یکی مست  
 مهروی نگاری  
 گرم از تپش عشق و هوس در بر او دل  
 خورشید کناری  
 در جان ز میش آتش و در چشم شراری  
 از شهوت و مستی  
 رمزی بنگاهش که: بنوش از می لعلم  
 کاین باده پرستی  
 عذرت است و بهانه

\* \* \*

خورشید چو گرمی کند آن آب گوارا  
 خندان بصدائی  
 از دور اشارت کند: از جامه برون شو!  
 از بهر شنائی  
 از جامه برون آیم و در آب درآیم  
 چون آهوی تشنه (۲)  
 پیراهنی از آب بپوشم بسراپای  
 از چشم برهنه

چون ماهی ز صیاد

\* \* \*

دیگر چو شود، اسپ ز اصطبل برآرم  
 مستانه و رهوار  
 افرشته بزبائی و چون دیو به پیکر  
 چون چرخ برفتار  
 بر کشور و کردر نظری افکنم از دور  
 از کبر بخواری  
 بهرام تو گوئی که گرفته است رکابم  
 هنگام سواری

مانند رهیان

\* \* \*

خورشید بزردی چو گراید، بسر کوه  
 بر گیتی رنگین  
 آفاق یکی مجمر زرگر شود از هور  
 پر اخگر زرین  
 دیری نه که بر اخگر تابان درفشام  
 چون پر کبوتر  
 يك پرده فرود آید و گردد همه مجمر  
 پوشیده بخاکستر  
 چون كبك بخون تر

\* \* \*

چون شام شود، جانب کاشانه روم باز  
 سرمست ز پندار  
 بالا روم از زیننه به مهتابی مشکو  
 مستانه و سرشار  
 شمعی بیفروزم و در پرتو آن شمع  
 در دست کتابی  
 يك شیشه کنم باز و ازان شیشه بریزم  
 در جام شرابی  
 باشد که تو آئی

\* \* \*

اختر همه تابان شود و ماه برآید  
 بر چرخ نگارین  
 در جام مه از نور شرابی بفشارند  
 از خوشهء پروین  
 يك قطره ازان باده چكد گر ز لب جام  
 مانند ستاره  
 در دامن چرخ افتد و گردیده شهابی  
 ز آنجا بکناره  
 و آنگاه بکھسار

\* \* \*

گویند شهابی که بتابد زیر تاق  
 در پرتو مهتاب  
 پرتو شودش قطرهء شبنم به رزستان  
 و آن قطره، می ناب  
 آن می، همان باده که با زهره کشیدند  
 در چرخ سه خواهر  
 و آن باده همان می که بدادند مه و مهر  
 تحفه به دو پیکر

دو عاشق سرمد

\* \* \*

آن شیشه تهی گشته و آنشمع همه سوخت  
و آن ماه خرامید  
آهسته، و از پیش نظر دور همی شد  
چون زهرهء امید  
دیگر نچکیدی ز لب جام شهابی  
چون قطره بناگاه  
در دامن شب بر زبر تآك و رزستان  
از نسترن ماه

چون قطرهء شبنم

\* \* \*

تاریك شد اندیشه و پندار زیون شد  
در دیدهء امید  
تنهائی یکی شیشه بیاورده و بنشست  
با چهرهء نومید  
او باده فرو ریخت و من باده کشیدم  
افسرده، روان شد  
هر قطرهء آن باده شد اشکی و ز اندوه  
بر چهره دوان شد

اندر دل آنشب

\* \* \*

دیدم که سپیده بدمید از بر خاور  
 بر تارك آنکوه  
 دیدم که افق گشت سمنزار ز سوسن  
 بر بیشهء انبوه  
 دیدم که زرناب فرو ریخت بناگاه  
 از گاه پگاهان  
 دنیا همه زرین شد ازان آتش زرگون  
 از کورهء کیهان

اما تو نیائی

\* \* \*

بام آید و نیمروز چو دیروز و پرنروز  
 شادان و دل افروز  
 شام آید و ماه آید و جام آید و مینا  
 تنهائی جانسوز  
 من مانده و اندیشه و در ساغر پندار  
 سوزنده شرابی  
 از خاطره هاییکه دگر باز نیایند  
 در دست کتابی

آری تو نیائی

\* \* \*



رفتی چو شهابی و دگر باز نیائی  
ای خاطرء من!

هاوایی - زمستان ۱۹۶۱

\* \* \*

## قفس پروردگان

آرزو دارم که بخت آهنگ بیداری کند  
ما و یاران را بهم آورده و یاری کند  
من همان مستی که بودم باشم و مستانه وار  
می فراوان تر کشم چون نشه بسیاری کند  
دوستان را مست و غلطان بنگرم خم ها بدوش  
ساقی از رطل گران تکلیف سرباری کند  
مست تر باشند یاران زانکه دیدم سال پار  
ناصر پارینه را بینم که خماری کند  
آرزو دارم که تا این آرزو آید برون  
عمر با من يك، دو، سه روزی وفاداری کند  
مدتی شد جای مستی کار دیگر میکنم  
حیف استعداد طوفانی که معماری کند

۱- بوتهء زرگر

۲- آهوی تشنه پیش از نوشیدن سرش را در آب فرو برد.

در خمار اندر نماند آنکه داناتر بود  
 بیشتر از خود برآید آنکه هشیاری کند  
 آنکه غافل از خودی باشد بیاموزد خودی  
 از خودی بیرون برآید آنکه خودداری کند.  
 روزگار ما کجا بازار این مردم کجا  
 یوسف ما را اگر گرگی خریداری کند  
 غیر عنقا در میان ما قفس پروردگان  
 نیست يك مرغی که فریاد از گرفتاری کند

\* \* \*

## نای خموش

اندر ازل نوشت قضا بر جبین من  
 کائین من وفا بود و عشق دین من  
 ی رازجوی مهر و وفا در سراغ حق  
 از رخنهء گمان منگر بر یقین من  
 دستی است دست من که گرفته است دست پیر  
 هان ایجوان رها نکنی آستین من  
 از بس سراغ کوی نهانخانه ها گرفت  
 رسوای شهر شد دل خلوت گزین من  
 هر سبزه ای که رسته نشانی ز آفتیست  
 از آسمان فتنه، بلند از زمین من

هر گوهری ز ژرف باسان توان کشید  
 جز از ضمیر، آرزوی راستین من  
 بگذشت آن، که نغمهء آزاد می سرود  
 هر نی که داشتی نفس آتشین من  
 اکنون نوای نای خموش از اسارت است  
 پژواکهای خامهء شور آفرین من  
 یا رب مباد آیینهء خاطر کسی  
 گیرد غبار از نفس واپسین من  
 در بستر بیماری - کابل

\* \* \*

## خودنگری

از خود نگری شرم، چو آئین حیا بود  
 آینه بحیرت ز نظر بازی ما بود  
 اینکاش نمی ماند اثر از خود نگران باز  
 روئیدن نرگس پی نرسیس خطا بود  
 جز بر اثر نخوت و ناموس نمیرفت  
 سرمنزل آرام دل خسته کجا بود  
 در مجلس مستان چو نشستیم برندی  
 آن نیز چو با خویش نشستیم (۱) ریا بود

آن بزم کجا رفت که در حلقهء یاران  
ذوق سخنی و سخن از مهر و وفا بود

بیهوده گهی مهر خموشی نشکستیم

گر نکته گرفتیم و نگفتیم بجا بود

پائین که نکردیم همان سر بستمگر

بالا که نکردیم: همان دست دعا بود

کردیم چنان گر، همه گفتند قدر بود

کردیم چنین گر، همه گفتند قضا بود

پژواک اگر مردمی دیدیم ز دشمن

چون مرد مکش جای بر دیده ما بود

نخستین شعر هشت ماه بعد از بیماری

کابل - ۵ اکتوبر ۱۹۸۰

ز بعد ما نه غزل نه قصیده می ماند

ز خامه ها دو سه اشک چکیده می ماند

(ابوالمعانی بیدل)

## مرغ وحشی دل

مهر به چشم پر از آبدیده می ماند

شهاب چرخ به اشک چکیده می ماند

ز بس ز فتنهء دور زمان هراسان است

فروغ ماه برنگ پریده می ماند

چه خوش بود که رسد مژده ز آسمان روزی

که مهر و مه پس ازین نادمیده می ماند

فغان مرغ حق اندر دل شب تار

دریغ و درد اگر ناشنیده می ماند

پیام باد صبا را بباغ کس نشنید

ازان گلی که به صحرا ندیده می ماند

ز روزگار بچشم سر آنچه من دیدم

ز بس شگفتی بحرف شنیده می ماند

ز شاخسار امید می که مرغ وحشی دل

رمیده است همانا رمیده می ماند

چنان میروم از خود بیک نگاه ساقی

که جام بر لب و می ناکشیده می ماند

رهن منت فیض اجابتم پژواک

که دست ما بدعا نارسیده می ماند

«بال ما از شوخی پرواز ما خواهد شکست»

«حضرت بیدل»

## کشتی دشمن...

کشتی دشمن، اگر خواهد خدا، خواهد شکست

موج اگر نتوان شکستن ناخدا خواهد شکست

گر خدا خواهد پر کاهیست ایمن از درخش

بال سیمرغی هوازی از هوا خواهد شکست

گر نخواهد جم و اسکندر اگر خواهد خدای

جامها خواهد شکست آینه ها خواهد شکست

گر خدا خواهد برد توفان شبنم با غرا

شاخ گلبن از دم باد صبا خواهد شکست

باز خواهد داد دریا خاتم گمگشته را

گر خدا خواهد طلسم دیوها خواهد شکست

درزها بسیار دارد دل ندانم این نگین

ناگهان روزی ز دستم از کجا خواهد شکست

آسمان این ساقی بدمست بر جای خمار

ترسم از سنگ حوادث شیشه را خواهد شکست

آب میگردند از آزمون خود روشندان

آینه چون روبرو شد باحیا، خواهد شکست

در دلم پژواک چون «بیدل» هراس از غیر نیست

«بال ما را شوخی پرواز ما خواهد شکست»

## شب زندگی

یا ذلت بیداری  
شب ۲۶ عقرب ۱۳۷۵

ای دوزخ گندیده،  
عطر عرق فحشاء،  
بوی نفس شیطان  
چون جامنك مرداب  
در تفت لجنزاری  
آمیخته با زهری  
ای بوی گنه گاری!  
ای ذلت بیداری،

برخیز ز بالینم!

هان! .....

ای رمز طلسم شوم،  
زاینده نفرت ها،  
ای دایه ابلیمان،  
ای مادر مکاری،  
شاهدخت سیه جادو،  
شهزاده دوزخها،  
ای معجز شیطانی!  
ای ذلت بیداری

هان ای شب وحشتناک!  
ای زندگی ننگین!  
ای ذلت بیداری!  
ای دیو سیاه زشت  
ای اهرمن کین توز!  
ای مشت گره بسته،  
چون عقده پیچیده  
اندر رسن داری،

برخیز ز بالینم!

هان! ...

ای دشمن رؤیاها،  
کابوس بد ارواح،  
احلام سیه کاری  
عفریت تبه کاری  
بوی بد بیماری!  
ای ذلت بیداری

برخیز ز بالینم!

هان! .....

برخیز ز بالینم!

هآن! .....

ای بازوی ضحاک،

شلاقِ تومار مرگ،

بر پیکرِ مظلومان،

زنجیرِ ستمگاری

در گردنِ معصومان

تاجِ سربِ بی عاری!

ای ذلتِ بیداری

برخیز ز بالینم!

هآن! .....

ای ظلمتِ فرعون،

پنهان شو از دیده

در دخمهء مخروطی

در ژرفِ مثلثِ ها!

بگذار ببندم چشم،

بگذار بیاسایم!

ای ذلتِ بیداری

برخیز ز بالینم!

هآن! .....

ای چشمهء آتشِ زا

ای چشمِ هراسِ افزا

بگذار بیاسایم:

در بسترِ اوقیانوس،

در کامِ نهنگِ مرگ،

از ذلتِ بیداری

برخیز ز بالینم!

هآن! .....

توفانِ سیه بادی

یا غایلهء مرموز؟

اندیشهء تاریکی

یا

اهریمنِ پنداری؟

چون خاطرهء زشتی

سرچشمهء آزاری

بگذار ضمیرم را!

ای ذلتِ بیداری

برخیز ز بالینم!

هآن! .....

چون خیره غبارِ یاس

در دیدهء کورانی؟

یا غصه پنهانی

اندر دلِ نومیدان؟

یا آه گره بسته



اندر گلوی نالان؟  
 یا چشم گنه گاری  
 ابری و نه می باری؟  
 ای ذلت بیداری  
 برخیز ز بالینم!  
 هان! .....  
 گر شمع بیفروزم  
 خاموش کنی در دم  
 از باد نفس هایت  
 کز سینهء تاریکت  
 چون آه یکی مرده  
 بیرون شود از گور،  
 بس کن ز تبه کاری!  
 ای ذلت بیداری  
 برخیز ز بالینم!  
 هان! .....  
 انسانم و انسانی  
 خو کرده به محنت ها  
 با درد و مصیبت ها  
 پاداش کرامت ها  
 حاشا که بنالم من  
 از محنت بیداری  
 اما نتوانم ساخت  
 با ذلت بیداری  
 رحمی به کرامت کن  
 بگذار بیاسایم  
 از ذلت این زاری  
 برخیز ز بالینم!  
 هان! ای شب وحشتناک!  
 ای شبیح سیاه شوم،  
 ای زندگی ننگین،  
 محکوم فضای زشت،  
 مقدر حقارت ها،  
 مجبور اسارتها،  
 ای ننگ کرامت ها!  
 وقت است سحر گردی  
 برخاسته برگردی  
 بگذار که جاویدان  
 در خواب عدم نابود  
 آرام کنم سرمد  
 از ذلت بیداری  
 برخیز ز بالینم!

## هزار آوای خموش

روزگاری هستییم تنها نه بود  
 همدمی و مهربانی داشتم  
 مرغ آزاد هزار آوا بُدم  
 آشیان در بوستانی داشتم

بامگه خورشید می آمد بباغ  
 برگل و شبنم همی بارید نور  
 یاغ چون آینهء دل‌های پاک  
 روشن و آرام بود و پرسرور

هر سحرگه از نسیم بامگاه  
 چون گلی بر شاخ گلبن می شگفت  
 بر سرش پروانهء چون می نشست  
 گل بزیر بال‌هایش می نهفت

سینه را بر سینه گل می نهاد  
 و آن لب خندان او را می مکید  
 لرزه می افتاد اندر بال او  
 شبنم از گلبرگ لرزان می چکید

عشق ورزیدی و شهوت راندی  
 بیهراس از رشك و کین باغبان  
 نگهت شهوت چو بالا میگرفت  
 مست تر گشتی ازان پروانه گان

از شراب عشق گل مستانه وار  
 پرفشانندی یکدم و باز آمدی  
 مست تر با شهوت افزونتری  
 زی گل دیگر به پرواز آمدی

از نگاه باغبان آواره گی  
 پخش می شد در فضای بوستان  
 چشم او زین عشقبازی پر ز رشك  
 چشم کوکب شاد اندر آسمان

بیخبر از آنکه باغ از وی نبود  
 باغ از مرغ و گل و پروانه هاست  
 مر چمن را پاسبان در کار نیست  
 چشم ایزد پاسبان باغهاست

کاش انسان بود گل اندر سرشت  
 یا بُدی مرغی و یا پروانه ای  
 تا شدی آگه ز راز ایزدی  
 راز آزاد عاشقی دیوانه ای

گر فروغ آسمانی را رهی  
 در دل و در دیدهء انسان بُدی  
 زیر ابرو چشم ایزد داشتی  
 وین جهان زیباتر و شادان بُدی

عاشقان را کس نگوید دور باش  
 باغ آزادی نخواهد پاسبان  
 دل نباید سوخت بر پروانه ها  
 دل همیسوزد مرا بر باغبان

مرغکان در عشق شان آوا گر اند  
عشق پروانه بود عشق خموش  
هریکی در رسم خود آزاده اند  
مست و زیبا در دو چشم و در دو گوش

یکشب تاریک ناگه ز آسمان  
آذرخشی در گلستان اوفتاد  
آشیانها زان سراپا در گرفت  
آتشی در جان بستان اوفتاد

اهرمن بر جای زیبائی و عشق  
در چمن رسم جدائی آفرید  
همدمان را کرد دور از همدگر  
رخنه در عشق خدائی آورید

مدتی این باغ وارون و دژم  
بود و آنکه باز زود آباد شد  
مرغ و پروانه و گل باز آمدند  
عشق من بود آنچه خود بر باد شد

مرغکان و آنهمه پروانه گان  
هریکی با جفت خود انباز گشت  
حجله ها در آشیان پرداختند  
هریکی با عشق خود همراز گشت

نونهالی شاخهء دیگر کشید  
جای آن شاخیکه بودم آشیان  
من به تنهائی نشسته روی شاخ  
چشم بر ره از بهاران تا خزان

در خموشیهای تنهایی من  
سال نو می آمد و معیرفت باز  
رقص میکردند آن پروانه گان  
مرغها آواز میکردند ساز

خاطرات عشق در من زنده بود  
آن خموشی بیدم و آوا نبود  
همدم من بود یاد همدمی  
دل درون سینه ام تنها نبود

همسخن با یار رفته در خیال  
در سکوت خویشتن شادان بدم  
تا مرا آن باغبان آزرده ساخت  
خوش به تنهایی خود نالان بدم

همدم همدل خدای عاشق است  
عشق در دل چون فروغ ایزدیست  
تا به عشق خویش هستی جاودان  
چون خدا، این روشنی ها سرمدیست

بر رخ آن باغبان تسخر زدم  
رفتم از آن باغ وزی صحرا شدم  
از حضور باغبان آسوده دل  
با خیال و عشق خود تنها شدم

سوی آن مرغان و آن پروانه ها  
از ره دوری فرستادم پیام:  
من دگر در بند باغی نیستم  
در بهشت خویشتن کردم مقام

دور کردم پرده را از پنجره  
 بر خود و بر عشق خود بینا شدم  
 زان قفس های سکوت آزاده وار  
 در خموشیهای خود گویا شدم

تکدرختی بود در صحرای دور  
 من بشاخش آشیانی ساختم  
 فارغ از اندوه باغ و باغبان  
 با خود و راز نهانی ساختم

بوی گیسوی کسی در آن نبود  
 نگهتی گر از چمن میآمدی  
 با پیام و مژده ای همره نبود  
 گر نسیمی زی دمن میآمدی

روزگاری کاندرا آنجا زیستم  
 دل اسیر آشنائیهان نبود  
 تا بخاطر دارم اندر بوستان  
 هیچکس مانند من تنها نبود

بر فراز شاخه ی این تکدرخت  
 اندرین صحرا دگر تنها نیم  
 با خموشی های خود در یاد تو  
 جز همان مرغ هزار آوا نیم

## ستارهء عشق و امید

گویند هر کسی که بزیر سپهر زیست  
 او را در آسمان درخشان ستاره ایست  
 تا آن ستاره روشن و تابنده باشدش  
 او را هم از تباهی و هم مرگ چاره ایست

گر آن ستاره افتد و خاموش گرددش  
 او را چراغ زندگی خاموش می شود  
 از خاطر زمانه و از دفتر حیات  
 چون خاطرات مرده فراموش می شود

هرگز در آسمان چنین ..... (۱) نیست  
 انسان مگو که بندهء چرخ و ستاره هست  
 اندر سپهر هستی خود برتر از همه  
 خود کارساز و سازگر جمله چاره هست

با نیروئی که دشمن امید و آرزوست  
 از ما به کبر و نازرسانید این پیام:  
 خواهی کُشی، برو، مه و خورشید را بکش  
 اندر جهان دل نتوان آوری تو شام

آری ستارهء دگری هست در جهان  
 کاندر سپهر هستی انسان دمیده است  
 اندر نهاد سینهء پر آرزوی وی  
 تابان و جاودان ز دل سر کشیده است

این آن ستاره است که آنرا زوال نیست  
 جاوید میدرخشد و هستیش سرمديست  
 هر چشمکی که میزند آن، برق خنده ایست  
 الهامش شادمانی و پیغامش زندگیست

این آن ستاره نیست که چون روز آفتاب  
 سر برکشد، نهان شود از نظر همی  
 یا همچو مه غبار پذیرد ز هاله ای  
 آید به چشم روشن ما خیره تر همی

این آن ستاره نیست کش ابر سیه کند  
 از دیده های روشن عشاق ناپدید  
 این آن ستاره ایست که در پرتو فروغش  
 راز نهان هستی عاشق شود پدید

این آن ستاره ایست که اندر دل زنان  
 زیبا همی درخشد و جاوید می شود  
 مردش بنام عشق و محبت شناخته است  
 در قلب مرد نام وی امید می شود

اندر دل من آیت شهوات ایزدیست  
 تابان و با فروغ چو خورشید کبر و ناز  
 آزاد جز ز بندگی عشق راستین  
 جز عشق تو ز هرچه خداداد بی نیاز



## سخن را زنده نتوان کرد چون مرد

تفو برتو، تفو! ای چرخ جاهل  
 ز حال مردم فرزانه غافل  
 پرستار شفیق تیره جانان  
 به کین با مردمان روشنا دل  
 جهان از شش جهت کرده حصار  
 میان عالم علوی و سافل  
 کرانه تا کرانه بسته برما  
 ره، جنبش چو اوقیانوس گاهل  
 چو دیوانه خروشان موج سرکش  
 به خواری پای در زنجیر ساحل  
 در اوج پهنهء کیهان تاریک  
 ثوابت وار همچون کوه عاطل  
 به جان تاریک چون آبای علوی  
 چو پیکر روشنان اجرام آفل  
 زما آن شور دریائی گرفته  
 چو مردابی مقید در سواحل  
 چنان در وهم و بیم از لب کشودن  
 که نتوان راز دل را گفت با دل  
 ز هرجا شمع آزادی فروزند  
 کُشی شمع و تبه سازی محافل

ز تو سحر البیان حق نگونسار  
 گرفته جای آنرا سحر باطل  
 ز بند آزادگان هاروت و ماروت  
 اسیر آزادگان، در چاه بابل  
 بدست کور دادی جام جم را  
 سراغ بیژن اندر چه، چه حاصل  
 سپردی سرنوشت مردمان را  
 به نامردم گروه مُشت جاهل  
 نمایان روی تو در چشم مردم  
 چو در چشم قتیلان عکس قاتل  
 سخن را بر لبان مُهر از خموشی  
 زبانهای سلیس اندر سلاسل  
 اگر دانا حدیث حق کند باز  
 حدیث حق او منسوخ و باطل  
 اگر نادان سخن گوید به ناحق  
 حدیث باطل او وحی نازل  
 گره اندر گلو مرغان حق را  
 بلند آواز زاغان در قفاغل  
 ندای حق ندارد انوکاسی  
 به کوه سرمه گردیده مقابلی  
 تبه گشته همه دانش پژوهان  
 به جرم بحث بر حل مسایل

نیاموزند جز این درس ننگین  
 که انسان نیست جز حیوان آکل  
 که انسانست آنچه‌یزی که خورده  
 ندارد جز ازان دیگر شمایل  
 نخورد ار کس فریب آب و دانه  
 نگیرد بهره از الطاف شامل  
 کرامت را بریده پی چوناقه  
 فضیلت را همه خرده مفاصل  
 گنه فرض خدا و خدمت خلق  
 روا مر بنده را فرض و نوافل  
 ادب را پردهء عفت دریده  
 ز دشنام و تجاوزهای باطل  
 بلاغت را زبان از بن کشیده  
 بجز بهر ستایش از اراذل  
 بنان شاعران اندر شکنجه  
 سخنور را ز خون رنگین انامل  
 به مداحان هزاران صله بخشند  
 زنند سلی به رخسار فضایل  
 فضولان را به هر حرفی ستایند  
 همی خندند بر گفتار فاضل  
 بریده دست استغنا ز شانیه  
 نمی می بینیم بجز دستان سایل  
 ترانه جانشین شد شعر تر را  
 ترا ز فحشا و دشنام و رذایل

گزیده بحر خاصی بهر شاعر  
 که میرد موج آن در تنگ ساحل  
 ازان غافل که هر مضمون نگنجد  
 به نیکو وزن در بحر مشکاکل  
 گهی همچون وتد مقرون اسکان  
 گهی مفروق از بُعد فواصل  
 سخن از عزت انفس فضولست  
 به نزد این ابو جهلان فاضل  
 به هر چیزیکه میگویند خواهند  
 که ما گوئیم: بود در قایل  
 ز زشتی کس نداند چهره اش را  
 سخن آن شاهد نیکو شمایل  
 بهم پیچیده طومار حقایق  
 فرو افتاده در ژرف مزابل  
 به هر جا مصحفی افتاده یابی  
 ازان آیات آزادیست زایل  
 هزاران پرده ز استبداد فکری  
 میان حق و باطل گشته حایل  
 سیاست آلهء تحمیق مردم  
 میان مردم و حق حد فاصل  
 ندانند این گیاهان طفیلی  
 تن هر یک بدوش غیر حامل  
 که ننگین است مرد راه حق را  
 به پای دیگران قطع مراحل

کجا خواهد کشیدن گردنی را  
 که غیر اویخته در آن حمایل  
 غمی دانم که در بنند اسارت  
 مرا زین زندگانی چیست حاصل  
 بهم بیم و امید و هستی و مرگ  
 نظیران همچو اشباح ماثل  
 چو بینم هیچکس در کوی و برزن  
 به یک خرده تعارف نیست مایل  
 نمانده شمع ریزی در همه شهر  
 نمی بینم فروغی در منازل  
 سخن را زنده نتوان کرد چون مرد  
 شود پر از مراثی گر رسایل  
 چو هر گفتار دیگر در گذشته  
 شد این گفتار هم تحصیل حاصل  
 ولی باید مکرر کرد دایم  
 سخن از عبرت مردان کامل:  
 سفر کردن اگر فرض است شرط است  
 تمیز راه و چاه ای مرد راحل  
 مشو با کاروان رهنمان جفت (۱)  
 که خواهد شد ز ره نیکو قوافل

۱- در یکی از مسوده ها، مصرح فوق چنین آمده است:

«مزن با کاروان رهنمان ره» و در نقل دیگر چنین نبشته شده است: «مشو با کاروان رهنمان جفت» که آنرا ارجح دانسته، نقل کردم.

## ماوای من

در میان کرد در مینو و شی  
کوهسار دلکشی

بامی و پدرام و خُرّم چون بهشت  
بوسه های آفتاب بامداد  
پرتو افشان بر سواد

سجده گاه روشنی ماهتاب  
معبد زیبا پرستان سپهر  
مسجد روشنگران آسمان  
بود ماوائی مرا

\* \* \*

کلبه ای در دامن کوهی بلند  
باشکوه و ارجمند

در کنار رودباری پرخروش  
در گذرگاه نسیم خوشگوار  
پیک جانبخش بهار

بر فرازش کوهسار زمهریر  
وادی آن آذرین چون نوبهار  
معبدی و مسجدی و کلبه ای  
روح تنهای مرا

شب در آغوش خیال خویشتن  
 شاد و خرم زیستن  
 با هزاران آرزو و خاطرات  
 خاطرات آرزوهای جوان  
 خاطرات جاودان  
 یادگار روزگار کودکی  
 روز بازیگاه و شبها خوابگاه  
 آشیانی بود در باغ بهشت  
 مرغ رؤیای مرا

\* \* \*

در خیال و خواب در رؤیای من  
 در دل شبهای من  
 سقف کلبه چرخ مینا مینمود  
 انجُم و اقمار در پهنای شب  
 گوهر دریای شب  
 کهکشانها زهرهها و ماهها  
 چون مهر قوس قزح می ساختند  
 با هزاران رنگ می بستند نقش  
 آرزوهای مرا

هر ستاره مشعلی در راه من  
 چون دل آگاه من  
 سرمدی روشن ازان اندیشه ام  
 چون چراغ تابناك ایزدی  
 در جهانهای خودی  
 از فروغش جاودان پندار من  
 سوی کانون فروغ راستین  
 ره نمودی سوی باورهای پاک  
 جستجوهای مرا

\* \* \*

جای لاله شبچراغ اختران  
 روشنائی پیکران  
 جای رنگ اندر قدمگا هم عقیق  
 از زمرد فرشها بر جای خاک  
 سبز همچون برگ تـاك  
 از زیرجد جای سبزه حُلّه ها  
 لعل و بیجاده بجای لاله ها  
 کرده بودند فرش چون عرش برین  
 روی صحرای مرا

\* \* \*



کلبهء من کلبه ای تنها نبود  
 دشت یا صحرا نبود  
 وادی پدram در دامبان کوه  
 داشت چندین کلبه در هر گوشه ای  
 در میان بیشه ای  
 کاخها و باغهای بیشمار  
 از بناهای نوین و باستان  
 با هزاران طرح خوش پیراسته  
 شهر زیبای مرا

\* \* \*

خانه ها در روز، روشن ز آفتاب  
 آسمان را بازتاب  
 شب چو می شد شبچراغان داشتند  
 نوجوانان محفلی پیراسته  
 بزمها آراسته  
 از سرود و خندهء دوشیزگان  
 کوی و برزنها بلند آوازه بود  
 پُر نموده از سرور و از سرود  
 ژرف شبهای مرا

\* \* \*

در میان کاخها و کلبه ها  
 حجله ها میخانه ها  
 دوستان بیشماری داشتم  
 در میان باغها هر باغبان  
 ساقی و پیر مغان  
 در میان کشت ها هر دیهگان  
 مهربانی بود و با من دوست بود  
 همدم و همراز و دم‌ساز و گواه  
 بیغمی های مرا

\* \* \*

ناگهان بادی وزید و شهر را  
 آن عروس دهر را  
 از بُن و بنیاد آن ویران کرد  
 از نهیب تندر و ابرُ سیاه  
 گشت گیتی بی پناه  
 بی امان سیلی فرود آمد برود  
 روشنی های زمین و آسمان  
 جز درخش از منظره نابود شد  
 چشم بینای مرا

\* \* \*

سازها، آوازها، آهنگ ها  
 رودها و چنگ ها  
 روشنائی های کاخ و کلبه ها  
 شمع ها، قندیل ها، فانوس ها  
 طبل ها و کوس ها  
 نعره مستانه ی رندان مست  
 شد خموش، و در زمین و آسمان  
 نیست چشمی تا ببیند عالم  
 تیره گی های مرا

\* \* \*

مُرد شمع آرزوها و اُمید  
 رفت و در خاک آرمید  
 شد تَباهُ اندیشهء آزاد من  
 تا سخن ناکام شد در کام من  
 تیره شد فرجام من  
 آسمان اندر گلویم سرمه ریخت  
 بست راه نوحه و فریاد را  
 ناله شد یکندم گره درنای من  
 کُشت آوای مرا

\* \* \*

به که تا با این اسارت خو کنم  
 مرگ جست و جو کنم  
 چند باید دید از نامردمی  
 آبروی مردمان را ریخته  
 خون بخاک آمیخته  
 از عروق مردمان بیگناه  
 پای می کوبند و هُرا می کشند  
 جشن میگیرند اربابان غیر  
 بردگی هایی مرا

\* \* \*

از نهیب دهر میلرزم بر آب روی خویش  
 جام لبریزم بدست رعشه دار افتاده ام  
 (صائب تبریزی)

### قطره ام از ژرف دریا برکنار افتاده ام

قطره ام از ژرف دریا برکنار افتاده ام  
 شاخ خشکم دور از آغوش بهار افتاده ام

ز ابر حسرت بار یأس آسمان تشنه ای  
 در کویری تشنه تر کوراب (۱) وار افتاده ام

اشک نیسانم که از چشم تمنا بار خویش  
 در محیط آرزوها باربار افتاده ام

با خودم درگیر و در افتاده در هستی خویش  
 از خودی در آتش خود چون چنار افتاده ام  
 چشم نومیدم براه نیستی و مانده ام  
 قطرهء اشکم بخاک انتظار افتاده ام  
 یادگار گریهء جانسوز شمع مرده ام  
 اشک چشم سوگوارم بر مزار افتاده ام  
 تا چو گردون در تلاش اصل سرگردان شدم  
 اختر آواره ام دور از مدار افتاده ام  
 با کسی در روزگارم خاشه ای (۲) پرخاش نیست  
 گر بهم افتاده ام با روزگار افتاده ام  
 پشت پایم گر زده این آسمان از کجروی  
 راست اندر چشم اختر چون غبار افتاده ام  
 قطرهء خونم گهی مضمون پنهانی بدل  
 گه برون از چشم شاعر آشکار افتاده ام  
 دیده و دانسته در دام هوس پا می نهم  
 آنقدر در کار دل بی اختیار افتاده ام  
 شبخ خورشیدم نهان اندر فروغ مرده ای  
 سایهء ابرم بروی کوهسار افتاده ام  
 حیرتی دارم که پژواک ندای کیستم  
 کاینچنین خاموش در این کوهسار افتاده ام

۱- کوراب: سراب

۲- خاشه: ذره

ساقیا برخیز و در ده جام را

خاک بر سر کن غم ایام را

حضرت حافظ

این غزل را بدوست داتشمند و سخنور و برادر عزیز استاد یوسف آینه  
بیادگار تقدیم میکنم.

«پژواک»

## پیام

«ساقیا برخیز و در ده جام را» (۱)

داروی اندیشه های خام را

آتشی افگن ز می اندر دلم

تا بسوزد ریشهء اوهام را

جای ماه و مهر جام می بیار

دور کن تشویش صبح و شام را

جام را پر کن پیای زان شراب

کش کشم تسخر کنم ایام را

خُم اگر از بادهء صافی تهیست

نیست با کی رند درد آشام را

ننگ ها دارد ازین نام و نشان

بخت عنقا بخش این بدنام را

قاصد ناموس حق و آنکه خموش؟!

تا یکی پنهان کنم پیغام را

ز اسمان دارم پیام ایزدی  
 کای اسیران بشکنید اصنام را  
 هرچه خواهی کن که خاطرخواه تست  
 ره مده در خاطر استرحام را  
 دل به یوسف سوختن بیچاره گيست  
 چاره کن گرگان خون آشام را  
 این غزل پېژواک شعر حافظ است  
 کن فراز از مطلع آن جام را

\* \* \*

### نوی مضمون

د لیلانه په یو تکی ډیر مڼون یم  
 چه په ډاگه راته وائی چه مڼون یم  
 د وصال خوبونه نه وینم تل وینم یم  
 که د چایم منتباره د بیلتون یم  
 خواشین نه یم چه د غم نه می زره شین وی  
 خود اوښکو باران ووری زه زرغون یم  
 آینه می ده پخپله جوړه کړی  
 نه یم گرم که زه د خپل صورت مفتون یم

سکندر د زمانی یم بیهنداره  
 چه خاوند د خپل گریوان او خپل زنگون یم  
 په لباس م د شت لاس پرده ساتلی  
 د همت د زرزی قبالستون یم  
 دغه ساه چه ما کښی وینی غمانه ده  
 ژوندی بل دی زه ئی سیوری د ژوندون یم  
 مرگ منزل دی د سپیخلو ژوندون لاره  
 لالهاند ځکه په لاره د ژوندون یم  
 غما شعر کښی به نوی مضمون نه وی  
 خو پخپله ابدی نوی مضمون یم  
 هوبنیاران م لیونی بولی پژواکه  
 د مستانو خمخانه کښی افلاطون یم

روز داخل شدن به بیمارستان سبرین - ماری لیند

۵ جولای ۱۹۸۴

\* \* \*

## تیر عصا

غم بیچارگی را چاره با تدبیر میسازم  
 نشد گر چاره با تدبیر، با تقدیر میسازم  
 به ساقی جوان رازی و با پیر مغان رمزی  
 به بزم می پرستان با جوان و پیر میسازم



بخارستان و شارستان ز کس دامن نمی چینم  
 نچیدم گر گلی با خار دامنگیر میسازم  
 چنین گر از می و معشوق پرهیزم که می بینی  
 بسالی صد هزاران سال خود را پیر میسازم  
 ز مینا گر شوم آزاد گیرم لحظهء دیگر  
 چو می اندر قدح بر گرد خود زنجیر میسازم  
 من آن بهرام بیباکم که میدانم درین وادی  
 چو گوری نیست، خود را عاقبت نخچیر (۱) میسازم  
 اگر با مرگ سازم، زندگی را میکنم تحقیر  
 اگر با زندگی سازم به هر تحقیر میسازم  
 شبان در آرزوی مرگ می خسپم اگر آید  
 به این امید خواب خویشان را دیر میسازم  
 گذشت آن روزگارانی که روی روز می دیدم  
 شبستان شد جهان، ناچار با شبگیر میسازم  
 به پیری گر ز دستم کار سر افشان نمی آید  
 رهین طبع خویشم، خامه را شمشیر میسازم  
 کمان گر شد ز پیری قامتم، با تکیه بر همت  
 بجان دشمن میهن عصا را تیر میسازم  
 من آن خواب پریشانم، که تعبیرش نشاید کرد  
 اگر کردند تعبیرم به هر تعبیر میسازم  
 بر غم آسمان باری عطارد ماه خواهد شد  
 خدا خواهد اگر «پژواک» خون را شیر میسازم

۱- نخچیر یا نخچیر (به فتح نون و کسر جیم) = شکار و به معنی بز کوهی نیز گفته شده.  
 نخچیر وال (به سکون را) صیاد و شکارچی.

## سوار بر خردجال تاخت بر مردم

زمانه دشمن ما شد چو ما به عصر و زمان  
 نساختیم و زمانه بما نداد امان  
 چو ما مسلط بر سلطهء زمان نشدیم  
 زمان گرفت زما اقتدار کشورمان  
 چه غفلتی که نکردم از آنچه می شایست  
 چه خجالتی که ندارم کنون ازین ارمان  
 چه شد که تیر نکردم عصای پیری خویش  
 چو کرد قامت چون تیر من زمانه کمان  
 چه شد که همچو نیاکان خود ندادم جان  
 به سنگلاخ کهستان خویش با ایمان  
 پنه گزین چسان قهرمان تواند شد؟  
 شنیدم این طعن ز غازیان پیر و جوان  
 هر آنکه لاف عزا می زند بجای عزا  
 عزای اوست یقین و عزای اوست گمان  
 چه کرده ام که بنامم به آن بروز حساب  
 چو کرده ها همگان بشمرند در میزان  
 جهاد ملت و دین بود و عرصهء ناموس  
 دریغ! شد همه بازیگهء فلان و فلان  
 متاع غیر و ایمان به رایگان دادند  
 فلانیان که کشودند از ریا دکان  
 یکی فروخت ز بیدانشی حقوق وطن  
 بنام سود سیاسی بنفع اجنبیان

یکی میانهء مردم زد از نفاق بهم  
 به فتنه بست میان و به بد کشود زبان  
 به زیر سم ستم خُرد کرد کشور را  
 بدست غیر زمام و بدست کفر عنان  
 سوار بر خردجال تاخت بر مردم  
 به مکرهای نهانی و سحرهای عیان  
 بهانه حرف کرامت، به هرزه لاف امانت  
 به چهره آدمی و در نهاد چون شیطان  
 ز کینه دیده و دانسته چشم میپوشند:  
 بر آفتاب حقیقت گروه شب پره گان  
 نه نالم از ستم دشمنان بی آزر  
 شکایتی اگر هست، هست از یاران  
 چنان منقلب است وضع سالکان طریق  
 که برده اند زیاد، انقلاب قلابان  
 گه از دهان تعصب گه از زبان جهالت  
 گهی ز سادگی محض گرم بحث و بیان  
 هرآنچه دشمن تهمت میکند بر ما  
 بهمه گر همه بندیم ما همان بهتان  
 یکی گرفت زنی های خام، خامه بدست  
 یکی به رشتهء خامی بجنگ بسته میان  
 ز جهل بیخبر از آنکه بی سخن ز سخن  
 اگر به جای نباشد وطن شود ویران  
 بیام کبر و به مینار مسجد هردو برند  
 سر خروس چو بی وقت میدهد آذان  
 به هر صدای خوشی گوش دل منه زنهار  
 مغنی را نتوان خواند قاری قرآن

## آینه ی شکسته

خواب می بینم که بر کوهی بلند  
 برستیغ صخره ای بنشسته ام  
 از زمین و از زمان و زندگان  
 رشتهء دل بستگی بگسسته ام

گوشم از رنج شنیدن فارغ است  
 در بسیط شش جهت آواز نیست  
 یکسره گیتی و کیهان خامش است  
 چشم من جز بر خلایق باز نیست

سوی بالا چون نظر می افکنم  
 در خلای روز نبود آفتاب  
 شب ز تاریکی تهی اما در آن  
 نی نشان از کوکبی نه ماهتاب

روز بی خورشید و نیمه روشن است  
 یکسره تاریک یا بینور نیست  
 ز آنچه پنداری که ابر است و غبار  
 در افق نزدیک یا در دور نیست

در هوا نه گرمی و نه زمهریر  
 نه درخش و تندر و باران و باد  
 نه تموز و دی نه پائیز و بهار  
 نه نهیب سیل و هول گردباد

از سیاهی و سپیدی فارغم  
 نیست چون انگیزهء شام و پگاه  
 از حواس ظاهری و باطنی  
 نیست اندر هستیم غیر از نگاه

هستیم یکسر خلا اندر خلاست  
 هیچ چیزی نیست اندر کائنات  
 در دل ژرفا و در پهنای آن  
 جز غبار نازکی از خاطرات

در ورای این غبار آینه است  
 همچو زیر ابر پنهان آفتاب  
 تابش این مهر انگاری که نیست  
 جز فروغ دیگری را بازتاب

پرتوی از عشق های جاودان  
 بازتابی از فروغ ایزدی  
 آفتاب روشن کیهان دل  
 پرتو افشان جاودان و سرمدی

جای جای این آینه بشکسته است  
 گرچه هر پاره فروزان مانده است  
 خط درز پاره ها زیر غبار  
 گاه روشن گاه پنهان مانده است

چون خط کف را که خواند کف شناس  
 می توان خواند این خطوط کننده را  
 می توان دید اندرین آینه باز  
 روزگاری رفته و آینده را

در میان پاره ای زین آینه  
 کودکی بینم به بازی شادمان  
 چون فرشته خرم و آزاد و خوش  
 گرم بازی در بهشت جاودان

روی دیگر پاره بینم آشکار  
 نقش بسته نوجوانیهای من  
 با نگار آرزوهای جوان  
 نوجوانی های چون رؤیای من

چشم من بر پارهء دیگر فتاد  
 هیکلی دیدم ز یک مرد جوان  
 هیکلی از آرزو و جستجو  
 هیکلی پرشور و نیرو و توان

توسنی در زیر پایش از غرور  
 مستی ی در چشم آتشبار وی  
 آرزوها همچو رؤیاهای خوش  
 آشکار از دیدهء بیدار وی

در جبینش آیت عشق و وفا  
 آتشی اندر نهادش شعله ور  
 آتش عشق و هوس های جوان  
 از نگاه گرم چشمش پرشرر

پاره ی دیگر بخاطر آورید  
 یادگار روزگاران سفر  
 هیچیک زان عالمی کمتر نداشت  
 از نشاط و شادمانی ی سفر

دوستان مست بزم آراسته  
ساقیان ماه پیکر در برم  
دل تهی ز اندیشه ی رنج خمار  
از شراب زندگی پرساغر

در میان پارهء زین آینه  
دیده ام بر صورتی زیبا فتاد  
دل درون سینهء من واتپید  
تا نگاهم بر جمالش اُفتاد

پیکری دیدم چو روح آراسته  
خوب دیدم، دیدم آن پیکر توئی  
پیکری چون ایزدی پیراسته  
و آن بت زیبای سیمین بر توئی

آن برو دوشش برو دوش تو بود  
چهره اش آن چهرهء زیبای تو  
رمزها و رازها و نازها  
اندران بنهفته چون سیمای تو

گیسوانش گیسوی افشان تو  
قامتش آن قامت موزون تو  
در نگاهش جادوی سحر آفرین  
چون نگاه چشم پرافسون تو

یکسره پر شد خلاهای شگفت  
از نسیم گیسوی خوشبوی تو  
در همه آفاق هستی پخش شد  
روشنی های فروغ روی تو

خاطرم آینهء بشکسته ایست  
 کاندران نقش تو ایزد برنوشت  
 یاد تو ثبت است بر لوح دلم  
 روشن است هستی من زین سرنوشت

\* \* \*

## سپین غر

ای کوه سپید! ای سپین غر      ای مادر سرسپید خیبر  
 ای دایهء ننگرهار و پکتیس      برجیس سپهر را تو خواهر  
 مرگاو زمین را تو کوهان      ماهی مهین را تو شهپر  
 اوتاد جهان را تو کوبه      سرکوب زمان را تو مغفر  
 از چرخ بلندتر به قامت      ز سپهر سترگ تر به پیکر  
 با چشم من است کش نباشد  
 منظر ز تو مهتر و برین تر

در مجمر آسمان چو مریخ      خورشید چو سرزند ز خاور  
 نیمروز چو مهر بر درخشد      در مرکز این کبود چنبر  
 سرتاسر آسمان نیلی      غیر از تو نتابد هیچ اختر  
 الماس فشان شوی چو تابد      در نیل سپهر مهر انور  
 بر نقرهء خام چون زمرد      در برف درخت زار اخضر



وادی همه از تو چون زیرجد  
از سرخی بازتاب آفاق  
هر ژرف تو همچو تشت زرتشت  
در پرتو ماه می نماید  
از قول چکان تو به وادی  
هر کوه دگر همی نماید  
مرشیر سپهر را تو مکن  
توفان حوادث قرون را  
هنگامه، نوح را تو سُکان  
سیمرغ زمانه را تو ملجأ  
کشت از تو همه زمردین تر  
برف تو شود چو آتش تر  
هر کوهه، تو چو قبه، زر  
برفاب تو چون شراب احمر  
یاقوت مذاب میکنند سر  
در سایه، تو چو پیل لاغر  
مردان دلیر را تو سنگر  
بالا و نشیب تُست معبر  
کشتی حیات را تو لنگر  
شبخون زن دهر را تو مقبر

چون باز سپید بر نشسته

بر گیتی چون پر کبوتر

ای تیغه، تیز هر ستیغت  
سردار سپاه شهسواران  
خورشید صفت نشسته دایم  
از پا نکنی، سیاه موزه  
شمشیر زمانه را فسانگر  
سالار نگاهبان کشور  
بر توسن مست همچو اژدر  
از سر نکشی سپید معجر

ای پیچه سپید بانوی مهر

ای کوه وقار ای سپین غر

در پای تو زاد مادر من  
کو را چو تو بود اصل فرخ  
پوشیده چو تو کمیس مشکین  
بگذار که پای تو ببوسم  
آن مادر پاك مهر پرور  
کو را چو تو بود سُچه گوهر  
گسترده به سر سپید چادر  
بر یاد قدوم پاك مادر

بگذار که دامنت ببویم      چون دامن پاک او معطر  
 آن دامن ساده و سیاهش      با نگهت مشک و رنگ عنبر  
 بر چشم سپید ز انتظارم      چون چشم سپید آن پیمبر  
 آن گوشهء دامنت فرو مال      روشن کنم این دو دیدهء تر

آن دیدهء خود نگر فرا کن

ای باز سپید، ای سپین غر

بنگر که چه می رود به وادی

بنگر که چه می رود به کشور

بنگر که چه می رود به مردم

از اجنبیان تیره گوهر

ای همچو دل پُر زمانه

درد دل خلق در تو مضمَر

زین چشمهء سیل لاهه سرخ

زین سینهء پُر ز برق و تندر

وقت است که آتشی فشانی

گیتی بکشی به شعله ها در

تا چند چنین خموش ماند

امید گه قلوب مضطر

برخیز بداد مردمی رس

کان را نبود بجز تو داور

عمریست که مردمان به امید

در دست گرفته اند ساغر

پر از می تاک آریانا

پروردهء دامن سپین غر

باشد که ازین شراب نوشند

پیمانه به مرگ هر ستمگر

کشور از خون شهیدان وطن بسته حنا  
عید ما روز عزائست که من میدانم  
پژواک عید ۱۳۶۰

چشم وا کردم و طوفان قیامت دیدم  
زندگی روز جزائست که من میدانم  
حضرت بیدل

## آستینی که کند اشک ضعیفان را خشک

زندگی ساز و صدائست که من میدانم

اندرین پرده نوائست که من میدانم

ترك دل گام نخستین ره استغناست

آرزومند گدائست که من میدانم

بجز از مردم گمراه ندیدن همه عمر

خضر محکوم جزائست که من میدانم

بر تن پادشهان راست نیاید هرگز

خرقه فقر قبائست که من میدانم

عقده کار دل از ناخن حکمت نکشود

این گره بسته بجائست که من میدانم

آستینی که کند اشک ضعیفان را خشک

اندران دست خدائست که من میدانم

فرق در کعبه و بتخانه ندیدن بخدا

کار بسیار بجائست که من میدانم

عالی محو جمال تو ولی این دل من  
بندهء آن و ادائیسست که من میدانم

فتنهء چشم ترا هر که ببیند داند

اندرین فتنهء بلائیسست که من میدانم

حسن، افروخته طور یست که دل میداند

عشق، پژواکِ ندائیسست که من میدانم

\* \* \*

«مُشتِ خاکس داشتَم آسغتم و صحرا شدم»

حضرت بیدل

نیستم دستار هر سر...

قطره بودم گوهر خود جُستم و دریا شدم

ذرهء خاکی و از پهنادلی صحرا شدم

همچو چشم غنچه، بودم مست در خواب بهار

شبم آبی زد برویم بی خماری وا شدم

گریهء دل خندهء لب کردم از آداب بزم

موج خون در دل نهان و قه قه مینا شدم

ریزه خوار خوان همت بینیاز از نعمت است

گر شدم باری گرسنه سیر ز استغنا شدم

بر کنار از آنچه دل خواهد چو هامون مانده ام

بر کران از آب دریا ساحل دریا شدم

با وفا آمیختم بر خود جفا انگیختم  
 خاک مجنون و غبار خاطر لیلا شدم  
 نیستم دستار هر سر روزگارم بر غلط  
 بر سر نامرد اگر بریست صد جا واشدم  
 چشم بر آینه بستم تا نه بینم عیب خویش  
 هر قدر از خویشان پنهان شدم رسوا شدم  
 تنگنائی بود دل، پژواک، جستم «بیدلی»  
 «مشت خاکی داشتم آشفتم و صحرا شدم»

\* \* \*

بیدل از یاد خویش هم رفتم  
 که فراموش کرده است مرا  
 (بیدل)

## چراغ خاموش

کنون که ساقی فراموش کرده است مرا  
 چه باده ایست که بیهوش کرده است مرا  
 چه خوب بود اگر میشدی بهانه درست  
 که چشم مست تو مدهوش کرده است را  
 سبوی باده و رطل گران امانت کیست  
 که پیر میکده بر دوش کرده است مرا  
 من آن چراغ امیدم که نادمیده سحر  
 نسیم حادثه خاموش کرده است مرا

چو گوهرم بکنار صدف نمی گنجید  
 بحر با موج هماغوش کرده است مرا  
 شهید بیگنهی ام زمانه، جاویدان  
 بیادگار سیاوش کرده است مرا  
 چو طفل اشک فتادن ز چشم موهبه ایست  
 که بی نیاز ز آغوش کرده است مرا  
 برون نرفتنم از حلقهء مغان، از پیر  
 نصیحتی است که در گوش کرده است مرا  
 مباد باز کند جامه کس سیه پژواک  
 به ماقی که سیه پوش کرده است مرا

\* \* \*

## شکر گدا

در زندگی خویش ندیدیم جفائی  
 جز آنکه ندیدیم ز کس مهر و وفائی  
 تا بود نفس هرچه دمیدم نشنیدم  
 جز گنگ نوائی که نه نائی است نه نائی  
 در قلزم اندیشهء من موج خموشی  
 هرچند خروشید نگردید صدائی

روی سوی که آورده کجا قبله گزیند  
این بیخبر از چون کدامی و کجائی

جز آنکه زند سر بتماشا چو حبابی

اندر دل این موج نمانده است هوائی

نمرود خدا گشت چو دریافت که آذر

از وهم هراسید و تراشید خدائی

گر محکمه اینست در آن مدعی عقل

محکوم قدر باشد و راضی به قضائی

پاداش باو دادن چیزی که ازو بود

شکری که گدا کرد ز من بود جزائی

ما را چو نخواندند ملامت نتوانند

پژواک ز گه ناید اگر نیست ندائی

از بیم سحر بود که پژواک شب وصل

باری نکشودم گره از بند قبائی

\* \* \*

در خرابات مغان نور خدا من بینم  
این عجب بین که چه نوریست و کجا من بینم  
(حافظ شیراز)

## آینه ها

شش جهت پیش نظر آینه ها می بینم  
واندران آینه ها روی ترا می بینم  
شام در آینهء ماه بتو می نگرم  
بام در طلعت خورشید ترا می بینم  
چون بدل می نگرم مهر تو می تابد ازان  
واندرین آینه تصویر وفا می بینم  
در دل شب چوبه مهتاب نظر اندازم  
روی زیبای تو و زلف دوتا می بینم  
مژدهء صبح برو دوش تو می آرد شب  
دست چون در گره بند قبا می بینم  
نیست جز فال پریشانی شبهای فراق  
آنچه در شانء آن گیسوی وا می بینم  
روح از جان نتوان دید جدا زنده کسی  
من ترا چون ز بر خویش جدا می بینم



نیست امید برون آمدن دست از غیب  
 آستین ها تهی از دست خدا می بینم  
 جز خیال تو همه چیز غبارآلود است  
 هر قدر ژرف درین آینه ها می بینم  
 توئی ساقی مگر امشب که چو «حافظ» پژواک  
 «در خرابات مغان نور خدا می بینم»

\* \* \*

## پاسخ به پیام يك دوست

پگاه روز مَیَزْدُ (۱) است و من بیاد تو مستم  
 بخاطرم چو گذشتی خمار تویه شکستم  
 بچشم و ابرو باهم اشاره ها کردند  
 پریوشان چو بدیدند بیتو جام بدستم  
 بهمه گر نگران و بمن اشاره کنان  
 بدان گمان که دگر من ترا بجان نپرستم  
 چه خوب شد که ندانند دوستان که هنوز  
 همان عاشق شیدای با وفای تو هستم  
 وگرنه طعنه زنندم «چرا ترا بگزیدم  
 چرا چو دل بتو بستم زهر چه بود گسستم

«چرا چو دل بتو دادم بعهد مهر و وفا من  
دلم شکستی و پیمان مهر را نشکستم»

چه شامها که من اندر ره تو تا گل صبح  
چشم نبستم و اختر شمردم و بنشستم  
کنون گوئی که با دیگران باده کشم  
چرا سلام و پیامی بسوی تو نفرستم

پیام گیر فرستم چه خواهی گویمت ایدوست؟  
«که من هنوز اگر زنده ام بیاد تو هستم؟!»  
بگویمت که «بیاد تو من پیاله کشیدم؟  
و یا چو عهد تو یاد آمدم پیاله شکستم؟!»

تو نیک دانی که این نیست شیوهء پژواک  
که رفته پیش کسی گوید اینک آمده استم  
اگر تو باز نیائی پیام هم مفرست  
که غیر باد نسیم صبا نداد بدستم

«من با تو جفا نکنم تو عادت من دانسی

با من تو وفا نکنی من طالع خود دانم»

(حکیم انوری)

## پاسخ يك نامهء منظوم

ای خواستهء خاطر! ای دوست تر از جانم!

از جور نرنجیدم از گله مرنجانم

هرچند جفا کردی من با تو وفا کردم

اینرا که چرا کردم من نیز نمی دانم

شاید که وفا داری بوده است خطاکاری

پاداش وفا بپذیر عذر دل نادانم

از جور تو خشم نیست وز مهر تو چشم نیست

وا خواست نمیخواهم گر باز دهی جانم

تا چند تو ای کودک استاد بیا زاری

دیگر نه توئی کودک نه من به دبستانم

دانی که من از خانه بیرون نتوانم شد

انگار توانم شد نتوانی تو مهمانم

وین جا که منم دانی مشکو و شبستان نیست

ور بود نمی بودی شمعی چو تو در آنم

بر گوشهء بام تو یکبار نشستم من

بار دگرم آنجا منشان و نخیزانم

پرسی که چسانم من در بزم کیانم من

بیرون ز صف رندان وز حلقهء مستانم

در عالم تنهائی یا باده همی نوشم

یا شعر همی گویم یا شعر همیخوانم

می پرسى تغییرى هست در زندگىم، آرى

مینوشى به تنهائى را عیب نمیدانم

چون باده میسر نیست چندانکه ببايد بود

گهگاه خموشانه ز اندیشه هراسانم

زین بیش گناهست چون گفتار به آزادى

چیزیکه ببايد گفت در نامه نگنجانم

از «انورى» شعرى خوش در خاطر پژواک است

چون این سخن از من نیست بنیوش چو برخوانم:

«من با تو جفا نکنم تو عادت من دانى

با من تو وفا نکنى من طالع خود دانم»

با اینهمه چون کردى یادم ز تو ممنونم

گویند که انسانم خود بندهء احسانم

پائیز ۱۳۵۷ کابل

\* \* \*

## عذر گنگ

نگفته ام که درین شهر پارسائى نیست

اشاره کردم اگر هیچ بیربائى نیست

نماز اگر نکنم شیخ گو که خرده مگیر  
 برب کعبه که در دل مرا دعائی نیست

مراست کشور اگر، کشور دلست و در آن  
 سخن ز مرتبهء خواجه و گدائی نیست

ستمگری که خدائی ازان خود داند  
 شگفت نیست که گوید دگر خدائی نیست

چو ماهم از کم و افزون شدن بدور زمان  
 غم حوادث جانکاه و جانفزائی نیست

از انقلاب حوادث دچار توفانیم  
 شکسته کشتی ناموس و ناخدائی نیست

بود که دست خدا ز آستین برون آید  
 وگرنه چشم امید از گره کشائی نیست

دران بزم که منش شمع انجمن بودم  
 مرا و همچو منی را کنون جائی نیست

ز غیرتی که ز اغیار جام نستانیم  
 میرویم ببزمیکه آشنائی نیست

بجز ستاره که شبهای تیره یار منست  
 مرا بگریهء خاموش من گوائی نیست

خاموش بودن پڑواک عذر گنگی نیست  
 صدا ز کوه نیاید اگر ندائی نیست

بچشم خیره گشتم تا زهنای ترا بینم  
 سراپا دیده گشتم تا سراپای ترا بینم  
 (منیژه حمیدی)

## بیاد دوستی مسافر

قبا از تن برون آور که بالای ترا بینم  
 بچشم آرزوی دل سراپای ترا بینم  
 حجاب از آرزو بردار و بیباکانه مستی کن  
 که در چشم گنه جویت هوسهای ترا بینم  
 زهر جامی که می نوشم خیالی می برد هوشم  
 که چشم مست و سیمای فریبای ترا بینم  
 زمین تا آسمان هر جا سراغ فتنه ای دادند  
 روان (۱) رفتم که باشد سرو رعناى ترا بینم  
 بروی زهره و مه تا سحرگه خیره میگردم  
 که شاید بازتاب روی زیبای ترا بینم  
 دلم آینه دار آرزوها و تمناهاست  
 در این آینه چون بینم تمنای ترا بینم  
 به بستر تا سحر باز است آغوش خیال من  
 که خواب از سفر باز آمدنهای ترا بینم  
 به هر چیزیکه بینم از تو خرسندم چو باز آئی  
 سر مهتر نباشد گر، جفاهای ترا بینم  
 من غمدیده را با پیر کنعان نیست همچشمی  
 نگشتم کور، تا پیوسته غمهای ترا بینم  
 بیادش زنده ام تا باز آید از سفر، پژواک  
 تو او را بینم و من آرزوهای ترا بینم

## آزادی و غلامی

در گوش ما غلامی تقدیر حلقه ایست

طوق قضا بگردن تدبیر حلقه ایست

ساز زمانه شیون زنجیر بندگیست

در اهتزاز هر بم و هر زیر حلقه ایست

آزادگی و بندگی بیش از دو حلقه نیست

بردار حلقه ای و بزنجیر حلقه ایست

سرتا پیا به حلقه چو زنجیر بسته ایم

چندانکه گوئی قامت این پیر حلقه ایست

نخجیرهایی دام گسسته کجا روند؟

چشم سراغ پیهم پیگیر حلقه ایست

چون مرغ حق ز آفت شبخون نهان شود؟

در چشم جغد در دل شبگیر حلقه ایست

رامشگران بگرد کمر کرده حلقه دست

رقص و سماع خانقاه پیر حلقه ایست

دنیا بگردنی که نشد خم به بندگی

پژواک چون شدیم زمینگیر حلقه ایست

من مردم از الم، اگر اندک توجهی  
ظاهر نمی شد از نگه گاه گاه تو  
مومن استرآبادی

## سال شصت

ای جان غلام روی سپید چو ماه تو  
وای دل اسیر گیسوی چون شب سیاه تو  
پیداست در نگاه تو و در نگاه من  
پیغام عشق ما و جواب گناه تو  
شد مدتی که از تو پیامی نیامده است  
سوی نگاهم از نگهء گاهگاه تو  
دارم امید که گوشهء چشمی بما کنی (۱)  
تا کیمیا شود ز نظر خاک راه تو  
از خود رمیده جان من اندر کنار تست  
از خود پناه جُسته دلم در پناه تو  
من هم شفاعت گنه دل نمیکنم  
زیبائی تو گر نشود عذر خواه تو  
پژواک کیست منکر مستی و رندیت  
تا هست شمع و شاهد و ساقی گواه تو  
امروز یاد دار که تا سال شصت عمر  
بر بندگی گذشت همه سال و ماه تو  
چون زندگی سرآید وزین ننگ واره‌ی  
یا رب مباد ننگ سری این کلاه تو

۱- آنانکه خاک را به نظر کیمیا کنند آیا بود که گوشهء چشمی بما کنند؟! (حافظ شیرازی)



## این قیامت که بپا بر سر مردم کردند

عاشقی مستی جامیست که من میدانم

خط این جام پیامیست که من میدانم

یکنفس همدمی ساقی میخانهء عشق

جاودان عیش مدامیست که من میدانم

یاد آن فتنه که من دانم ازین راه گذشت

کهکشانی گرد خرامیست که من میدانم

طشت بدنای داناست که می افتد ازان

آسمان آن لب بامیست که من میدانم

سخنی کز گنه آدم و حوا کردند

قصهء دانه و دامیست که من میدانم

بند نشکستن و امید رهائی از بند

طمع خام غلامیست که من میدانم

صبح صادق ندمد تا نرسد روز جزا

پیش ازان زندگی شامیست که من میدانم

این قیامت که بپا بر سر مردم کردند

در پیش باز قیامیست که من میدانم

دل درد دیدهء پژواک پیامی دارد

مهر این نامه بنامیست که من میدانم

چنین در بستر خنثی که خوابانید عالم را

که گردی هم بنام مرد ازین کشور نهی خیزد

(ابوالمعانی بیدل)

## که آواز حق از محراب و از منبر نمی خیزد

شدم پیر وز طبع سردم آتش بر نمی خیزد

شرر از اخگر و اخگر ز خاکستر نمی خیزد

ملولم زآنکه روز بهتری با خود نمی آرد

نمیگویم که خور هر روز از خاور نمی خیزد

چه رستاخیز برپا شد هوازی ز انقلاب دهر

نپنداری که از جمع خران محشر نمی خیزد

چنان از راه و رسم باستان افتاد اینکشور

که مرد و زن بپا برخاست یک رهبر نمی خیزد

به امیدی که مهدی خیزد آخر شد زمان من

قیامت آمد و در عصر ما جز خرنمی خیزد

ازان خاکی که خون غیرت دارا نمی جوشد

نشان ننگ سُنْب اسپ اسکندر نمی خیزد

نخواهد رفت برپا از بخون تر گشت خاک ما

که در طوفان گردی از زمین تر نمی خیزد

محیط زنده از یک قطره مروارید می سازد

ز صد دریای آب مرده یک گوهر نمی خیزد

شکار شیر آهوی خُتن باشد اگر، هرگز

چو بوئی، از دهانش بوی مشک تر نمی خیزد

ز وعظ واعظان دانست منصور این سخن پژواک

که آواز حق از محراب و از منبر نمی خیزد

«بعد ازین از صحبت این دیو مردم رم کنم»

غول چندی در بیابان پرورم آدم کنم

(ابوالمعانی بیدل)

## مخمس بر غزل حضرت بیدل

تابکی چون ابر نیسان گریه بر عالم کنم  
روی نعلش آدمیت شیون و ماتم کنم  
وقت آن آمد کزین اوهام اندی کم کنم  
«بعد ازین از صحبت این دیو مردم رم کنم»

«غول چندی در بیابان پرورم آدم کنم»

من که بر آینه با شوخی نمی‌کردم نظر  
نیک میدانم که ناید فحش از نیکو گهر  
چون نظر کردم مرا روشن شد این معنی که گر  
«در مزاج بدرگان جز فحش کم دارد اثر»

«زخم سگ را بی لعاب سگ چسان مرحم کنم»

آدمی را بندگی آموخت آب و خاک او  
اهرمن را کرد سرکش آتش بیبک او  
فطرت هرکس بود سرچشمه ادراک او  
«چون خبیث افتاد طبع از طینت ناپاک او»

«خوک را حلوا کشم در پیش تا ملزم کنم»

روح زاهد را نیفزاید طرب مستی راح  
ظلمت دل کم نسازد روشنائی صباح  
شیر اگر با خون بیامیزی نگرود خون مباح  
«با فساد جوهر ذاتی چه پردازد صلاح»

«آدمیت کو اگر از خرس موئی کم کنم»

انقلاب هرزه دور زمان از حد گذشت  
 فتنه هایی مرگبار آسمان از حد گذشت  
 جور بر مردم ازین نامردمان از حد گذشت  
 «هرزه گردیها درین دل مردگان از حد گذشت»

«بعد ازین آن به که گر کاری کنم ماتم کنم»

خُرد شد مینای من از آسمانی سنگ دهر  
 ریخت در جامم زهر ساقیی بی فرهنگ دهر  
 بینوا شد ساز من در پرده آهنگ دهر  
 «هیچم اما در طلسم قدرت نیرنگ دهر

«چون عدم کاری که نتوان کرد گر خواهم کنم»

نزد مردم گرچه مقبول است خود را کم زدن  
 در توانائی همه از ناتوانی دم زدن  
 تا تواند چشم قدرت مژه ای برهم زدن  
 «صنعتی دارد خیال من که در یک دم زدن»

«عالی را ذره سازم ذره را عالم کنم»

طرح نو در هر هنر آوردهء کلک من است  
 اوستاد هر اثر پروردهء کلک من است  
 نقش هستی صفحهء گستردهء ملک من است  
 «حکم تقدیر دگر در پردهء کلک من است»

«هر لثیمی را که خواهم بی کرم حاتم کنم»

گر بگیرد خاطر من را هرزه گردیهای وهم  
 درنوردم بی تأمل صفحهء پهنای وهم  
 چتر گردون باز گیرم از سر دنیای وهم  
 «ننگ همت گر نباشد پوچ فهمی های وهم»

«برهما حرفی نویسم جاه چتر جم کنم»

ای فلک تا چند تیغ کینه توزی بر کشی  
تا بکی بر کشور دل ز اختران لشکر کشی  
مردم آزاده در زنجیر ذلت در کشی  
«تا خجالت بشکنند با دو بروت سرکشی»

«موی چینی بر علم های شهان پرچم کنم»

در سفر زی کشور دل عرش منزل می شود  
مرد از فیض ضمیر پاک کامل می شود  
مشت خاکی همچو آدم مرد عاقل می شود  
«از صفا آینه دار يك جهان دل می شود»

«سنگ خستی را که من با نقش خود محرم کنم»

نیست در قاموس من فرقی میان بام و شام  
زنگی و کافور نردم نیست جز نام غلام  
يك اشارت گر کنم صد ننگ خواهد گشت نام  
«بسکه در ساز کلام فیض آگاهیست عام»

«محرم انصاف گردد گر کسی را ذم کنم»

کس نمیگوید سخن از شرم اندر گوش شرم  
ورنه وا میشد چو گل این غنچهء خاموش شرم  
عالمی اندر محیط قطره طوفان جوش شرم  
«عبرت ایجاد است بیدل تنگیی آغوش شرم»

«بی گریبان نیستم هرچند مژگان خم کنم»

«این چه شوربست که در دور قمر من بینم  
 همه آفاق پر از فتنه و شر من بینم»  
 (منسوب به حضرت حافظ)

## کلبهء دوست

این ابرها که می نگری آسمان ماست

اندر ورای ابر نهان، اختران ماست

این دودها که روی هوا را گرفته اند

از آتشی که سوخته زان آشیان ماست.

این کوچه ای که بود خرابات شهر ما

میخانهء خراب خراباتیان ماست

از تاکزار کشور جمشید کرده اند

خاکستری که در خُم دُردی کشان ماست

با ما بیا و دست دعائی بلند کن

اینجا مزار حضرت پیر مغان ماست

آنجا کتیبه ایست که هشدار میدهد:

با هوش باش محکمهء شهربان ماست

این برج و باره ای که ز شیون فراتر است

بالاحصار شهر پر از شحنه گان ماست

این دفتری که در بر مصحف نهاده اند  
دیوان شعر، مدح سرا، شاعران ماست

دور قمر بیاد ندارد حکایتی

از شور و فتنه ایکه بدور و زمان ماست

این کلبه ایکه گشته چراغش خموش و نیست

اندر درون کلبه کس، از دوستان ماست

از دست من گرفته و در گردنم فگند

این دست اجنبی که گرفته عنان ماست

چون کبک دز پی قفس خویش می رویم

تاخو، به پیروی روش سالکان ماست

آن قصه کز پرستش گوساله می کنند

در حق ما و سامری ی داستان ماست

از خاطر گرفته ما شعر تر مخواه

پژواک آنچه در دل ما در زبان ماست

\* \* \*

## څنگه وایې لوی اختر دی!

زه پخپله خبر نه يم خو خالق می پری خبر دی  
 چی که نن وی که سبا وی د دنیا نه می سفر دی  
 زه د دی سفر لپاره توبنه نلرم د لاری  
 خو تکیه می د ایمان او توکل په ما حضر دی  
 چی آفل وی په هغه ستوری زه باور کولای نشم  
 که زهره ده ځلیدونکی که ځلاند شمس او قمر دی  
 که شم وروند په دواړو سترگو وطنداره غازی وروړه  
 د زرگی په رڼه سترگه کی می ستا خواله نظر دی  
 که څوک راشی زما کلاته او پوښتنه وکړی وایه  
 کوری وړان دی اوری می دی، دی پخپله درپدر دی  
 دا وینا ده ډیره ښکلی خو ترڅو به پری غولیرم:  
 تر رمی پسی رڼا ده توری شپی پسی سحر دی  
 پخپل وینو لمبیدلی شهیدان پکښی پراته دی  
 چیرته کلی که کلاوه، که مرچل دی که سنگر دی  
 ښه پوهیرم چی یوه ورځ به په نری باندی قیامت شی  
 خو افغان باندی جوړ شوی د دنیا په سر محشر دی  
 بیا دوستان می راته وایې « لوی اختر دی مبارکه شه »  
 چی په قام بی لوی محشر وی څنگه وایې لوی اختر دی  
 زه پښواک د وطنوالو د ندایم تل تاویرم  
 په جگ غرونو د وطن کی، که پیچومی که کمر دی



## تحقیر

چندانکه سال می رود و پیر می شویم  
 منکر ز کار سازی به تدبیر می شویم  
 در دست عقل نیست چو تعیین سرنوشت  
 ناچار رفته بندهء تقدیر می شویم  
 گاهی بجرم فلسفه تعزیر می کنند  
 گاهی بحکم سفسطه تکفیر می شویم  
 در خواب داد آینه در دست ما کسی  
 رؤیای حیرتیم چه تعبیر می شویم  
 ما آن عمارتیم که گر صد هزار بار  
 ویران شود ز حادثه تعمیر می شویم  
 زمین پیشتر نوازش اگر دیدمی، ملول  
 اکنون برب کعبه که تحقیر می شویم  
 بیدار اگر شویم ز رؤیای زندگی  
 فارغ چو خواب مرگ ز تعبیر می شویم  
 طبع جوان نمانده که بر آسمان شویم  
 پژواک رفته رفته زمینگیر می شویم

«خلقى زبان بدعووى عشقش كشاده اند»

«اي من غلام آن كه دلش با زبان يكي ست»

(حافظ)

## حال مردم

در هر زبان فسانه ی عشق بتان یکی ست

دستانسرا هزار ولی داستان یکی ست

بر هر ستاره تهمت صد فتنه بسته ایم

غافل ازان که فتنه هفت آسمان یکی ست

سر جز بر آستان کرامت نمی نهیم

جائی که شان شاه و گدا اندران یکی ست

عنقا ازان شدیم که اندر زمان ما

شهرت به ننگ و شهرت نام و نشان یکی ست

آشفته و سیاه و پریشان و تار و مار

اوضاع مردم و سر زلف بتان یکی ست

چون مردم چشم همه مردم به گریه اند

دیدم به چشم، حال همه مردمان یکی ست

پژواک در زبان دری دل بخواجه داد

ما را دل و زبان به غیب اللسان یکی ست

«خلقى زبان بدعویی عشقش كشاده اند»

«ای من غلام آن که دلش با زبان یکی ست»

«صدای پر فشان عالم آزادیم «بیدل»

کز افسردن غبار کوچه زنجیر گردیدم

(ابوالمعانی بیدل)

## عبث در کوی آزادی به هر در حلقه کوبیدم

زبون سرنوشت از خامه تقدیر گردیدم

که محکوم اسیری ها شدم چون پیر گردیدم

جانیهها بسر بردم در آزادی و در پیروی

که نتوانم شکستن بند در زنجیر گردیدم

ز فخر مرگ یاران زنده جاوید گردیدند

من از ننگی که اندی زنده ام تحقیر گردیدم

گلویم تر نشد از همت قاتل که میگفتم

نگردم تشنه تا سیراب از شمشیر گردیدم

صدای ناله پنهان من آواز عنقا شد

چو مرغ شب نهران در پرده شبگیر گردیدم

برنگ سُرْمه اندر چشم کوران بی اثر گشتم

چو در گوش کران فریاد، بی تأثیر گردیدم

ندانستم قضا دُر را بپای خوک میریزد

ز قسمت بهره ای اندر خور خنزیر گردیدم

عبث در کوی آزادی بهر در حلقه کوبیدم

نشد چون وا، مقیم کوچه زنجیر گردیدم

بخاطر دارم از رؤیای آزادی اگر چیزی

نبودم خواب خوش اما به غم تعبیر گردیدم

چو بر انجام کار خویشان کردم نظر پژواک

پشیمان از خرد، شرمنده، از تدبیر گردیدم

## زندگی میکنم و مرگ تمنا دارم

ساز و برگ طرب و عیش مهیا دارم

دردم آنست که اینها همه تنها دارم

بزم از مرگ عزیزان شده خاموش و تهی

مانده تنها بخود از خویش سخنها دارم

دل که شرم است نگهداشت چو یاران رفتند

یادگاریست که از عالم دلها دارم

کس میراد بمرگی که منم زنده هنوز

زندگی میکنم و مرگ تمنا دارم

شکوه از گردش ایام ندارم هرگز

نامیدی ز دعای دل شبها دارم

گوئی پژواک ز دریای گهر میگذرم

اندرین بادیه بس آبله بر پا دارم

\* \* \*

## مردم ز بسکه دیده ز دست ستم فشار

گر زور بار زندگی بردن نمیدهند

باری چرا اجازهء مردن نمیدهند

خوبان که دل به عشوه ستانند و جان بناز

ما را چرا مجال سپردن نمیدهند

رندان پاکباز بکس در قمار عشق

فرصت برای زحمت بردن نمیدهند

مردان حق حساب خود از خود گرفته اند  
 تسبیح را مجال شمردن نمیدهند  
 آنانکه مست جام سرورند از غرور  
 تن هیچگه به ننگ فسردن نمیدهند  
 مردم ز بسکه دیده ز دست ستم فشار  
 دستی بدوست بهر فشردن نمیدهند  
 درد و دریغ و داد که پژواک داد دل  
 نگرفت کس چو زنده بمردن نمیدهند

\* \* \*

«شب جدائی تو روز واپسین من است»

«که ناله هم نفس و گریه هم نشین من است»

(فروغی) عباس بسطامی وفات ۱۲۷۴ هـ ق

## پیام آخرین

بجان ساقی که همراز و همنشین من است

بحق می که انیس دل حزین من است

فاز کوی بتان کیش راستین من است

نشان سجده به بتخانه بر جبین من است

وفا بعشق تو پیمان اولینم بود

قسم بنام تو سوگند واپسین من است

فروغ آتش تر در دو لعل میگونت  
 شرار بوسه لبهای آتشین من است  
 فسون عشق که در جادوی سیه داری  
 پدیدده نکه سحر آفرین من است  
 فرشته ایکه نشسته است بر یسارم نیست  
 خبر ز جام گناهی که در یمین من است  
 کس ندیده که بهر دعا دراز شود  
 دو دست کوتاه که پنهان در آستین من است  
 به جام و آینه چون گنجد و عیان گردد  
 حقیقتی که بچشم جهان بین من است  
 به جام مه نکشیدم شراب از پروین  
 کسی نگفت که این مست خوشه چین منست  
 جهان که مور و سلیمان در آن برابر نیست  
 خوشم برون اگر از حلقهء نگین من است  
 زبان گنگ جز آزادی سخن پشواک  
 نگفته است که پیغام آخرین من است

\* \* \*

ای خدا!

این همه گهرها را از کدامین آسمان می فرستی که در اوقیانوس دل فرو  
 می ریزند و در ژرف تاریک آن روشنائی می افروزند تا بر آرزوهای من

بتابند.

این دل دریائست که فروغ چراغهای کیهان نمیتوانند آنرا روشن کند.  
ای سپهر!

فراوان تر ببار تا آسمانهای دیگر از پرتو تو بحال من فروزان گردند.  
ای خدای من!

تاریکی من تشنهء روشنی های تست، تو باری خود، در من بتاب تا  
چهرهء خود را بنگرم.

می خواهم در چشم خود جلوه کنم، تا در فروغ آن ترا ببینم.

## اگرچه آرزوها بیشمارند

اگر چه آرزوها بیشمارند  
از آغاز خود انجمی ندارند  
اگر پرسند: تا این زندگانیست  
یگانه آرزو اندر دلت چیست؟  
که گر آن آرزو را برگزینی  
مراد دل به چشم سر ببینی  
بگویم دوستی کز وی نهفتن  
نخواهم، هرچه دارم بهر گفتم

ترجمه از گویته

نوروز عیسوی ۱۹۷۹ - دهلی

## جوانی

آن شنیدی که عالمی پرسید  
 ز آشتاین فیلسوف دانائی  
 چه گزینی شوی پس از مردن  
 باز اگر اندرین جهان آئی؟  
 با دو چشم پُر آرزو و سرور  
 گفت: مرد جنون زیبائی

خوشحال ختك را هم در مورد جوانی شعر نابی است که درینجا نقل می  
 شود:

مه خوشحال وای مه ختیک وای مه خانی وای  
 چچ په لاس وای، مسلی وای، بنه خوانی وای

\* \* \*

## در هجو زمان و یاوه گویان آن

گمانه (۱) کرد مرا روزگار چندین بار  
 بهر محك كه گزید و گزید هر معیار

وتد به فاصله بنهاد و فاصله بوتد

كجای گر حرکت کردم و كجای قرار

چو تافت شعلهء من داشتش روان انگشت

چو یافت همهء من سوختش در آن انگار (۲)



شکنجه کرد به محرومیم ز خاک وطن  
 بیازمود بدوری مرا زیار و دیار  
 بجای فتنه فرو برد بخت من در خواب  
 بجای بخت مرا ساخت فتنه ها بیدار  
 شکست ساغر امید و آرزوی مرا  
 نشاط و مستی دلرا خراب کرد و خمار  
 به هیچ فتنه و آشوب و هیچ درد و بلا  
 نوان نیافت مرا و مرا ندید نزار  
 دل چو اشتر دیوانه ام نزد زانو  
 چنین ناقه نیارد کسی کشد به مهار  
 اگر عماری لیلا نهند بر دوشش  
 طمع مدار که آرام گردد و رهوار  
 ستیزه کردم اگر او سر ستیزه گرفت  
 نرفتم از ره او راه کرد اگر هموار  
 غم سپهر اگر کوه بُد، به پشتم بود  
 که مزد را نبود باک از گرانی بار  
 غرور من به ستیز سپهر چندان شد  
 که بیهراس شدم بر پلنگ چرخ سوار  
 سوار شیر شدن سهل می نمود ولی  
 ز پشت شیر پیاده شدن بود دشوار

بهیچ وجه دگر چون نبرد از من گوی  
گذاشت گوی و بچوگان زد از قفا بسوار

زهر بلا به دویری توان بردن جان

اگر بود بد بیر فلک مرا پیکار

ز پنج بدر و هلالی که بر بنان دارم

عطارد از سر راهم روان شود بکنار

ولی به حقه مرا مهره های پشت شکست

درین گذار زمانه زیون کردم و زار

سپید بود حوادث و گر سیاه گذشت

بحکم سیر زمان و بسیر لیل و نهار

ز حرف اول ابجد سرور کمتر و غم

ز حرف آخر ابجد فزونتر انگار

بهر حساب که سنجی جهان شادی و غم

ز شادی دانه برون آید وز غم خروار

ولی سرور و غم آیندو. یکند در گوهر

بجز به نسبت اندازه نزد من بشمار

گرفتمش غم اندک چو شد سرور افزون

سرور کمش گرفتم چو گشت غم بسیار

ندیده ای که شتر مرغ چون خورد اخگر (۳)

بسینه ز آذر سرخش نمیرسد آزار

نه مرد کم ز شتر مرغ و غم ز آتش تیز  
که ناشکیب بنالد ز سینهء افگار

نه چرخ منصرف از خیرگی نه من آخر  
که آشتی نتوان کرد سنگ با سرمار  
نه عنکبوت بود مرد کز پی مگسی  
بریزد آب دهن بر خود از برای شکار

نه زاغ کز ولوع و آز زندگی دراز  
تمام عمر درازش بود خورش مردار  
ز کاهتاب (۴) اگر به نشد کبود سپهر  
توان به خون بزش کرد چاره و تیمار

ولی چه چاره چو نامردمان بی آزم  
بنام مردمی هر لحظه میدهند شعار؟!  
اگر خورد همه عمر آهوی ختن شب و روز  
نیاید از دهن (۵) شیر بوی مشک تار

نهنگ (۶) چون بگشاید دهن ز بو دانند  
هزار پیره بگویند اگر: منم عطار  
ز خاک (۷) سُم ستور است گوهرش لابد  
اگر چه ناب بود زر سامری بعیار

ازین شبان نتوان داشت چشم موسائی  
ز چشم سوزن اگر ناقهء بگذرد چون تار

مَبَر گمان که کند مهدی زمانه ظهور  
درون بیضه اگر جوجه ای زند منقار

فلک به جسم بیارد هر آنچه آمدنیست

بروح مرد نیارد کس، آورد آزار

نکرد يك سر سوزن ز جان عیسی کم

بچارچوب صلیبش چو دوخت با مسمار

چه خوب اگر سر مردان ز تن جدا سازند

بشرط آنکه نیفتد ز سر ورا دستار

مثال این عجمان چون مثال اعراب است

«سلیم» (۸) نام گذارند برگزیدهء مار

«مفازه» (۹) خوانند هر جا بود کشنده کویر

که اندران نبود از هلاک راه فرار

«بصیر» (۱۰) گویند آنرا که چشم نابیناست

بچشم هوش ببینید یا اولی الابصار

کنون بزندگی خویش چون همی نگرم

نشسته است برین آینه نفس، چو غبار

ز خشک ریش (۱۱) گری های آسمان دورنگ

بهیچ رنگ ندارم چشم ز هیچ نگار

چو ماه کاست ور افزود جلوهء قدرم

نگشتم از ره قدر ثبات خود به مدار

خدا و خنده مرا یار بود و خواهد بود  
 «خدا و خنده» از آنرو مراسم سجع (۱۲) و شعار

۱- گمانه: آزمون

۲- انگار: اخگر

۳- دیده شده است که شتر مرغ اخگر فروزان را میخورد.

۴- کاهتاب: دود کردن کاه. کاهدود را برای علاج بیماری اسپ بکار می برند چنانکه خون  
 بُز را.

۵- دهن شیر به تعفن معروف است.

۶- نهنگ را گویند چون مخرج سفلی ندارد دهان وی سخت متعفن است.

۷- روایت کرده اند که کیمیای سامری از خاکی بود که سُم مرکب جبرائیل بر آن گذاشته شده  
 بود.

۸- سلیم: مارگزیده

۹- در زبان عرب مفازه، بیابانی که جای هلاک است و نیز مفازه جای نجات را گویند.

۱۰- بصیر: بینا و نیز نابینا

۱۱- خشک ریش: خشکی جلد است که در ظاهر خشک می نماید ولی در میان آب دارد. در  
 زبان دری این فرق ظاهر و باطن را به دورنگی تعبیر کرده اند. خشک ریش گری:  
 منافقت، دورنگی.

۱۲- سجع: در شرق کلمات خاص و منتخبی که بر نگین و مهز شخص می نوشتند و در  
 غرب آن را موتو گویند. سجع یا موتوی شاعر «خدا و خنده» است.

## بیاد برادر و رثای پدر

الا ای اهرمن خوا چرخ گردون  
 جهان آرزوها از تو واژون  
 طرب بازیچه دست جفایت  
 دل گیتی دژم از جورهایت  
 عجوزی و چو طفلی زشت خوئی  
 بازی بازی هرسو فتنه جوئی  
 نگویم افسر از شاهان تو مستان  
 جهانها از جهانبانان تو مستان  
 نگویم دست از «دارا» بداری  
 سرش را نزد اسکندر بنیاری  
 ولی با بیگناهان چون ستیزی  
 چرا خون «سیاوش» را بریزی  
 چرا کشتی مرا دوش آن برادر  
 زدی امروز بر دل زخم دیگر  
 پدر را دل به مرگ او بخشستی  
 کمر از مرگ فرزندی شکستی  
 بخاک او را جوان چون تیر کردی  
 کمان از وی قند آن پیر کردی  
 برادر کو مرا امیدگه بود  
 پس از مرگ پدر دلرا پنه بود  
 برادر کو گرفتی دست من را  
 به خامه بر نهادی شست من را

کمین در نُه سپهر آراستی تو  
 ز قذافان صفی پیراستی تو  
 چو از يك تیر او برجا بایستاد  
 زدی نُه تیر تا از پا بیفتاد  
 چو آوردند خونین پیکرش را  
 پدر بنهاد بر زانو سرش را  
 دژم بنشست بر زانو به پیشش  
 بزد بوسه بران دستار خیشش  
 شب تاریك در گورش نهادند  
 بخاك آن جان چون روزش نهادند  
 چو اندر خاك دیدم پیکر او  
 بجستم تا بیفتم در بر او  
 ولی کی کودکان را میگذارند  
 که ز آنسان با برادر ره سپارند  
 دو دستم را گرفته دور کردند  
 مرا زو تا ابد مهجور کردند  
 ورا مانند گنج دانش پاك  
 نهان کردند اندر سینهء خاك  
 هرآنكو دیده بودش بود گریان  
 پدر را دیدگان بُد خشك و حیران  
 لب سردش بخاموشی ثنا گفت  
 خدا را و درودی و ثنا گفت  
 گره کرده فغان را دز گلویش  
 نگاه واپسیني کرد سونش

چو تنها شد درون حجرهء خویش  
کشود از آه و افغان عقدهء خویش  
فغان می‌کرد: فرزند جوانم!  
من اسرار خدائی را ندانم  
منم پیرای جوان و تونه پیری  
چرا من زنده مانم تو بمیری  
چو امروزم بناگه باز گفتند  
که اکنون آن پدر را هم گرفتند  
بیادم آمد آن افغان و زاری  
دوباره زنده شد آن مرده داری  
پدر از دیدگان من نهان شد  
برادر در دو چشم من عیان شد  
پدر آن قبله گاه امجد من  
مهین آموزگار ابجد من  
مرا استاد و پیر و پیشوائی  
خجسته سیرت و فرخنده رائی  
پدر کو قبلهء ارشاد من بود  
نخستین مرشد و استاد من بود  
چو بهر درس با او می نشستم  
به پیشمش بر دو زانو می نشستم  
توانستم چو برپا ایستم من  
به پیش او بپا می ایستم من  
دو دست من بروی سینهء مین  
دو چشم من بروی قبلهء من



حضور او پناهی بود ما را  
 نماز صبحگاهی بود ما را  
 بسر از سایه او سایبانی  
 بیاری بود دست مهربانی  
 به نزد مردمانش اعتباری  
 ز خدمت کردن شان افتخاری  
 فصاحت دشنهء تبلیغ او بود  
 زبان در جنگ منطق تیغ او بود  
 امام زُیده محراب حق بود  
 کتاب دین را او باب حق بود  
 سرآغاز کتاب علم و حکمت  
 نشانی حجت و برهان آیت  
 زمین علم را پنداشتی عرش  
 سریر سلطنت در نزد او فرش  
 اگر غیر از تواضع کرد کاری  
 به فقر و علم میکرد افتخاری  
 ز مَهْری اندر انگشتر، نگین داشت  
 که نقشش طرح حکم راستین داشت  
 گزیده مسند پیغمبری را  
 قباله کرده ملک داوری را  
 باذعان حجت اسلام و دین بود  
 به ایمان مالک علم الیقین بود  
 ز فیض دانش تفسیر قرآن  
 میان حق و باطل بود فرقان

چو او قرآن را تفسیر میکرد  
 قلوب منکران تسخیر میکرد  
 احادیث محمد داشت از بر  
 همه گفتار او حرف پیمبر  
 اگر کس سینهء او باز کردی  
 الم نشرح لك آغاز کردی  
 نشان کرسی امر قضا بود  
 خطابش آیت الکرسی بجا بود  
 چو فالش از کلام الله آمد  
 خجسته نامش عبدالله آمد  
 به گفتار و به پندار و به کردار  
 ز وی گردیده هر نیکی پدیدار  
 رفیق عاشقان و عارفان بود  
 که خود از زمرهء این مردمان بود  
 ز نور دانش دین همچو خورشید  
 بهرجا ظلم یا ظلمت بتابید  
 به عدل و داد قاضی مکرم  
 به عصر خویشتن مفتی اعظم  
 مقیم مسند دین مبین بود  
 بهر پیغام دین روح الامین بود  
 اگر فخری به آبا میتوان کرد  
 بدآنسان مرد دانا میتوان کرد  
 چو همت را ازو اندوختم من  
 کرامت را ازو آموختم من

بمن او گفت استغنا خطا بود  
 اگر از فصل استفعالها بود  
 دلی ناشاد از بُد شاد میکرد  
 خرابی دیدی او آباد میکرد  
 بعمر خویش اگر میخورد نانی  
 نه میخوردش بدون مهمانی  
 به من میگفت: گر مهمان نباشد  
 همان بهتر که دسترخوان نباشد  
 اگر مهمان نه برخوان میزبان است  
 مگو در کلبه ات کس مهمان است  
 گذاری گر به مهمان میزبانی  
 تو اندر خانهء خود مهمانی  
 اگر اندوه دیدی گریه میکرد  
 اگر شادی بدیدی خنده میکرد  
 جهان در چشم وی آینه ای بود  
 که جز چهر وفا و مهر ننمود  
 بننازم من روان پاک او را  
 بجای دست بوسم خاک او را

۱۳۱۲ هـ ش

دهکدهء باغبانی ایام دبستان

دا شعر په معنوی مینه او اخلاص پښتني  
پیغلی صفیئ صدیقی ته اهدا کوم. پښواک

## مهاجر یا انصار

مرا در پشاور گزین دختر است  
خهی (۱) گر صبا باز این مثنوی  
جز این برگ هرچند سبزش نیست  
اگر بود برگ طراوت نشان  
همه باغ گل خاکدان گشته است  
نمانده بجا رنگ از نوبهار  
چو شد باغبان زاغ و بلبل غریب  
نمانده بدل زنده يك آرزو  
تو ای دختر کابل (۴) نازنین  
تو ای سرو رعناي باغ خیال  
به طبع روان همچو خان ختک  
خداوند اندیشه یار تو باد  
تو و من دو فرزند يك میهنیم  
چو دور از وطن زندگی میکنیم  
به غربت بسر می بریم از دیار  
ولی چون به تاریخ کردم گذر  
که در شام هجرت برین اختر است  
برد سوی آن دختر معنوی  
دگر تحفه ای نزد درویش نیست  
نمانده حوادث بجا زان نشان  
کجا (۲) برگ سبزی خزان گشته است  
نیاید به گوشي صدای هزار  
چه آید به گوش کسی جز نعیب؟  
«تفو بر تو ای چرخ گردون تفو» (۳)  
جهان خاتم و کابل آنرا نگین  
به زیبا شمایل به نیکو خصال  
خروشان و مستان چو رود اتهک  
شنا و ستایش نثار تو باد  
طراوت فضا شاخ يك گلبنیم  
همی هیزم خشک يك گلخنیم  
ز هجر زمان گردش روزگار  
بدیدم در آن باز با يك نظر

که ما را درین شهر اگر خانه نیست  
 همه شهر از ماست بیگانه نیست  
 عمارات آن پُر ز آثار ما  
 به ویرانه ها گنج نهمار (۵) ما  
 مزارات آن گور اجساد ما  
 جسدهای مغفور اجداد ما  
 اگر ناز یا نعمت اینجا، زماست  
 اگر گل و گر نگهت اینجا، زماست  
 نیاید اگر ابری ز افغان ستان  
 نبازد یکی قطره از آسمان  
 نباشد اگر آب اباسین کجا؟  
 زمین ها همه سبز و آذین کجا؟  
 نباشد اگر آبهای کُنر  
 اباسین بود خشک، بهر گذر  
 سرائی که در آن سرا ای زتست  
 زبانی که در آن سرائی زتست  
 زبانهای دری و پشتو زتست  
 میان «اباسین» و «آمو» زتست  
 مپندار کاینجا سفر کرده ای  
 پس از دیر عزم حضر کرده ای  
 تو ز انصار هستی مهاجر نه ای  
 توئی کد خدا و مسافر نه ای

تو فرزند «محمود» و «احمد شهی»  
 ز احفاد سلطان و شاهنشاهی  
 مهاجر نبودند ابدالیان  
 مسافر نبودند محمودیان  
 سواران به این سرزمین آمدند  
 فرو اندر اینجا ز زین آمدند  
 نگردد ز غزنه کسی رهسپار  
 نخیزد جز انصار از قندهار  
 درآمد شد خویش انصار و ناصر  
 رحیمان به مؤمن اشدا به کافر  
 به کس امر غیر از عدالت نکردند  
 بکس ظلم نی و اهانت نکردند  
 چو دیدند مردم، همه شاد گشتند  
 ز بیداد کفار آزاد گشتند  
 چو کردند فرض خدا را تمام  
 گرفتند اسپان خود را لجام  
 بسوی وطن باز گشتند زود  
 به شکر فتوحات بهر سجود  
 تو هم زود باشد که گردی سوار  
 روی باز سوی وطن شاهوار

\* \* \*

از آب وطن باز نوشی به شکر  
 برین روزها چشم پوشی به شکر  
 «چو شب در میان است» ای دخترم  
 «خدا مهربان است» ای دخترم  
 حیات آباد پشاور

## دیباجه ناهید نامه

استاد پژواک را اتریست مشهور و زیبا بنام «ناهید نامه». باری یکی از ناشرین این اثر شاغلی داکتر اسدالله شعور بانی و متصدی «بنیاد فرهنگ افغانستان» ضمن نامه ای خواهش نمود تا استاد پژواک دیباجه ای برای اثر مذکور بنگارند. استاد پژواک مقابلتاً نامهء مختصری نوشت:

### به جای دیباجه

در بارهء دیباجه باید به عرض برسانم که «ناهید نامه» به یک شعر منظوم آغاز یافته که در حقیقت دیباجهء آن می باشد. ازینرو ضرورتی برای دیباجهء دیگر باقی نمی ماند. اگر خواسته باشید می توانید به این منظومه شکلی بدهید که خوانندگان آنرا دیباجهء مطابق به خواهش شما تصور کنند...»

اینهم سرآغاز و دیباجهء ناهید نامه که ذیلاً نقل می شود:  
این نامه:

داستان شهیدان کشورست

از خونهای ناحق دوشیزگان تر است

این دختران:

مبارزه با روس کرده اند

جانرا فدای نخوت و ناموس کرده اند

این دختران:

به رزمگه راهی نبرده اند

در شهر

روی جادهء سنگفرش

مرده اند

کرده حنا و غازهء شادی ز خون سرخ  
جان داده سرخروی

ز تیغ قشون سرخ

با مرگ خویش طعنه بما زندگان زدند  
تکبیر حق به لب، ره آزادگان زدند  
از خود گذاشتند پیامی  
به نام حق

از خون نهاده مهر

به روی پیام حق

فارغ ز درد و رنج روان شاد گشته اند  
از بندگی اجنبی

آزاد گشته اند

تا چشم شان ز شرم نیفتد به روی ننگ  
رو در نقاب خاک کشیدند بی درنگ  
این دختران به جنگ نبسته میان خویش  
شمشیرها نه آخته

جز از زبان خویش

فریاد از اسارت و بیداد کرده اند  
شیون به نام کشور آزاد کرده اند  
اینان مثال غیرت و ایمان کشور اند



جاوید زنده در دل و وجدان کشور اند

این دختران خاطرهء عشق میهن اند  
قربانیان وحشت و بیداد دشمن اند

ناهید و خواهرانش

چو ما زنده نیستند

آزاد می زیند، چو ما بنده نیستند

بر یاد شان!

سرود و ستایش

درود ماست

بر نام شان!

درود و ستایش

سرود ماست

جمال مینه، کابل

## چند رباعی

زر خواهد اگر، شراب هرگز نخورم  
 در جام آفتاب هرگز نخورم  
 قاضی پدر و جد بزرگم مفتی  
 مفت ار نبود چو آب هرگز نخورم

\* \* \*

چون دیدهء باز کرد مجبور مرا  
 دیدار جهان نساخت مسرور مرا  
 از هر نظری که صرف دنیا کردم  
 جز صرف نظر نبود منظور مرا

\* \* \*

در خلقت این جهان فکری نکنم  
 در هستی این و آن فکری نکنم  
 در هیچ حقیقتی نیندیشم من  
 در بارهء هر گمان فکری نکنم

\* \* \*

گویند گران هماره حکمت دارد  
 و ارزان شباید دوام علت دارد  
 با رطل بگران بخر مرا ای ساقی  
 یا با گنهی که مفت و لذت دارد

\* \* \*

تا شادی و غم به خاطر می آید  
 هر خاطرهء خوشی به غم بفزاید

شادی نبُدی اگر نمی بود غمی  
هر غم که به دل رسد ز شادی زاید

\* \* \*

از آنچه گذشت و رفت چون یاد کنیم  
گاهی دل را غمگین و گه شاد کنیم  
هر بام به بام رفته مانند خروس  
از بیم طلوع فجر فریاد کنیم

روز اول عید، حیات آباد، پشاور

۱۶ مارچ ۱۹۹۴

\* \* \*

پنجشنبه سوم حمل ۱۳۷۴ هـ ش

برابر با ۲۲ مارچ ۱۹۹۴ میلادی

هنگامیکه عبدالرحمان پڑواک عم بزرگوارم بتاریخ فوق توسط اینجانب  
زمرك پڑواک از وفات المناك همسرش میرمن صفیه خبر و سخت اندوهگین  
شد، درحالیکه خود نمی توانست بنویسد بمن گفت که رباعی ذیل را در  
کتابچه یادداشتی که روی میز قرار داشت نوشته و ثبت کنم:

ای همسر با وفا رفیق جاوید  
رفتی ز جهان تیره ترس و امید  
داغت نتوان زدود از لالهء دل  
تا مه به فلک باشد و تابد خورشید  
حیات آباد، پشاور

## دیوانگان

دو دیوانه برون رفتند باری

پگاه روشن زیبا بهاری

<p>نوید مستی آشفته گانست          هوای رفتن صحرا ندارد          اگر دیوانه یا فرزانه باشد          نشان زندگی و روح هستی          نشان نیستی ی مردگانست          نه دیوانه نه فرزانه فسرده است          که جان زندگی مستی و شور است          ولی دیوانگان بی باده مستند</p>	<p>بهاران مزده ی دیوانگانست          که امین سر که این سوداندارد          کی خواهد در بهاران خانه باشد          بهاران عالم شور است و مستی          بهار آغاز شور زنده گانست          اگر در سینه کس را دل غمرده است          دل زنده پیر از عشق و سرور است          بهاران مردمان از باده مستند</p>
---	--

\* \* \*

<p>چه تهمت ها که بر دیوانه بستیم          بدستور خرد عاری زهوش است          به دامان و گریبان خود آویخت          بسوی ما نه می افتد گذارش          بوی بسیار گستاخی نماییم          چو با ما نیست دور از عقل و هوش است          به وی آزار و گستاخی نکرده          گهی غمگین با خود گاه شادان</p>	<p>از این تهمت که ما فرزانه هستیم          با این تهمت که دیوانه خموش است          بان تهمت که با مردم نیامیخت          با این تهمت که تنها نیست یارش          با این تهمت که گر شوخی نماییم          نه می گیرد نه می خندد خموش است          باین تهمت که کس شوخی نکرده          گهی میگیرد و گاه هیست خندان</p>
---	---

بجرم آنکه هرگز می ننوشد

ولی از شور و مستی می خروشد

به جرم آنکه در چشمان بازش  
نگاهش گنگ و چشمش پر شرار است  
نیارد خواند کس پوشیده رازش  
جهان راز است و اویش راز دار است

\* \* \*

چرا آزاد گان دیوانگانند  
بود فرزانه گر تدبیر بر بست  
خرد پابستگان فرزانه‌گانند  
بود دیوانه گر زنجیر بگسست  
اگر اندیشه ای دیوانگی نیست  
به هر گونه اگر فرزانه هستیم  
اگر داریم هوشی یا نداریم  
اگر نزد کسان دیوانه هستیم  
بکار خویش در دل هوشیاریم

\* \* \*

به سنت گر سخن پر داز گردیم  
پگاه روشن روزی بهاری  
نسیم صبحدم با روح همدم  
چکیده شیر از پستان مهتاب  
تو گفתי غنچه گان نو باوه گانند  
مه ار مادر، پدر گر آفتاب است  
دو دیوانه، یکی آرام و خاموش  
بجان سرمست از بوی بهاران  
چنان مستان که گفתי در صباچی  
روان گشتند سوی بیشه زاری  
درون بیشهء زیبای پدرام  
باغاز حکایت باز گردیم  
چمن زیبا و پدرام و نگاری  
چو عیسی در بر دوشیزه مریم  
ز شبنم بر رخ گلهای شاداب  
چمن ها مادر، اینان کودکانند  
جهان کودکان پر آب و تاب است  
یکی خندان اما هر دو مد هوش  
چنان سر خوش که رشک میگساران  
صبحی کرده بی جام و صراحی  
همی جستند از مردم کناری  
همی جستند جائی بهر آرام

ز طنز مردمان رنجی نبینند  
 نه در سود و زیان خویش باشند  
 ازین عالم خود از بیگانگان است  
 بهشت بیشه را خوش آبیاری  
 یکی جوی چو گوهر بود جاری  
 جدا از یکدگر در عالم خویش  
 همی زد لشته بر رخسار خورشید  
 همی زد خمچه ها بر پیکر آب  
 یکی زی گلبنی میکردی آهنگ  
 از آن گل دامنش را پر نمودی  
 فتاد از شاخ پیش پای او لنگ  
 که این دیوانگان چون کودکانند

\* \* \*

یکی اینجا یکی آنجای بنشست  
 یکی گلها به آب جو همی داد  
 که گل در آب دایم تازه پاید  
 اگر او را نشوید کس گناهست  
 درنگی کرد و بر ایشان نظر کرد  
 چو رازیان (۱) بسر کرده قیاسی  
 کزان چونان شگفتی آشکار است؟  
 چرا در خورد این رنج و عذاب است؟

ز سنگ کودکان دوری گزینند  
 زمانی در جهان خویش باشند  
 که گر کس بنده سود و زیان است  
 گذار افتادشان بر جویباری  
 بزیر آفتاب نو بهاری  
 کنار جو شده راهی پس و پیش  
 یکی باشاخه ای ببریده از بید  
 یکی کرده تجاهل از جهانتاب  
 یکی بر مرغان انداختی سنگ  
 یکی گلها ز گلبن می ربودی  
 قضا را خورد بر مرغی و را سنگ  
 مگر این مرغان دیوانگانند

یکی مرغ و یکی گل داشت دردست  
 یکی آن مرغ شست و شوهمیداد  
 یکی میگفت گل در آب شاید  
 یکی میگفت این مرغک سیاهست  
 زره دیوانه ای دیگر گذر کرد  
 چو هشیاران بسر کرده لباسی  
 بدو گفت ای برادر این چه کار است  
 نه مرغایست این مرغ و در آب است

نمیدانم چرا از مرغ شستن  
 بسی دیدم کی می شویند مرده  
 اگر يك غوطه دیگر بگیرد  
 نگاهی بر رخ آن رهگذر کرد  
 نگه در چشمها شان آشنا بود  
 بدو گفتا در ین روز بهاری  
 که این مرغک از آن شاخ بلندان  
 اگر تو زان بلندی اوفتادی  
 اگر تو آنچنان ضربت بخوردی  
 نمی بینی که این مرغک نمرده  
 تو در تشویش کاندر آب نرمی  
 برو فرزانیگی جای دگر کن  
 چنین فکر پریشان و من و تو  
 بحمد الله که از دیوانگانی  
 چرا در اب میرد این پرنده  
 جهان چون جملگی حی از میاه (۲) است  
 بآب اندر همی مرغک فرو برد  
 برون آوردش و افشرد جاننش  
 نهادش بر زمین و چون نه جنبید  
 جواب خنده زدیوانگی که مخروش  
 که این مرغک از آن شستن نمرده

بسر داری هوای مرغ کشتن  
 ولی این مرغ ما ایندم نمرده  
 بجان تو که اندردم بمیرد  
 برو با چشم دیوانه نظر کرد  
 نگاه دیده دیوانه ها بود  
 چرا دست از سر ما بر نداری  
 زسنگی سخت افتاده است پایان  
 کنون اینجا نه زنده ایستادی  
 همانجا در دمی جان می سپردی  
 از آن سنگ و بلندی جان ببرده  
 سپارد جان در خورشید گرمی  
 به پیش هوشیاری پند سر کن  
 نصیحت در بهاران و من تو  
 چرا چون بیخرد فرزانیگانی  
 چو هر چیزی شود از آب زنده  
 ترا این وهم شیطانی گناه است  
 درون آب تا جاننش بیفسرد  
 پرید از جان تا مرغ روانش  
 براو دیوانهء دیگر بخندید  
 نمیدانی چو، چیزی باش خاموش  
 از افشردن بخواری جان سپرده

ندانی فرق افشردن زشستن  
 بگفتار آمد آن دیوانه ای کو  
 کی آرد با تو حرف از هوش گفتن  
 همی انداخت گلها را در آن جو  
 پس آنکه از خود و ایشان پیرسید  
 که من چون گل به آب جو سپارم  
 گهی دیدید گلها را فشارم  
 اگر از آب یا افشردنی بود  
 همانا بهر مرغک مردنی بود

\* \* \*

جهان ما پره از دیوانگانست  
 جهان عقل و هوش آشفته گانست  
 اگر فرزانه گان تشویش دارند  
 که از دیوانه کم یا بیش دارند  
 مرا از این سخن انکار نبود  
 که اندیشه بجز پندار نبود  
 به پنداری اگر فرزانه باشیم  
 به پندار دگر دیوانه باشیم  
 اگر دیوانه یا هشیار هستیم  
 همانا بنده ی پندار هستیم

۱- رازبان (به سکون زا) رازدار، صاحب راز. در قدیم کسی را میگفتند که در بارگاه عرایض و مطالب مردم را به عرض پادشاه می رسانیده. مثال از فردوسی:

بگفتند با رازبان راز خویش - نمودند انجم و آغاز خویش

۲- میاه (به کسر میم) جمع ماء.



بیا که با سر زلف تو کارها دارم

ز عشق روی تو بر سر خمارها دارم

«انوری»

## درخت امید

ز روزگار به خاطر غبارها دارم

ولی زمهر تو خوش یادگارها دارم

بیاد وصل تو هر چند جاودان مستم

بدل زهجر تو بیم از خمارها دارم

چنانکه با تو به هر لحظه اش همی نازم

ز زندگی خود بیتو عارها دارم

با اختیار ترا بندهء وفا کیشم

به بندگی ی تو من اختیارها دارم

خزان عمر رسید و در آرزوت هنوز

دلی پر از هوس نو بهارها دارم

چو باز کرد در (۱) آزاد آشیان من است

دل رمیده ای از شاخسارها دارم

بیار رطل گرانی که جان سبک سازد

که سر گرانی از ین هوشیارها دارم

شراب ناب بیار و در سرای ببند

بیا به حجله که من با تو کارها دارم

ز لطف بی بصران بی نیاز و آزادم  
 به نزد اهل نظر اعتبارها دارم  
 درخش آتش دل را خموش نتوان کرد  
 اسیر در دل سنگ و شرارها دارم  
 ز بزم مرده دلان بیشتر امید ندارم  
 از آنچه چشم ز شمع مزارها دارم  
 سپید کرد مرا دیده روزگار سیاه  
 هنوز ازو به مهر انتظارها دارم  
 من آن درخت امیدم که گر بُرند مرا  
 هنوز چشم به راه بهارها دارم  
 هزار شکر که پژواک نعرهء خویشم  
 برای خود ز سوی خود شعارها دارم

\* \* \*

## دریا های سرخ و جنگلهای سیاه

سپهر جامه به نیل آگنیه در نیلاب  
 زمین، کجای که چشمه برون دهد سرخاب  
 سزد چنین اگر حال مردمان چون است  
 همی چو مردمک چشم غرق در خوناب  
 بمرگ فرزندی، خونبار دیدهء مادر  
 پدر نشسته براو گریه میکند چو سحاب

بهم فتادن پور و پدر پی کشتار  
بیاد میدهد از جنگ رستم و سهراب

ندیده است چنین روز کس به بیداری

ندیده است چنین ماجری کسی در خواب

صدف تو گوئی آبستن است از مریخ

کزان نزاید دیگر سپید در خوشاب

بجوی شاخ شکسته چو شاخ مرجان شد

همینکه باد در افگندش از درخت بآب

زخون تیره که شد بسته ز آب (۱) اسپین غر

شده زخون (۲) سیاوش زمر دین همه آب

در آب نهر بخون چون نظر کند تشنه

دعا کند که دهد جان در آرزوی سراب

بخون مردم میگردد آسیای زمان

شگفت نیست که این آسیا نشد پرچاب

شکار گیر چو بهرام چرخ باشد از و

کدام گور که سر تابد از کمندو طناب

زناقراری دور زمان بروی زمی

چو کهکشانش، شتل اندر خروش چون سیماب

زچشمه چشمهء پامیر در بدخش از خون

بسوی آمویه شد سیلها چو لعل مذاب

زسوی غور هريرود های خون جاری  
 زیاب خشک بشهر هری است چون سیلاب

به هیرمند بگو آب ها به هامون بر  
 که گر مسیر شد از خون مردمان سیراب

زنیروز همه آبها قنایة قنات  
 بخون مردم بیچاره رنگ تاجهیاب

تو گوئی گشته شفق گون پاره های ابر  
 چو خیل قاز پرداز کنارء مرغاب

زرین بینی مرغابیان کوچکه را  
 پران زی زخم زرگر روان زی خمیاب

زغوطه ای که بدریازده است قوی سپید  
 خروس سرخ تو گوئی شنا کند در آب

زکوهنهر کنر سرخرود ها ساری  
 بسوی نهر اباسین در خروش و شتاب

هر آنکه کشته شده خون وی رود به اتک  
 هر آنکه زنده، گزیند پناه در پنجاب

اگر زمان دگر بود و دیدی این مردم  
 تو گفتی لشکر محمود می رود به چناب

به پکتیا شده سنگ و کلوخ و چوب انگشت  
 از آتشی که زسوی هوا شود پرتاب

در اسمار ز بس سوخت جنگل و دد و دام  
بیوی چوب تر آمیخته است بوی کباب

جهد درخش بچشمیکه که دیده آتش برگ

بوقت خواندن از سطر برگهای کتاب

دگر نه دود نشان نفوس و آباد یست

که دودمان تبا هست و رو ستاست بیاب

ز روستا به شهر،، یا به روستا از شهر

رهست باز ولی بسته برایاب و ذهاب

زخون مردم بیچاره سرخ شدکردر

بنام داس و چکش بهر منبر و محراب

بجز زخون نخورد آب کشت آنکشور

که خون اجنبی دارد برگ و را میراب

زیبازی با سر مردم بجای گوی ندانم

که قهرمان که خواهد شدن درین طباطب(۳)

زخون آدمی لبریز جام پیروزی

نصیب کیست ندانیم این شگفت شراب

زننگ جام شرابی چنین کسی نکشد

مگر کسیکه نه ناموس باشدش نه آب

ز بس شکنجه ز زندان بیگنا هانست

صدا بلند که: یا لیتنی کنت تراب!

چو گرگ گرسنه بر هر که حمله ور گردند

با ستخوان رسانند نشتر انیاب

کجای آس همی سرخ چون طواحن (۴) گرگ

بسنگ آس کنی چون نظریه هر آساب (۵)

گروه هرزه که نام و نشانش پیدا نیست

بفضل و دانش و فکر درست و رای صواب

بنامجوئی و شهرت مشهر از تشهیر

زخود پرستی دل خوش کنند با القاب

ز شهوت سخن انسان به تب گرفتارند

که غیر یافه نیابند حرف گاه خطاب

ز رنجشی که نسوزد از آن دماغ مریض

کنند عذاب و شکنجه بجای قهر و عتاب

بشهر مانده اگر بزم بزم ایشانست

که مزدمند در آن تارو ناکسان مضراب

زرعب رعشه بدست طربگران افتد

بلرزه پیکر رامشگران چو تار رباب

ز ترس اشاره بابر وو چشم نتوان کرد

شوند با هم اگر رو بروی دعه (۶) و رباب

بیاد میدهد از جام خون لالهء سرخ

در آن بریزی اگر باده از سپید شراب

کسی ننوشد از ترس، می بجام عقیق

کسی نریزد در شیشه باده رنگ عناب

زسرخ گل همه بوی هراس میآید  
 بباغ کس نتواند نظر کند به گلاب  
 دگر بگونهء یا قوت ساتگین نکنند  
 نمیکشد ز انگور سرخ کس نوشاب  
 کسی نبندد زیور ز زر سرخ دگر  
 کسی نپوشد انگشتی ز لعل خوشاب  
 به عید و طوی (۷) و بنوروز و روز های غزا  
 نه می کنند برسم کهن حنا و خضاب  
 نشسته منتظر میهمان و چون آید  
 نهان شوند بترس از صدای دق الباب  
 باین گروه نباید کنند دشمن و دوست  
 نصیحتی که نشاید تظاهرو اعجاب  
 قدم شمردۀ گذارند بر سر مردم  
 که می شمارند سرها همه بروز حساب  
 نمیتوان جهانرا فریب داد به مکر  
 ز چشم مردم نتوان نهان شد به نقاب  
 نه هر که رفت بباغ و صدا کشید خوش است  
 کجا نوای هزار و کجا نعیب غراب  
 بهر هوا که پرد میتوان شناخت بشب  
 فروغ کرمک شب تاب از فروغ شهاب

بدام غیر نشاید فتاد ز آز و طمع  
 شکار کس نشد عنقا بدام و دانه و آب  
 حوادث آتش و گیتی گاه و مرد ز راست  
 بگاه زر نگدازد اگر، نگرده ناب  
 ز آزمون زمانه برون شود چون مرد  
 عیار می سزدش مرد سره کرد خطاب  
 زگردش فلک ارکاست یا فزود، برون  
 فیرودمی از مدار خود مهتاب

- 
- ۱- آب سپین غر: کنایه از آب سرد سپین غر یا سفید کوه است کوهیست برفین و برفگیر در ننگرهار
  - ۲- خون سیاوش یا سیاوشان: گیاهی سبز که در آب روید.
  - ۳- طباطب: نوعی از چوگان
  - ۴- طواحن: (به فتح خاو کسر خا) دندان های آسیا جمع طاحنه
  - ۵- آساب: آس آب. آسی که بآب گردد
  - ۶- دعد و ریاب: دو عاشق معروف
  - ۷- طوی یا توی: ضیافت، عروسی



سر کینه دارد بما روزگار

من و مستی و فتنه چشم یار

حافظ

## نماز نوروز

بیا ساقیا مست و ساغر بدست

که امروز من پا نهادم به شصت

فروشوی خاطر زبیم خمار	بهر سال عمرم یکی خم بیار
بگیر این شماره به نیکوی فال	میاور خمی کمتر از شصت سال
که پیر دگر، نیستم دستگیر	شراب کهن ده باین مرد پیر
می کهنه هرگز بصافی مبیز	می صافی و درد یکسان بریز
که دزدی کشان را نباشد خمار	همه درد آنرا فراپیش آر
بهر يك بود آنچه در خورد ده	تو گر صاف نوشی مرا درد ده

\*

مرا جز تو دمساز دیگر نبود	تو دانی که زیر رواق کبود
بود گر چه در چرخ اختر بسی	کنون نیز جز تو ندارم کسی
نه هر اختری رهنمای منست	که گر انجمن آشنای منست
مرا نیست يك آشنای گزین	در آواره گان سپهر برین
وفا نیست در آشنای سپهر	بسی آزمودم وفای سپهر
چه چشمی از آبای علوی مراست	نظر چون نه بر کار گیتی مراست

\*

بسی آزمودیم کار جهان  
 درین شصت سالی که من دیده ام  
 بود آسمان اسمانی که بود  
 اگر اوفتاده است گاهی شهابی  
 همان آسمان و همان آفتاب  
 زمین را ز گرمی و سردی وی  
 سرا پای کهسار برفین همان  
 ز گلها همانا هوای تموز  
 بهاران پدرام سحر آفرین

\*

سر هرخم کهنه چون وا کنی  
 برامش خرام و کنارم نشین  
 چومن با تو از خود حکایت کنم  
 که کار منست آنچه کارمنست  
 وزان باده در ساغر ما کنی  
 که دل را نشاید دگر همنشین  
 مپندار ز اختر شکایت کنم  
 نه اختر خداوند گار منست

\*

بیا ساقی ای محرم راز دل

جهان ساز و هستی بر انداز دل

که گردل سزا وار هستی بود  
 توئی شور و مستی و هستی دل  
 نیایش ترا آیتی از خودیست  
 تو دانی که ما شاخ کبریم و ناز  
 پرستندهء شور و مستی بود  
 بت معبد خود پرستی دل  
 پرستش ترا ویژه ایزدیست  
 سبک گشته از برگ و بار نیاز

اگرز آسمان باد نخوت وزد  
 اگر آسمان جام ما هم دهد  
 اگر مشتری میهمانم کند  
 اگر زهره آهنگ خنیاکند  
 نگاهی برایشان زدور افگنم  
 بسوی تو گر روی آورده ایم  
 بیا ساقی ای مایهء ناز من  
 تهی کن خم و پر نما جام را  
 غم زندگی را چو انجام نیست  
 ازین غم تو ما را پناهی بده  
 توئی ساقی آرزوهای ما  
 توئی داروی جان پردرد ما  
 توئی محرم حجلهء راز ما  
 توئی همدم روح تنهای من  
 من آن نی که هستی تو نائی من  
 گراندیشه ام، رهنمایم توئی  
 منم تشنه لب چشمهء من توئی  
 توئی آنکه در آسمان و زمین  
 مرا دادی از چشمه عشق آب  
 بهشتم توئی و توئی کوثرم

بده ساقی آن آفتاب امید  
که گردد از آن روز گارم سپید

پی شا میانه صبحی بیار  
چهار آتش باده را هشت کن  
زخم آتش تر به کشتی بریز  
دل من کویر است صهبا بیار  
در آفاق این کردر شوره زار  
نداریم چشمی ازین آسمان

\*

بیا ساقی ای دلبر دلنواز  
دلم را ز اندیشه ها آگهیست  
خم دیگری باز کن کهنه تر  
نیرزد به اندیشه آن زندگی  
دریغا بر او نام آزادگان

\*

بیا ساقی و در برویم میند  
پناهم ده از بیم بندو گزند

که نبود بجز حجله ات خانه ای  
درین شهر دیگر مغان نیستند  
فمانده درین شهر میخانه ای  
تهی گشته از خم چو خمخانه ها

تهی از شرشیخ یا شحنه ای  
گروه خراباتیان نیستند  
که سوبش کند روی مستانه ای  
نمانده است گنجی به ویرانه ها

اگر گویدت کس که خمخانه ایست      سرای شهربان یا شحنه ایست  
 نشسته است شیخ شهر در کمین      چو جغدی مزور به تزویر و کین  
 که چون شحنه بیرون رود از سرای      ورا بر سریری نشیند بجای  
 کند در حق شهر بانان همان      که کردند در حق پیر مغان  
 ندیده است حافظ به دور قمر (۱)      چنین فتنه و شور و آشوب و شر

\*

بیا ساقی از شر پناهم بده  
 به خلوتگه خویش را هم بده

مکن برمن و پیری من نگاه      بنده ساغری از شراب گناه  
 ز پیری چو گردد کسی نا توان      مجو چاره اش جز به رطل گران  
 مرا یاد از ناتوانی مده      بده می بیادم جوانی مده  
 شراب آفت جان برنا بود      دل پیر از می توانا بود  
 که بر نا توانا تر از پیر نیست      چو تدبیر کمتر ز شمشیر نیست

\*

بده ساقی ان می که گردم از آن  
 «باندشه پیر و بقوت جوان (۲)».

بپاس وفایم به پیر مغان      بدستور ایمان آزاد گان  
 به پاکیزه دامن دخت رزم      که داده است پیر مغانم قسم  
 به پیمان من با تو و جام می      بنا موس هر درد آشام می  
 به سوگند من با تو ای ماهرونی      که ما را بجز سوی تو نیست روی  
 قسم میخورم تا که میخانه هست      بستی چون تو وره به بتخانه هست

پرستندهء هر نگاه توام  
 به کفردوگیسوی مشکین تو  
 به جانسوزی آن شرار نگاه  
 بنام هوسها قسم میخورم  
 به ان شور عشقی که در سر مراست  
 که در برنگیرم دگر دلستان  
 هوا خواه عشق و گناه توام  
 به جادوی چشمان بیدین تو  
 به جان تو و آرزوی گناه  
 که جز عشق تو نیست اندر سرم  
 به پاکی آن دل که در بز مراست  
 نسایم سری بر دگر آستان

\*

بیا ساقی ای کعبهء دل بیا

بیا ای مرا شمع محفل بیا

در حجله بگشا و بر بند زود  
 فروزان و سوزان شرابی بیار  
 توئی چشمهء روشن الهام من  
 فریبا سپهر خیالم توئی  
 مرا گر چه اندیشه ها تار نیست  
 همه زندگی شد درین جستجو  
 بیک رنگ چشمم شود آشنا  
 حقیقت همان رنگ یکرنگی است  
 که در بر رخ غیر نتوان کشود  
 شرار دلم سوخت آبی بیار  
 گزین چهر آینهء جام من  
 خداوند زیبا سگالم توئی  
 همه روشنم رنگ پندار نیست  
 که در این جهان پر از رنگ و بو  
 که فارغ شوم زین همه رنگ ها  
 بنزدم جز این رنگ بیرنگی است

\*

بیا ساقی ای رنگ؛ زیبای من  
 ز پندار رنگین فراغم بده  
 نگار رخ آرزو های من  
 ز اندیشه رنگی سراغم بده

\*

بیا ساقی ای محرم دلفروز  
 بده ساغرم زان می راستین  
 که من آستین تو بگرفته ام  
 کمین ناز بر دار کوی تو ام  
 اگر صد در دیگرم شد فراز  
 سرگرم امشب در آغوش گیر  
 زبان مرا یکدم آزاد کن  
 تو دانی که در روز گار کهن  
 ترا گفته بودم یکی داستان  
 کنون باز آن داستان گویمت  
 همان راز پنهان عیان گویمت:

چو از اجنبی کشور آزاد شد  
 دل مردمان خرم و شاد شد  
 شد آزاد کشور بتاج و سریر  
 ولی مرد مانش همانا اسیر  
 جهان نیست چندان شگفتی پذیر  
 که مانند بجا وضع چون بینظیر  
 کنون هیچیک زیندو آزاد نیست  
 سرا پای کشور دلی شاد نیست

\*

بیا ساقی ای سرو آزاد من  
 پرستیار این قلب نا شاد من

که آزاد گردیم از بندگی  
 بوحشت رم از هر حرم میکند  
 گر آزاد گیتی ز صیاد نیست  
 من از بهر خود دام بنهاده ام  
 حریم دلم کعبهء روی تست  
 که آزاد ماند چو در دام تست  
 برون زین غمین آزمون آورم  
 شرابم بده و به عشرت بخوان  
 نه شاد است مردی که آزاد نیست  
 ز رنجش به گوشی فغان میرسد  
 که اندر گلوها فغان بسته اند  
 با آزادی سوی فنا می پرد  
 بسوی فنایم رهی باز نیست  
 که بیچاره تر باشد از مرغ و مور

فراز آر آن جام آزادگی  
 دل ما زهر دام رم می کند  
 که مرغ حرم نیز آزاد نیست  
 درین دامگاهی که افتاده ام  
 مرا چشم دامی زگیسوی تست  
 از آن مرغ وحشی من رام تست  
 زهر دامگاهی برون آورم  
 ترا از ستم گشته ام میهمان  
 که عشرت نشاید چو دل شاد نیست  
 چو مرغ اسیری بجان میرسد  
 با راه را آنچنان بسته اند  
 بود مور اگر، در هوا می پرد  
 چو مورم پر و بال پرواز نیست  
 مبادا چنان خوار کسی را غرور

\*

بیا ساقیا کن خموش این چراغ

نگاهی فگن بر برو دور باغ

فراز حصارش همه سیم و خار  
 خموشند مرغان و فریاد نیست  
 باین تیره شهر خموشان نگر  
 نگون چون قدح های می کرده اند

ببین چون زدیوار گشته حصار  
 درین باغ یک سرو آزاد نیست  
 به صحرا نظر کن نیستان نگر  
 همه لالهء دشت پی کرده اند



بریدند نی ها همه بند بند  
 بشهر خموشان خموش است شمع  
 بشب مرغ حق جستجو می کنند  
 سحر در هوا دامها می نهند  
 بهر سو که خواهی بیفگن نگاه  
 اگر بندهء بندگان نیستی  
 اگر بر سرت افسر غیر نیست  
 بپا مردی خود اگر ره روی  
 مپندار باری به منزل رسی

\*

اگر ننگ نام سخن نیستی  
 اگر گوهر از آسمان آوری  
 سزاوار ارزنده گوشه نه ای  
 گر اندیشه ات ژرف دریا بود  
 اگر طبع تو ابر نیسان بود  
 سخن های روشن ندارند پاس  
 ستایشگزار من نیستی  
 خدائی سخن بر زبان آوری  
 جز آوای گنگ خموشی نه ای  
 نه زان جز حبابی هویدا بود  
 صدف از نثارت هر اسان بود  
 که گوهر شکن نیست گوهر شناس

چو در نی ستان آتش افروختند

زهر نی که شد خامه ای سوختند

نوا را چنان شد تبه برگ و ساز

که نه نی بجا ماند نه نینواز

\*

بیا ساقی امشب فراوان بنوش  
بیفشان گیسوی مشکین بدوش

بیامست امشب در آغوش من	بپاس دل مست مدهوش من
در آغوش من مستی آغاز کن	زبند قبا آن گره باز کن
بسر شور و در دست ساغر بیا	برهنه برودوش و پیکر بیا
که جمعند پروانه ها در چمن	ز فانوس بر شمع کن پیرهن
که حجله شود خلوت از نور ماه	همه پرده ها کن حریر سیاه
گنه جو، گنه گر، گنه مست من	بپاس دل آرزومست من
ز دوش، و شیم را سحر آفرین	بیکسو زن ان گیسوی عنبرین
کنم مست از چشم افسون خویش	خرابم کن از لعل میگون خویش

\*

بیا ساقی ای ماه پیکر بیا  
مر افتاده ای را تو بر سر بیا

بویرانه ام همچو ماهی بتاب	خرابم، خرابم، خرابم خراب
نشسته اسیری بروز سیاه	تباهم، تباهم، تباهم تباه
بز نجیر ذلت، تو دستم بگیر	اسیرم، اسیرم، اسیرم اسیر
حذر از شرو شور و آواز کن	به آهسته زنجیر را باز کن
کسی تهمت ناله بر ما کند	که زنجیر اگر شور بر پاکند

\*

برگ خون و در جان شرابم بیار	چو خشکیده تاکم تو آیم بیار
ز ابر سپید و زابر سیاه	چو رایت برافراشت اسفند ماه

بزن خیمه در کشت نزدیک رود بخوان خوش سرودی به آهنگ رود  
 ببار و ببار و ببار و ببار شراب فراوان به صحرا بیار  
 چو بینم خورشید جمروز را نمازی گذاریم نوروز را  
 که تا آخر سال مستی کنیم  
 بنوشیم و شاهد پرستی کنیم

\* \* \*

## بوی یار

ز دور نگهت گیسوی یار می آید  
 نسیم نیم شبی مشکبار می آید  
 هوای شور جنون‌یست در سرم ساقی  
 بیار باده که بوی بهار می آید  
 در انجمن چو سخن از تو در میان آید  
 مرا بسینه نفس در شمار می آید  
 زخویش می بردم چون فسون خواب بهار  
 صدای آب چو از رود بار می آید  
 مگر تو از سفر دور باز می آئی  
 که از زمین و زمان بوی یار می آید

۱- این چه شوریست که در دور قمر می بینم - همه آفاق پر از فتنه و شر می بینم  
 «حضرت حافظ»

۲- منم پیشوای همه هندوان به اندیشه پیرو به قوت جوان  
 اقبالنامه، حکیم نظامی گنجوی، گفتار حکیم هندو باسکندر

بود که باز بگیسوی تو بیاویزم  
بخاطر این هوسم باربار می آید

فرده در دل پښواک این امید هنوز  
که یار باز مرا در کنار می آید

ولی چه بهره ازین نغمه های خوش که مراست  
چو نغمهء دگران سوگوار می آید

سرو دها همه یکباره گنگ میگردند  
غبار سرمه ازین کوهسار می آید

چو ناله ای که کبوتر زهول باز کند  
به گوش همه زین شاخسار می آید

ز سوی کوی خرابات جنای نوشانوش  
نهیب خفه شو! و هوشدار! می آید

نماند زنده چو شمعی بیزم، شحنهء شهر  
برای کشتن شمع مزار می آید

وفای عهد بناموس دخت رز برجاست  
هزار بار بسر گر خمار می آید

بن میند اگر جای گرینه ام خنده  
به مرگباری این روز گارمی آید

## ندای مرده

در آن سپهر که در روز آفتابی نیست

سراغ ماه به شب، جز خیال و خوابی نیست

به خضر گوی به ظلمات آن فریب مخور

درین بادیه امید هیچ آبی نیست

بگو به تشنه لبان شراب آزادی

شراب و آب کجا؟! مژدهء سرابی نیست

ستاره ها همه بیدار و دیده ها بازند

در آسمان هجر چشم نیمه خوابی نیست

کجای شهر که میخانه ها نگشته خراب

ولی به کوی خراباتیان خرابی نیست

خبر بگیر که امید مرده یا زنده است

درون سینه ام امروز اضطرابی نیست

زگوشمال زمانه مترس و نغمه سرای

که ترس بزم دگر در خور ربابی نیست

شگفت نیست درین کوهسار سرمه اگر

ندای مردهء پنهان را جوابی نیست

## امروز و فردا

چشم خود بر خویشتن گروا کنیم

خویش را در نزد خود رسوا کنیم

ساقیا بیخود مکن این بزم را

تا من و تو بیخودی تنها کنیم

شورها در آسمانها افکنیم

در زمین هنگامه ها بر پا کنیم

طعنه بر نا مردم نادان زنیم

تسخری بر مردم دانا کنیم

خنده بر دیروز را یکسو نهیم

گریه بر امروز و بر فردا کنیم

خویش را پیدا کنیم و گم شویم

گم شویم و خویش را پیدا کنیم

شهر بر ما تنگ شد مانند دل

همتی تاسینه را صحرا کنیم

بی نشانی شرمها دارد ز نام

ننگ از همنامی عنقا کنیم

گر دل دانا ملامت گیر بود

ما ملامت آن دل دانا کنیم

در خرابات محبت کوچه ایست

رفته آنجا جاودان ما وا کنیم

دل درون سینه، پڑواک عقده ایست

دست غیبی کاین گره را وا کنیم

## برگ ریزان

خزان رسید و سرا پای بوستان گرفت

بهار رفت و دعائی زیباغبان گرفت

گره ببست دم اندر گلوی مرغ سرور

صبا تبسم زیبا زغنچگان گرفت

دگر به سایه بید و کنار آب روان

نیتوان قدح می زمهوشان گرفت

نیتوان که چو ساغر کنم بناز بلند

بلند نام عزیزان و دوستان گرفت

زمانه سوخت هر آن شاخ را که مرغ برآن

ز شور نغمهء آزاد آشیان گرفت

اسیر گردد اگر مرغ، نغمه آزاد است

قفس کی گفت تواند ره فغان گرفت

بدوری تو زمان سخت آزمونم کرد

به رنج زند گیم سخت امتحان گرفت

هر آنچه داد جوانی بدان فریب مرا

رسید پیری و آن را یگان یگان گرفت

سخن بلند شد از مطلعی که در مقطع

گرفت نام تو پژواک و آسمان گرفت

## دا چه چپ یم دلته غراو کمر نشته

هم هغسی چه خندا کي هنر نشته  
 په ژراکي هم له سره اثر نشته  
 که دی غاره لکه غرونيسي هسکه  
 په نیلی تیغ دافق کي جوهر نشته  
 تل ئی خلک په خاورین ستورو غولیری  
 د آسمان په شین دریاب کي گوهر نشته  
 د ژوندون نه به کوم خوب پریشانه نه وی  
 د دنیانه ناراحتیه بستر نشته  
 دا چه خاورې شوم د مینې لار کي بڼه وی  
 خود چا زما په خاورې گذر نشته  
 زه پژواک یم په پیچو مو کي لوی شوی  
 دا چه چپ یم دلته غراو کمر نشته

\* \* \*

## هوای خاک

اندر رثای دو هوا نورد افغان

شفق دیدم بدل گفتم: چه هست این؟  
 که یا قوتیست چرخ لا جور دین



درین قلزم چه آتش در گرفته؟  
 که آبش چهرهء آذر گرفته  
 کدامین بسمل اینجا پر فشانیده؟  
 که دنیا را به خون خود نشانده  
 که خنجر کرد اندر قلب گردون؟  
 که دامان افق گردیده پر خون  
 که زد این لطمه را بر روی گردون؟  
 که از نیلی عذارش می چکد خون  
 که امین ساغر صهبا شکسته  
 که عکس می به گردون نقش بسته  
 چه آبیست اینکه بر روی سپهر است؟  
 چه آتش اینکه زو شرمنده مهر است؟  
 چه نخلی سوخت کاینسان آتشی ساخت؟  
 بهاران که، اینجا رنگ خود باخت؟  
 مگر کشته شهی را روز گاران  
 که خونش گشته تاج کوهساران  
 بگفت از نوجوانان هوا باز  
 دو تن رفتند دی سوی هوا باز  
 سپهر آن هر دورا زد بر زمین سخت  
 نگون باد آسمان را پرچم بخت

\* \* \*

الای ای مادر فرزند مرده  
 که فرزند جوانت جان سپرده  
 بهای خود بخون پاک خود داد  
 که جانرا در هوای خاک خود داد

در رثای حبیب الرحمان برادر جانش

## ای وای که سخت ناگهان رفت

«هیئات چه برق پرفشان رفت»

«کاشوب قیامتم بجان رفت»

«بیدل» را این نوحه بر زبان رفت

شاید بزبانم از همان رفت

زو طفل شد زمن جوان رفت

هنگام سفر به یاد دارم

بگریست به ناله در کنارم

میگفت شاید به زار زارم:

«من نیز سفر به پیش دارم

من ماندم و وی از جهان رفت

ایکاش که گرز دیده می رفت

زین باغ گلی دو چیده می رفت

یک چند بهار دیده می رفت

بوئی ز جهان شمیده می رفت

ایوای که سخت ناگهان رفت

آوان سحر و یا شبانگاه

من دور بدم، ندانم آنگاه

آهنگ سفر نمود ناگاه

از منزل او نگشتم آگاه

گفتند: «به سوی آسمان رفت»

افسوس از آن نهال پدر ام  
کش باد خزان نا بهننگام  
در جوش بهار کرد ناکام  
زان پیش که باغبان زوی کام

می خواست همی ز بوستان رفت

گویند: کسیکه از نظر شد  
از خاطر مردمان بدر شد  
تا غیبت از دو چشم تر شد  
مهرش بدلم فزون تر شد

این داغ ز دل چسان توان رفت

جون طفل سر شک بیگمان شد  
از دیدهء مادرش نهان شد  
کس هیچ ندید چون روان شد  
تنها شد و بی برادران شد

هر گز نه به وی چنین گمان رفت

دیشب به خیال آرزویش  
در خواب شدم به یاد رویش  
پیری دیدم، شدم بسویش  
پرسیدم از و به جستجویش:

«تنها زین ره یکی جوان رفت؟»

خندید چو بر من او نظر کرد  
از راز وی آنگهم خبر کرد:  
«تنها گفتم کسی گذر کرد؟»  
«آروز که وی در آن، سفر کرد»

«زین ره هزار کاروان رفت»

## شرق و غرب

اگر دل کس نه گیتی بر گمارد  
 جهان افسانه های طرفه دارد  
 شبی بخت جوان خضر هم بود  
 دل پر آرزویی هم هم بود  
 تنم پر زور از زور جوانی  
 سرم پر شور از شور جوانی  
 روانم شاد و خاطر بود مسرور  
 ز جام آرزو سرمست و مغرور  
 به نیرو چون عقاب تیز پرواز  
 فضا آزاد و بال و پر مرا باز  
 چو روح از زندگی آزاد بودم  
 بجان از زندگانی شاد بودم

\* \* \*

ز ساحل سوی دریا ره بریدم  
 در آن دریا بسی هنگامه دیدم  
 به دریا گز شوی باری ز ساحل  
 شگفتی هاست در این آب و این گل  
 چه گویم زان محیط بی کرانه  
 گرو گانش دل من جا و دانه

به موجش بر فسون قوت و زور  
 به قلبش در، جنون جذبه و شور  
 به شور و شوق و مستی چون دلی بود  
 چو دل او رانه پیدا ساحلی بود  
 روان بر آبهای او سفینه  
 چو لغزان مهره ای بر آبگینه  
 ز عکس اختران از هر کناره  
 شده آغوش او پر از ستاره  
 ز انجم دامنش چون چرخ اخضر  
 برش پر از فراوان دُر و گوهر  
 گهی آئینه آرایش شید  
 دگر گاه جلوه گاه نور ناهید  
 ز ماه نو بدست او سواره  
 ز روشن کوکبانانش گوشواره  
 جمال دختران آسمانی  
 درو تابان چو روح شادمانی

\* \* \*

بسان آسمان و زورق ماه  
 روان بر روی او کشتی شبانگاه  
 دل شب روی عرشه بر نشستم  
 در آن دنیای روشن خیره گشتم

دلم پر ز آرزو های جوانی  
 سرم مست از شراب زنگانی  
 چنان سر خوش از آن پیمانہ بودم  
 که جز دل از جهان بیگانه بودم  
 گهر بودی اگر فرزانیگی را  
 شدی تاج سر آن بیگانگی را  
 «بگر دابی که می افتادم از غم»  
 رسیدی در دمی آن دل به دادم  
 اگر زاندریشه در دل حایلی بود  
 «به تدبیرش امید ساحلی بود»  
 ز خود خود را برنگی می کشیدم  
 که همچون موج بر سر می دویدم  
 چو زور موج مست جنبش خویش  
 چو جرم مهر گرم تابش خویش  
 درون سینه چون دل می تپیدم  
 تو گفستی موج بودم می جهیدم  
 فضای سینه آزادی جهانی  
 دلم شاهین مست پر فشانی

\* \* \*

که ناگه یادم آمد روز گاری  
 که از خود داشتم زیبا دیاری  
 ز کھساری بلندی یاد کردم  
 که هر گه در دلش فریاد کردم

دل سنگینش مرا فریاد رس بود  
 بر تنگش مرا جای هوس بود  
 نبودش گر چه این آهنگ و این ساز  
 همی پیچید در کھسارش آواز  
 از آن پٲژواک های آسمانی  
 نیوشیدم سرود جاودانی  
 نه زینسان زان دیار آواره بودم  
 نه از دوری چنان بیچاره بودم  
 که ماه دیگرانم نوربخشد  
 دلم را تابش آن طور بخشد  
 برون گشتم به یاد کھساران  
 از آن پر شور دریای خروشان  
 ز مغرب سوی خاور شد خیالم  
 دگر گون گشت زین اندیشه حالم

\* \* \*

گران اندیشه های شرق چون خاک  
 سبک اندیشه های غرب و چالاک  
 مثال شرق چون کوه گرانست  
 محیط غرب چون آب روانست  
 مثال این و آن چون بحر و ساحل  
 چو ساحل مانده بر جا شرق کاهل  
 که ماه و خور بیایند و بتابند  
 به قلب کھسارش ره نیابند

چو دریا غرب می‌گردد شتابان  
 سر راه مه و خورشید تابان  
 که دریا بد فروغ زندگی را  
 بشوید ننگ برجها ماندگی را  
 سبک روح و سبک پرواز چون باد  
 سبک خیز و سبک جولان و آزاد  
 دل شرقی دل است اما فسرده  
 فروغ شمع آزادیش مرده  
 زبانش بسته و روحش اسیر است  
 ز برجها ماندگی‌ها ناگزیر است  
 چراغ غرب از شادبست روشن  
 ز آزادی فزون گرددش روغن  
 الا ای ساقی صهبای امید  
 بده جامی به این دل‌های نومید  
 دل افسردگان را شاد گردان  
 زبان بسسته را آزاد گردان  
 از آن صهباء دو جامی ده به این دل  
 از آن دریا پیامی ده به این دل  
 خمار خاک را بشکن به آبی  
 درین ظلمت بتابان آفتابی  
 که گر دریا در و گوهر دهد باز  
 کهستان کان‌های زر دهد باز



## سیل آرزو

مطرب بزن که رامش و دستانم آرزو ست  
 ساقی بده که باده فراوانم آرزوست  
 رسوائی خرد نتوانم دگر کشید  
 آب رخی میانهء مستانم آرزوست  
 تا بر درم بیباد تو اش صد هزار بار  
 هر لحظه صد هزار گریبانم آرزوست  
 عشق من آنکه هیچ به کس دل نداده ام  
 تا هیچ آرزو نکنم آنم آرزوست  
 از خنده های هرزه چو گل خاطرم گرفت  
 چون شبنم، آه گریهء پنهانم آرزوست  
 دیوانگیم مُنکر فیض بهار نیست  
 با جیب پاره گوشهء دامنم آرزوست  
 ای اختر فلک بخود ار وا گذاریم  
 یک لحظه عیش خواب پریشانم آرزوست  
 تا کی توان گریست بر این بامهای پست  
 چون ابر سیر کوه و بیابانم آرزوست  
 جز آبهای مرده نگنجد درین محیط  
 موج سبک عنانم و جولانم آرزوست

من بحر بیکرانهء عشقم نه کوه خاک  
 من سیل آرزویم و طغیانم آرزوست  
 زین بندگی که عار کرامت بود همه  
 آن بی ریساتمرد... آرزوست  
 ای شیخ بلخ مطلب و مطلوب من توئی  
 «کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست»  
 از بلخ تا به قونیه در جستجوی تو  
 رقص و سماع و جز به وهیجانم آرزوست  
 آن رازها که با تو نهان داشتم به دل  
 گفتن کنون عیان و به دستم آرزوست  
 ای باد کوی دوست اگر می وزی زبلخ  
 بر من بوز که بوی بهارانم آرزوست  
 سوی تو میشود ز دیار تو پادشاه (۱)  
 زان همرهی حضرت سلطانم آرزوست  
 در هر سفر زیاد جوانان ز خود شدم  
 در این سفر زیارت پیرانم آرزوست

۱- در این سفر شاعر با اعلحضرت محمد ظاهر شاه همراه بود و یکجا بر مزار فیض یار  
 مولانا جلال الدین بلخی علیه الرحمة فاتحه خواندند و این شعر هم یادگار آن زمان است.

## سرود نرگس

ترجمهء تحت اللفظ از آثار جان کیتس شاعر انگلیسی

چشم خور با همه بزرگی خویش  
 نتواند که همچو من بیند  
 روی مه با همه مهی و غرور  
 از مهء تیره گرد بنشینند  
 بنگر ای نوبهار تازه، نکو  
 زندگانی من بسان شهان  
 تاخت من از زمردین سبزه  
 چشم من در قفای ماه رخان  
 هیچ کس را توان دیدن نیست  
 آنچه را چشم من تواند دید  
 بره ها بهر من لگو خوانند  
 چو به چشم خمار خواب رسید

## عشق

ترجمهء شعر صوفیانه پروفیسر نکلسن

در درون دل فروغی ز آسمان  
 روی دریای خموش بیکران  
 پر تو افشانست و شاد آنکو گذشت  
 ز آنچه مردم را نباشد زو گذشت

خویش را زان سایه‌ها مه‌جور کرد  
 تا قرین تابش این نور کرد  
 سایه‌ء آنچه‌یز کان زیبا بود  
 فرخ اندر چشم نا بینا بود  
 یاد از هاروت و از ماروت کن  
 ز اندو بر خود عاشق و مبهوت کن  
 خویشتن را پاک تر انگاشتند  
 «خود غلط بود آنچه می انگاشتند»  
 مهلك است این عشق و چون تحسین کنند  
 عاقبت بر عشق خود نفرین کنند  
 جهل ما وسعی خودمانی ما  
 وین غرور پر زید خواهی ما  
 جز وکل را افگنند در انقلاب  
 ذره را مه‌جور سازد ز آفتاب  
 تا نه این شهوات را فانی کنیم  
 کی نظر بر چهره‌ء باقی کنیم  
 شهوت ما افعی خوابیده ایست  
 تا نپنداری که مار زنده ایست  
 جز بدست عشق نتوان کشتنش  
 جز عصای عشق نتوان خوردنش  
 عشق عشق است این که با سوز و نیاز  
 معرفت را می کند دروازه باز  
 غیر عاشق را به این در راه نیست  
 هیچ استادی از آن آگاه نیست

عاشقان عشق از خدا آموختند  
تا چراغ معرفت افروختند  
طرح هستی و روموز سر نوشت  
خوانده شد زنان که ایزد بر نوشت  
آن خداوندی که بهر بندگان  
صد جهان پر داخت اندر يك زمان  
عاشقان او را ستایش می کنند  
هستی او را نیایش می کنند  
هر نواکز دل بر آید بهر اوست  
هستی ایشان همه هستی اوست  
چشم عاشق هیچ زشتی را ندید  
زان که زشتی نیست در ایزد پدید  
گرنباشد زشت پس نیکو کجاست؟  
عشق پاسخ میدهد پرسش بجاست  
گر کسی با من همی یکدل شود  
کس نتاند در میان حایل شود  
آن فروغ آسمانی شد چو پخش  
بر گرفت از وی همه ارواح بنخش  
اولیا و جملگی پیغمبران  
چون بر فتند از پی شان شد عیان  
کز مبادی و منازل هرچه بود  
در مواقف وز مقاصد در وجود

هیچ يك را جز سوی او راه نیست  
 جز در او هم هیچ منز لگاه نیست  
 عشق نگذارد غلام با وفا  
 خسته گردد از در جور و جفا  
 گر چه موسی اش بکوهی میکشد  
 از شکوهی در شکوهی میکشد  
 حسن جاویدش بخواند سوی خویش  
 پرده یکسو بر زند از روی خویش  
 زین کشش ها هر که جوای وصال  
 نیست عاشق را دگر چیزی مآل  
 «هر کسی کو دور ماند از اصل خویش»  
 «باز جوید روزگار وصل خویش»  
 چن فروغ حق بتابد در جهان  
 راستی در پر توش گردد عیان  
 سود از حرف زبانی می رود  
 لفظ را جان معانی می رود  
 گر همی خواهی که خوش باشد سماع  
 بر صدای دل یینه گوش الوداع

## الهام و القاء در عالم خواب

یا رب دانش مرا افزون کن!

ز دهن علما!

کردم از بر دفتر صد مثنوی      لیک نشنیدم بگوش معنوی  
شیون نی چون حکایت میکند      وز جدائی ها شکایت میکند

این تضمین در خواب الهام شد و در خاطر ماند.

روز پنجشنبه ۱۴ اپریل ۱۹۹۴

حیات آباد

بارها اشعار در خواب الهام شده است اما به خاطر نمانده و فراموش شده اند.

این بار به خاطر ماند و ثبت شد.

کاش همواره حافظه یاری میکرد، زیرا این اشعار حقیقتاً از نگاه روانی و سلاست شعر بوده اند که در بیداری ساختن آنها ممتنع بوده است.

سبحان الله، خالق همه چیز و انسان. الحمدلله به احسان او تعالی

۱۴ اپریل حیات آباد پشاور

## یکی دیگر از اشعار فی البدیّه

برای ادای نماز صبح جهت وضوء بر خاستم، برق رفت.

در ظلمت وجستجوی راه تشناب، افتادم و استخوان بن ران شکست و چندین ماه مرا از هر چه محروم ساخت.

این بیت را حسب حال ساختم:

«زمانه کج روشن را به برکشد «بیدل»  
هر آنکه راست بود خار چشم افلاک است»

شنیدم آنچه ز بیدل به چشم خود دیدم  
که هر کجا که بلائیست بخش «پژواک» است

پنجشنبه ۶ دسامبر

۱۹۹۴ میلادی

حیات آباد

پشاور

